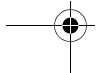
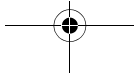
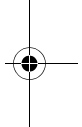
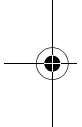
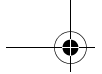


Fahrradheckträger (verstaubar in der Gepäckraumwanne) Montageinformation	5	DE
Rear bicycle carrier (stowable in the luggage space liner) Installation guide	21	EN
Porte-vélos arrière (à ranger dans le bac de coffre à bagages) Notice de montage	35	FR
Portabicicletta posteriore (riponibile nella vasca per vano bagagli) Informazioni per il montaggio	49	IT
Portabicicletas trasero (se puede guardar en la bandeja del maletero) Información de montaje	63	ES
Fietsachterdrager (opbergbaar in de bagageruimtebak) Montage-instructies	77	NL
Cykelhållare (som kan förvaras i insatsen i bagageutrymmet) Monteringsinformation	91	SV
Suporte traseiro de bicicletas (passível de arrumação no tabuleiro moldável para a bagageira) Informações de montagem	105	PT
自転車リヤキャリアー (トランクルームトレーに積載可) 取り付け情報	121	日本語
自行车车尾支架 (可在行李舱托盘中收纳) 安装信息	135	中文
Задний велосипедный держатель (укладывается в поддон багажного отделения) Инструкция по монтажу	149	RU
Tylny bagażnik rowerowy (chowany we wnęce przestrzeni bagażowej) Informacje na temat montażu	165	PL
Zadní nosič kol (složiteľný do vany zavazadlového priestoru) Informace o montáži	181	CZ



Fahrradheckträger (verstaubar in der Gepäckraumwanne) Montageinformation

DE

Inhalt

Allgemeine Hinweise	6
Verwendete Symbole	6
Hinweise	6
Sicherheitshinweise	7
Teilesatz Fahrradträger	9
Fahrradträger in Wanne einlegen	10
Fahrradträger und Haltearme entnehmen	11
Fahrradträger aufklappen	11
Fahrradträger montieren	13
Fahrradträger demontieren	14
Fahrradträger zusammenklappen	14
Kennzeichen montieren	14
Fahrräder montieren	15
Montage zweites Fahrrad	17
Beleuchtung justieren	17
Heckklappe/Kofferraum öffnen und schließen	18
Wartung und Pflege	19

Allgemeine Hinweise

BMW empfiehlt, nur Teile und Zubehör zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW Service, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Verwendete Symbole



Kennzeichnet Anweisungen oder Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten.



Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen.



Kennzeichnet eine Bewegungsaktion, die in Pfeilrichtung auszuführen ist.



Bezieht sich auf Maßnahmen, die zum Schutz der Umwelt beitragen.

◀ Kennzeichnet das Ende des Hinweises.

Hinweise

Der Fahrradträger für die Anhängerkupplung besitzt als selbstständige technische Einheit eine EG-Betriebserlaubnis. Am Typschild des Fahrradträgers ist die EG-Betriebsgenehmigungsnummer angebracht. Dieses Typschild genügt als Bestätigung für die Betriebserlaubnis.

Am Fahrradträger muss ein ungestempeltes Kennzeichen montiert sein, das mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeuges übereinstimmt.

In Exportländern sind die jeweiligen Zulassungsbestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zu beachten.

Beim Befahren sehr steiler Ab- und Auffahrten bzw. beim Überfahren von Rampen wie in verkehrsberuhigten Zonen ist auf Freigängigkeit des Fahrradträgers zu achten, um ein Aufsetzen zu vermeiden. In jedem Fall ist die Geschwindigkeit auf ein angemessenes Maß zu reduzieren.

Bewahren Sie den Zweitschlüssel sicher auf und notieren Sie sich die Schlüsselnummer. Nur so ist bei Verlust ein Ersatz ohne Austausch des Schlosses möglich.

Sicherheitshinweise



Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageinformation ist genau einzuhalten. Wenn der Fahrradträger nicht richtig montiert ist, kann er sich vom Fahrzeug lösen und andere Verkehrsteilnehmer gefährden.

Achten Sie bei der Befestigung der Fahrräder darauf, dass die Haltearme nicht das benachbarte Fahrrad berühren. Verwenden Sie den kurzen Haltearm für das Fahrrad auf der dem Fahrzeug nächstgelegenen Radschiene des Fahrradträgers.

Die Montage des Fahrradträgers und der Fahrräder führt zu einer Veränderung des Fahr- und Bremsverhaltens sowie der Seitenwindempfindlichkeit des Fahrzeugs. Beachten Sie daher beim Transport von Hecklasten eine Höchstgeschwindigkeit von 160 km/h. Bitte überschreiten Sie in keinem Fall diese Höchstgeschwindigkeit, da es sonst auch zu Beeinträchtigungen der Oberflächen des transportierten Fahrrads bzw. einer Erhöhung der Belastung des Materials kommen kann.

Passen Sie auf jeden Fall Ihre Geschwindigkeit den vorherrschenden Bedingungen wie Straßenzustand, Verkehrs-, Witterungs- und Windverhältnissen an.

Das Fahrzeug sollte mit einer 13-poligen Steckdose ausgerüstet sein. Wenn die elektrische Verbindung zum Fahrradträger hergestellt ist, muss die Nebelschlussleuchte des Fahrzeuges über Kontakt oder Relais abgeschaltet sein. Sollte bei Ihrem Fahrzeug dieser Anschluss nicht vorhanden sein, fahren Sie bitte zur Erstmontage zu Ihren BMW-Service.

Bei Montage des Fahrradträgers mit Beleuchtungseinheit schaltet sich bei Ihrem BMW/MINI das PDC-System (Park Distance Control System) ab, solange der Fahrradträger am Fahrzeug montiert ist. Nach der Demontage des Fahrradträgers ist das PDC wieder funktionsbereit. Beachten Sie den notwendigen Freiraum beim Rückwärtsfahren.

Beachten Sie, dass die Heckklappe des Fahrzeugs gegebenenfalls nur mit abgeklapptem Heckträger geöffnet werden kann. Ebenso sollte darauf geachtet werden, dass bei bestimmten Cabriomodellen die Verdeckbetätigung ebenfalls nur bei abgeklapptem Heckträger möglich ist.

Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle losen Teile (Luftpumpen, Trinkflaschen, Kindersitze, Fahrradkörbe, Fahrradtaschen, Akkupacks usw.) von den montierten Fahrrädern. Decken Sie die Fahrräder nicht mit Planen oder ähnlichen Materialien ab.


Nutzen Sie den Fahrradträger nur für den Transport von Fahrrädern. Sie dürfen keine anderen Gegenstände transportieren oder befestigen.

Beachten Sie die länderspezifischen Beladungsvorschriften. Der Fahrer bzw. Halter ist allein für den Zustand und die sichere Befestigung des Fahrradträgers verantwortlich.


Nach der Montage sind alle Befestigungselemente des Fahrradträgers nach einer Fahrstrecke von ca. 15 km auf festen Sitz zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Vor jeder Fahrt ist die Funktion aller Leuchten des Fahrradträgers und der feste Sitz des Fahrradträgers inklusive der Fahrräder zu überprüfen. Wiederholen Sie bei längeren Fahrten oder schlechter Wegstrecke die Prüfung in regelmäßigen Abständen. Bei erkennbarer Lageveränderung des Fahrradträgers oder der montierten Fahrräder muss sofort angehalten und der sichere Halt des Fahrradträgers wiederhergestellt werden.

Beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten des Fahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten) bei montierten/ beladenen Dach- und Hecktransportsystemen verändert. Dies gilt insbesondere bei der Kombination von Dach- und Hecklasten. ◀

 Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Kugelkopf schmutz- und fettfrei ist. Reinigen Sie den Kugelkopf bei Bedarf mit einem entsprechenden Reinigungsmittel. Der Fahrradträger darf nicht auf Anhängerkupplungen aus Aluminium montiert werden.

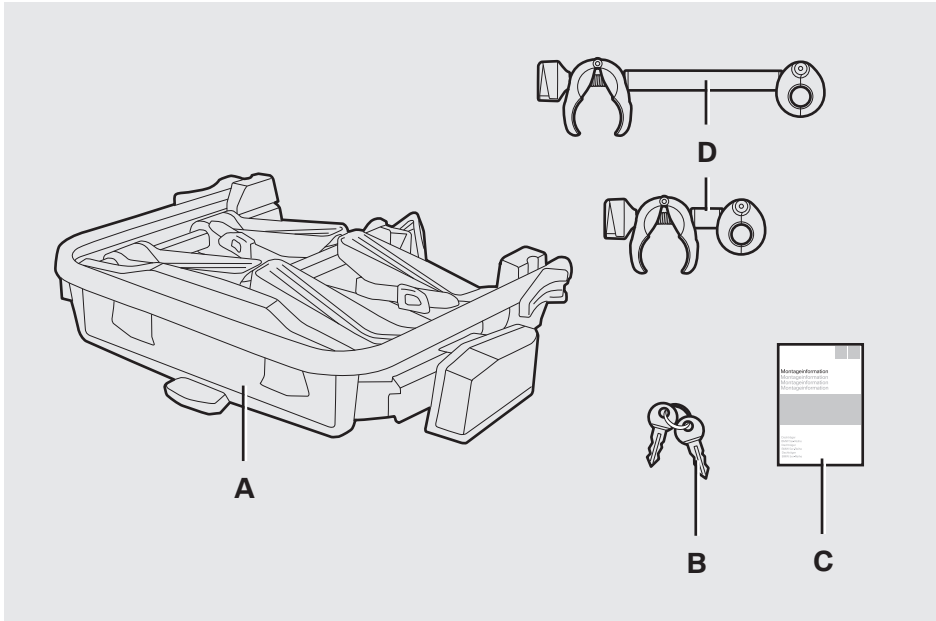
Beachten Sie das fahrzeugspezifische zulässige Gesamtgewicht und die Achslasten des Fahrzeuges. ◀

 Die zulässige Stützlast der Anhängerkupplung darf nicht überschritten werden. Das Gesamtgewicht ermittelt sich aus dem Gewicht des Fahrradträgers plus dem Gewicht der Nutzlast. ◀

Fahrradträgertyp	BMW faltbarer AHK-Träger	
Gewicht des Trägers	14 kg	
maximale Zuladung 1. Radschiene	30 kg	
maximale Zuladung 2. Radschiene	30 kg	
maximale Zuladung 3. Radschiene	-----	
D-Wert der AHK	$\geq 5,3$ kN	$\geq 6,7$ kN
Erforderliche Stützlast der AHK	≥ 50 kg	≥ 50 bzw. ≥ 75 kg
Maximal zulässige Gesamtladung	36 kg	36 bzw. 60 kg

Eigengewichte und maximale Zuladungsgewichte Fahrradträger faltbar

Teilesatz Fahrradträger



DE


000 0170 A

A Fahrradträger (ohne Haltearme)

B Schlüssel (2 Stück)

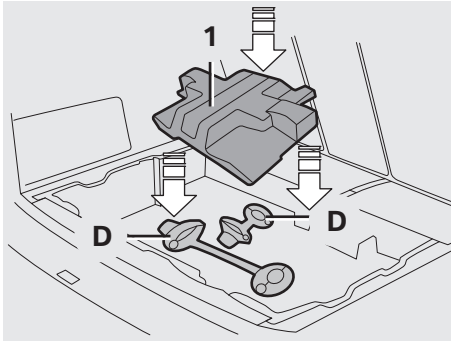
C Montageinformation

D Haltearme lang und kurz

 Zur unfallsicheren Unterbringung unter dem Ladeboden im Fahrzeug werden fahrzeugspezifische Ablagen angeboten, die am Fahrzeug montiert werden müssen. Mehr Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem BMW Service. ◀

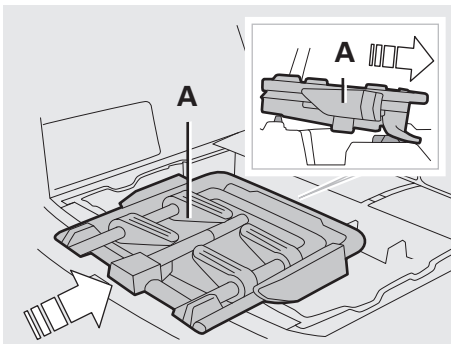
Fahrradträger in Wanne einlegen

Abhängig vom Fahrzeugtyp öffnen oder entfernen Sie den Ladeboden Ihres Fahrzeugs vollständig.




000 0171 A

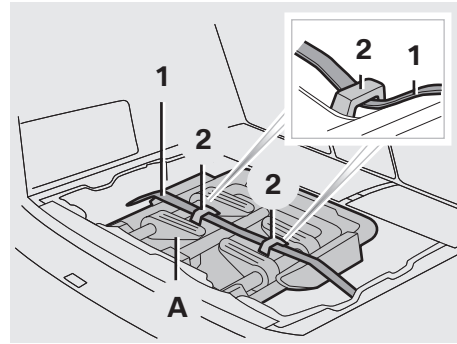
Schließen Sie die Klemmen der Haltearme **D** durch Drehen der Drehgriffe. Legen Sie die Haltearme **D** in die dafür vorgesehenen Aussparungen der Kofferraumwanne. Legen Sie das Oberteil (1) über die Haltearme **D**.



000 0172 A


Legen Sie den zusammengeklappten Fahrradträger **A** mit der Vorderseite voran auf die Ladekante und lassen Sie den Fahrradträger **A** über das Oberteil in die Kofferraumwanne gleiten.

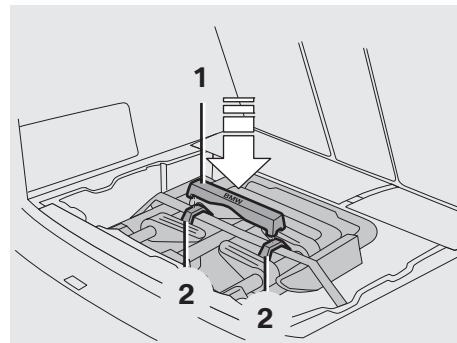
 Achten Sie darauf, dass das Verbindungskabel zum Fahrzeug sauber eingelegt und der Stecker im vorgesehenen Steckerhalter fest fixiert ist. ◀



000 0173 A

Fixieren Sie den Fahrradträger **A** in der Kofferraumwanne durch Befestigen und Einfädeln der Verzurrgurte (1) durch die Gurtösen (2).

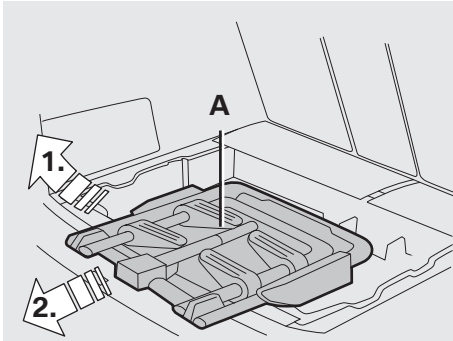
 Nur bei korrekt verzurtem Fahrradträger **A** ist ein sicherer Transport gewährleistet. ◀



000 0188 A

Setzen Sie die Abstützung (1) auf die Gurtösen (2) auf. Schließen Sie den Ladeboden Ihres Fahrzeugs.

Fahrradträger und Halterarme entnehmen



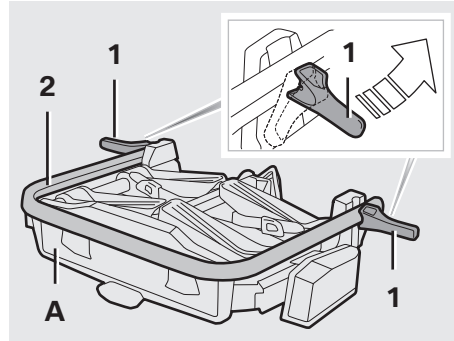
000 0174 A

Entfernen Sie die Abstützung (nicht im Bild). Öffnen Sie die Verzurrgurte. Heben Sie den Fahrradträger **A** an und ziehen Sie diesen über die Ladekante zu sich. Entnehmen Sie den Fahrradträger **A** und die Halterarme **D** und legen Sie das Oberteil zurück in die Wanne.



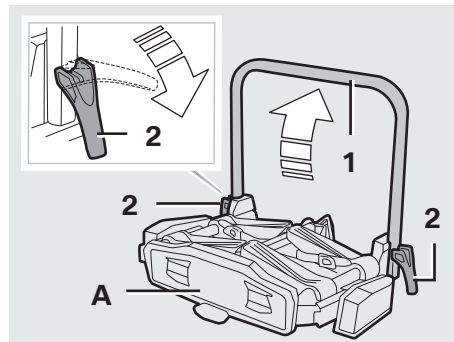
Auch bei entnommenen Fahrradträger **A** müssen die Verzurrgurte und das Oberteil sicher fixiert sein. ◀

Fahrradträger aufklappen



000 0176 A

Öffnen Sie die Schnellspanner (1) am unteren Ende des Stützbügels (2). Bringen Sie dazu die Schnellspanner (1) in eine senkrechte Position zum Stützbügel (2).



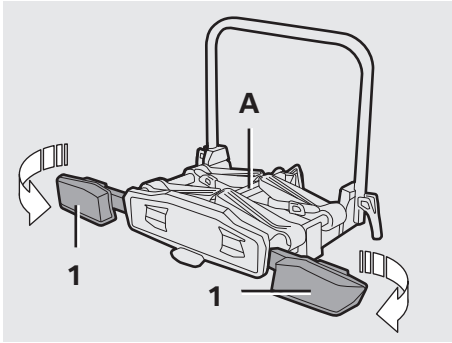
000 0177 A

Klappen Sie den Stützbügel (1) nach oben in eine senkrechte Position. Schließen Sie die Schnellspanner (2) durch kräftigen Druck nach unten.



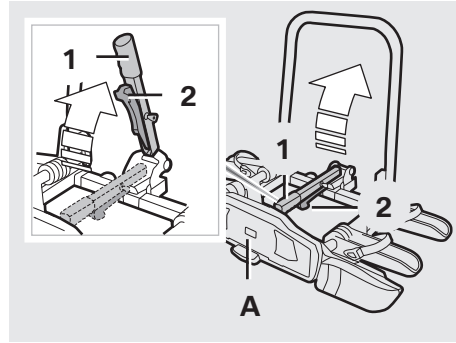
Zu Beginn der Klappbewegung ist ein Widerstand zu spüren. Drücken Sie den Schnellspanner (2) nach unten bis dieser parallel zum Stützbügel ausgerichtet und fest verriegelt ist. ◀

DE



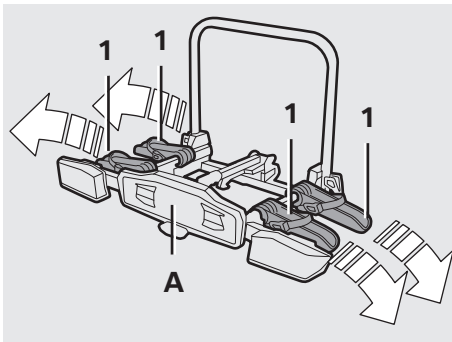
000 0178 A

Klappen Sie die beiden Rückleuchten (1) aus, bis sie mit leichtem Druck auf dem Fahrradträger **A** einrasten.



000 0180 A

Entriegeln Sie den Spannhebel (1) durch Drücken des Hebels (2). Schwenken Sie den Spannhebel nach oben in eine senkrechte Position.



000 0179 A

Klappen Sie die beiden Radschienenpaare (1) aus, bis sie mit leichtem Druck auf dem Fahrradträger **A** einrasten.

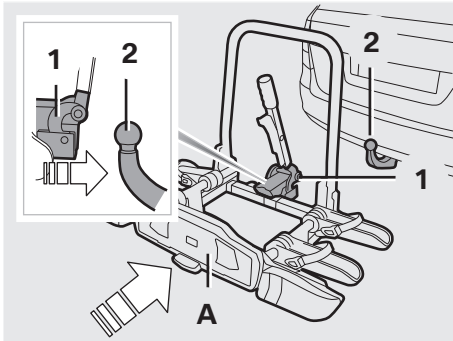
! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass der Kugelkopf schmutz- und fettfrei ist. Reinigen Sie den Kugelkopf bei Bedarf mit einem entsprechenden Reinigungsmittel.

Der Fahrradträger darf nicht auf Anhängerkupplungen aus Aluminium montiert werden. ◀

▶ Stellen Sie sicher, dass das Schloss des Spannhebels (1) entsperrt ist. ◀

! Sichern Sie den Fahrradträger **A** beim Montieren gegen Kippen. Der Fahrradträger ist erst nach Einrasten des Spannhebels fixiert. ◀

Fahrradträger montieren

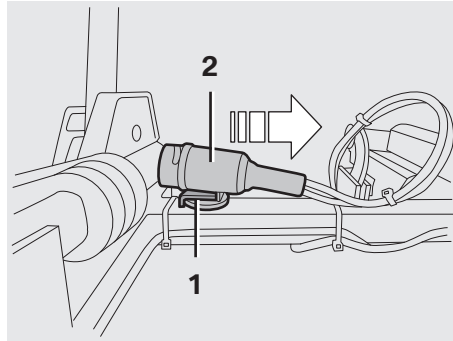


000 0181 A

Heben Sie den Fahrradträger **A** an und schieben Sie die Aufnahme (1) des Fahrradträgers **A** waagrecht über den Kugelkopf (2).

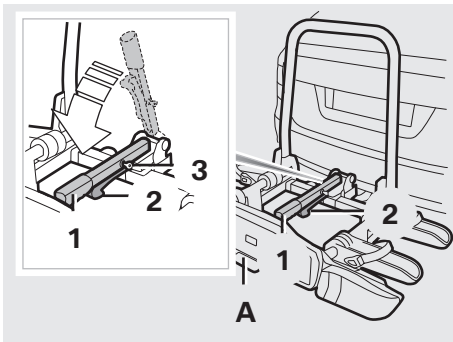
Sollte sich der Fahrradträger **A** durch Ziehen auf der Kugel leicht bewegen lassen, müssen Sie die Klemmvorrichtung beim Fachhändler prüfen und gegebenenfalls tauschen lassen. ◀

DE



000 0183 A

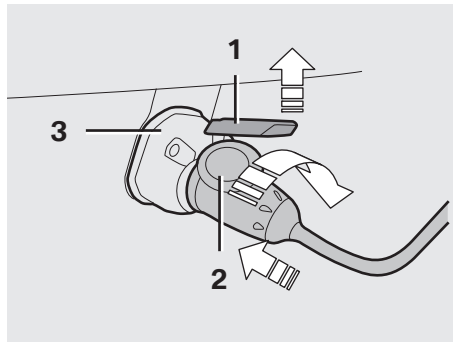
Entnehmen Sie den Stecker (2) aus der Halterung (1) am Fahrradträger **A**.



000 0182 A

Richten Sie den Fahrradträger **A** parallel zum Stoßfänger aus. Schwenken Sie den Spannhebel (1) nach unten bis der Hebel (2) einrastet.

Verriegeln Sie den Spannhebel durch Drehen des Schlüssels (3) gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Schlüssel ab und bewahren Sie ihn an geeigneter Stelle im Fahrzeug auf.



000 0012 A


Heben Sie den Deckel (1) der Fahrzeugsteckdose an, schieben Sie den Stecker (2) in die Steckdose (3) und rasten Sie ihn mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn ein.

! Überprüfen Sie durch Rütteln und Ziehen in beide Richtungen den sicheren Sitz des Fahrradträgers **A**. Sitzt der Fahrradträger **A** nicht fest auf dem Kugelkopf, nehmen Sie den Fahrradträger **A** nochmals ab und befestigen Sie ihn erneut wie beschrieben.

! Überprüfen Sie die Funktion aller Leuchten des Fahrradträgers. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel nicht über den Boden schleift bzw. sich keine Gegenstände darin fangen können und dadurch ein Kabelabriss verursacht wird. Binden Sie das Verbindungskabel ggf. hoch. ◀


Fahrradträger demontieren

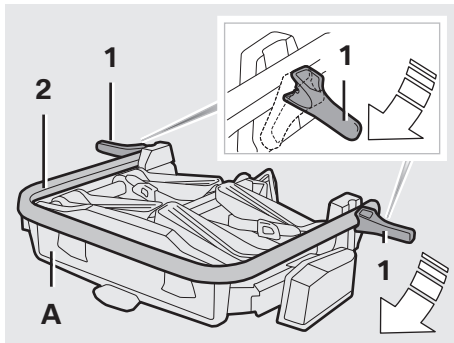
Der Abbau des Fahrradträgers **A** vom Fahrzeug erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.


 Demontieren Sie den Fahrradträger **A** nur im unbeladenen Zustand. ◀

Fahrradträger zusammenklappen

Das Zusammenklappen des Fahrradträgers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.


 Sollten Sie beim Einsatz des Fahrradträgers die Position der Rückleuchten angepasst haben (siehe Kapitel „Beleuchtung justieren“) müssen Sie vor dem Zusammenklappen des Fahrradträgers die Rückleuchten in die Ausgangsposition bringen. Gehen Sie dazu in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „Beleuchtung justieren“ beschrieben. ◀

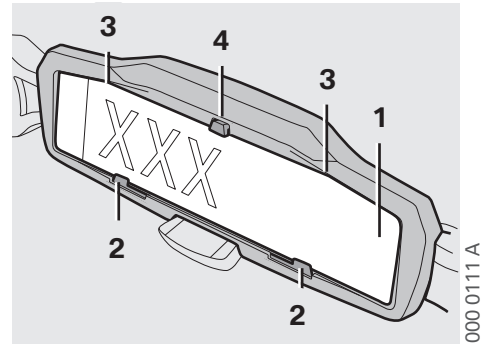


 Nach dem Abklappen des Stützbügels (2) auf den Fahrradträger **A** klappen Sie die Schnellspanner (1) weiter nach oben, bis sie parallel zum Stützbügel (2) einrasten und so den Stützbügel (2) im eingeklappten Zustand fixieren.


Klappen Sie die Rückleuchten nach hinten bis sie im eingeklappten Zustand einrasten. ◀

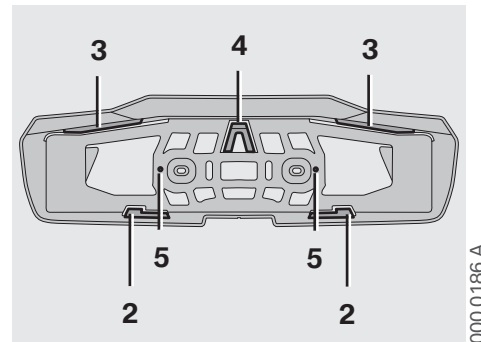
Kennzeichen montieren


 Das Kennzeichen am Fahrradträger **A** muss mit dem amtlichen Kennzeichen des Fahrzeugs übereinstimmen, und gut lesbar sein. ◀



Drücken Sie das Kennzeichen (1) gegen den Anschlag (4). Greifen Sie die Kennzeichenhalter (2) von hinten und ziehen Sie diese nach unten. Drücken Sie jetzt das Kennzeichen (1) an und lassen sie los.

 Bei der Österreichvariante müssen Sie den Anschlag (4) nach hinten drücken und anschließend das Kennzeichen gegen die Federn bis nach oben drücken. ◀

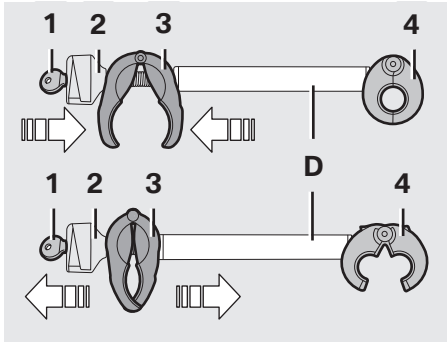


 Bei schmalen Kennzeichen sind die Bohrpunkte (5) zur Befestigung des Kennzeichens zu verwenden. ◀

Fahrräder montieren

! Achten Sie beim Montieren der Fahrräder auf die maximale Last von 30 kg pro Fahrrad. ◀

▶ Montieren Sie das schwerere Fahrrad immer zuerst, und auf die dem Fahrzeug nächstgelegene Radschiene. Testen Sie bei der Erstmontage die für Ihre Fahrräder beste Position. ◀



Stecken Sie den Schlüssel (1) in den Drehgriff (2) des Haltearms **D**. Entriegeln Sie den Drehgriff (2) durch Drehen des Schlüssels (1) gemäß den abgebildeten Symbolen auf dem Drehgriff (2).

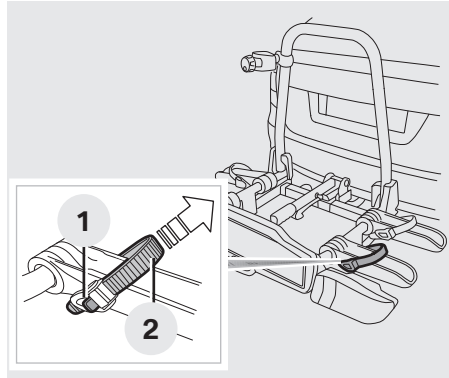
Öffnen Sie die Klemme (3) durch Drehen des Drehgriffs (2).

Drücken Sie nun die geöffnete Klemme (3) mit einer Hand zusammen, um die Fixierung des Haltearms (4) zu öffnen. Sie können nun den Haltearm **D** beliebig am Stützbugel positionieren.

Ist die Fixierung des Haltearms (4) für die Montage am Stützbugel noch nicht weit genug geöffnet, lassen Sie die Klemme (3) wieder los und öffnen Sie diese zusätzlich durch weiteres Drehen des Drehgriffs (2). Versuchen Sie nun erneut den Haltearm **D**, wie beschrieben am Stützbugel zu positionieren.

Durch Loslassen der Klemme (3) wird der Haltearm **D** am Stützbugel fixiert.

Bringen Sie den kurzen Haltearm **D** in eine, für die Montage Ihres Fahrrads geeignete Position am Stützbugel.

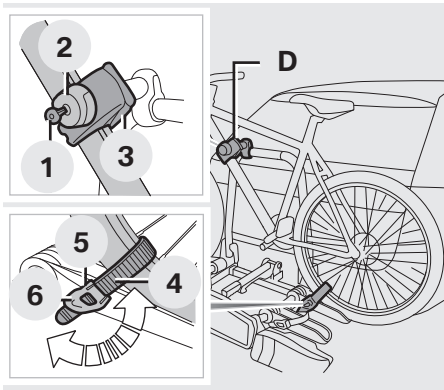


Vor dem Montieren der Fahrräder müssen Sie die Spannriemen der Radschienen (2) öffnen.

Drücken Sie den Riegel (1) an der Schnalle und ziehen Sie den Spannriemen (2) heraus. Damit Sie der Spannriemen während der Fahrradmontage nicht behindert, stecken Sie das lose Ende unter die Radschiene.

! Achten Sie beim Aufsetzen des Fahrrads darauf, mit den Fahrradpedalen nicht das Fahrzeug zu berühren. Sichern Sie das Fahrrad gegen Kippen. ◀

DE



! Befestigen Sie den Haltearm **D** nur am Fahrradrahmen bzw. an der Sattelstütze. Es dürfen keine Bauteile, z. B. Schalt- und Bremszüge, eingeklemmt werden. Defekte Klemmen müssen unverzüglich ausgetauscht werden. ◀

▷ Durch das Festziehen der Spannriemen (4) werden diese unter Spannung gesetzt. Zum späteren Lösen dieser Spannung muss der Riegel am Spanner (6) gegebenenfalls stark gedrückt werden. ◀

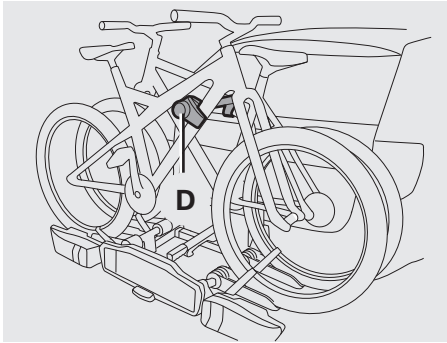
! Achten Sie bei dünnwandigen Fahrradrahmen auf die richtige Klemmkraft. Eine zu hohe Klemmkraft kann zu Beschädigungen des Fahrradrahmens führen. ◀

Montieren Sie den Haltearm **D** an geeigneter Stelle am Fahrradrahmen. Ziehen Sie die Klemme (3) mit dem Drehgriff (2) vorerst nur lose fest.

Führen Sie die Spannriemen der Radschiene jeweils mittig zwischen zwei Radspeichen hindurch. Stecken Sie den Spannriemen (4) durch die Schnalle (5). Ziehen Sie den Spannriemen (4) durch Ratschbewegungen mit dem Spanner (6) fest.

Achten Sie darauf, dass der Haltearm **D** spannungsfrei sitzt. Ziehen Sie die Klemme (3) mit dem Drehgriff (2) fest. Mit dem Schlüssel (1) verriegeln Sie den Drehgriff (2). Bewahren Sie den Schlüssel an geeigneter Stelle im Fahrzeug auf.

Montage zweites Fahrrad



000 0161 A

Die Montage des zweiten Fahrrads erfolgt sinngemäß zur Montage des ersten. Achten Sie darauf, das zweite Fahrrad entgegengesetzt zum ersten Fahrrad zu montieren.

Das zweite Fahrrad wird mit dem langen Haltearm **D** befestigt.

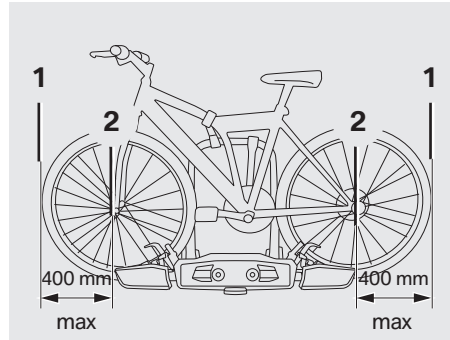
Um Schäden am Fahrrad zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der lange Haltearm **D** nicht mit dem bereits montierten Fahrrad kollidiert. Die Haltearme **D** am Stützbügel dürfen sich gegenseitig und das jeweils andere Fahrrad nicht berühren. ◀

Die Demontage der Fahrräder erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ist der Fahrradträger nicht komplett beladen, müssen Sie darauf achten, dass nicht benötigte Haltearme **D** vom Stützbügel entfernt und sicher im Fahrzeug verstaut sind. Ebenso müssen die Spannriemen aller Radschienen geschlossen, sowie alle Schlüssel abgezogen und sicher verstaut sein. ◀

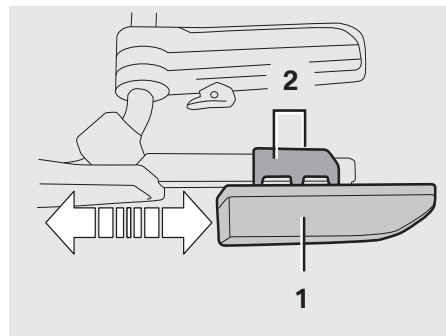
Beleuchtung justieren

Das Fahrzeug (ohne Rückspiegel) bzw. die Beladung des Fahrradträgers **A** darf seitlich maximal 400 mm über die Lichtaustrittsfläche der Rückleuchten hinausragen. Die Rückleuchten des Fahrradträgers **A** müssen bei Bedarf entsprechend positioniert werden. ◀



000 0184 A

Messen Sie den Abstand zwischen äußerster Kante der Beladung (1) (bzw. falls breiter, der äußersten Außenkante des Fahrzeugs, ohne Rückspiegel) und der äußersten Kante der Lichtaustrittsfläche des Rücklichts (2). Ist der Abstand größer als 400 mm müssen Sie die Position der Rückleuchten anpassen.




000 0128 A


Zum Verschieben der Rückleuchten (1) halten Sie gleichzeitig die Ober- und Unterseite der Rückleuchtenarretierung (2) gedrückt. Bringen Sie die Rückleuchte in die äußere Position und lassen Sie dann los.

DE


Heckklappe/Kofferraum öffnen und schließen


Stellen Sie sicher, dass die Rückleuchtenarretierungen in die Aussparungen einrasten. Verfahren Sie sinngemäß mit der zweiten Rückleuchte.


 Zum Zusammenklappen des Fahrradträgers müssen Sie die Rückleuchten auf die innerste Position verschieben. ◀

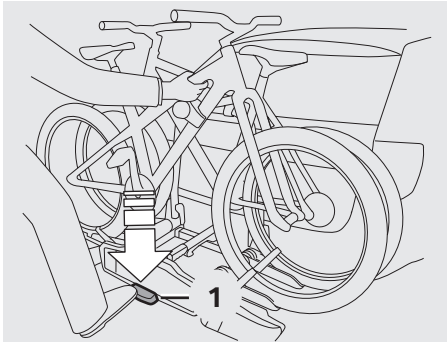
 Der Fahrradträger **A** sollte abgeklappt werden, um beim Öffnen der Heckklappe/ des Kofferraumdeckels bzw. bei der Verdeckbetätigung des Cabrios eine Kollision mit dem Stützbügel/Fahrrad zu vermeiden.

Bei Fahrzeugen mit zweigeteilter Heckklappe müssen Sie auch die untere Klappe vorsichtig öffnen, um eine Kollision mit dem Stützbügel zu vermeiden. ◀

 Sichern Sie den Fahrradträger **A** während des Abklappens mit beiden Händen. Besonders im beladenen Zustand kann der Fahrradträger **A** aufgrund seines Eigengewichts selbständig abkippen und Sie ggf. verletzen. Achten Sie darauf, dass sich im Kippbereich keine Personen oder Gegenstände befinden. Es besteht Verletzungsgefahr. ◀

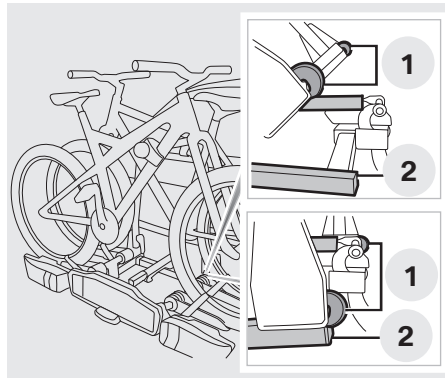
 Bei tieferliegenden Fahrzeugen kann es beim Abklappen des Fahrradträgers **A** zum Bodenkontakt kommen. Klappen Sie den Fahrradträger **A** vorsichtig ab und setzen Sie ihn vorsichtig auf dem Boden auf. ◀

 Der Fahrradträger **A** lässt sich sowohl im beladenen, als auch im unbeladenen Zustand abklappen. ◀



000 0116 A

Sichern Sie mit beiden Händen die Plattform des Fahrradträgers **A** bzw. die Ladung und steigen Sie mit einem Fuß auf den Fußhebel (1) unterhalb des Kennzeichens. Kippen Sie den Fahrradträger **A** vorsichtig ab.

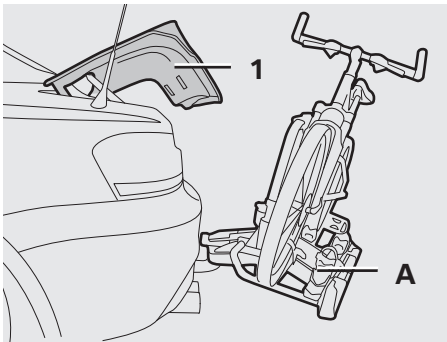


000 0117 A

Beim Zurückklappen des Fahrradträgers müssen Sie darauf achten, dass beide Haken (1) vollständig im Rahmen (2) einrasten und verriegeln.



Überprüfen Sie durch Rütteln den festen Sitz des Fahrradträgers **A**. Bei Bedarf klappen Sie den Fahrradträger **A** nochmals ab und erneut zurück. ◀



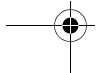
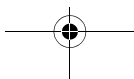
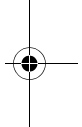
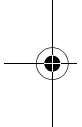
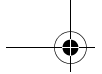
000 0029 A

Jetzt können Sie die Heckklappe (1) öffnen.

Wartung und Pflege

Reinigen Sie den Fahrradträger **A** regelmäßig mit geeignetem Reinigungsmittel.

Alle beweglichen Kunststoffteile sind regelmäßig mit Silikonspray zu schmieren. Alle beweglichen Metallteile sind regelmäßig zu fetten.



Rear Bicycle Carrier (Stowable in the Luggage Space Liner) Installation guide

EN

Contents

General instructions	22
Symbols used	22
Notes	22
Safety instructions	23
Bicycle carrier parts kit	25
Placing the bicycle carrier in the liner	26
Removing the bicycle carrier and retaining arms	27
Folding out the bicycle carrier	27
Fitting the bicycle carrier	29
Removing the bicycle carrier	30
Folding up the bicycle carrier	30
Fitting the number plate	30
Mounting the bicycles	31
Loading the second bicycle	32
Adjusting the lighting	33
Opening and closing the tailgate / luggage compartment	34
Care and maintenance	34

General instructions

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW service team from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

Symbols used



Denotes instructions or warnings that you must observe.



Denotes instructions that draw your attention to special features.



Denotes a movement that must be completed in the direction indicated by the arrow.



Relates to measures that help protect the environment.

- ◀ Denotes the end of the instruction.

Notes

The bicycle carrier for the trailer tow hitch has its own EC operating permit as an independent technical unit. The EC operating permit number is affixed to the bicycle carrier's type plate. This type plate is sufficient to confirm the type approval.


In Germany, a licence plate without authorisation stamps must be fitted on the licence plate holder of the bicycle carrier. This licence plate must show the same number as the official licence plate of the car.

The relevant registration provisions and statutory regulations in export countries must be observed.

Check the ground clearance of the bicycle carrier before driving over very steep exit and entry ramps or traffic-calming humps to prevent the carrier grounding on the road. In any event, reduce your speed to an appropriate level.

Keep the spare key in a safe place and make a note of the key number. If you lose the key you will then be able to obtain a replacement without having to replace the lock.

Safety instructions

 Every single working step in the installation information must be followed exactly. If the bicycle carrier is not installed correctly, it may work loose from the car and endanger other road users.

When securing the bicycles, make sure that the retaining arms do not touch adjacent bicycles. Use the short retaining arm for the bicycle on the bicycle carrier wheel rail nearest the car.

Fitting the bicycle carrier and bicycles changes the car's driving and braking behaviour as well as its susceptibility to side winds. When transporting rear loads, you should therefore not exceed a speed of 160 km/h. Please do not exceed this speed under any circumstances, since doing so can also cause damage to the surfaces of the bicycle being transported and/or an increase in the stress on the material.

Always adjust your speed to the prevailing conditions such as the road surface, traffic, weather and wind conditions.

The car should be equipped with a 13-pin socket. The rear fog lamp of the car should be switched off using a contact or relay when the electrical connection to the bicycle carrier has been established. If your car does not have this connection, please contact your BMW Service agent to have it fitted.

When the bicycle carrier with lighting unit is mounted, the PDC (Park Distance Control) system switches off for as long as the bicycle carrier is fitted to the car. The PDC will return to function once the bicycle carrier has been removed. Remember the clearance needed behind the car when you are reversing.

Please note that it may only be possible to open the tailgate of the car with the rear-mounted carrier folded up. It should also be noted that on certain convertible models, the hood actuator may only work when the rear-mounted carrier is folded up.

Before you start to drive, remove all loose parts (air pumps, drinking bottles, child seats, bicycle baskets, bicycle panniers, battery packs, etc.) from the bicycles on the carrier. Do not cover the bicycles with tarpaulins or similar materials.

Only use the bicycle carrier for transporting bicycles. You should never use the bicycle carrier to transport or secure other objects.


Comply with national loading regulations. You as driver or owner are solely responsible for the condition and secure attachment of the bicycle carrier.

Following initial fitting, all fastening elements on the bicycle carrier must be checked after driving around 15 km to ensure they are secure, and re-tightened if necessary.


The function of all lights and the secure position of the bicycle carrier, including any loaded bicycles, must be checked before every journey. Repeat this check at regular intervals on long journeys or when driving on poor road surfaces. If the position of the bicycle carrier or the loaded bicycles noticeably changes, you must stop immediately and re-secure the bicycle carrier.

Remember that the driving behaviour of the car (susceptibility to side winds, cornering and braking behaviour) changes when roof and rear-mounted carrier systems are fitted/loaded. This especially applies when roof and rear-mounted loads are combined. ◀

EN

 Ensure, before fitting, that the ball head is free of dirt and grease. Clean the ball head if necessary with a suitable cleaning product. The bicycle carrier must not be fitted to trailer tow hitches made from aluminium.

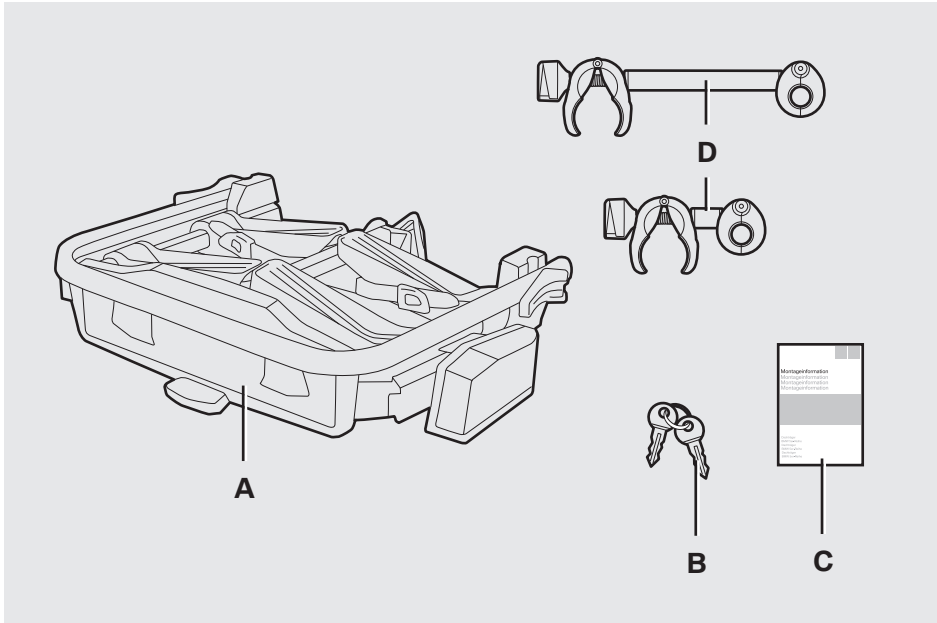
Note the vehicle-specific maximum permissible weight and the car's axle loads. ◀

 The permissible nose weight of the trailer tow hitch must not be exceeded. The total weight is determined from the weight of the bicycle carrier plus the weight of the payload. ◀

Bicycle carrier type	BMW foldable trailer tow hitch carrier	
Weight of the carrier	14 kg	
Maximum load 1st wheel rail	30 kg	
Maximum load 2nd wheel rail	30 kg	
Maximum load 3rd wheel rail	-----	
D value of the trailer tow hitch	≥ 5.3 KN	≥ 6.7 KN
Required nose weight of the trailer tow hitch	≥ 50 kg	≥ 50 or ≥ 75 kg
Maximum permissible total weight	36 kg	36 or 60 kg

Dead weights and maximum permissible weights for foldable bicycle carriers

Bicycle carrier parts kit



EN


000 0170 A

A Bicycle carrier (without retaining arms)

B Key (2 x)

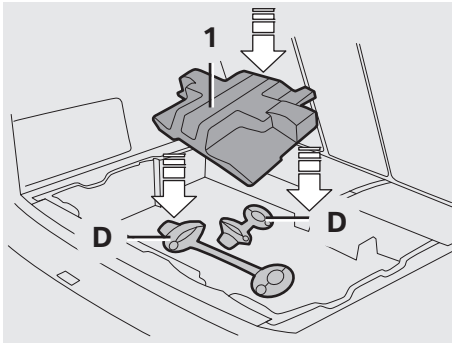
C Installation guide

D Long and short retaining arms

 To stow the bicycle carrier securely under the car's loading floor, vehicle-specific compartments are provided which must be installed in the car. More information can be obtained from your BMW Service centre. ◀

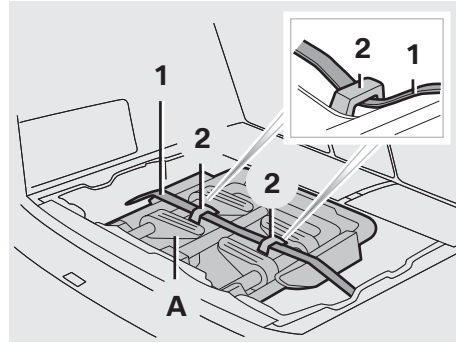
Placing the bicycle carrier in the liner

Depending on the type of vehicle, open or completely remove your car's loading floor.



000 0171 A

Close the clamps on retaining arms **D** by turning the turning handles. Place retaining arms **D** in the cut-outs provided for them in the luggage compartment liner. Place the upper section (1) over retaining arms **D**.

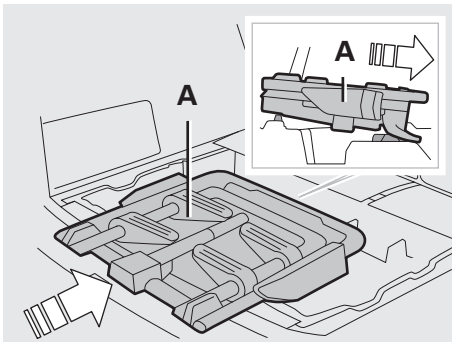


000 0173 A

Secure bicycle carrier **A** in the luggage compartment liner by fastening and interlacing the lashing straps (1) through the strap eyelets (2).

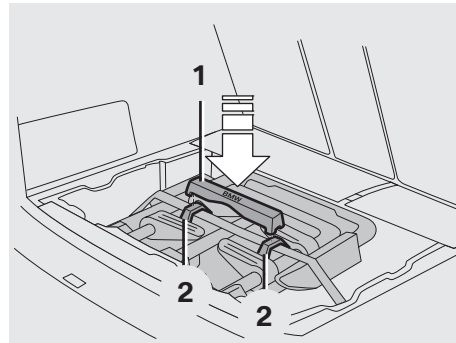


Only when bicycle carrier **A** is securely lashed in is safe transport guaranteed. ◀



000 0172 A

Place folded-up bicycle carrier **A** with the front facing forwards on the loading edge and allow bicycle carrier **A** to slide over the upper section into the luggage compartment liner.



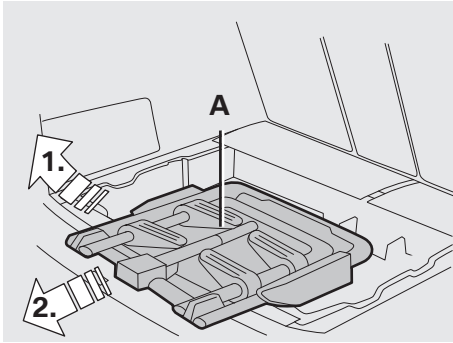
000 0188 A

Place the support (1) on the strap eyelets (2). Close your car's loading floor.



Ensure that the connecting cable to the car is inserted cleanly and that the plug is securely connected to the socket provided. ◀

Removing the bicycle carrier and retaining arms



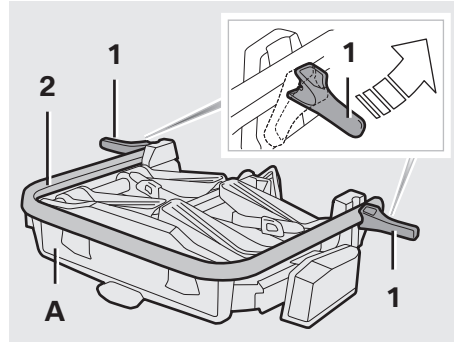
000 0174 A

Remove the support (not shown). Open the lashing straps. Lift bicycle carrier **A** up and pull it towards you over the loading edge. Remove bicycle carrier **A** and retaining arms **D** and place the upper section back in the liner.



Even when bicycle carrier **A** has been removed, the lashing straps and upper section must be secured in place. ◀

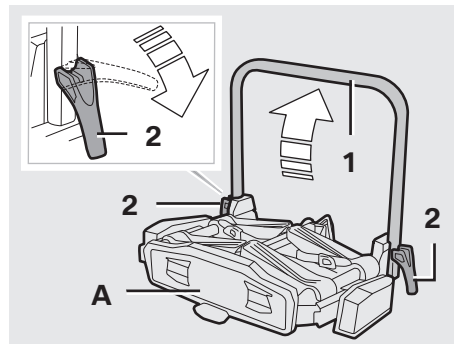
Folding out the bicycle carrier



000 0176 A

Open the quick-action ratchet (1) at the lower end of the supporting clip (2). To do this, move the quick-action ratchet (1) to a perpendicular position to the supporting clip (2).

EN

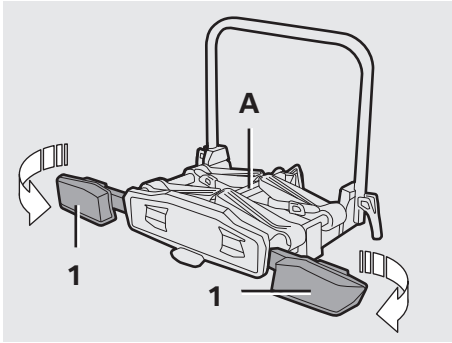


000 0177 A

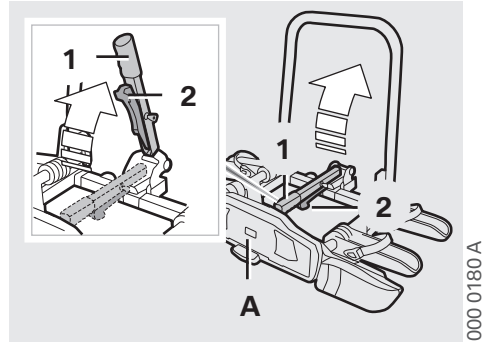
Fold the supporting clip (1) upwards in a vertical position. Close the quick-action ratchet (2) with a powerful press downwards.



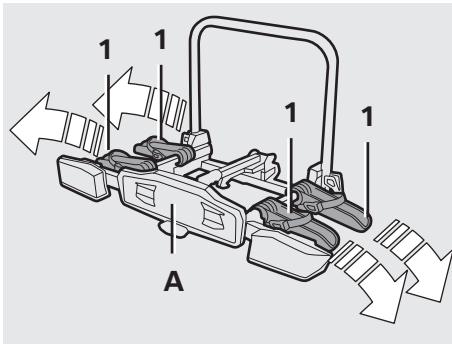
At the start of the folding movement, resistance can be felt. Push the quick-action ratchet (2) downwards until this is aligned parallel with the supporting clip and is firmly locked. ◀




Fold the two tail lights (1) out until they engage with a gentle press on bicycle carrier **A**.





Unlock the clamping lever (1) by pressing the lever (2). Flip the clamping lever upwards to a vertical position.



Fold the two wheel rail pairs (1) out until they engage on bicycle carrier **A** with slight pressure.

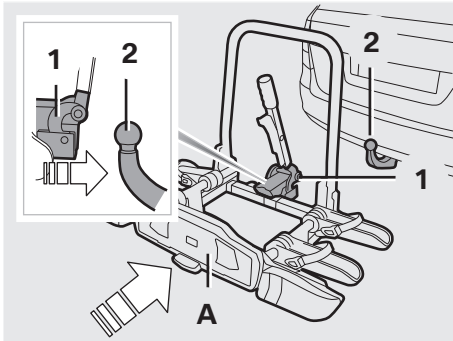
 Ensure that the clamping lever lock (1) is released. ◀

 Secure bicycle carrier **A** against tipping when fitting it. The bicycle carrier is only secured in place once the clamping lever engages. ◀

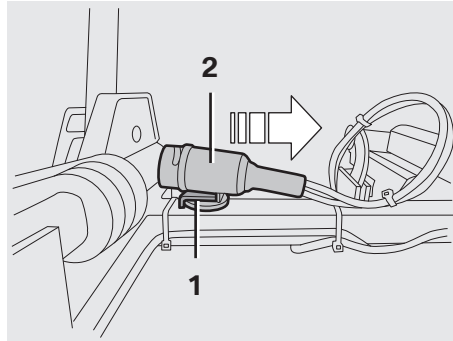
 Ensure, before fitting, that the ball head is free of dirt and grease. Clean the ball head if necessary with a suitable cleaning product.

The bicycle carrier must not be fitted to trailer tow hitches made from aluminium. ◀

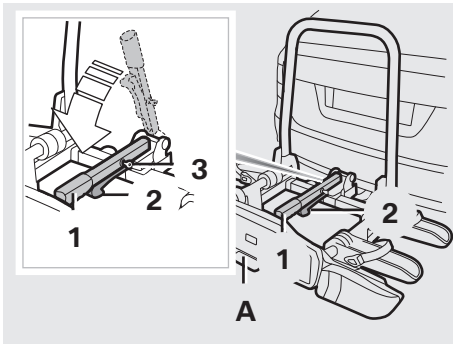
Fitting the bicycle carrier



Lift bicycle carrier **A** and push the support (1) for bicycle carrier **A** horizontally over the ball head (2).



Remove the plug (2) from the support (1) on bicycle carrier **A**.

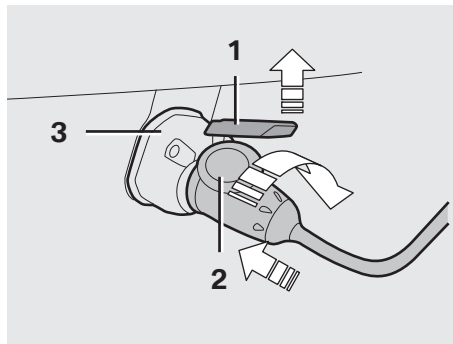


Align bicycle carrier **A** parallel with the bumper. Flip the clamping lever (1) downwards until the lever (2) engages.

Lock the clamping lever by turning the key (3) clockwise. Detach the key and keep it in a suitable place in the car.

! Check that bicycle carrier **A** is securely attached by shaking and pulling in both directions. If bicycle carrier **A** is not securely fitted to the ball head, remove bicycle carrier **A** again and secure it once more, as described.

If bicycle carrier **A** is easily moveable by pulling on the ball, have the clamping device checked by a specialist and replaced if necessary. ◀




Lift the cover (1) on the car socket, insert the plug (2) into the socket (3) and turn it a quarter turn to the right until it engages.

! Check that all the lights on the bicycle carrier work properly. Ensure that the connecting cable does not rub against the ground or no objects can be caught up in it, causing cable tearing. Tie up the connecting cable if necessary. ◀

EN


Removing the bicycle carrier

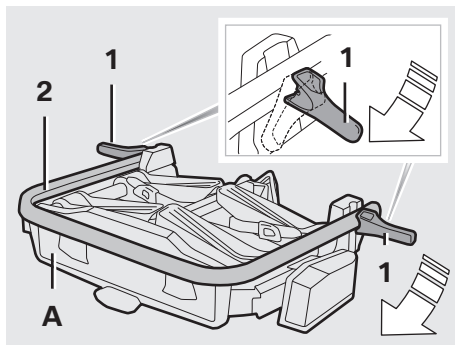
Bicycle carrier **A** is removed from the car in the reverse sequence to its fitting.


 Remove bicycle carrier **A** only when it is unladen. ◀

Folding up the bicycle carrier

The bicycle carrier is folded up in the reverse sequence to its folding out.


 If, when you are using the bicycle carrier, you have changed the position of the tail lights (see section entitled "Adjusting the lighting"), you must return the tail lights to their original position before folding the bicycle carrier up. To do this, proceed in the reverse sequence as described in the section entitled "Adjusting the lighting". ◀

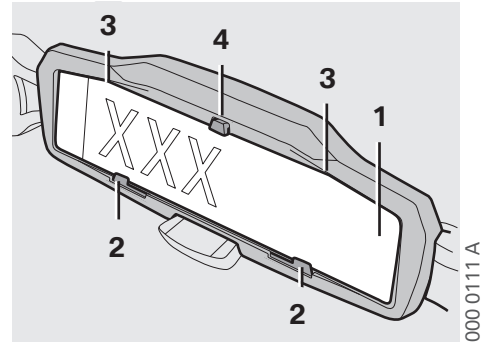


 Once the supporting clip (2) on bicycle carrier **A** has been folded up, fold the quick-action ratchets (1) further upwards until they engage parallel to the supporting clip (2) and thus secure the supporting clip (2) in a closed state.


Fold the tail lights backwards until they engage in the folded-in position. ◀

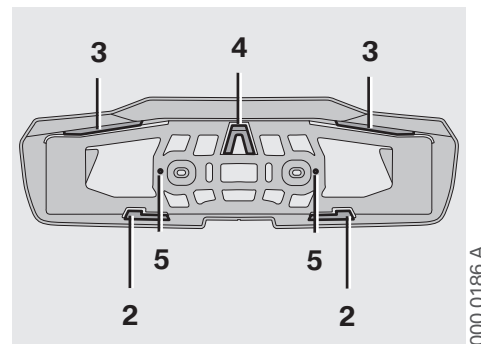
Fitting the number plate


 The registration plate on bicycle carrier **A** must match the official registration plate on the car and be easily readable. ◀




Press the registration plate (1) against the stop (4). Hold the registration plate holder (2) from behind and pull it downwards. Now press the registration plate (1) on and let go.


 For the Austrian variant, you must push the stop (4) backwards and then press the registration plate upwards, against the springs. ◀

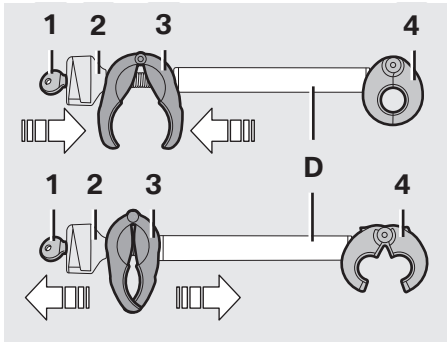


 For narrow registration plates, the drill holes (5) for securing the registration plate must be used. ◀

Mounting the bicycles

 When loading the bicycles, note the maximum load of 30 kg per wheel rail. ◀

 Always load the heavier bicycle first and load it onto the rail which is closest to the car. Test the best position for your bicycles the first time you put them on. ◀



000 0159 A

Insert the key (1) into the turning handle (2) of retaining arm **D**. Unlock the turning handle (2) by turning the key (1) according to the symbols shown on the turning handle (2).

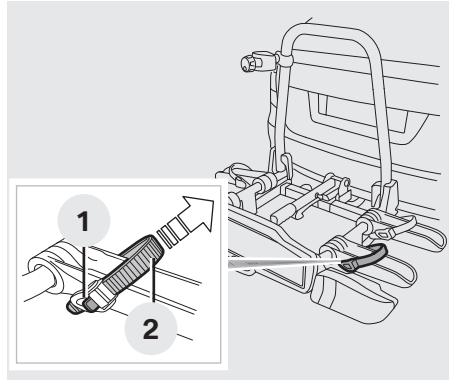
Open the clamp (3) by turning the turning handle (2).

Now press the open clamp (3) together with one hand to open the fixing element of the retaining arm (4). You can now position retaining arm **D** anywhere on the supporting clip.

If the fixing element of the retaining arm (4) is not yet wide enough for fitting to the supporting clip, release the clamp (3) again and open it further by turning the turning handle (2) more. Try positioning retaining arm **D** on the supporting clip as described.

Releasing the clamp (3) secures retaining arm **D** to the supporting clip.


Move short retaining arm **D** to a position on the supporting clip that is suitable for fitting your bicycle.



000 0169 A

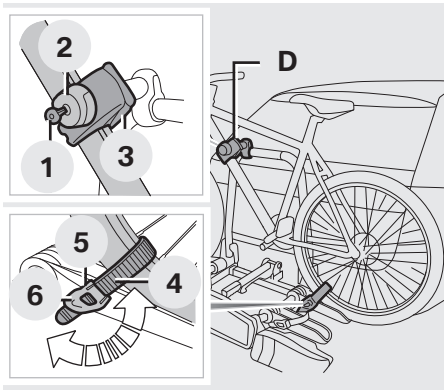
Before loading the bicycles, you must open the tensioning belts on the wheel rails (2).

Press the catch (1) on the buckle and pull the tensioning belts (2) out. To ensure that the tensioning belt does not hamper you while loading the bicycles, place the loose end under the wheel rail.

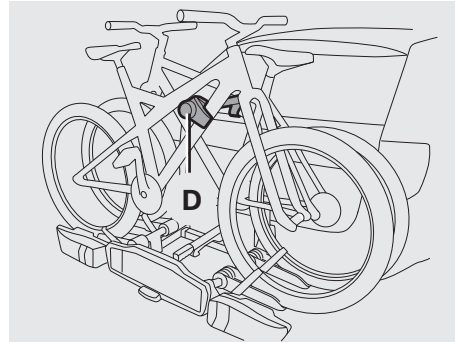
 When placing the bicycle on the carrier, take care to ensure that the pedals do not touch the car. Secure the bicycle against tipping. ◀

EN

Loading the second bicycle



000 0185 A



000 0161 A

! In the case of thin-walled bicycle frames, take care to use the right clamping force. A clamping force that is too high can cause damage to the bicycle frame. ◀

Fit retaining arm **D** to a suitable place on the bicycle frame. Initially, only tighten the clamp (3) slightly using the turning handle (2).

Guide the tensioning belts on the wheel holders centrally through two wheel spokes. Slide the tensioning belts (4) through the buckle (5). Tighten the tensioning belts (4) with ratchet movements using the tensioner (6).

Ensure that retaining arm **D** remains free of tension. Tighten the clamp (3) firmly using the turning handle (2). Using the key (1), lock the turning handle (2). Keep the key in a suitable place in the car.

! Secure retaining arm **D** only to the bicycle frame or saddle support. No components, such as shift or brake cables, must be trapped. Faulty clamps must be replaced immediately. ◀

▷ Tightening the tensioning belts (4) puts these under strain. To release this strain later, the catch on the tensioner (6) must be pressed with equal force. ◀

The second bicycle is loaded in a similar way to the first one. Note that the second bicycle must be loaded facing the opposite way to the first one.


The second bicycle is secured with long retaining arm **D**.

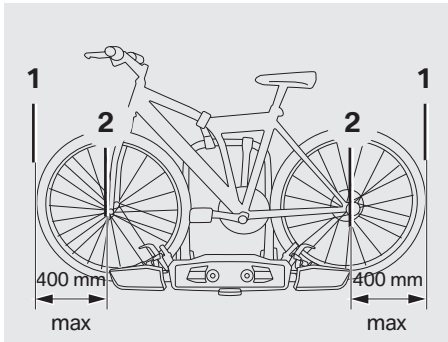
▷ In order to avoid damage to the bicycle, ensure that long retaining arm **D** does not collide with the bicycle already loaded. Retaining arms **D** on the retaining bracket must not contact each other or any of the other bicycles. ◀

The bicycles are removed in the reverse sequence.

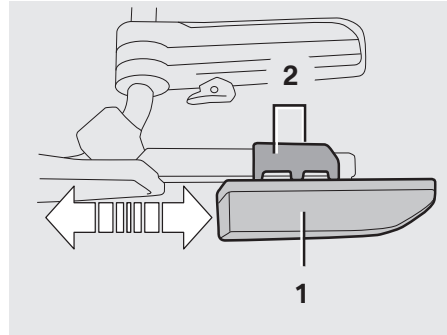
▷ If the bicycle carrier is not fully laden, you must ensure that retaining arm **D** that is not required is removed from the supporting clip and securely stowed in the car. Equally, the tensioning belts on all wheel rails must be closed, as well as all keys removed and securely stowed away. ◀

Adjusting the lighting

 The car (without rear-view mirror) or the load on bicycle carrier **A** must not just out more than 400 mm beyond the light outlet field of the tail lights. The tail lights of bicycle carrier **A** must be positioned accordingly if necessary. ◀




Measure the distance between the outermost edge of the load (1) (of if wider, the outermost outer edge of the vehicle, without rear-view mirror) and the outermost edge of the light outlet field of the tail light (2). If the distance is greater than 400 mm, you must adjust the position of the tail lights.



To move the tail lights (1), simultaneously hold down the top and bottom of the tail light locking mechanism (2). Move the tail light to the outer position and then let it go.

Ensure that the tail light locking mechanisms engage in the cut-outs. Proceed accordingly with the second tail light.


 To fold the bicycle carrier up, the tail lights must first be removed to the innermost position. ◀

EN


000 0128 A


000 0184 A


Opening and closing the tailgate / luggage compartment

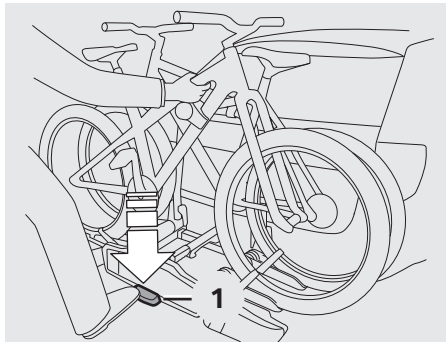
 Bicycle carrier **A** should be folded down in order to avoid collision with the supporting frame / bicycle when the tailgate or luggage compartment lid is opened or if the hood is actuated on a convertible.

On cars with a two-part tailgate, you must also open the lower flap carefully in order to avoid collision with the retaining clip. ◀

 Secure bicycle carrier **A** with both hands while you are folding it up. Especially when laden, bicycle carrier **A** can tip over due to its own weight and may injure you. Ensure that there are no people or objects in the area in which the bicycle carrier could tip. Risk of injury. ◀

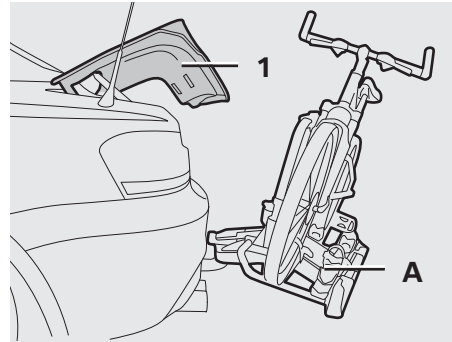
 For lower-slung cars, contact with the ground can occur when bicycle carrier **A** is folded up. Carefully fold up bicycle carrier **A** and place it carefully on the ground. ◀

 Bicycle carrier **A** can be folded up both when laden and unladen. ◀



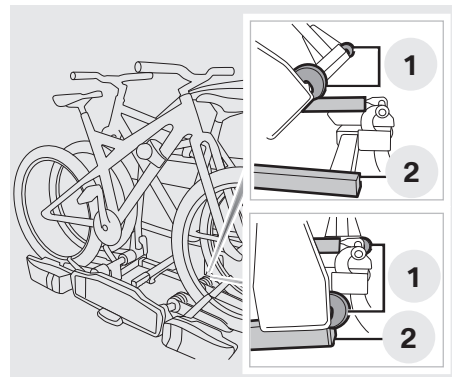
000 0116 A

Using both hands, secure the platform of bicycle carrier **A** or the load and stand with one foot on the foot lever (1) below the registration plate. Set bicycle carrier **A** down carefully.




000 0029 A

You can now open the tailgate (1).



000 0117 A

When folding the bicycle carrier back, ensure that both hooks (1) fully engage and lock in the frame (2).

 Shake bicycle carrier **A** to ensure it is firmly secured. If necessary, fold bicycle carrier **A** up and back again. ◀

Care and maintenance

Clean bicycle carrier **A** regularly with a suitable cleaning product.

All moving plastic parts must be lubricated regularly with silicone spray. All moving metal parts must be greased regularly.

Porte-vélos arrière (à ranger dans le bac de coffre à bagages) Notice de montage

Table des matières

FR

Recommandations d'ordre général	36
Symboles utilisés	36
Recommandation	36
Recommandations concernant la sécurité	37
Kit de pièces du porte-vélos	39
Installation du porte-vélos dans le bac	40
Retrait du porte-vélos et des bras de maintien	41
Ouverture du porte-vélos	41
Montage du porte-vélos	43
Démontage du porte-vélos	44
Rabattage du porte-vélos	44
Montage de la plaque d'immatriculation	44
Montage des vélos	45
Montage du deuxième vélo	46
Réglage de l'éclairage	47
Ouverture et fermeture du hayon / coffre	48
Maintenance et entretien	48

Recommandations d'ordre général

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant la sécurité, le fonctionnement et la capacité.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le SAV BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Symboles utilisés



Désigne des instructions ou avertissements à respecter impérativement.



Désigne des recommandations destinées à attirer votre attention sur certaines particularités.



Désigne un déplacement à réaliser dans le sens de la flèche.



Fait référence à des mesures qui contribuent à la protection de l'environnement.

- ◀ Indique la fin de la recommandation.

Recommandation

Le porte-vélos pour attelage dispose d'une homologation CE en tant qu'unité technique autonome. Le numéro d'homologation CE figure sur la plaque signalétique du porte-vélos. Cette plaque signalétique est suffisante pour justifier l'homologation.


Une plaque d'immatriculation non timbrée concordant avec le numéro d'immatriculation du véhicule doit être installée sur le porte-vélos.

Veiller à respecter les dispositions d'immatriculation et les règlements d'ordre légal en vigueur dans les pays d'exportation correspondants.

Lors du passage sur des descentes et des montées très pentues, ou du passage sur des dos d'âne comme dans les zones à circulation limitée, veiller à la liberté de mouvement du porte-vélos pour éviter qu'il ne touche par terre. Dans tous les cas, adapter la vitesse en la réduisant raisonnablement.

Ranger la seconde clé en lieu sûr et notez le numéro de la clé. C'est la seule manière de pouvoir la remplacer en cas de perte sans avoir à changer la serrure.

Recommandations concernant la sécurité

 Chaque étape de la notice de montage doit être scrupuleusement respectée. Si le porte-vélos n'est pas monté correctement, il risque de se détacher du véhicule et de mettre en danger les autres usagers de la route.

Veiller lors de la fixation des vélos à ce que les bras de maintien n'entrent pas en contact avec le vélo voisin. Utiliser le bras de maintien court pour le vélo sur le rail de roue du porte-vélos le plus proche du véhicule.

Le montage du porte-vélos et des vélos modifie le comportement dynamique et au freinage, ainsi que la sensibilité du véhicule au vent latéral. Veuillez donc respecter une vitesse maximale de 160 km/h lors du transport de charges à l'arrière. Ne jamais dépasser cette vitesse maximale afin de ne pas risquer d'endommager la surface des vélos ou d'augmenter la contrainte sur les matériaux.

Toujours adapter la vitesse du véhicule aux conditions ambiantes telles que l'état de la chaussée, les conditions de circulation, les conditions météorologiques ainsi que la force et la direction du vent.

Le véhicule doit être équipé d'une prise 13 pôles. Lorsque le raccordement électrique au porte-vélos a été réalisé, le phare antibrouillard arrière du véhicule doit être débranché, soit par contact, soit par relais. Si ce raccordement n'est pas présent sur votre véhicule, se rendre dans votre centre de service BMW avant le premier montage.

Lors du montage du porte-vélos avec module d'éclairage, le système PDC (Park Distance Control) de votre BMW/MINI se déconnecte automatiquement tant que le porte-vélos est en place sur le véhicule. Après démontage du porte-vélos, le PDC est de nouveau prêt à fonctionner. Tenir compte de la place nécessaire lors d'une marche arrière.

Le cas échéant, le hayon du véhicule ne peut être ouvert qu'avec le porte-vélos arrière rabattu. De même, sur certains modèles de cabriolets, la commande d'ouverture/fermeture de capote ne peut être actionnée qu'avec le porte-vélos arrière rabattu.

Avant de partir, retirer tous les éléments détachables (pompes, bidons, sièges-enfants, paniers, sacoches, batteries, etc.) des vélos installés. Ne pas recouvrir les vélos avec des bâches ou autres matériaux similaires.

Utiliser le porte-vélos uniquement pour le transport de vélos. Vous ne devez transporter ni fixer aucun autre objet.

Respecter les spécifications propres à chaque pays en matière de charge. Le conducteur ou propriétaire est seul responsable de l'état et de la bonne fixation du porte-vélos.

Suite au montage, vérifier la bonne fixation de tous les éléments de fixation du porte-vélos après un premier déplacement d'environ 15 km et, le cas échéant, les resserrer.

Contrôler avant tout trajet le fonctionnement de toutes les lumières et la bonne fixation du porte-vélos, y compris les vélos. Renouveler cette vérification à intervalles réguliers sur des longs trajets ou si la chaussée est en mauvais état. Si le porte-vélos change de position ou si les vélos montés se déplacent, s'arrêter tout de suite et fixer une nouvelle fois le porte-vélos de manière adéquate et sûre.

La tenue de route de votre véhicule (sensibilité au vent latéral, comportement dans les virages et au freinage) se trouve modifiée lorsqu'un système de barres de toit ou de hayon est installé et/ou chargé. Ceci est valable en particulier si vous combinez des charges sur le toit et sur le hayon. ◀



S'assurer avant le montage que la rotule est propre et exempte de graisse. Nettoyer la rotule à l'aide d'un produit approprié si nécessaire. Le porte-vélos ne doit pas être monté sur des dispositifs d'attelage en aluminium.

Respecter poids total admissible spécifique au véhicule et les charges sur les essieux du véhicule. ◀

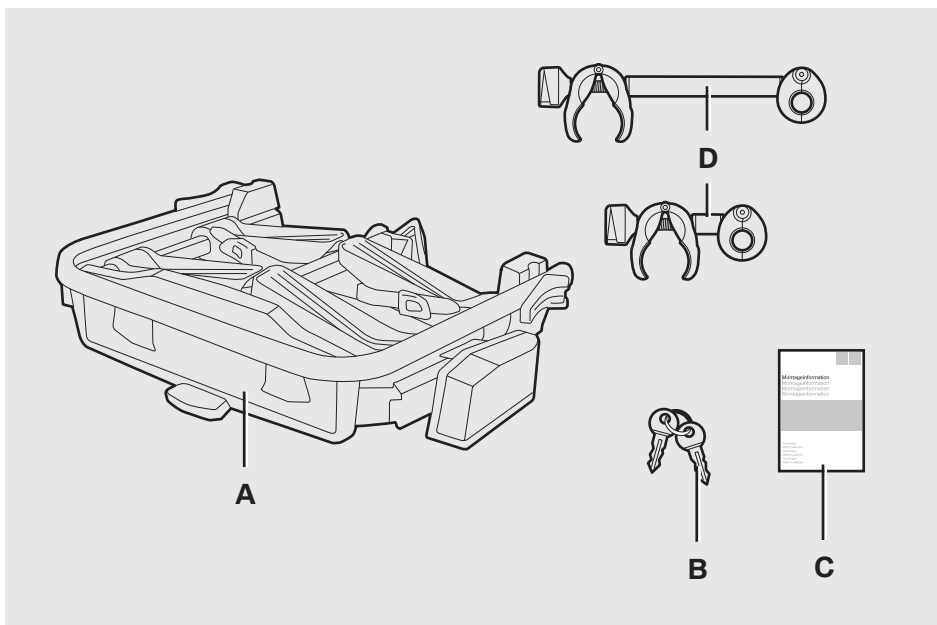


Ne pas dépasser la charge de timon maximale autorisée du dispositif d'attelage. Le poids total est calculé en ajoutant le poids du porte-vélos au poids de la charge utile. ◀

Type de porte-vélos	Porte-vélos sur attelage pliable BMW	
Poids du porte-vélos	14 kg	
Charge maximale 1ers rails de roues	30 kg	
Charge maximale 2e rails de roues	30 kg	
Charge maximale 3e rails de roues	-----	
Charge au timon (valeur D) du dispositif d'attelage	$\geq 5,3 \text{ KN}$	$\geq 6,7 \text{ KN}$
Charge de timon requise du dispositif d'attelage	$\geq 50 \text{ kg}$	≥ 50 ou $\geq 75 \text{ kg}$
Charge totale maximale admissible	36 kg	36 ou 60 kg

Poids propres et poids de chargement maximum du porte-vélos pliable

Kit de pièces du porte-vélos




FR

A Porte-vélos (sans bras de maintien)

B Clé (2 unités)

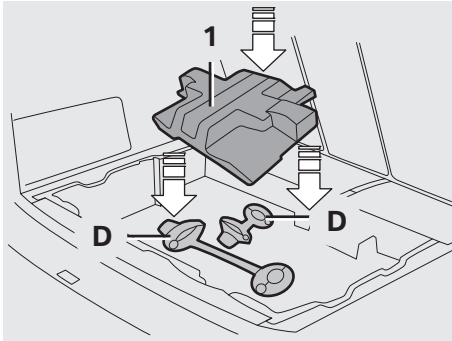
C Notice de montage

D Bras de maintien long et court

 Pour une installation sûre sous la plateforme de chargement dans le véhicule, des compartiments spécifiques au véhicule, à monter sur le véhicule, sont proposés. Pour plus d'informations à ce sujet, contacter votre SAV BMW. ◀

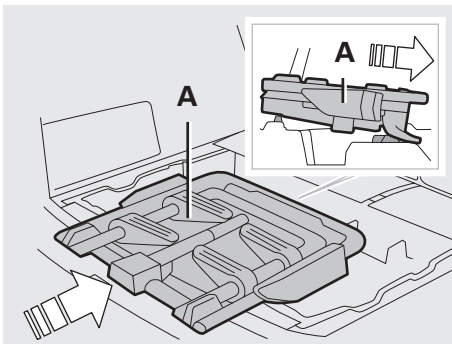
Installation du porte-vélos dans le bac

Suivant le type de votre véhicule, ouvrir ou retirer entièrement la plateforme de chargement de votre véhicule.




000 0171 A

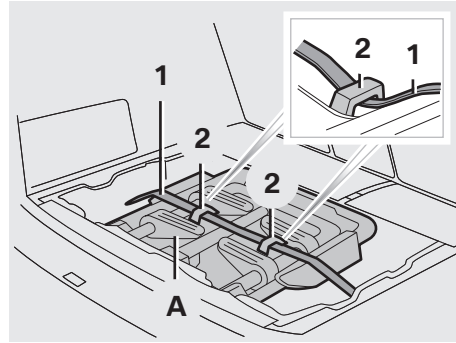
Fermer les pinces des bras de maintien **D** en faisant tourner les poignées. Placer les bras de maintien **D** dans les évidements du bac de coffre à bagages prévus pour cela. Placer la partie supérieure (1) sur les bras de maintien **D**.



000 0172 A


Placer le porte-vélos replié **A** avec l'avant vers l'avant sur le seuil de chargement et laisser le porte-vélos **A** glisser sur la partie supérieure dans le bac de coffre à bagages.

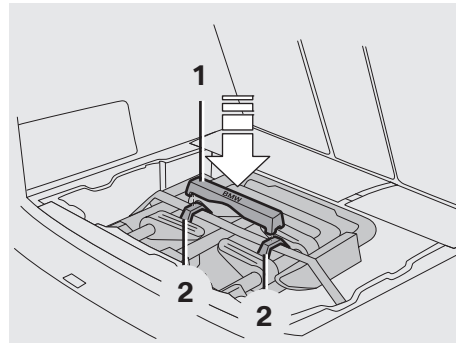
 Veiller à ce que le câble de raccordement soit bien installé sur le véhicule et que la fiche soit bien fixée dans le support prévu. ◀



000 0173 A

Fixer le porte-vélos **A** dans le bac de coffre à bagages en fixant et en acheminant les sangles d'arrimage (1) par les anneaux (2).

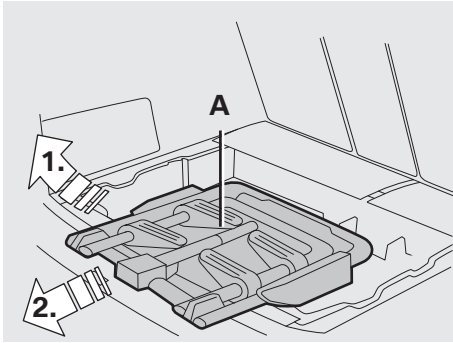
 Un transport en toute sécurité ne peut être garanti qu'avec un porte-vélos **A** bien arrimé. ◀



000 0188 A

Installer la prise d'appui (1) sur les anneaux (2). Fermer la plateforme de chargement de votre véhicule.

Retrait du porte-vélos et des bras de maintien



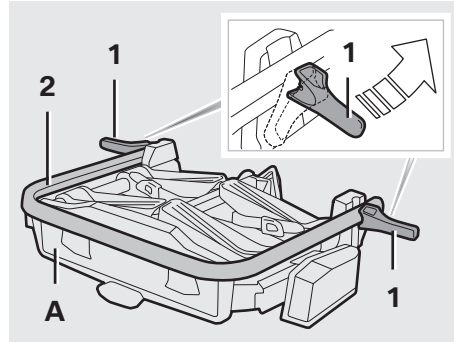
000 0174 A

Retirer la prise d'appui (non illustrée). Ouvrir les sangles d'arrimage. Lever le porte-vélos **A** et le tirer vers soi au-dessus du seuil de chargement. Retirer le porte-vélos **A** et les bras de maintien **D** et replacer la partie supérieure dans le bac.



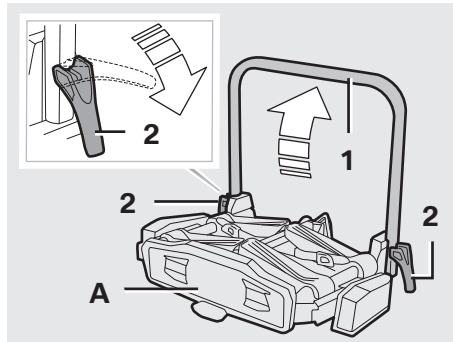
Même avec le porte-vélos **A** retiré, les sangles d'arrimage et la partie supérieure doivent être bien fixés. ◀

Ouverture du porte-vélos



000 0176 A

Ouvrir les fermetures rapides (1) à l'extrémité inférieure de la bride de fixation (2). Placer pour cela les fixations rapides (1) en position verticale par rapport à la bride de fixation (2).



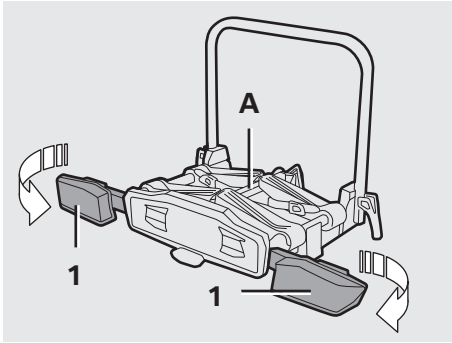
000 0177 A

Rabattre la bride de fixation (1) vers le haut en position verticale. Fermer la fermeture rapide (2) en appuyant fermement vers le bas.

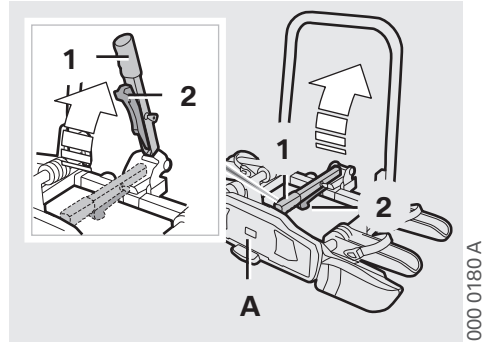


Vous devez ressentir une résistance au départ. Appuyer sur la fermeture rapide (2) vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien verrouillée et parallèle à la bride de fixation. ◀

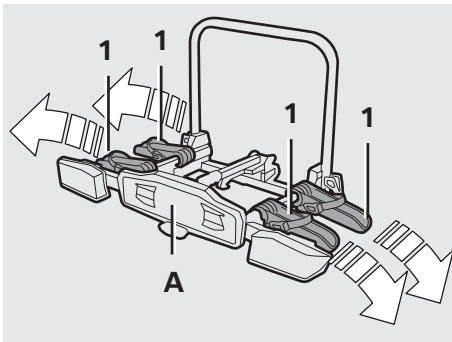
FR




Rabattre les deux feux arrière (1) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent sur le porte-vélos **A** avec une légère pression.




Déverrouiller le levier de serrage (1) en appuyant sur le levier (2). Incliner le levier de serrage vers le haut en position verticale.




Rabattre les deux paires de rails de roues (1) jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent sur le porte-vélos **A** avec une légère pression.

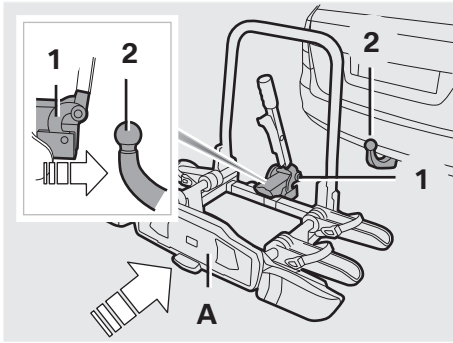
 S'assurer avant le montage que la rotule est propre et exempte de graisse. Nettoyer la rotule à l'aide d'un produit approprié si nécessaire.

Le porte-vélos ne doit pas être monté sur des dispositifs d'attelage en aluminium. ◀

 S'assurer que le verrou du levier de serrage (1) est déverrouillé. ◀

 Lors du montage, empêcher le porte-vélos **A** de basculer. Le porte-vélos n'est fixé qu'après l'enclenchement du levier de serrage. ◀

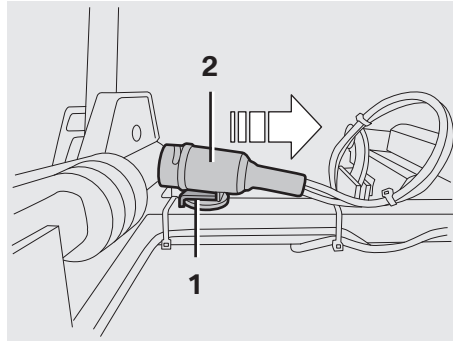
Montage du porte-vélos



000 0181 A

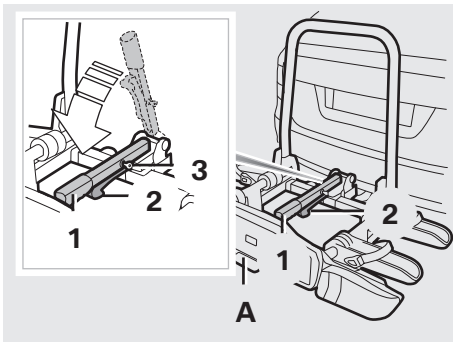
Soulever le porte-vélos **A** et faire glisser horizontalement le logement (1) du porte-vélos **A** au-dessus de la rotule (2).

Si le porte-vélos **A** se déplace facilement en tirant sur la rotule, faire contrôler et éventuellement remplacer le dispositif de serrage par un vendeur spécialisé. ◀



000 0183 A

Retirer la prise (2) du support (1) sur le porte-vélos **A**.

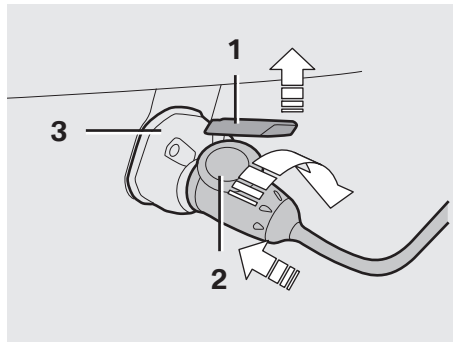


000 0182 A

Orienter le porte-vélos **A** parallèlement au pare-chocs. Incliner le levier de serrage (1) vers le bas jusqu'à ce que le levier (2) s'enclenche.

Verrouiller le levier de serrage en faisant tourner la clé (3) dans le sens anti-horaire. Retirer la clé et la ranger dans un endroit approprié du véhicule.

⚠ Vérifier la bonne fixation du porte-vélos **A** en le secouant et en tirant dans les deux sens. Si le porte-vélos **A** ne tient pas bien sur la rotule, retirer le porte-vélos **A** et le fixer de nouveau comme indiqué.



000 0012 A


Soulever le couvercle (1) de la prise du véhicule, introduire la fiche (2) dans la prise (3) et la faire tourner d'un quart de tour dans le sens horaire pour l'enclencher.

⚠ Contrôler le fonctionnement de tous les feux du porte-vélos. S'assurer que le câble de raccordement ne touche pas le sol et qu'aucun objet ne peut s'y accrocher et entraîner une rupture du câble. Accrocher le câble de raccordement en hauteur le cas échéant. ◀

FR


Démontage du porte-vélos

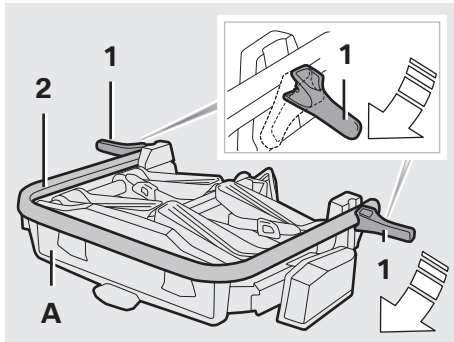
La dépose du porte-vélos **A** du véhicule se fait dans l'ordre inverse.


 Ne démonter le porte-vélos **A** que s'il n'est pas chargé. ◀

Rabattage du porte-vélos

Le rabattage du porte-vélos se fait dans l'ordre inverse.


 Si vous avez modifié la position des feux arrière lors de l'utilisation du porte-vélos (voir le chapitre Réglage de l'éclairage), vous devez les remettre en position de départ avant le rabattage. Procéder pour cela dans l'ordre inverse de la description du chapitre Réglage de l'éclairage. ◀

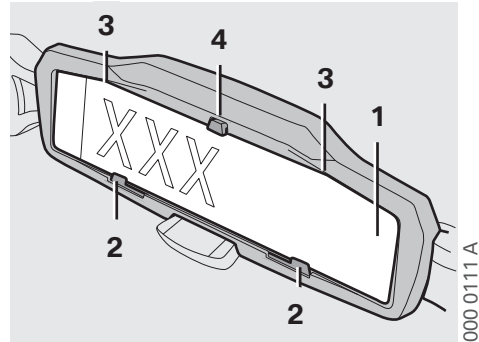


 Après le rabattage de la bride de fixation (2) sur le porte-vélos **A**, rabattre les fermetures rapides (1) vers le haut jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent parallèlement à la bride de fixation (2) pour fixer la bride de fixation (2) rabattue.


Rabattre les feux arrière vers l'arrière jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent à l'état rabattu. ◀

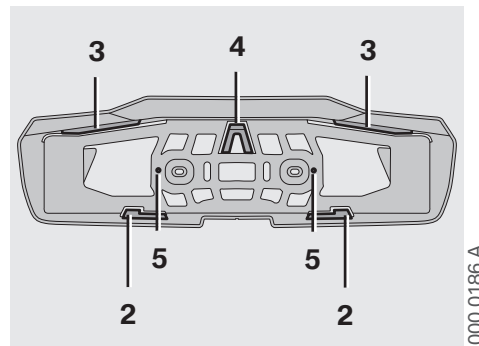
Montage de la plaque d'immatriculation


 L'immatriculation sur le porte-vélos **A** doit correspondre à la plaque d'immatriculation du véhicule et être bien lisible. ◀




Appuyer la plaque d'immatriculation (1) contre la butée (4). Saisir le support de plaque d'immatriculation (2) par l'arrière et le tirer vers le bas. Appliquer ensuite la plaque d'immatriculation (1) et la relâcher.


 Avec la version autrichienne, vous devez pousser la butée (4) vers l'arrière puis appuyer la plaque d'immatriculation vers le haut contre les ressorts. ◀

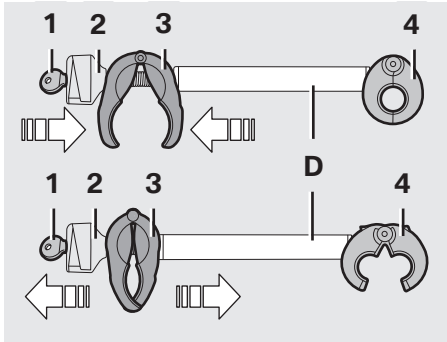


 Avec une plaque d'immatriculation souple, utiliser les trous (5) pour la fixation de la plaque d'immatriculation. ◀

Montage des vélos

 Lors du montage du porte-vélos, veiller à respecter la charge maximale de 30 kg par vélo. ◀

 Toujours commencer par installer le vélo le plus lourd sur les rails de roues les plus proches du véhicule. Lors du montage initial, tester quelle est la meilleure position pour vos vélos. ◀



000 0159 A

Insérer la clé (1) dans la poignée rotative (2) du bras de maintien **D**. Déverrouiller la poignée rotative (2) en tournant la clé (1) conformément aux symboles présents sur la poignée rotative (2).

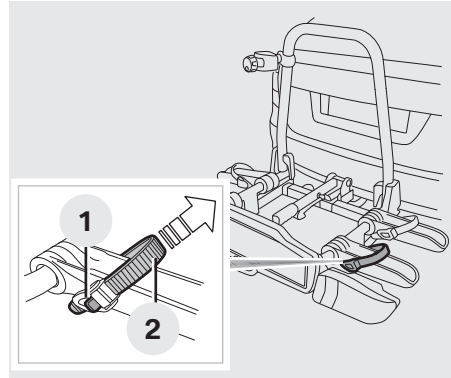
Ouvrir la pince (3) en faisant tourner la poignée rotative (2).

Comprimer maintenant la pince ouverte (3) d'une main pour ouvrir la fixation du bras de maintien (4). Vous pouvez ensuite positionner le bras de maintien **D** où vous voulez sur la bride de fixation.

Si la fixation du bras de maintien (4) pour le montage sur la bride de fixation n'est pas encore assez ouverte, relâchez la pince (3) et ouvrez-la aussi en continuant à faire tourner la poignée rotative (2). Réessayez alors de positionner le bras de maintien **D** sur la bride de fixation comme indiqué.

Lorsque vous relâchez la pince (3), le bras de maintien **D** est fixé sur la bride de fixation.


Placer le bras de maintien court **D** sur la bride de fixation dans une position adaptée au montage du vélo.



000 0169 A

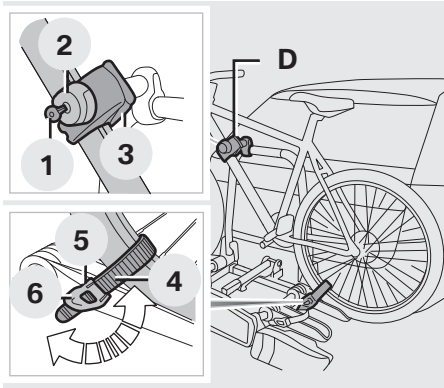
Avant le montage des vélos, ouvrir les courroies de maintien des rails de roues (2).

Appuyer le verrou (1) sur la boucle et tirer la courroie de maintien (2) vers l'extérieur. Pour que la courroie de maintien ne vous gêne pas pendant le montage du vélo, placer l'extrémité non attachée sous le rail de roue.

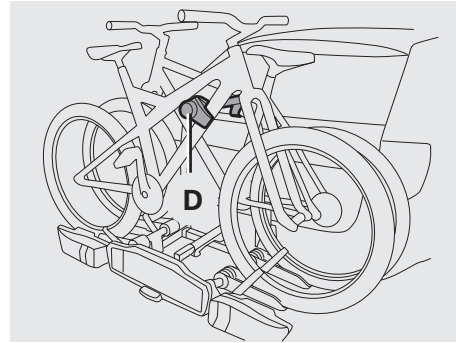
 Lors de l'installation du vélo, veiller à ce que les pédales du vélo ne touchent pas le véhicule. Empêcher le vélo de basculer. ◀

FR

Montage du deuxième vélo



000 0185 A



000 0161 A

! Veiller à ne pas serrer trop fort un cadre de vélo à paroi fine. Un serrage excessif peut endommager le cadre du vélo. ◀

Installer le bras de maintien **D** au bon endroit sur le cadre du vélo. Commencer par serrer légèrement la pince (3) à l'aide de la poignée rotative (2).

Faire passer les courroies de maintien des rails de roues au centre entre deux rayons. Insérer la courroie de maintien (4) dans la boucle (5). Bien serrer la courroie de maintien (4) à l'aide du tendeur (6).

Veiller à ce que le bras de maintien **D** ne subisse pas de contrainte. Serrer la pince (3) à l'aide de la poignée rotative (2). Utiliser la clé (1) pour verrouiller la poignée rotative (2). Ranger la clé dans un endroit approprié du véhicule.

! Fixer le bras de maintien **D** uniquement au cadre du vélo ou à la tige de selle. Aucune pièce, telle qu'un câble de dérailleur ou de frein, ne doit être coincée. Remplacer tout pince défectueuse sans délai. ◀

▷ Le serrage des courroies de maintien (4) permet de les mettre en tension. Il est parfois nécessaire d'appuyer fermement sur le tendeur (6) pour relâcher cette tension. ◀

Le montage du deuxième vélo se fait de manière similaire au montage du premier. Veiller à monter le deuxième vélo dans le sens opposé au premier vélo.

Le deuxième vélo doit être fixé avec le long bras de maintien **D**.

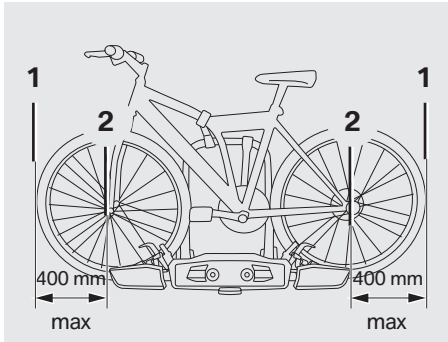
▷ Pour éviter d'endommager le vélo, veiller à ce que le long bras de maintien **D** ne butte pas contre le vélo déjà installé. Les bras de maintien **D** sur la bride de fixation ne doivent pas se toucher ni toucher l'autre vélo. ◀

Le démontage des vélos s'effectue dans l'ordre inverse.

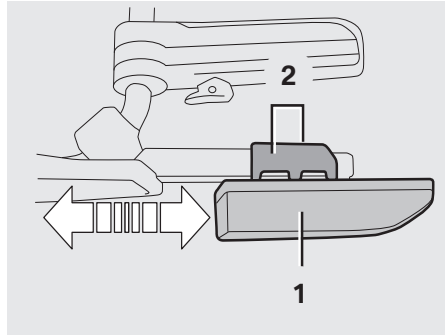
▷ Si le porte-vélos n'est pas complètement chargé, veiller à ce que les bras de maintien inutilisés **D** soient retirés de la bride de fixation et rangés dans le véhicule. Toutes les courroies de maintien doivent être fermées et toutes les clés retirées et bien rangées. ◀

Réglage de l'éclairage

Le véhicule (sans rétroviseur) ou le chargement du porte-vélos **A** ne doit pas dépasser latéralement de plus de 400 mm de la surface éclairante des feux arrière. Les feux arrière du porte-vélos **A** doivent si nécessaire être repositionnés. ◀



Mesurer l'écart entre le bord extérieur du chargement (1) (ou s'il est plus large le bord extérieur du véhicule, sans rétroviseur) et bord extérieur de la surface éclairante du feu arrière (2). Si cet écart est supérieur à 400 mm, adapter la position des feux arrière.




Pour déplacer les feux arrière (1), comprimer simultanément le haut et le bas de la fixation des feux arrière (2). Placer les feux arrière en position extérieure maximale et relâcher.

Veiller à ce que les fixations de feux arrière s'enclenchent dans les logements. Procéder de la même manière avec le deuxième feu arrière.


▶ Pour rabattre le porte-vélos, déplacer les feux arrière en position intérieure. ◀


FR


Ouverture et fermeture du hayon / coffre

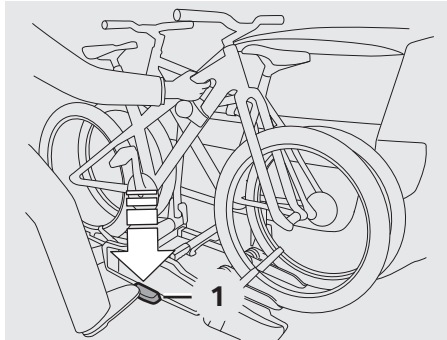
 Le porte-vélos **A** doit être rabattu pour éviter toute collision avec la bride de fixation ou le vélo lors de l'ouverture du coffre ou du hayon.

Sur les véhicules avec hayon en deux parties, ouvrir aussi la partie basse délicatement pour éviter toute collision avec la bride de fixation. ◀

 Tenir le porte-vélos **A** à deux mains pendant le rabattage. Le porte-vélos **A**, surtout lorsqu'il est chargé, peut basculer à cause de son poids et vous blesser. Veiller à ce que personne ni aucun objet ne se trouve dans la zone où il risquerait de basculer. Il existe un risque de blessure. ◀

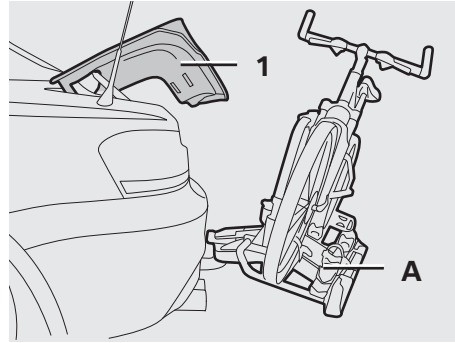
 Sur les véhicules bas, le porte-vélos **A** peut toucher le sol lorsqu'il est rabattu. Rabattre le porte-vélos **A** et l'appuyer délicatement au sol. ◀

 Le porte-vélos **A** peut être rabattu lorsqu'il est chargé ou déchargé. ◀



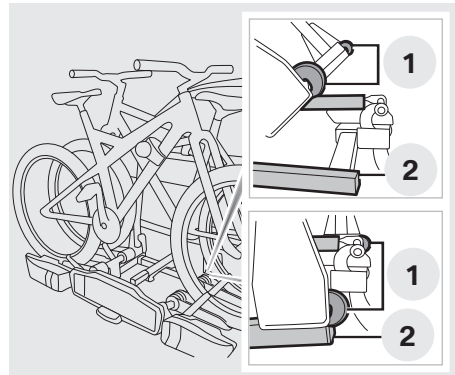
000 0116 A

Retenir à deux mains la plateforme du porte-vélos **A** ou le chargement et appuyer avec un pied sur le levier (1) sous la plaque d'immatriculation. Basculer délicatement le porte-vélos **A**.




000 0029 A

Vous pouvez alors ouvrir le coffre (1).



000 0117 A

Lors du rabattage du porte-vélos, veiller à ce que les deux crochets (1) s'enclenchent et se verrouillent entièrement dans le cadre (2).

 Vérifier la bonne fixation du porte-vélos **A** en le secouant. Si nécessaire, rabattre de nouveau le porte-vélos **A** dans les deux sens. ◀

Maintenance et entretien

Nettoyer régulièrement le porte-vélos **A** avec un produit adapté.

Lubrifier régulièrement toutes les pièces mobiles avec du spray au silicone. Graisser régulièrement toutes les pièces métalliques mobiles.

Portabiciclette posteriore (riponibile nella vasca per vano bagagli) Informazioni per il montaggio

Indice

Avvertenze generali	50
Simboli utilizzati	50
Avvertenze	50
Avvertenze per la sicurezza	51
Kit componenti portabiciclette	53
Inserimento del portabiciclette nella vasca	54
Rimozione del portabiciclette e dei bracci di fissaggio	55
Apertura del portabiciclette	55
Montaggio del portabiciclette	57
Smontaggio del portabiciclette	58
Chiusura del portabiciclette	58
Montaggio della targa	58
Montaggio delle biciclette	59
Montaggio della seconda bicicletta	60
Regolazione dell'illuminazione	61
Apertura e chiusura del cofano posteriore/bagagliaio	62
Controlli e manutenzione	62

© 2014 BMW AG, Monaco/Germania

La riproduzione anche parziale del presente manuale è possibile soltanto dietro espressa autorizzazione scritta della BMW AG, Monaco.

Stampato in Germania su carta ecologica, sbiancata senza cloro, riciclabile.

Con riserva di modifiche. Salvo errori e omissioni.

Avvertenze generali

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al Centro Assistenza BMW presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale addetto sarà lieto di potervi aiutare.

Simboli utilizzati



Indica istruzioni o avvisi di pericolo da tenere assolutamente in considerazione.



Indica le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari.



Indica un'azione da eseguire compiendo un movimento nel verso della freccia.



Si riferisce a provvedimenti che contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente.



Indica la fine dell'avvertenza.

Avvertenze

Il portabiciclette per il gancio di traino possiede un'omologazione CE come unità tecnica indipendente. Sulla targhetta d'identificazione del portabiciclette è riportato il numero di omologazione CE. Questa targhetta d'identificazione è sufficiente come conferma dell'omologazione.

Sul portabiciclette si deve montare una targa senza timbro coincidente con la targa di immatricolazione della vettura.

Nei paesi di esportazione è necessario osservare le disposizioni di legge e le norme nazionali vigenti in materia di omologazione.

Quando si guida il veicolo su salite o discese ripide, sulle rampe di accesso e di uscita dalle autostrade o in zone a traffico limitato, accertarsi che il portabiciclette rimanga sempre a una distanza di sicurezza sufficiente per evitare che possa urtare o investire mezzi e individui. In ogni caso, si raccomanda di moderare sempre la velocità.

Conservare la chiave di riserva in luogo sicuro e annotare il numero della chiave. Solo così, in caso di smarrimento, sarà possibile una sostituzione senza necessità di cambiare la serratura.

Avvertenze per la sicurezza



Eseguire ogni singola operazione attenendosi esattamente a quanto indicato nelle informazioni per il montaggio. Se non viene montato nel modo corretto, il portabici può staccarsi dalla vettura e mettere a repentaglio l'incolumità degli altri utenti della strada.

Nel fissare le biciclette prestare attenzione a non toccare con i bracci di fissaggio la bicicletta vicina. Utilizzare il braccio di fissaggio corto per la bicicletta sulla guida del portabici più vicina alla vettura.

Il montaggio del portabici e delle biciclette determina una modifica del comportamento della vettura, sia in marcia che in frenata, nonché un cambiamento della sua sensibilità al vento laterale. Pertanto quando si trasportano carichi sul portapacchi posteriore rispettare una velocità massima di 160 km/h. Si raccomanda di non superare tale velocità massima in nessun caso, in quanto altrimenti le superfici della bicicletta trasportata possono venir compromesse oppure si possono verificare maggiori sollecitazioni del materiale.

Adeguare la velocità della vettura alle condizioni predominanti come le condizioni della strada, le condizioni del traffico, le condizioni meteorologiche e la presenza di vento.

Il veicolo dovrebbe essere fornito di una presa a 13 poli. Quando viene eseguito il collegamento elettrico al portabici, il retronebbia del veicolo deve essere interrotto tramite un contatto o un relè. Nel caso sulla vettura non fosse presente questo connettore, recarsi dal concessionario BMW di fiducia per il primo montaggio.

In caso di montaggio del portabici dotato del kit di illuminazione, il sistema PDC (Park Distance Control) della BMW/MINI si disattiva fintanto che il portabici non viene nuovamente smontato. Dopo lo smontaggio del portabici il PDC è di nuovo pronto a funzionare. Tenere conto dello spazio libero necessario nel fare retromarcia.

Tener presente che il cofano posteriore della vettura può aprirsi eventualmente soltanto a portapacchi posteriore ripiegato. Tenere inoltre presente che in determinati modelli Cabrio, anche l'azionamento della capote è possibile solo a portapacchi posteriore ripiegato.

Prima di partire togliere dalle biciclette montate tutti gli elementi staccabili (pompe, borracce, seggiolini per bambini, cestini e borse per biciclette, pacchi batterie ecc.). Non coprire le biciclette con teloni o con materiali simili.


Utilizzare il portabici solo per trasportare biciclette. Non è consentito trasportare o fissare altri oggetti.

Osservare le norme specifiche dei singoli paesi relative al trasporto di carichi. Al conducente o al proprietario della vettura compete la responsabilità esclusiva di controllare sempre prima di mettersi in viaggio le condizioni e il fissaggio corretto del portabici.


Dopo il montaggio controllare che tutti gli elementi di fissaggio del portabici, dopo aver percorso all'incirca 15 km, risultino ancora fissati correttamente; eventualmente, ristingerli.

Prima di ogni viaggio, verificare sempre il funzionamento di tutte le luci del portabici e il fissaggio del portabici comprese le bici. Durante viaggi lunghi o su tratti di strada dissestati ripetere il controllo ad intervalli regolari. Non appena si nota un cambiamento di posizione del portabici o delle biciclette montate, ci si deve fermare immediatamente e ripristinare il fissaggio del portabici.

Si ricorda che il comportamento su strada della vettura (sensibilità al vento laterale, comportamento in curva e in frenata) cambia con i sistemi di trasporto per il tetto e i portapacchi posteriori montati e caricati. Ciò vale a maggior ragione in caso di trasporto contemporaneo di carichi sul tetto e carichi sul portapacchi posteriore. ◀

 Prima del montaggio sincerarsi che la testa sferica sia priva di sporcizia e di grasso. All'occorrenza pulire la testa sferica con un detergente apposito. Non montare il portabiciclette sui ganci di traino in alluminio.

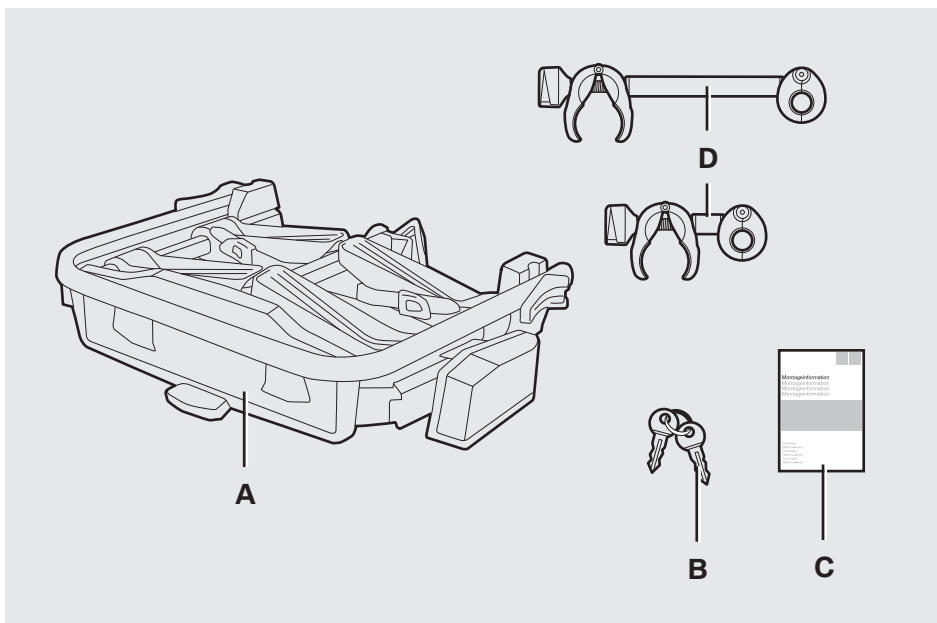
Rispettare il peso complessivo consentito specifico per la vettura, e i carichi assiali della vettura. ◀

 Non superare il carico verticale massimo ammissibile sul gancio di traino. Il peso complessivo si ricava sommando il peso del portabiciclette e il peso del carico utile. ◀

Tipo di portabiciclette	Portabici pieghevole per gancio di traino BMW	
Peso del supporto	14 kg	
Carico utile massimo Prima guida	30 kg	
Carico utile massimo Seconda guida	30 kg	
Carico utile massimo Terza guida	-----	
Valore "D" del gancio di traino	≥ 5,3 kN	≥ 6,7 kN
Carico verticale massimo necessario per il gancio di traino	≥ 50 kg	≥ 50 oppure ≥ 75 kg
Carico massimo consentito	36 kg	36, oppure 60 kg

Peso proprio e carico utile del portabiciclette pieghevole

Kit componenti portabiciclette




A Portabiciclette (senza bracci di fissaggio)

B Chiave (2 pezzi)

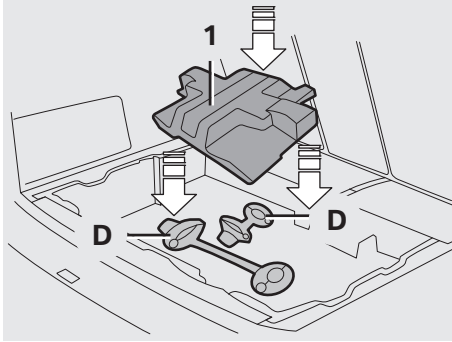
C Informazioni per il montaggio

D Bracci di fissaggio, uno lungo e uno corto

 Per un riponimento sicuro sotto al pianale di carico vengono offerti portaoggetti specifici per la vettura, che devono venir montati nella stessa. Per maggiori informazioni in merito rivolgersi ai Centri Assistenza BMW. ◀

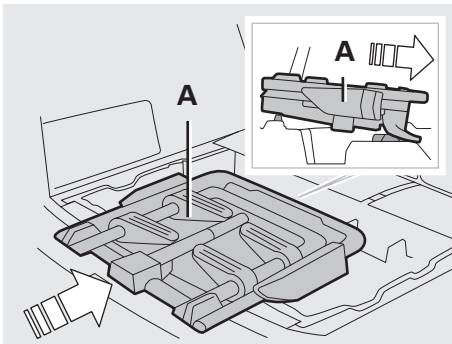
Inserimento del portabiciclette nella vasca

A seconda del tipo di vettura, aprire oppure rimuovere completamente il pianale di carico.




000 0171 A

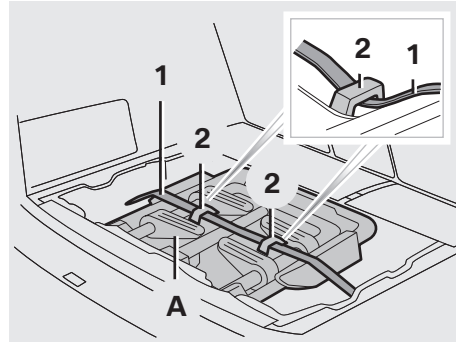
Chiudere i morsetti dei bracci di fissaggio **D** ruotando le manopole girevoli. Inserire i bracci di fissaggio **D** nelle apposite feritoie della vasca per bagagliaio. Posizionare la parte superiore (1) sopra ai bracci di fissaggio **D**.



000 0172 A

Appoggiare il portabiciclette **A** ripiegato e con il lato anteriore in avanti sul vano di carico e far scorrere il portabiciclette **A** sulla parte posteriore nella vasca per bagagliaio.

 Prestare attenzione che il cavo di collegamento con la vettura sia inserito correttamente e che la spina sia saldamente fissata nell'apposito portaspina. ◀

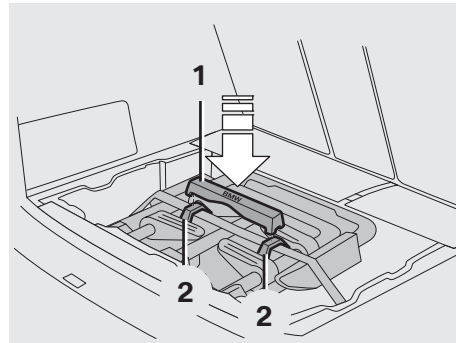


000 0173 A

Fissare il portabiciclette **A** nella vasca per bagagliaio fissando e infilando le cinghie di fissaggio (1) negli occhielli delle cinghie (2).



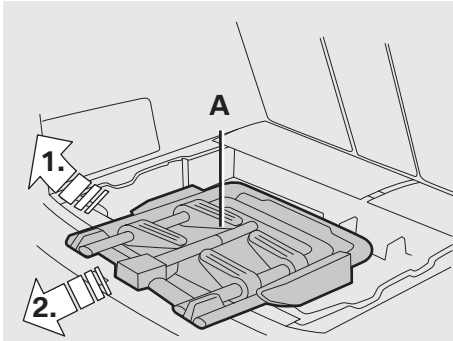
Un trasporto sicuro è assicurato soltanto a portabiciclette **A** correttamente legato con le cinghie. ◀



000 0188 A

Mettere il sostegno (1) sugli occhielli delle cinghie (2). Chiudere il pianale di carico del veicolo.

Rimozione del portabiciclette e dei bracci di fissaggio



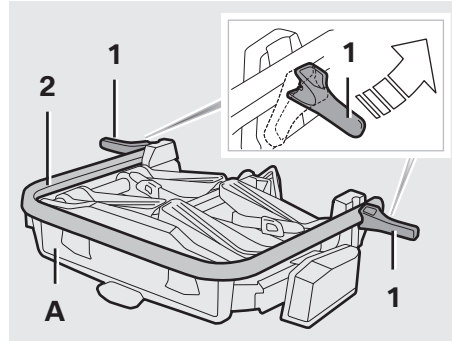
000 0174 A

Rimuovere il sostegno (non raffigurato). Aprire le cinghie di fissaggio. Sollevare il portabiciclette **A** e tirarlo a sé sopra al bordo di carico. Rimuovere il portabiciclette **A** e i bracci di fissaggio **D** e riporre la parte superiore nella vasca.



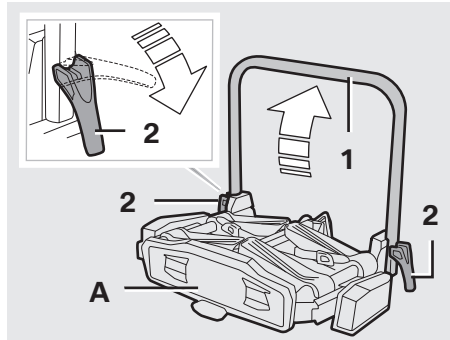
Anche a portabiciclette **A** rimosso le cinghie di fissaggio e la parte superiore devono essere fissate in maniera sicura. ◀

Apertura del portabiciclette



000 0176 A

Aprire il dispositivo di bloccaggio rapido (1) sull'estremità inferiore della staffa di appoggio (2). A tal fine portare il dispositivo di bloccaggio rapido (1) in posizione verticale rispetto alla staffa di appoggio (2).

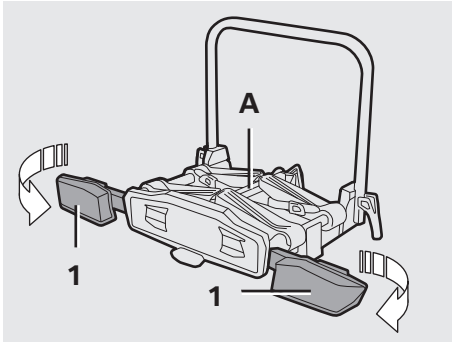


000 0177 A

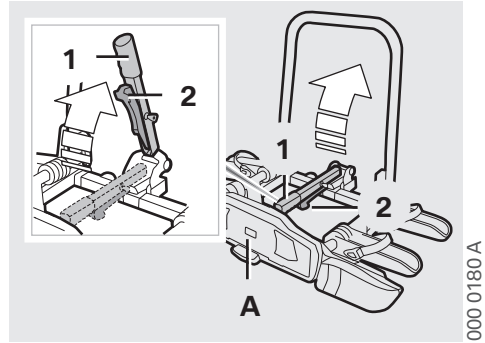
Ribaltare la staffa di appoggio (1) verso l'alto in posizione verticale. Chiudere il dispositivo di bloccaggio rapido (2) verso il basso esercitando una forte pressione.



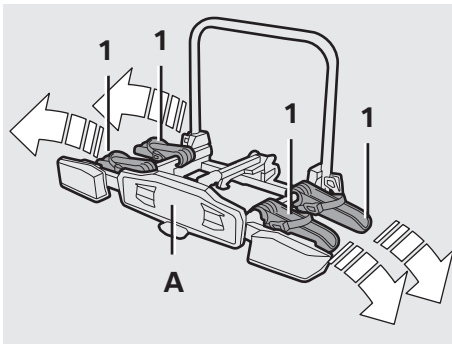
All'inizio del movimento di chiusura si deve percepire una certa resistenza. Premere verso il basso il dispositivo di bloccaggio rapido (2) fino a che questo non è saldamente bloccato e orientato parallelamente alla staffa di appoggio. ◀



Aprire le due luci posteriori (1) fino a che non scattano in posizione sul portabiciclette **A** con una leggera pressione.



Sbloccare la leva di bloccaggio (1) premendo la leva (2). Portare la staffa di appoggio verso l'alto in posizione verticale.



Aprire le due coppie di guide (1) fino a che non scattano in posizione sul portabiciclette **A** con una leggera pressione.

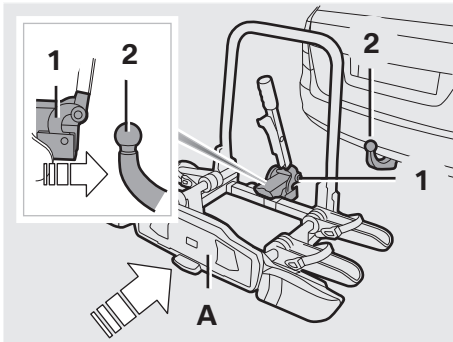
! Prima del montaggio sincerarsi che la testa sferica sia priva di sporcizia e di grasso. All'occorrenza pulire la testa sferica con un detergente apposito.

Non montare il portabiciclette sui ganci di traino in alluminio. ◀

! Sincerarsi che il meccanismo di chiusura della leva di bloccaggio (1) sia sbloccato. ◀

! Proteggere dal ribaltamento il portabiciclette **A** durante il montaggio. Il portabiciclette è fissato solo se la leva di bloccaggio è scattata in posizione. ◀

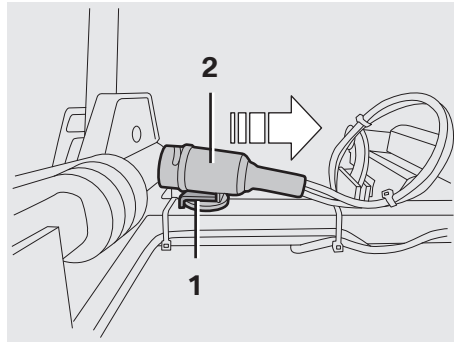
Montaggio del portabiciclette



000 0181 A

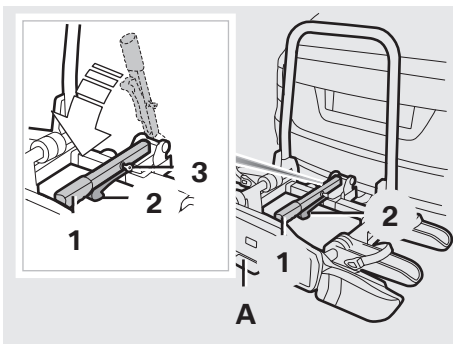
Sollevare il portabiciclette **A** e inserire l'alloggiamento (1) del portabiciclette **A** in orizzontale sulla testa sferica (2).

Se il portabiciclette **A** si muove leggermente sulla sfera tirandolo, far verificare il dispositivo di serraggio presso il concessionario, ed eventualmente farlo sostituire. ◀



000 0183 A

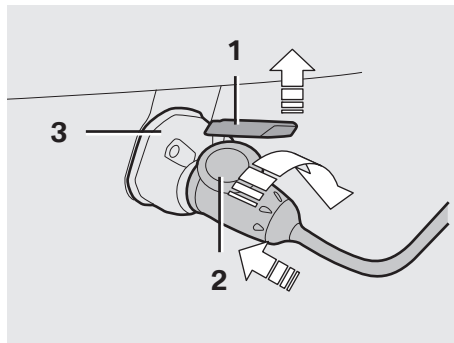
Rimuovere la spina (2) dal supporto (1) del portabiciclette **A**.



000 0182 A

Orientare il portabiciclette **A** in modo che sia parallelo ai paraurti. Portare la leva di bloccaggio (1) verso il basso fino a che la leva (2) non scatta in posizione.

Bloccare la leva di bloccaggio ruotando la chiave (3) in senso antiorario. Sfilare la chiave e conservarla in un posto adatto nella vettura.



000 0012 A


Sollevare il coperchio (1) della presa della vettura, inserire la spina (2) nella presa di corrente (3) e ruotarla di un quarto di giro in senso orario fino a che non scatta in posizione.

! Verificare che il portabiciclette **A** sia stato montato in maniera salda e sicura scuotendolo e tirandolo in entrambe le direzioni. Se il portabiciclette **A** non è saldamente montato sulla testa sferica, rimuovere nuovamente il portabiciclette **A** e fissarlo di nuovo come descritto in precedenza.

! Verificare il funzionamento di tutte le luci del portabiciclette. Assicurarsi che il cavo di collegamento non venga trascinato per terra o si impigli in qualche oggetto con il rischio di rompersi. Legare eventualmente in alto il cavo di collegamento. ◀


Smontaggio del portabiciclette

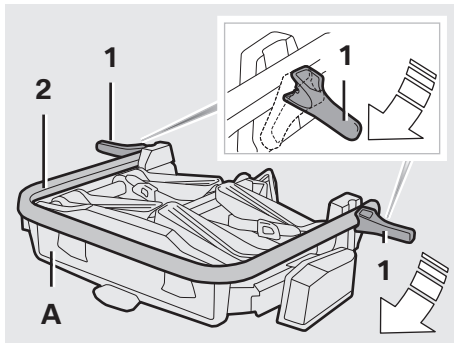
Lo smontaggio del portabiciclette **A** dalla vettura avviene in sequenza inversa.


 Smontare il portabiciclette **A** solamente quando è scarico. ◀

Chiusura del portabiciclette

La chiusura del portabiciclette avviene in sequenza inversa.


 Se con l'utilizzo del portabiciclette occorre adeguare la posizione delle luci posteriori (vedere capitolo "Regolazione dell'illuminazione"), prima di chiudere il portabiciclette occorre riportare le luci posteriori nella loro posizione iniziale. Procedere a tal fine in sequenza inversa, come descritto al capitolo "Regolazione dell'illuminazione". ◀

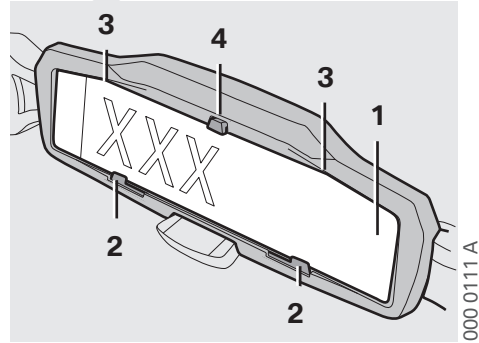


 Dopo aver chiuso la staffa di appoggio (2) sul portabiciclette **A** portare nuovamente verso l'alto i dispositivi di bloccaggio (1) fino a che non scattano in posizione parallela rispetto alla staffa di appoggio (2), fissando così la staffa di appoggio (2) in posizione chiusa.


Ripiegare all'indietro le luci posteriori finché scattano in posizione chiusa. ◀

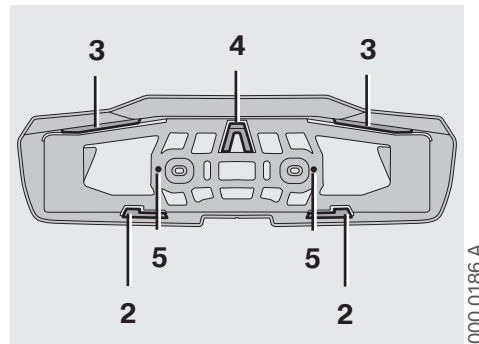
Montaggio della targa


 La targa sul portabiciclette **A** deve corrispondere alla targa della vettura e deve essere ben leggibile. ◀




Premere la targa (1) contro la battuta (4). Afferrare il portatarga (2) dalla parte posteriore e tirarlo verso il basso. Premere ora la targa (1) e rilasciarla.

 Nella versione per l'Austria occorre premere la battuta (4) verso la parte posteriore, dopodiché premere verso l'alto la targa contro le molle. ◀

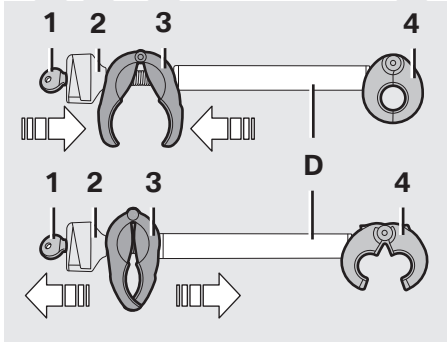


 Se la targa è sottile utilizzare i punti di foratura (5) per fissarla. ◀

 Durante il montaggio delle biciclette tenere conto del carico massimo di 30 kg per ciascuna bicicletta. ◀

Montaggio delle biciclette

Montare sempre per prima la bicicletta più pesante, collocandola sulla guida più vicina alla vettura. In occasione del primo montaggio provare la posizione migliore per le proprie biciclette. ◀



Inserire la chiave (1) nella manopola girevole (2) del braccio di fissaggio **D**. Sbloccare la manopola girevole (2) ruotando la chiave (1) secondo i simboli riportati sulla manopola girevole (2).

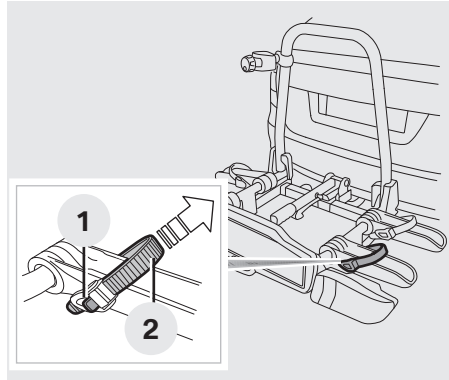
Aprire il morsetto (3) ruotando la manopola girevole (2).

Chiudere ora con una mano il morsetto aperto (3) per aprire il fissaggio del braccio di fissaggio (4). Ora è possibile posizionare a piacere il braccio di fissaggio **D** sulla staffa di appoggio.

Se il fissaggio del braccio di fissaggio (4) per il montaggio della staffa di appoggio non è aperto a sufficienza, rilasciare nuovamente il morsetto (3) e aprirlo ruotando ulteriormente la manopola girevole (2). Provare ora a posizionare nuovamente il braccio di fissaggio **D** sulla staffa di appoggio come descritto in precedenza.

Il braccio di fissaggio **D** rimarrà posizionato sulla staffa di appoggio rilasciando il morsetto (3).

Portare il braccio di fissaggio corto **D** in una posizione idonea per montare la bicicletta sulla staffa di appoggio.



Prima di montare le biciclette occorre slacciare le cinghie delle guide (2).

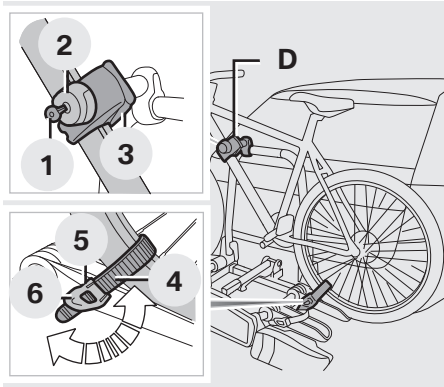
Premere la chiusura (1) della fibbia ed estrarre la cinghia (2). Per non essere ostacolati dalla cinghia durante il montaggio delle biciclette, inserire l'estremità libera sotto la guida.

! Durante la collocazione della bicicletta prestare attenzione a che i pedali della bicicletta non tocchino la vettura. Proteggere la bicicletta dal ribaltamento. ◀

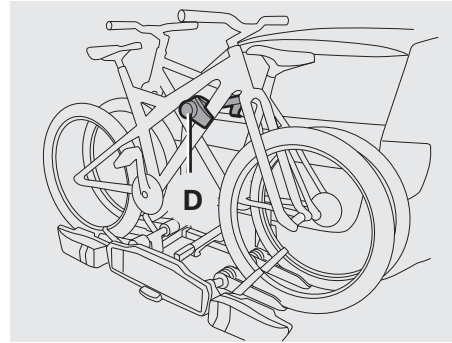
000 0169 A

IT

Montaggio della seconda bicicletta



000 0185 A



000 0161 A

! Prestare attenzione ad esercitare la forza corretta di serraggio nel caso in cui la bicicletta possieda un telaio sottile. Una forza di serraggio eccessiva può danneggiare il telaio della bicicletta. ◀

Montare il braccio di fissaggio **D** su un punto idoneo del telaio della bicicletta. Fissare il morsetto (3) con la manopola girevole (2), dapprima tenendolo un po' allentato.

Far passare le cinghie delle guide sempre al centro tra due raggi. Inserire le cinghie (4) nella fibbia (5). Fissare la cinghia (4) tendendola con il cricchetto (6) del tendicinghia.

Prestare attenzione a che il braccio di fissaggio **D** sia appoggiato senza originare tensioni. Fissare il morsetto (3) con la manopola girevole (2). Bloccare la manopola girevole (2) con la chiave (1). Conservare la chiave in un posto adatto nella vettura.

! Fissare il braccio di fissaggio **D** solo sul telaio della bicicletta o sul supporto della sella. Non devono rimanere impigliati altri componenti, ad es. cavi del cambio o del freno. Sostituire immediatamente i morsetti difettosi. ◀

▷ Le cinghie (4) vengono esposte a tensione non appena le si fissa. Successivamente per allentare questa tensione occorre eventualmente premere con forza la chiusura del tendicinghia (6). ◀

Il montaggio della seconda bicicletta avviene analogamente al montaggio della prima. Prestare attenzione a montare la seconda bicicletta nel senso opposto a quello della prima.


La seconda bicicletta viene fissata con il braccio di fissaggio lungo **D**.

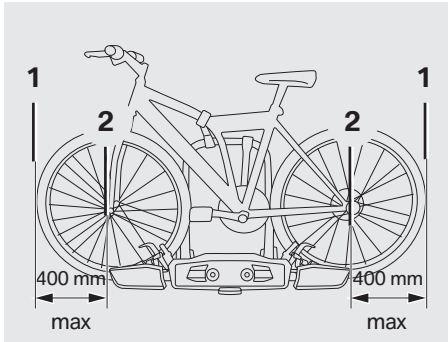
▷ Per evitare di danneggiare la bicicletta, prestare attenzione a che il braccio di fissaggio lungo **D** non urti contro la bicicletta già montata. I bracci di fissaggio **D** sulla staffa di sostegno non devono toccarsi tra di loro e non devono toccare le altre biciclette. ◀

Lo smontaggio delle biciclette avviene analogamente nell'ordine inverso.

▷ Se il portabiciclette non è completamente carico, prestare attenzione a che i bracci di fissaggio non necessari **D** siano stati rimossi dalla staffa di sostegno e riposti in modo sicuro nella vettura. Inoltre le cinghie di tutte le guide devono essere chiuse, tutte le chiavi estratte e conservate in un luogo sicuro. ◀

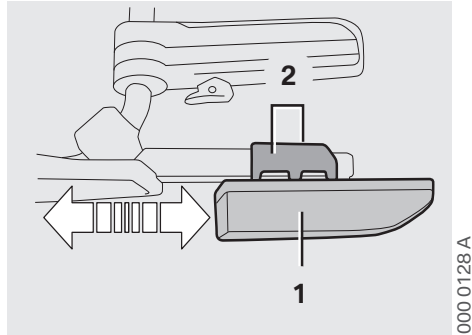
Regolazione dell'illuminazione

 La vettura (senza specchietto retrovisore) e il carico del portabiciclette **A** possono sporgere lateralmente di max. 400 mm dalla superficie di uscita della luce delle luci posteriori. Posizionare eventualmente di conseguenza le luci posteriori del portabiciclette **A**. ◀



000 0184 A


Misurare la distanza tra lo spigolo più esterno del carico (1) (oppure, se più largo, lo spigolo più esterno della vettura, senza specchietto retrovisore) e lo spigolo più esterno della superficie di uscita della luce della luce posteriore (2). Se la distanza è maggiore di 400 mm, occorre adattare la posizione delle luci posteriori.



000 0128 A


Per spostare le luci posteriori (1) tenere premuti contemporaneamente i lati superiore e inferiore del meccanismo di bloccaggio delle luci posteriori (2). Portare la luce posteriore in posizione esterna e rilasciarla.

Sincerarsi che i meccanismi di bloccaggio della luce posteriore scattino in posizione nelle rientranze. Procedere analogamente con la seconda luce posteriore.


 Per richiudere il portabiciclette spostare le luci posteriori nella posizione più interna. ◀


IT


Apertura e chiusura del cofano posteriore/bagliaio

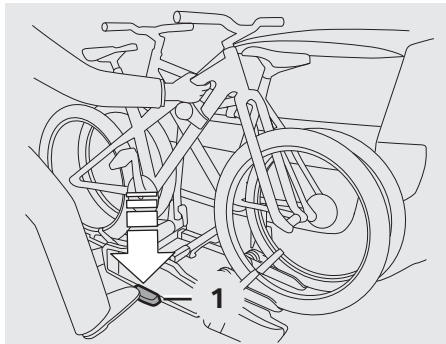
 Il portabiciclette **A** dovrà essere ribaltato per evitare di urtare la staffa di sostegno/bicicletta all'apertura del cofano posteriore/cofano del bagagliaio, oppure all'azionamento della capote nei modelli Cabrio.

In caso di vetture con portellone posteriore sdoppiato, occorre aprire con cautela anche il portellone inferiore in modo da evitare di urtare la staffa di sostegno. ◀

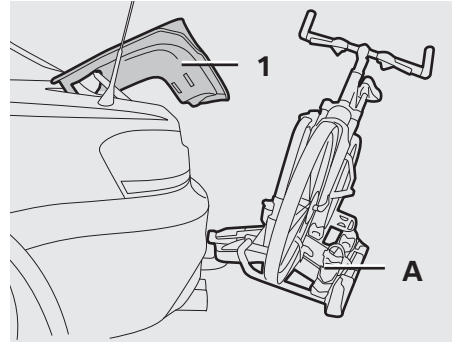
 Chiudere il portabiciclette **A** con entrambe le mani. In particolare quando è carico, il portabiciclette **A** può ribaltarsi e provocare lesioni proprio a causa del suo peso proprio. Sincerarsi dell'assenza di persone o di oggetti nella zona di ribaltamento. Pericolo di lesioni! ◀

 Nelle vetture ribassate, la chiusura del portabiciclette **A** può causare il contatto con il terreno. Chiudere con cautela il portabiciclette **A** e deporlo a terra con attenzione. ◀

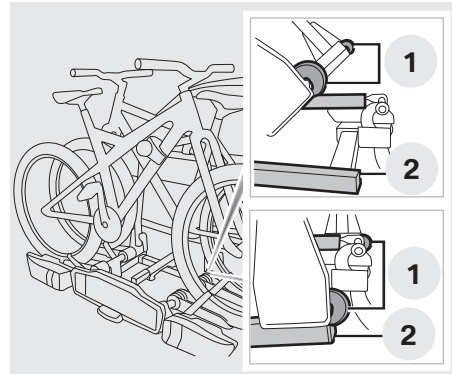
 Il portabiciclette **A** può essere chiuso sia da carico che da non carico. ◀




Tenere ferma la piattaforma del portabiciclette **A** o il carico con entrambe le mani, e salire con un piede sulla leva a pedale (1) sotto la targa. Abbassare con delicatezza il portabiciclette **A**.



Ora sarà possibile aprire il cofano posteriore (1).



Ribaltando il portabiciclette occorre prestare attenzione a che entrambi i ganci (1) scattino in posizione e si blocchino completamente nel telaio (2).

 Verificare che il portabiciclette **A** sia stato montato in maniera salda scuotendolo. Se necessario abbassare e sollevare nuovamente il portabiciclette **A**. ◀

Controlli e manutenzione

Pulire regolarmente il portabiciclette **A** con un detergente idoneo.

Tutte le parti mobili in plastica devono essere lubrificate regolarmente con spray al silicone. Tutte le parti mobili metalliche devono venir ingrassate regolarmente.

Portabicicletas trasero (se puede guardar en la bandeja del maletero) Información de montaje

Contenido

Indicaciones generales	64
Símbolos utilizados	64
Indicaciones	64
Instrucciones de seguridad	65
Juego de piezas del portabicicletas	67
Colocación del portabicicletas en la bandeja	68
Retirar el portabicicletas y los brazos de soporte	69
Despliegue del portabicicletas	69
Montaje del portabicicletas	71
Desmontaje del portabicicletas	72
Plegado del portabicicletas	72
Colocar la matrícula	72
Cargar las bicicletas	73
Montaje de la segunda bicicleta	74
Ajustar las luces	75
Abrir y cerrar el capó trasero/maletero	76
Cuidado y mantenimiento	76

ES

Indicaciones generales

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, diríjase al Servicio Posventa de BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Símbolos utilizados



Señala las instrucciones o indicaciones de advertencia que es imprescindible tener en cuenta.



Señala las indicaciones a las que se debe prestar especial atención.



Indica una acción de movimiento que debe realizarse en el sentido que señala la flecha.



Hace referencia a las medidas que contribuyen a la protección del medio ambiente.

◀ Señala el final de la indicación.

Indicaciones

El portabicicletas de enganche para remolque ha obtenido la homologación de tipo CE como unidad técnica independiente. El número de homologación CE se encuentra en la placa de características del portabicicletas. Esta placa de características sirve de resguardo del permiso general de circulación.

En el portabicicletas debe montarse una placa de matrícula no sellada que se corresponda con la matrícula legal del vehículo.

En último término deben respetarse las disposiciones de autorización y legislaciones vigentes al respecto de cada país en concreto.

Al circular por pendientes muy pronunciadas o al rebasar rampas o badenes para el control de la velocidad, debe asegurarse de que el portabicicletas esté correctamente fijado para evitar que pueda desplazarse. En cualquier caso, debe reducirse la velocidad razonablemente.

Guarde la segunda llave en un lugar seguro y anote el número de llave. Es el único modo de tener un recambio en caso de pérdida sin tener que cambiar la cerradura.

Instrucciones de seguridad



Siga exactamente cada paso de las instrucciones de montaje. Si no se monta correctamente el portabicicletas, éste puede soltarse del vehículo y poner en peligro a otros vehículos o personas.

Al fijar las bicicletas, asegúrese de que los brazos de soporte no toquen la otra bicicleta. Utilice el brazo de soporte más corto para la bicicleta que se coloque en el riel del portabicicletas más próximo al vehículo.

El montaje del portabicicletas y de las bicicletas provoca cambios en el comportamiento de marcha y frenado, así como en la susceptibilidad al viento lateral del vehículo. Por tanto, asegúrese de no superar la velocidad de 160 km/h al transportar cargas en la parte trasera. Nunca debe exceder esta velocidad; en caso contrario, se puede producir el deterioro de la superficie de la bicicleta transportada o un aumento de la carga del material.

Adapte siempre su velocidad a las condiciones dominantes, como el estado de la carretera, la situación del tráfico, las condiciones climáticas y el viento.

El vehículo debería contar con una toma de enchufe de 13 polos. Al establecer la conexión eléctrica con el portabicicletas, deberá desconectarse la luz antiniebla trasera del vehículo mediante un contacto o relé. Si su vehículo no contase con este tipo de conexión, diríjase a su taller BMW Service para el primer montaje.

Si se monta el portabicicletas con una unidad de iluminación, se desconecta el sistema PDC (control de distancia para estacionamiento) de su BMW o MINI mientras esté montado el portabicicletas en el vehículo. Una vez desmontado el portabicicletas, el PDC estará de nuevo listo para funcionar. Tenga en cuenta el espacio libre necesario al conducir marcha atrás.

Tenga en cuenta que el capó trasero del vehículo solo se podrá abrir si el portaequipajes trasero está plegado. Asimismo se debe tener en cuenta que solo será posible accionar la capota de determinados modelos descapotables si el portaequipajes trasero está plegado.

Antes de poner el vehículo en marcha, retire todas las piezas sueltas (bombas de aire, botellas, asientos para niños, cestas, bolsos, baterías, etc.) de las bicicletas montadas. No cubra las bicicletas con lonas ni materiales parecidos.

Utilice el portabicicletas sólo para el transporte de bicicletas. No se permite transportar ni fijar ningún otro objeto.


Tenga en cuenta las normas de carga específicas de cada país. El conductor o propietario es el único responsable del estado y del ajuste correcto del portabicicletas.

Después del montaje, deberán revisarse todos los elementos de fijación del portabicicletas tras haber realizado un recorrido de aprox. 15 km y comprobar que no estén sueltos y, en caso necesario, apretarlos.


Antes de cada viaje debe comprobarse el correcto funcionamiento de la iluminación y la correcta sujeción del portabicicletas, incluyendo las bicicletas. En trayectos largos o en carreteras en malas condiciones se debe repetir la comprobación regularmente. Si se observan modificaciones evidentes en la posición de la carga del portabicicletas o de las bicicletas montadas debe detenerse inmediatamente la marcha y asegurarse el acoplamiento y fijación correcta del portabicicletas.

Tenga en cuenta que con los sistemas portaequipajes traseros y de techo montados/cargados cambia el comportamiento de marcha del vehículo (susceptibilidad al viento lateral, comportamiento en curvas y al frenar). Esto es aplicable sobre todo si se combinan cargas en el techo y en la parte trasera. ◀

ES

 Antes del montaje, asegúrese de que el cabezal esférico esté exento de grasa y suciedad. Limpie el cabezal esférico con un producto de limpieza adecuado en caso necesario. El portabicicletas no se puede emplear con enganches para remolque de aluminio.

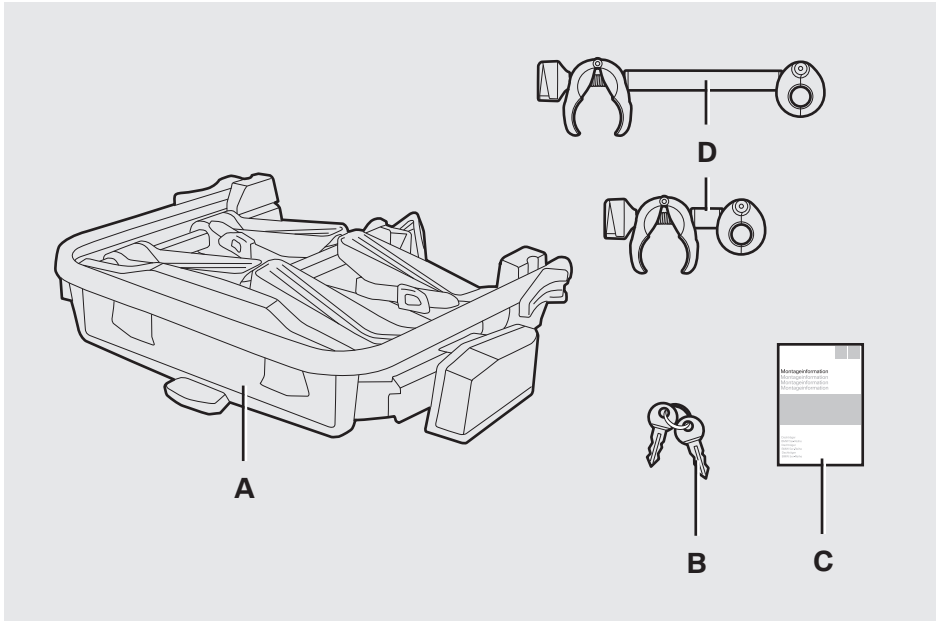
Tenga en cuenta el peso total permitido para el vehículo y las cargas por eje del vehículo. ◀

 No se deberá sobrepasar la carga de apoyo permitida del enganche para remolque. El peso total es el resultado de la suma del peso del portabicicletas y el peso de la carga útil. ◀

Tipo de portabicicletas	Soporte plegable para enganche de remolque BMW	
Peso del portabicicletas	14 kg	
Carga máxima Primer riel de bicicleta	30 kg	
Carga máxima Segundo riel de bicicleta	30 kg	
Carga máxima Tercer riel de bicicleta	-----	
Valor D del enganche para remolque	>= 5,3 KN	>= 6,7 KN
Carga de apoyo necesaria para enganche para remolque	>= 50 kg	>= 50, o bien >= 75 kg
Carga total máxima permitida	36 kg	36, o bien 60 kg

Pesos netos y pesos de carga máximos del portabicicletas plegable

Juego de piezas del portabicicletas



000 0170 A


ES

A Portabicicletas (sin brazos de soporte)

B Llave (2 unidades)

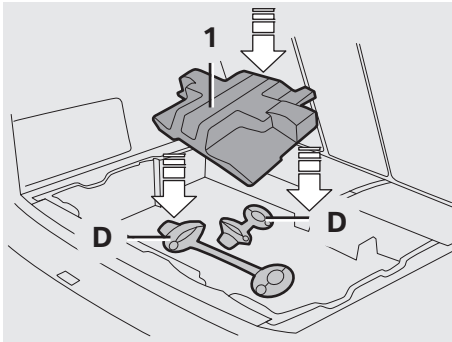
C Información de montaje

D Brazos de soporte largo y corto

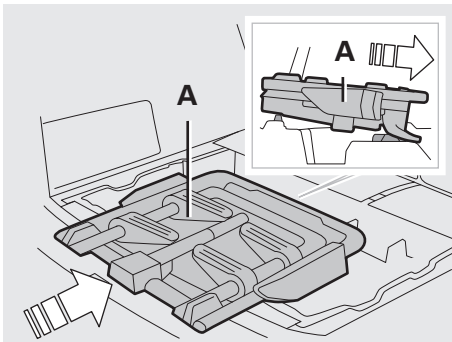
 Para una colocación segura debajo del piso del maletero se ofrecen bandejas especialmente diseñadas para su montaje en el vehículo. Puede obtener más información al respecto en su taller BMW. ◀

Colocación del portabicicletas en la bandeja


En función del tipo de vehículo, abra o retire por completo el piso del maletero de su vehículo.

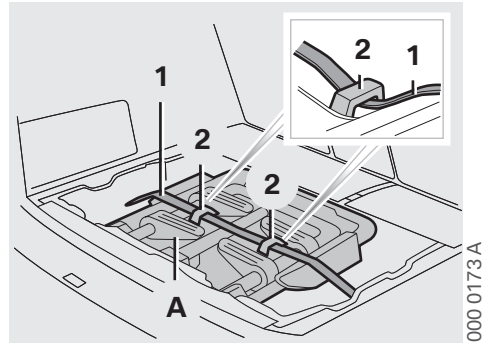


Cierre las pinzas de los brazos de soporte **D** girando las empuñaduras giratorias. Coloque los brazos de soporte **D** en los orificios previstos de la bandeja del maletero. Coloque la pieza superior (1) sobre los brazos de soporte **D**.




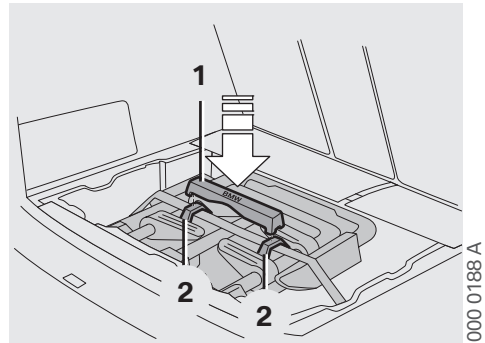
Coloque el portabicicletas plegado **A** con la parte delantera hacia delante en el borde de carga y deslice el portabicicletas **A** sobre la pieza superior en la bandeja del maletero.

 Asegúrese de que el cable de conexión está insertado correctamente en el vehículo y de que el conector está bien fijado en el soporte del conector correspondiente. ◀



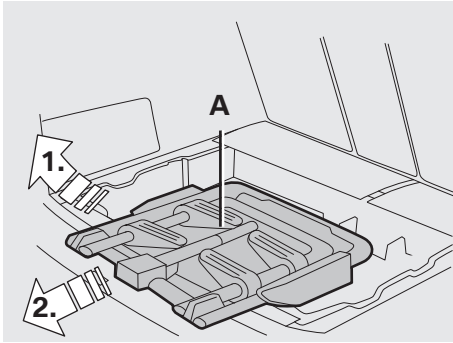
Fije el portabicicletas **A** en la bandeja del maletero introduciendo las correas de sujeción (1) por los enganches correspondientes (2).

 Únicamente se puede garantizar un transporte seguro si el portabicicletas **A** está sujeto correctamente. ◀



Coloque el elemento de apoyo (1) sobre los enganches (2). Cierre el piso del maletero de su vehículo.

Retirar el portabicicletas y los brazos de soporte



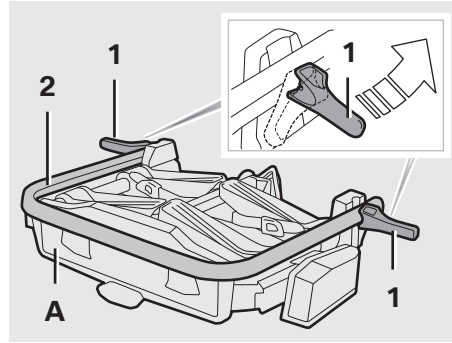
000 0174 A

Retire el elemento de apoyo (no se muestra en la imagen). Abra las correas de sujeción. Levante el portabicicletas **A** y tire de él hacia usted por encima del borde de carga. Retire el portabicicletas **A** y los brazos de soporte **D**, y vuelva a colocar la pieza superior en la bandeja.



Las correas de sujeción y la pieza superior deben estar fijadas de forma segura aunque se haya desmontado el portabicicletas **A**. ◀

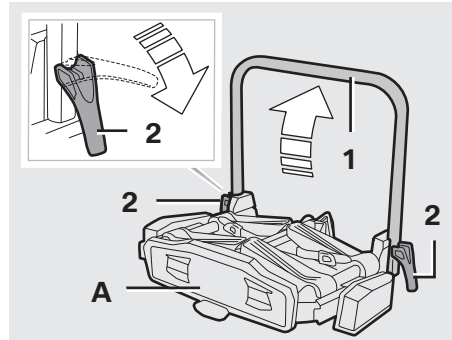
Despliegue del portabicicletas



000 0176 A

Abra el sistema de sujeción rápida (1) que se encuentra en el extremo inferior de la brida de apoyo (2). Para ello deberá colocar la palanca del sistema de sujeción rápida (1) en posición vertical respecto a la brida de apoyo (2).

ES

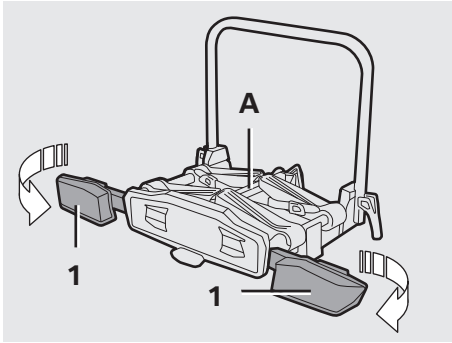


000 0177 A

Levante la brida de apoyo (1) hasta que quede verticalmente. Cierre el sistema de sujeción rápida (2) presionando la palanca hacia abajo con fuerza.

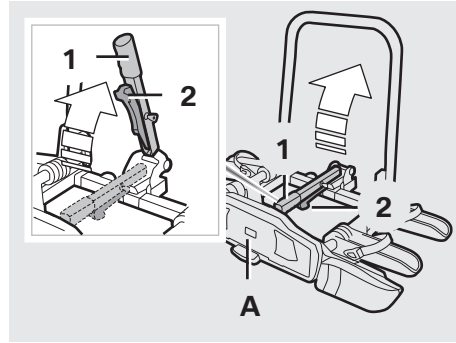


Al empezar a mover la brida se debe notar cierta resistencia. Presione la palanca del sistema de sujeción rápida (2) hacia abajo hasta que quede paralelamente a la brida de apoyo y bien bloqueada. ◀



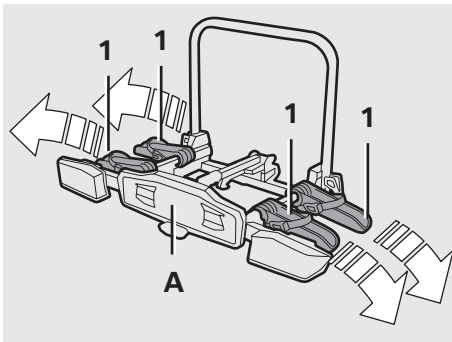
000 0178 A

Despliegue las dos luces traseras (1) hasta que encajen en el portabicicletas **A** ejerciendo una ligera presión.



000 0180 A

Desbloquee la palanca tensora (1) presionando la palanca (2). Levante la palanca tensora hasta que quede verticalmente.



000 0179 A

Despliegue los dos pares de rieles de bicicleta (1) hasta que encajen en el portabicicletas **A** ejerciendo una ligera presión.

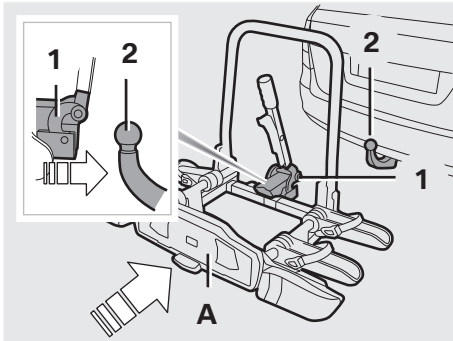
! Antes del montaje, asegúrese de que el cabezal esférico esté exento de grasa y suciedad. Limpie el cabezal esférico con un producto de limpieza adecuado en caso necesario.

El portabicicletas no se puede emplear con enganches para remolque de aluminio. ◀

▶ Asegúrese de que el cierre de la palanca tensora (1) está desbloqueado. ◀

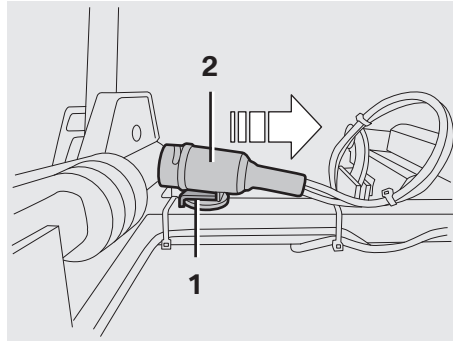
! Asegure el portabicicletas **A** contra vuelco durante el montaje. El portabicicletas estará fijado cuando encaje la palanca tensora. ◀

Montaje del portabicicletas



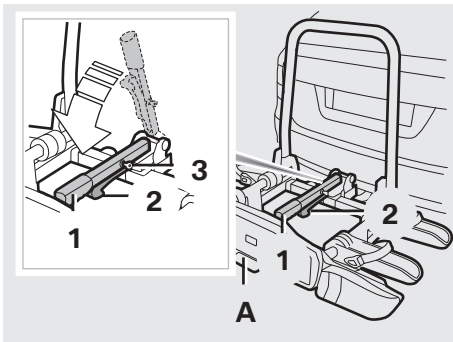
000 0181 A

Levante el portabicicletas **A** y desplace el soporte (1) del portabicicletas **A** en posición horizontal hasta el cabezal esférico (2).



000 0183 A

Extraiga el conector (2) del soporte (1) del portabicicletas **A**.

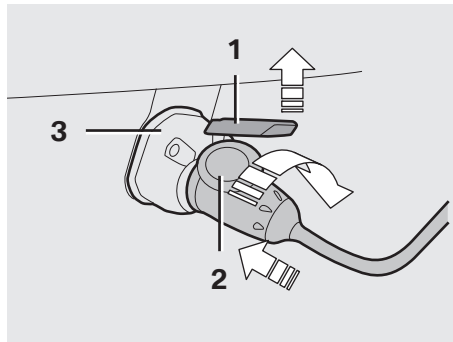


000 0182 A

Ajuste el portabicicletas **A** paralelamente al para-choques. Baje la palanca tensora (1) hasta que la palanca (2) encaje.

Bloquee la palanca tensora girando la llave (3) a la izquierda. Saque la llave y guárdela en un lugar apropiado del vehículo.

! Compruebe que el portabicicletas **A** esté colocado correctamente sacudiendo y tirando de él en las dos direcciones. Si el portabicicletas **A** no está bien fijado al cabezal esférico, vuelva a retirar y colocar el portabicicletas **A** siguiendo las indicaciones.



000 0012 A

Levante la tapa (1) de la toma de enchufe del vehículo, inserte el conector (2) en la toma de enchufe (3) y gírelo un cuarto de vuelta hacia la derecha hasta el tope.

! Compruebe si funcionan todas las luces del portabicicletas. Asegúrese de que el cable de conexión no arrastra por el suelo y de que ningún objeto pueda engancharse para evitar la rotura del cable. En caso necesario, sujete el cable de conexión en alto. ◀

ES

Desmontaje del portabicicletas

El desmontaje del portabicicletas **A** del vehículo se realiza siguiendo el orden inverso de los pasos de montaje.



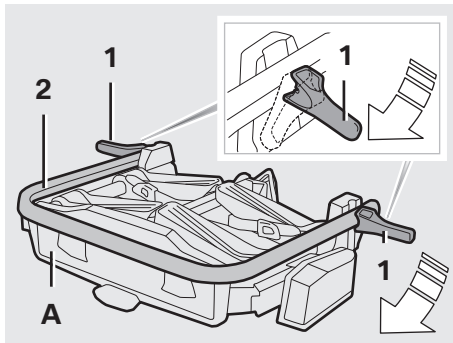
Desmonte el portabicicletas **A** únicamente sin carga. ◀

Plegado del portabicicletas

Siga el orden inverso para plegar el portabicicletas.



Si fuera necesario ajustar la posición de las luces traseras (véase el capítulo "Ajustar las luces") mientras se utiliza el portabicicletas, deberá llevar las luces traseras hasta la posición inicial antes de plegar el portabicicletas. Para ello proceda en sentido contrario a lo expuesto en el capítulo "Ajustar las luces". ◀



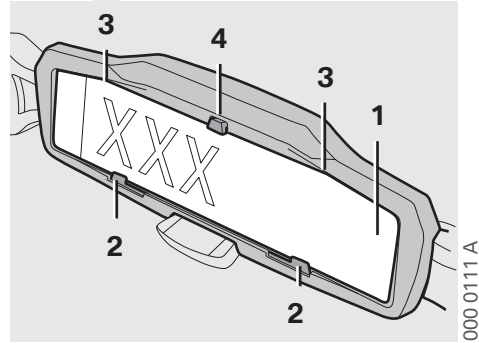
Después de plegar la brida de apoyo (2) hasta el portabicicletas **A**, levante la palanca del sistema de sujeción rápida (1) hasta que encaje paralelamente a la brida de apoyo (2). Así la brida de apoyo (2) quedará fijada de forma plegada.

Desplace hacia atrás las luces traseras hasta que queden encajadas de forma plegada. ◀

Colocar la matrícula



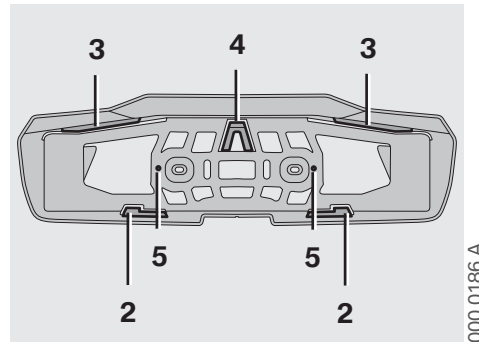
La matrícula del portabicicletas **A** debe corresponder con la matrícula legal del vehículo y debe ser fácilmente legible. ◀



Presione la matrícula (1) hasta el tope (4). Agarre el portamatrícula (2) por detrás y tire de él hacia abajo. Ahora presione la matrícula (1) y suéltela.



En la variante para Austria se debe presionar el tope (4) hacia atrás y después presionar la matrícula contra las pestañas hacia arriba. ◀

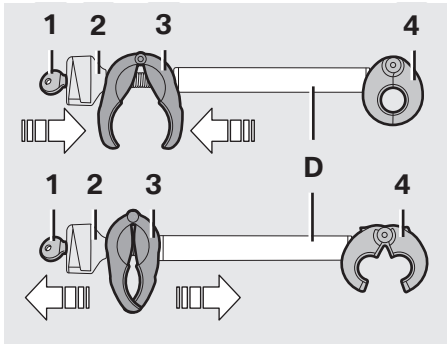


En el caso de matrículas más pequeñas, se deberán fijar a los puntos de taladrado (5). ◀

Cargar las bicicletas

! Durante el montaje de las bicicletas, tenga en cuenta la carga máxima de 30 kg por bicicleta. ◀

▶ Monte siempre la bicicleta más pesada primero y en el riel más cercano al vehículo. Compruebe la mejor posición para las bicicletas en el primer montaje. ◀



000 0159 A

Introduzca la llave (1) en la empuñadura giratoria (2) del brazo de soporte **D**. Desbloquee la empuñadura giratoria (2) girando la llave (1) según los símbolos representados en la empuñadura (2).

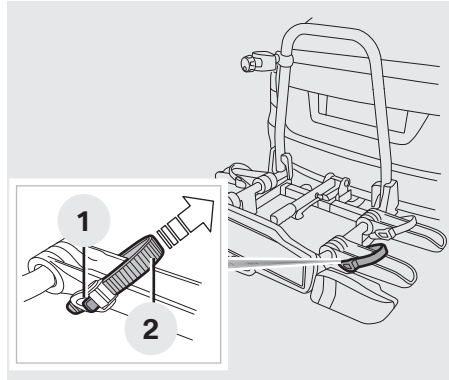
Abra la pinza (3) girando la empuñadura giratoria (2).

Presione ahora la pinza abierta (3) con una mano para soltar la fijación del brazo de soporte (4). Ahora puede colocar el brazo de soporte **D** en la posición de la brida de apoyo que desee.

Si la apertura de la fijación del brazo de apoyo (4) todavía es insuficiente para su montaje en la brida de apoyo, suelte de nuevo la pinza (3) y ábrala un poco más volviendo a girar la empuñadura giratoria (2). Intente recolocar ahora el brazo de soporte **D** en la brida de apoyo según las indicaciones.

Soltando la pinza (3) se fija el brazo de soporte **D** a la brida de apoyo.

Coloque el brazo de soporte más corto **D** en el lugar de la brida de apoyo que mejor convenga para el montaje de su bicicleta.



000 0169 A

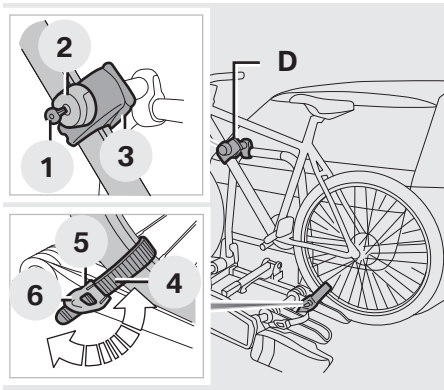
ES

Antes de montar las bicicletas, se deben abrir las correas de sujeción de los rieles de bicicleta (2).

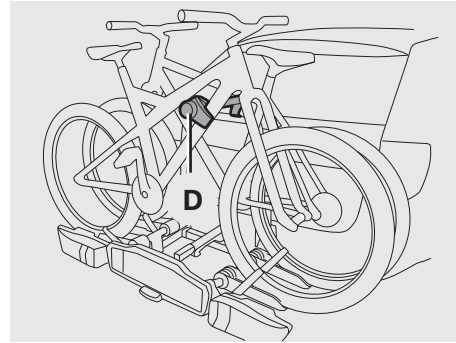
Presione el pasador (1) de la hebilla y saque la correa de sujeción (2). Para que la correa de sujeción no sea un obstáculo durante el montaje de la bicicleta, coloque el extremo suelto debajo del riel de la bicicleta.

! Al cargar la bicicleta asegúrese de que los pedales no rozan el vehículo. Asegure la bicicleta contra vuelco. ◀

Montaje de la segunda bicicleta



000 0185 A



000 0161 A

! Tenga especial cuidado al ejercer la presión de sujeción en los cuadros de bicicleta más delgados. Una fuerza excesiva puede producir daños en el cuadro de la bicicleta. ◀

Coloque el brazo de soporte **D** en el lugar adecuado del cuadro de la bicicleta. De momento no apriete fijamente la pinza (3) con la empuñadura giratoria (2).

Introduzca las correas de sujeción del riel de la bicicleta por el medio, entre dos radios de la rueda. Inserte la correa de sujeción (4) en la hebilla (5). Fije la correa de sujeción (4) realizando movimientos de trinquete con el tensor (6).

Asegúrese de que el brazo de soporte **D** no queda sometido a tensión. Apriete fijamente la pinza (3) con la empuñadura giratoria (2). Bloquee la empuñadura giratoria (2) con la llave (1). Conserve la llave en un lugar apropiado del vehículo.

! Fije el brazo de soporte **D** solo en el cuadro de la bicicleta o el soporte del sillín. No debe enganchar componentes como, p. ej., los cables de freno o de cambio. Las pinzas defectuosas se deben sustituir inmediatamente. ◀

▷ Las correas de sujeción (4) quedan bajo tensión después de apretarlas. Para soltar posteriormente esta tensión se deberá apretar el pasador del tensor (6) con fuerza. ◀

El montaje de la segunda bicicleta se realiza del mismo modo que el montaje de la primera. Tenga en cuenta que la segunda bicicleta se debe colocar en sentido opuesto a la primera.

Fije la segunda bicicleta con el brazo de soporte más largo **D**.

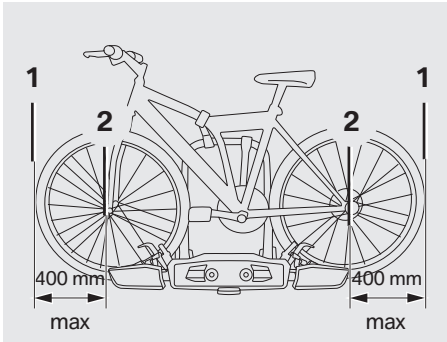
▷ Para evitar que la bicicleta sufra daños, asegúrese de que el brazo de soporte más largo **D** no choque con la bicicleta ya montada. Asegúrese de que los brazos de soporte **D** de la brida de apoyo no se toquen entre ellos ni tampoco toquen la otra bicicleta. ◀

El desmontaje de las bicicletas se realiza siguiendo el orden inverso.

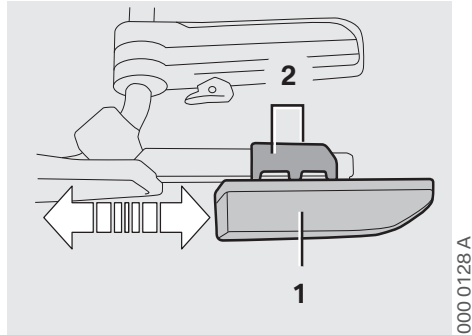
▷ Si no se carga el portabicicletas por completo, asegúrese de retirar los brazos de soporte que no se utilizan **D** de la brida de apoyo y de guardarlos de forma segura en el vehículo. Asimismo es necesario cerrar las correas de sujeción de todos los rieles de bicicleta, así como retirar todas las llaves y guardarlas de forma segura. ◀

Ajustar las luces

El vehículo (sin retrovisor) o la carga del portabicicletas **A** no puede sobresalir más de 400 mm por los lados desde la superficie de salida de las luces traseras. En caso necesario, se deberá ajustar la posición de las luces traseras del portabicicletas **A**.



Mida la distancia entre el borde exterior de la carga (1) (o bien, el borde exterior del vehículo sin retrovisor si sobresale más) y el borde exterior de la superficie de salida de la luz trasera (2). Si la distancia es superior a 400 mm, se deberá ajustar la posición de las luces traseras.




Para desplazar las luces traseras (1) mantenga apretadas la parte superior e inferior del bloqueo de luces (2) al mismo tiempo. Mueva la luz trasera hacia fuera y suéltela.

Asegúrese de que los bloqueos de las luces traseras encajan en los orificios. Proceda del mismo modo con la segunda luz trasera.


Para plegar el portabicicletas debe desplazar las luces traseras lo más adentro posible.


ES


Abrir y cerrar el capó trasero/maletero

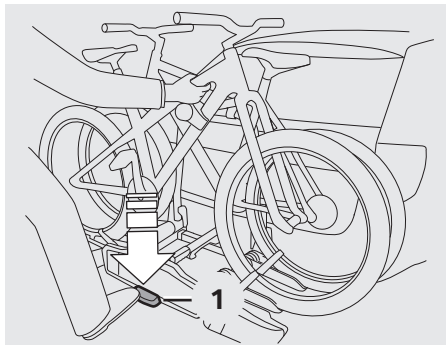
 El portabicicletas **A** deberá estar plegado para evitar choques con la brida de apoyo o la bicicleta al abrir el capó trasero o el maletero, o bien al accionar la capota de los vehículos descapotables.

En el caso de vehículos con capó trasero de dos piezas, también se debe abrir la parte inferior con cuidado para que no choque con la brida de apoyo. ◀

 Agarre el portabicicletas **A** con las dos manos para plegarlo. El portabicicletas **A** puede volcar por su propio peso, sobre todo cuando está cargado, y causar lesiones personales. Asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto en la zona de vuelco. Existe peligro de lesiones. ◀

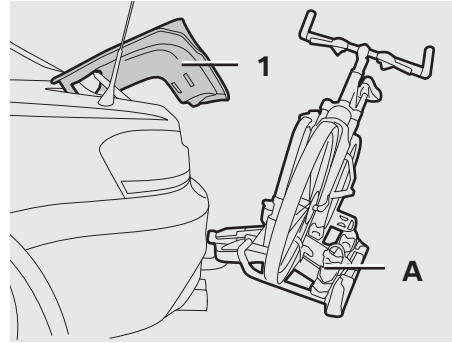
 Los vehículos bajos pueden llegar a tocar el suelo cuando se pliega el portabicicletas **A**. Pliegue el portabicicletas **A** con cuidado y colóquelo en el suelo con suavidad. ◀

 El portabicicletas **A** se puede plegar tanto con carga como sin carga. ◀



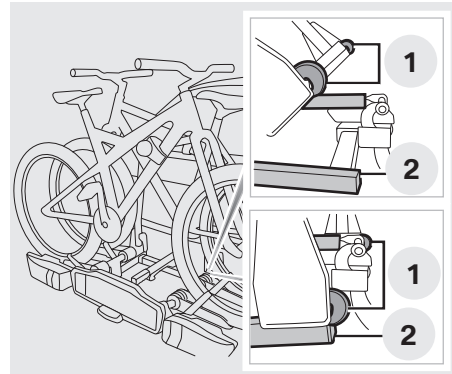
000 0116 A

Agarre la plataforma del portabicicletas **A** o la carga con las dos manos y presione con un pie el pedal (1) debajo de la matrícula. Incline el portabicicletas **A** con cuidado.




000 0029 A

Ya puede abrir el capó trasero (1).



000 0117 A

Al volver a colocar el portabicicletas compruebe que los dos ganchos (1) encajan perfectamente y quedan bloqueados en el bastidor (2).

 Sacuda el portabicicletas **A** para asegurarse de que está correctamente fijado. En caso necesario, vuelva a soltar y plegar el portabicicletas **A**. ◀

Cuidado y mantenimiento

Limpie regularmente el portabicicletas **A** con un producto de limpieza adecuado.

Todas las piezas móviles de plástico se deben lubricar periódicamente con un spray de silicona. Todas las piezas metálicas móviles se deben lubricar periódicamente.

Fietsachterdrager (opbergbaar in de bagageruimtebak) Montage-instructies

Inhoud

Algemene instructies	78
Gebruikte symbolen	78
Instructies	78
Veiligheidsinstructies	79
Onderdelenset fietsdrager	81
Fietsendrager in de bak leggen	82
Fietsendrager en bevestigingsarm pakken	83
Fietsendrager openklappen	83
Fietsendrager monteren	85
Fietsendrager demonteren	86
Fietsendrager dichtklappen	86
Kenteken monteren	86
Fietsen monteren	87
Montage tweede fiets	88
Verlichting instellen	89
Achterklep / bagageruimte openen en sluiten	90
Onderhoud	90

NL

Algemene instructies

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer er zich tijdens de montage of bediening vragen voordoen, neem dan contact op met de BMW Service waar u dit product hebt gekocht. Deze helpt u graag verder.

Gebruikte symbolen



Duidt op aanwijzingen of waarschuwingen die u beslist moet opvolgen.



Duidt op opmerkingen die u op bijzonderheden wijzen.



Duidt een beweging aan die in de richting van de pijl uitgevoerd moet worden.



Betreft maatregelen die bijdragen aan de bescherming van het milieu.

- ◀ Markeert het einde van de aanwijzing.

Instructies

De fietsendrager voor de trekhaak beschikt als zelfstandige technische eenheid over een EG-typegoedkeuring. Op het typeplaatje van de fietsendrager is het nummer van de EG-typegoedkeuring vermeld. Dit typeplaatje volstaat als bevestiging voor de typegoedkeuring.

Op de fietsendrager moet een witte kentekenplaat gemonteerd zijn die met het officiële kenteken van het voertuig overeenkomt.

In exportlanden moeten de geldende toelatingbepalingen en de wettelijke voorschriften in acht worden genomen.

Bij het rijden over zeer steile weggedeeltes of het rijden over (verkeers-)drempels, zoals in woonwijken, moet u erop letten dat de fietsendrager voldoende speling heeft om te voorkomen dat deze de grond raakt. In ieder geval moet de rijsnelheid aan de omstandigheden worden aangepast.

Bewaar de tweede sleutel goed en noteer het sleutelnummer. Alleen zo kan de sleutel bij verlies vervangen worden zonder dat een nieuw slot nodig is.

Veiligheidsinstructies



Elke afzonderlijke montagestap van de montage-instructies moet nauwkeurig worden gevolgd. Wanneer de fietsdrager niet juist is gemonteerd, kan deze van het voertuig losraken en andere verkeersdeelnemers in gevaar brengen.

Let er bij het bevestigen van de fietsen op dat de bevestigingsarmen de fiets ernaast niet raken. Gebruik de korte bevestigingsarm voor de fiets op de dichtst bij het voertuig gelegen wielrail van de fietsendrager.

De montage van de fietsendrager en de fietsen leidt tot een verandering in het rij- en remgedrag alsmede tot zijwindgevoeligheid van het voertuig. Houd bij het vervoer van lading achterop daarom een maximumsnelheid van 160 km/u aan. Overschrijdt deze maximumsnelheid in geen geval, omdat er anders schade aan het oppervlak van de vervoerde fiets kan ontstaan of het materiaal zwaarder belast kan worden.

Stem uw rijnsnelheid altijd af op de heersende omstandigheden, zoals de toestand van het wegdek, de verkeers- en weersomstandigheden en de wind.

Het voertuig moet zijn uitgerust met een 13-polige contactdoos. Wanneer de elektrische verbinding met de fietsendrager tot stand is gebracht, moet het mistachterlicht van het voertuig via het contact of relais zijn uitgeschakeld. Als uw voertuig niet over deze aansluiting beschikt, rij dan voor de eerste montage naar uw BMW Service.

Bij montage van de fietsendrager met verlichtingseenheid wordt bij uw BMW/MINI het PDC-systeem (Park Distance Control-systeem) uitgeschakeld zolang de fietsendrager op de auto is gemonteerd. Na demontage van de fietsendrager is de PDC weer klaar voor gebruik. Let erop dat er bij het achteruitrijden voldoende ruimte is.

Houd er rekening mee dat de achterklep van het voertuig mogelijk alleen met een weggeklapte achterdrager kan worden geopend. Er moet ook op worden gelet dat bij bepaalde cabriomodellen het bedienen van het dak eveneens alleen mogelijk is bij een weggeklapte achterdrager.

Verwijder vóór het wegrijden alle losse onderdelen (luchtpompen, bidons, kinderzitjes, fietsmandjes, accupacks enz.) van de gemonteerde fietsen. Dek de fietsen niet af met een hoed of met vergelijkbaar materiaal.


Gebruik de fietsendrager alleen voor het vervoeren van fietsen. U mag geen andere voorwerpen vervoeren of eraan bevestigen.

Neem de landenspecifieke beladingsvoorschriften in acht. Als bestuurder resp. eigenaar bent alleen u verantwoordelijk voor de staat en de veilige bevestiging van de fietsendrager.


Na de montage moeten alle bevestigingselementen van de fietsendrager na een rit van ca. 15 km op een goede bevestiging worden gecontroleerd en eventueel steviger worden aangehouden.

Vóór iedere rit moet de werking van alle verlichting op de fietsendrager en de stevige bevestiging van de fietsendrager alsmede van de fietsen gecontroleerd worden. Herhaal de controle met regelmatige tussenpozen bij langere ritten of een slecht wegdek. Wanneer de fietsendrager of de gemonteerde fietsen merkbaar van positie veranderen, moet u direct stoppen en de goede bevestiging van de fietsendrager weer herstellen.

Vergeet niet dat het rijgedrag van de auto (zijwindgevoeligheid, weggedrag in bochten en tijdens remmen) bij een gemonteerd/beladen dak en achtertransportsysteem verandert. Dit geldt met name bij een gecombineerde belading op het dak en achterop. ◀

 Controleer vóór de montage of de kogelkop vrij is van vuil en vet. Reinig de kogelkop indien nodig met een geschikt reinigingsmiddel. De fietsendrager mag niet op trekhaken van aluminium worden gemonteerd.

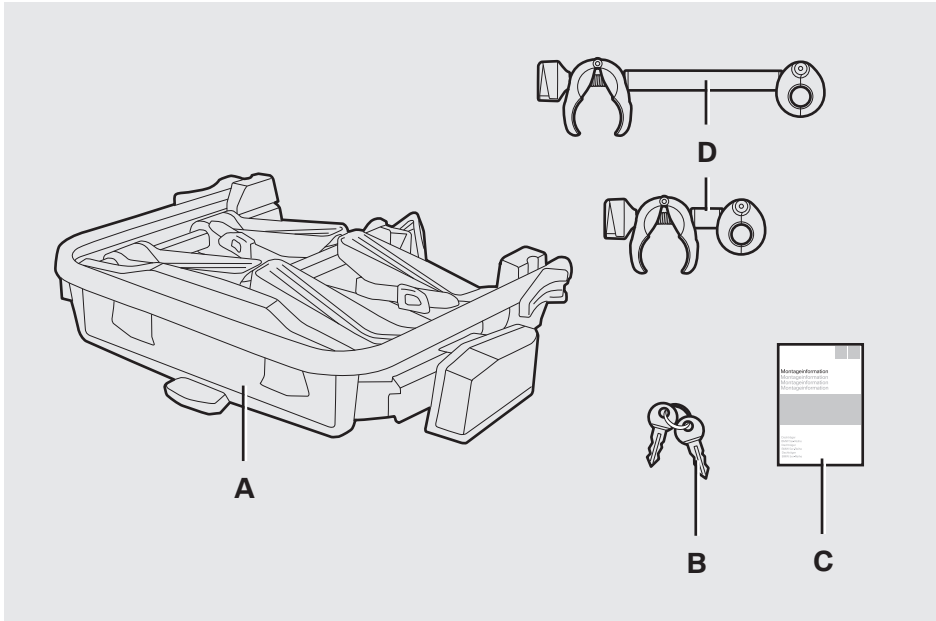
Houd rekening met het toelaatbare voertuigspecifieke totaalgewicht en de asbelasting van het voertuig. ◀

 De toelaatbare kogeldruk van de trekhaak mag niet overschreden worden. Het totaalgewicht wordt vastgesteld op basis van het gewicht van de fietsendrager plus het gewicht van de nuttige last. ◀

Fietsendragertype	BMW opvouwbare trekhaakdrager	
Gewicht van de drager	14 kg	
Maximale lading 1e wielrail	30 kg	
Maximale lading 2e wielrail	30 kg	
Maximale lading 3e wielrail	-----	
D-waarde van trekhaak	$\geq 5,3$ KN	$\geq 6,7$ KN
Vereiste kogeldruk van trekhaak	≥ 50 kg	≥ 50 resp. ≥ 75 kg
Maximaal toelaatbare totale lading	36 kg	36 resp. 60 kg

Het eigen gewicht en het maximale laadgewicht van de opvouwbare fietsendrager

Onderdelenset fietsdrager



000 0170 A


NL

A Fietsendrager (zonder bevestigingsarmen)

B Sleutel (2 stuks)

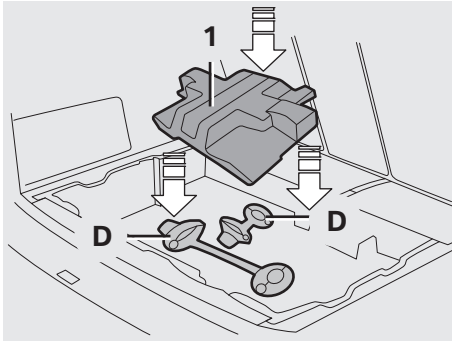
C Montage-instructies

D Bevestigingsarmen lang en kort

 Voor een ongevalsbestendige bevestiging in de bodem van de bagageruimte worden voertuigspecifieke opbergvakken aangeboden die aan de auto gemonteerd moeten worden. Meer informatie daarover is verkrijgbaar bij de BMW Service. ◀

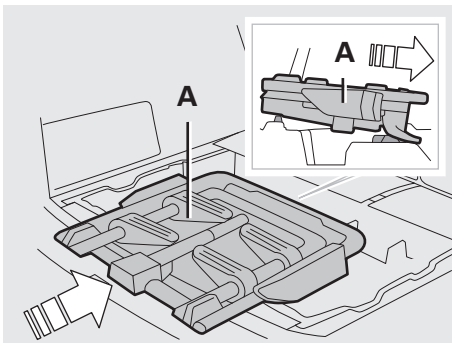
Fietsendrager in de bak leggen

Afhankelijk van het voertuigtype kunt u de bodem van de bagageruimte van uw auto volledig openen of verwijderen.




000 0171 A

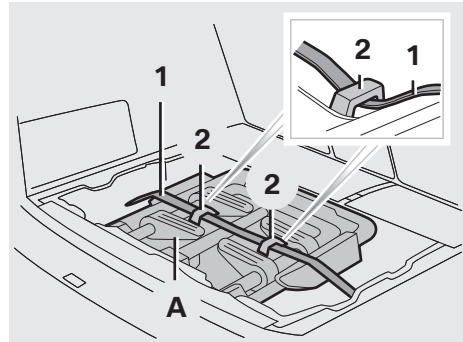
Sluit de klemmen van bevestigingsarm **D** door aan de draaigrep te draaien. Plaats bevestigingsarm **D** in de daarvoor bestemde uitsparingen in de bagageruimtebak. Plaats het bovenste deel (1) over bevestigingsarm **D**.



000 0172 A


Leg de dichtgeklapte fietsendrager **A** met de voorzijde vooraan tegen de laadrand en schuif fietsendrager **A** via het bovenste deel in de bagageruimtebak.

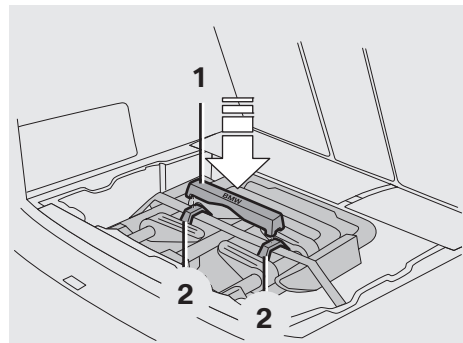
 Let erop dat de verbindingkabel naar het voertuig netjes wordt aangebracht en dat de stekker stevig vastzit in de daarvoor bestemde contactdoos. ◀



000 0173 A

Zet fietsendrager **A** vast in de bagageruimtebak door de spanband (1) door de sjorogen (2) te leiden en te bevestigen.

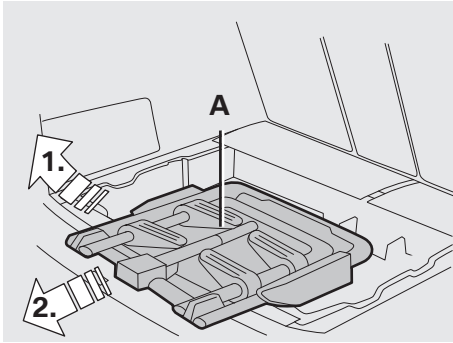
 Alleen bij een correct vastgesjorde fietsendrager **A** is veilig vervoer gewaarborgd. ◀



000 0188 A

Plaats de steun (1) op de sjorogen (2). Sluit de bodem van de bagageruimte van uw voertuig.

Fietsendrager en bevestigingsarm pakken

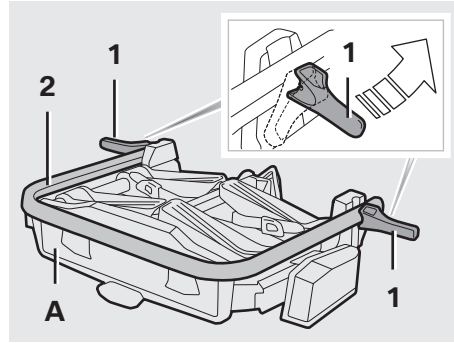


000 0174 A

Verwijder de steun (niet afgebeeld). Open de spanband. Til fietsendrager **A** op en trek deze via de laadrand naar u toe. Pak fietsendrager **A** en bevestigingsarm **D** en leg het bovenste deel terug in de bak.

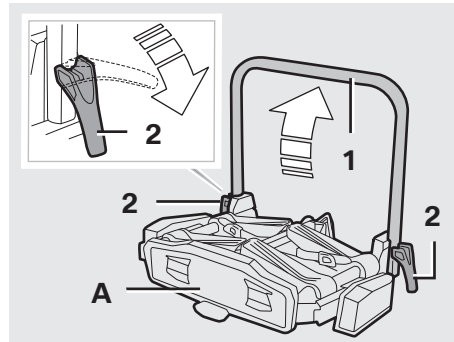
! Ook bij een verwijderde fietsendrager **A** moeten de spanband en het bovenste deel goed zijn vastgezet. ◀

Fietsendrager openklappen



000 0176 A

Open de snelspanners (1) aan de onderkant van de steunbeugel (2). Plaats hiervoor de snelspanners (1) in een verticale positie ten opzichte van de steunbeugel (2).

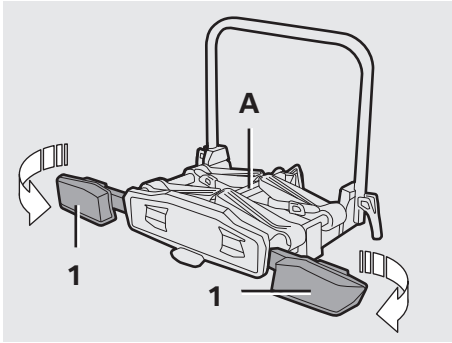


000 0177 A

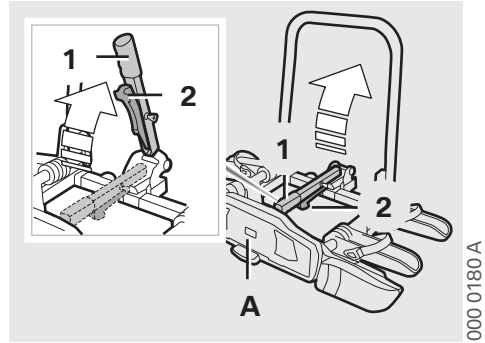
Klap de steunbeugel (1) naar boven tot deze verticaal staat. Sluit de snelspanners (2) door deze krachtig naar beneden te drukken.

▷ Aan het begin van de klappbeweging is er weerstand voelbaar. Duw de snelspanners (2) omlaag tot deze parallel ten opzichte van de steunbeugel zijn uitgelijnd en stevig zijn vergrendeld. ◀

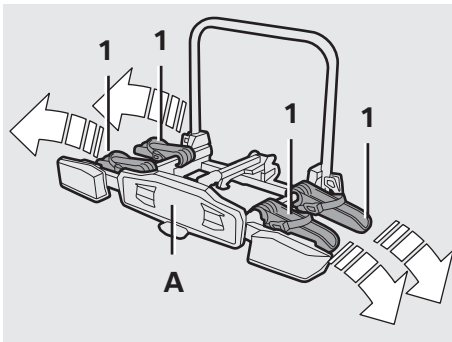
NL



Klap de beide achterlichten (1) naar buiten tot deze met lichte druk op fietsendrager **A** vastklikken.





Ontgrendel de spanhefboom (1) door het indrukken van de hendel (2). Draai de spanhefboom naar boven tot deze verticaal staat.



Klap de beide wielrails (1) naar buiten tot deze met lichte druk op fietsendrager **A** vastklikken.

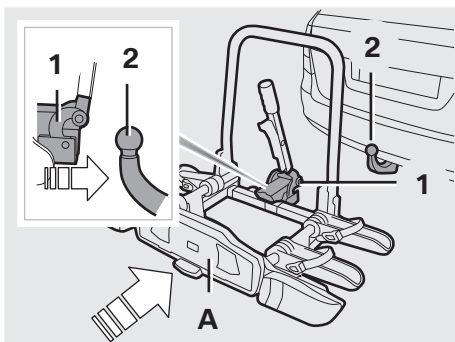
 Controleer of het slot van de spanhendel (1) ontgrendeld is. ◀

 Zorg ervoor dat fietsendrager **A** bij het monteren niet om kan kantelen. De fietsendrager zit pas vast als de spanhefboom is vastgeklit. ◀

 Controleer vóór de montage of de kogelkop vrij is van vuil en vet. Reinig de kogelkop indien nodig met een geschikt reinigingsmiddel.

De fietsendrager mag niet op trekhaken van aluminium worden gemonteerd. ◀

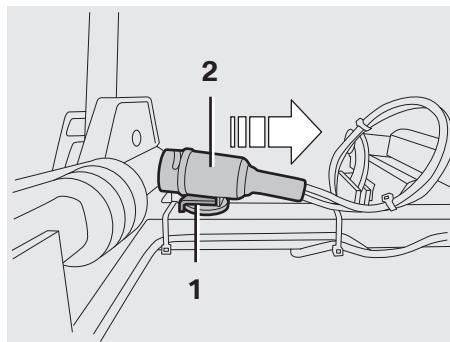
Fietsendrager monteren



000 0181 A

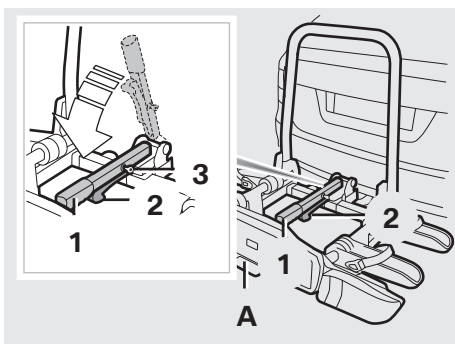
Til fietsendrager **A** op en schuif de bevestiging (1) van fietsendrager **A** horizontaal over de kogelkop (2).

Als fietsendrager **A** door trekken lichtjes op de kogel beweegt, moet u de klem inrichting door een specialist laten controleren en eventueel laten vervangen. ◀



000 0183 A

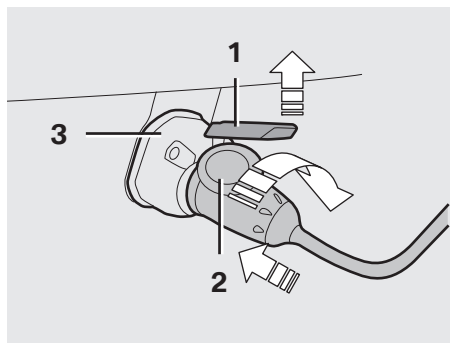
Haal de stekker (2) uit de houder (1) op fietsendrager **A**.



000 0182 A

Lijn fietsendrager **A** parallel met de bumper uit. Draai de spanhefboom (1) naar beneden tot de hendel (2) vastklikt.

Vergrendel de spanhefboom door de sleutel (3) tegen de klok in te draaien. Trek de sleutel eruit en bewaar deze op een geschikte plek in de auto.



000 0012 A

Til het klepje (1) van de contactdoos van de auto op, steek de stekker (2) in de contactdoos (3) en draai deze met een kwartslag met de klok mee vast.


! Controleer of fietsendrager **A** stevig vastzit door er in beide richtingen aan te schudden en te trekken. Wanneer fietsendrager **A** niet op de kogelkop vastzit, neemt u fietsendrager **A** er weer af en bevestigt u deze opnieuw zoals beschreven.

! Controleer of alle lampen van de fietsendrager werken. Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet over de grond sleept of dat daarin geen voorwerpen verstrikt kunnen raken waardoor een kabelbreuk ontstaat. Bind de verbindingkabel eventueel op. ◀

NL


Fietsendrager demonteren

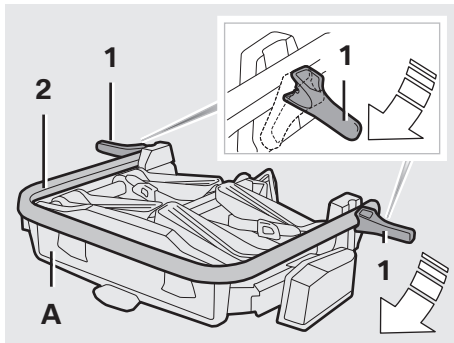
Het demonteren van fietsendrager **A** van de auto gebeurt in omgekeerde volgorde.


 Demonteer de fietsendrager **A** alleen in onbeladen toestand. ◀

Fietsendrager dichtklappen

Het dichtklappen van de fietsendrager gebeurt in omgekeerde volgorde.


 Mocht u bij het gebruik van de fietsendrager de positie van de achterlichten aangepast hebben (zie hoofdstuk "Verlichting instellen"), dient u vóór het dichtklappen van de fietsendrager de achterlichten weer in de uitgangspositie te brengen. Ga daarvoor in omgekeerde volgorde te werk zoals beschreven in hoofdstuk "Verlichting instellen". ◀

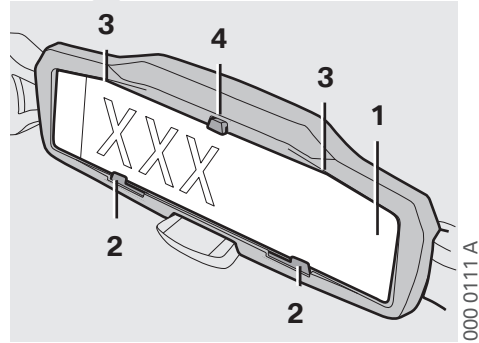


 Na het neerklappen van de steunbeugel (2) op fietsendrager **A** klapt u de snelspanners (1) weer naar boven tot ze parallel aan de steunbeugel (2) vastklikken en zo de steunbeugel (2) in neergeklapte toestand vastzetten.


Klap de achterlichten naar achteren tot ze in neergeklapte toestand vastklikken. ◀

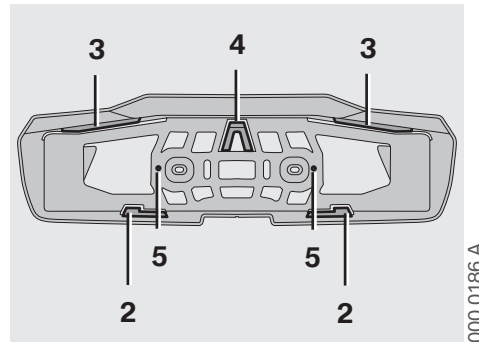
Kenteken monteren


 Het kenteken op fietsendrager **A** moet overeenkomen met het officiële kenteken van de auto en goed leesbaar zijn. ◀




Duw het kenteken (1) tegen de aanslag (4). Pak de kentekenhouder (2) aan de achterkant vast en trek deze omlaag. Druk nu tegen het kenteken (1) en laat los.


 Bij de Oostenrijkse variant moet u de aanslag (4) naar achteren drukken en daarna het kenteken tegen de veren naar boven drukken. ◀

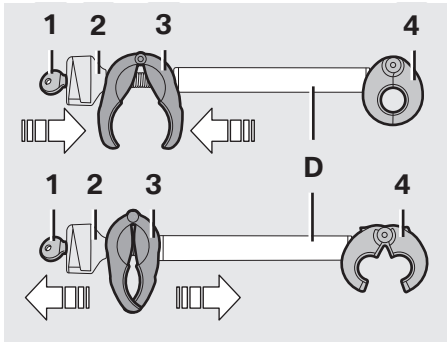


 Bij smalle kentekens moeten de boorpunten (5) gebruikt worden om het kenteken te bevestigen. ◀

Fietsen monteren

 Let er bij het monteren van fietsen op dat de belasting per fiets maximaal 30 kg is. ◀

 Monteer een zwaardere fiets altijd het eerst en wel op de wielrail die het dichtst bij de auto ligt. Test bij de eerste montage welke positie voor uw fietsen de beste is. ◀



000 0159 A

Steek de sleutel (1) in de draaigreep (2) van bevestigingsarm **D**. Ontgrendel de draaigreep (2) door aan de sleutel (1) te draaien conform de afgebeelde symbolen op de draaigreep (2).

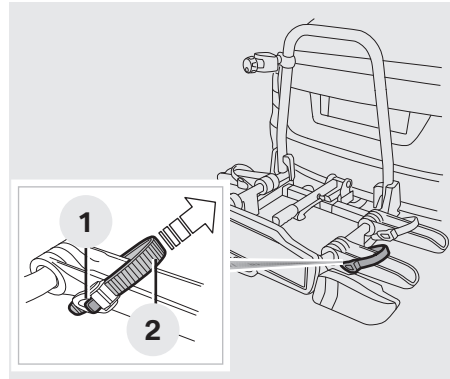
Open de klem (3) door de draaigreep (2) te draaien.

Druk nu de geopende klem (3) met één hand dicht om de bevestiging van de bevestigingsarm (4) te openen. U kunt bevestigingsarm **D** nu op de gewenste plek van de steunbeugel positioneren.

Wanneer de bevestiging van de bevestigingsarm (4) voor de montage op de steunbeugel nog niet voldoende is geopend, laat u de klem (3) weer los en opent u deze meer door de draaigreep (2) verder te draaien. Probeer nu bevestigingsarm **D** opnieuw, zoals beschreven, op de steunbeugel te plaatsen.

Door de klem (3) los te laten, wordt bevestigingsarm **D** op de steunbeugel vastgezet.


Plaats de korte bevestigingsarm **D** in een positie op de bevestigingsbeugel die passend is voor de montage van uw fiets.



000 0169 A

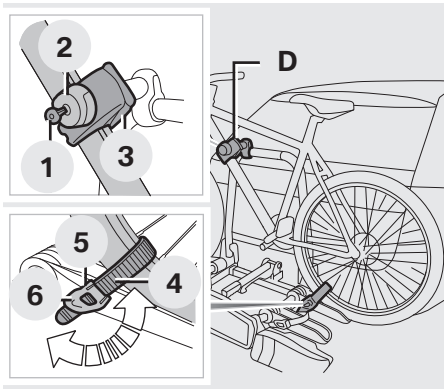
Voordat u de fietsen monteert, moet u de spanbandjes van de wielrails (2) openen.

Duw de tong (1) tegen de gesp en trek het spanbandje (2) eruit. Om tijdens het monteren van de fiets geen last te hebben van het spanbandje, steekt u het losse uiteinde onder de wielrail.

 Let er bij het plaatsen van de fiets op dat de fietspedalen de auto niet raken. Zorg dat fiets niet kan omkiepen. ◀

NL

Montage tweede fiets



000 0185 A

000 0161 A

! Let bij dunwandige fietsframes op de juiste klemkracht. Bij een te hoge klemkracht kunnen er beschadigingen aan het fietsframe optreden. ◀

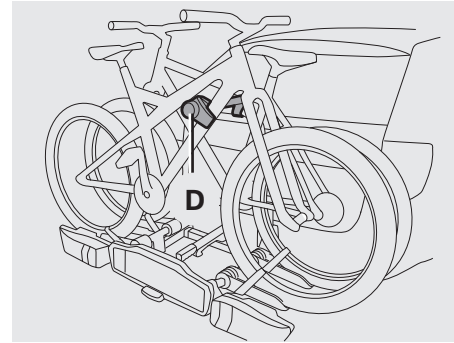
Monteer bevestigingsarm **D** op een geschikte plek op het fietsframe. Zet de klem (3) met de draaigreep (2) voor nu even lichtjes vast.

Leid het spanbandje van de wielrail altijd midden tussen twee wielspaken door. Steek het spanbandje (4) in de gesp (5). Trek het spanbandje (4) aan door ratelbewegingen met de spanner (6) te maken.

Let erop dat bevestigingsarm **D** spanningsvrij is. Zet de klem (3) met de draaigreep (2) vast. Vergrendel de draaigreep (2) met de sleutel (1). Bewaar de sleutel op een geschikte plaats in de auto.

! Maak bevestigingsarm **D** uitsluitend vast aan het fietsframe of aan de zadelpen. Er mogen geen onderdelen, zoals schakel- en remkabels, ingeklemd zitten. Defecte klemmen moeten onmiddellijk vervangen worden. ◀

▷ Door het aantrekken van de spanbandjes (4) komen deze onder spanning te staan. Om deze spanning op een later moment op te heffen, moet de tong van de spanner (6) eventueel stevig worden ingedrukt. ◀



De montage van de tweede fiets gebeurt op dezelfde wijze als de montage van de eerste. Let erop dat de tweede fiets in tegenovergestelde richting ten opzichte van de eerste fiets gemonteerd wordt.

De tweede fiets wordt met de lange bevestigingsarm **D** bevestigd.

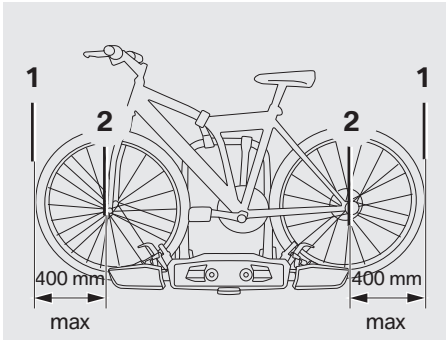
▷ Om schade aan de fiets te voorkomen, dient u erop te letten dat de lange bevestigingsarm **D** niet tegen de reeds gemonteerde fiets aanstoot. Bevestigingsarm **D** aan de steunbeugel mogen elkaar en ook de andere fiets niet raken. ◀

De demontage van de fietsen gebeurt in omgekeerde richting.

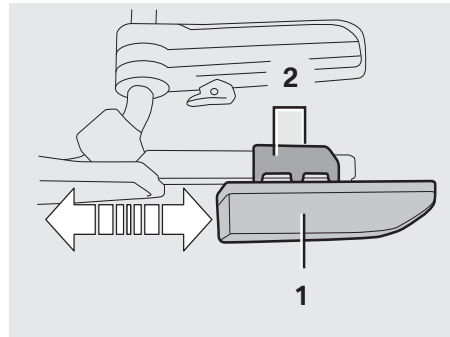
▷ Als de fietsendrager niet volledig beladen is, moet u erop letten dat de overbodige bevestigingsarm **D** van de steunbeugel wordt verwijderd en veilig in het voertuig wordt opgeborgen. Ook moeten de spanbandjes van alle wielrails gesloten worden en moeten de sleutels uit het slot worden gehaald en veilig worden opgeborgen. ◀

Verlichting instellen

De auto (zonder buitenspiegels) of de belading van fietsendrager **A** mag aan de zijkanten maximaal 400 mm uitsteken ten opzichte van het lichtvlak van de achterlichten. De positie van de achterlichten van fietsendrager **A** moet indien nodig daarop afgestemd worden. ◀



Meet de afstand tussen de buitenste rand van de belading (1) (of, als die breder is, de uiterste buitenrand van de auto, zonder buitenspiegels) en de buitenste rand van het lichtdoorlatende gedeelte van de achterlichten (2). Wanneer de afstand groter dan 400 mm is, moet u de positie van de achterlichten aanpassen.




Om de achterlichten (1) te verplaatsen, drukt u gelijktijdig de boven- en onderkant van de achterlichtarrêtering (2) in. Schuif de achterlichten naar de buitenste positie en laat ze dan weer los.


Zorg ervoor dat de achterlichtarrêtering vastklikken in de uitsparingen. Ga bij het tweede achterlicht op dezelfde wijze te werk.


Om de fietsendrager dicht te kunnen klappen, moet u de achterlichten naar de binnenste positie verplaatsen. ◀


Achterklep / bagageruimte openen en sluiten

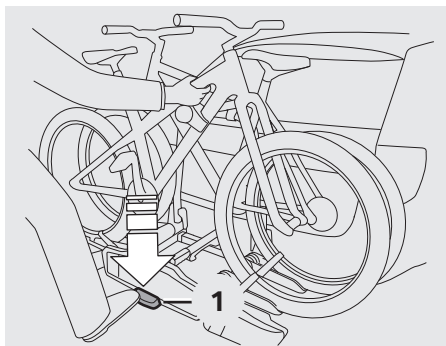
 Fietsendrager **A** moet weggeklapt worden om te voorkomen dat deze bij het openen van de achterklep/bagageruimteklep of de bediening van de cabriokap tegen de steunbeugel/fiets aankomt.

Bij voertuigen met een tweedelige achterklep moet u ook de onderste klep voorzichtig openen om te voorkomen dat de steunbeugel wordt geraakt. ◀

 Houd fietsendrager **A** tijdens het wegklappen met beide handen vast. Vooral in beladen toestand kan fietsendrager **A** door zijn eigen gewicht eigenhandig omkiepen en u eventueel verwonden. Let erop dat er zich geen zaken of personen in het gebied bevinden waarin de fietsendrager kantelt. Er bestaat een risico op verwondingen. ◀

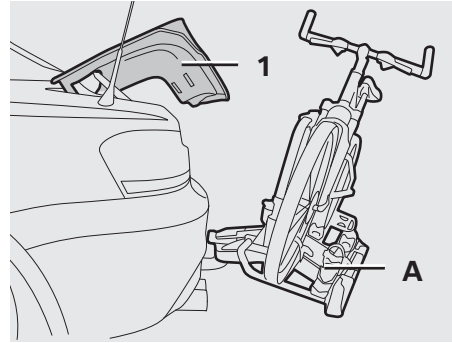
 Bij lager liggende voertuigen kan het zijn dat bij het omlaag klappen van de fietsendrager **A** de grond wordt geraakt. Klap de fietsendrager **A** voorzichtig omlaag en plaats deze voorzichtig op de grond. ◀

 Fietsendrager **A** kan zowel in beladen als in onbeladen toestand weggeklapt worden. ◀



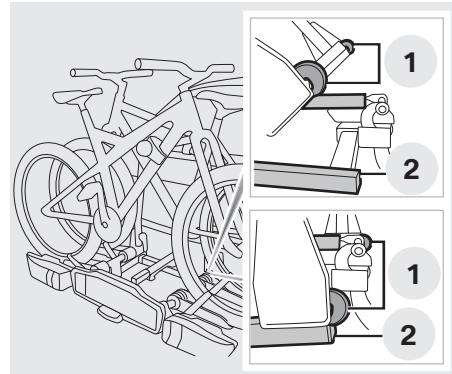
000 0116 A

Houd met beide handen het platform van fietsendrager **A** of de lading vast en zet uw voet op het pedaal (1) onder het kenteken. Laat fietsendrager **A** voorzichtig kantelen.




000 0029 A

Nu kunt u de achterklep (1) openen.



000 0117 A

Bij het terugklappen van de fietsendrager moet u erop letten dat de beide haken (1) helemaal aan het frame (2) vastgeklipt en vergrendeld zijn.

 Controleer of fietsendrager **A** stevig vastzit door eraan te schudden. Indien nodig klapt u fietsendrager **A** nogmaals omlaag en opnieuw terug. ◀

Onderhoud

Reinig fietsendrager **A** regelmatig met een geschikt reinigingsmiddel.

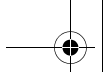
Alle bewegende kunststof onderdelen moeten regelmatig met siliconenspray worden gesmeerd. Alle bewegende metalen onderdelen moeten regelmatig worden ingevet.

Cykelhållare (som kan förvaras i insatsen i bagageutrymmet) Monteringsinformation

Innehåll

Allmän information	92
Använda symboler	92
Information	92
Säkerhetsinformation	93
Monteringssats cykelhållare	95
Lägga i cykelhållaren i insatsen	96
Lösa cykelhållare och fästarm	97
Fälla upp cykelhållaren	97
Montera cykelhållaren	99
Demontera cykelhållare	100
Fälla ihop cykelhållaren	100
Montera registreringsskylt	100
Montera cyklar	101
Montera andra cykeln	102
Justera belysning	103
Öppna och stänga bakluckan/bagageutrymmet	104
Underhåll och skötsel	104

SV



Allmän information

BMW rekommenderar att du endast använder delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Har du frågor om hur du monterar eller använder produkten, kontakta den BMW-återförsäljare som sålde produkten. De hjälper dig gärna.

Använda symboler



Markerar anvisningar eller varningstexter som ovillkorligen ska följas.



Markerar information om särskilda förhållanden som du bör uppmärksamma.



Markerar en rörelse som ska utföras i pilriktningen.



Markerar miljöskyddsåtgärder.

- ◀ Markerar slutet på informationen.

Information

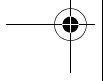
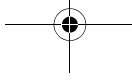
Cykelhållaren för montering på dragkrok har som separat teknisk enhet ett EG-typgodkännande. På cykelhållarens typskylt sitter EG-typgodkännandets nummer. Denna typskylt räcker för att bekräfta typgodkännandet.

I Tyskland måste det på cykelhållaren sitta en ostämplad registreringsskylt, som överensstämmer med bilens officiella registreringsskylt.

I övriga länder ska gällande föreskrifter för godkännande och lagbestämmelser följas.

När bilen körs i mycket branta upp- och nedfarter samt passerar hastighetshinder måste man se till att cykelhållaren inte stöter i vägbanan. Under alla omständigheter ska hastigheten reduceras till lämplig nivå.

Förvara reservnyckeln på ett säkert ställe och skriv ned nyckelnumret. Om du skulle förlora nyckeln kan du låta tillverka en ny utan att behöva byta ut låset.



Säkerhetsinformation



Varje enskilt arbetsmoment i monteringsinformationen måste följas noggrant. Om cykelhållaren inte är rätt monterad, kan den lossna från bilen och utgöra en fara för andra trafikanter.

Se till att fästarmen inte rör vid den angränsande cykeln när cyklarna monteras. Använd den korta fästarmen för den cykel som är placerad på hjulskenan närmast bilen.

Monteringen av cykelhållare och cyklar leder till en förändring i bilens kör- och bromsförhållanden samt att känsligheten för sidovindar ökar. Beakta därför vid transport av last bak den maximala hastigheten på 160 km/h. Överskrid inte denna maxhastighet eftersom det kan leda till ytskador på den transporterade cykeln eller till ökad materialbelastning.

Anpassa alltid hastigheten till de rådande förhållandena, såsom vägslag, trafik-, väder- och vindförhållanden.

Bilen ska vara utrustad med ett 13-poligt eluttag. När den elektriska anslutningen till cykelhållaren är upprättad, måste bilens dimbackljus vara avstängda med hjälp av kontakt eller relä. Om denna anslutning inte finns på din bil, kontakta din BMW-serviceverkstad för montering.

Vid montering av cykelhållare med belysningsenhet kopplas PDC-systemet (Park Distance Control System) på din BMW/MINI från när cykelhållaren är monterad på bilen. När cykelhållaren sedan har demonterats fungerar PDC:n igen. Se till att du har tillräckligt med utrymme när du ska backa.

Observera att bakluckan eventuellt bara kan öppnas med uppfälld bakre lasthållare. Observera också att suffletten på vissa cabriomodeller bara kan manövreras vid uppfälld bakre lasthållare.

Ta av alla lösa delar (cykelpumpar, flaskor, barnstolar, cykelkorgar, cykelväskor, batteripaket osv.) från de monterade cyklarna innan du kör iväg. Täck inte cyklarna med presenningar eller liknande material.

Cykelhållaren är endast avsedd för transport av cyklar. Den får inte användas för att transportera eller sätta fast andra föremål.

Följ de nationella lastningsbestämmelserna. Du som förare resp. innehavare är ensam ansvarig för att cykelhållaren är i gott skick och att den sitter fast ordentligt.

Efter monteringen, kontrollera att cykelhållarens samtliga fästelement sitter ordentligt fastspända efter en körsträcka på ca 15 km. Dra åt dem vid behov.

Innan du kör iväg kontrollera att all belysning fungerar och att cykelhållaren och cyklarna är säkert monterade. Under längre resor eller vid körning på dåliga vägar ska cykelhållaren kontrolleras med jämna mellanrum. Om du märker att cykelhållarens eller de monterade cyklarnas läge förändras under färd, stanna bilen och sätt fast cykelhållaren resp. cyklarna ordentligt.

Observera att bilens köregenskaper (känsligheten för sidovind, kurv- och bromsegenskaper) ändras när ett transportsystem används. Detta gäller särskilt vid kombinerad tak- och baklast. ◀



Försäkra dig före montering om att kulhuvudet är fritt från smuts och fett. Rengör kulhuvudet vid behov med ett lämpligt rengöringsmedel. Cykelhållaren får inte monteras på dragkrokar i aluminium.

Beakta den tillåtna totalvikt och axellast som gäller för det specifika fordonet. ◀

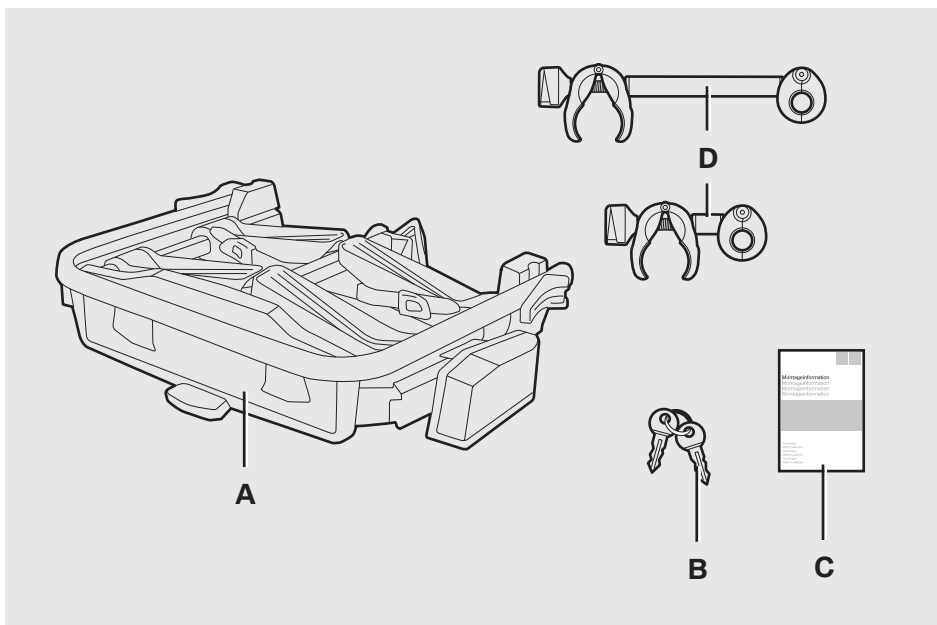


Överskrid inte dragkrokens högsta tillåtna draglast. Totalvikten beräknas utifrån cykelhållarens vikt och nyttolastens vikt. ◀

Cykeltyp	BMW hopvikbar hållare för dragkroken	
	Cykelhållarens vikt	14 kg
Maximal last 1:a hjulskenan	30 kg	
Maximal last 2:a hjulskenan	30 kg	
Maximal last 3:e hjulskenan	-----	
D-värde för dragkrok	$\geq 5,3$ KN	$\geq 6,7$ KN
Nödvändig stödlast för dragkrok	≥ 50 kg	≥ 50 resp. ≥ 75 kg
Maximal tillåten totallast	36 kg	36 resp. 60 kg

Egenvikt och maximal lastvikt för cykelhållare, vikbar

Monteringsats cykelhållare




000 0170 A

A Cykelhållare (utan fästarm)

B Nycklar (2 st.)

C Monteringsinformation

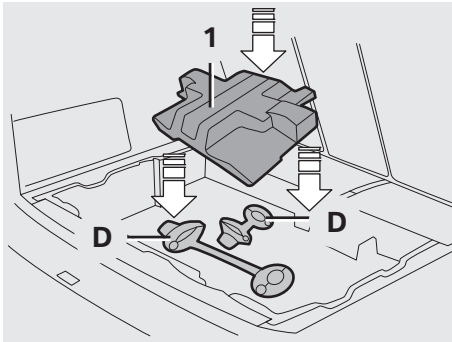
D Fästarm lång och kort

 För olyckssäker förvaring under lastgolvet i bilen erbjuds fordonsspecifik förvaring som måste monteras i bilen. För närmare information, kontakta din BMW Service. ◀

SV

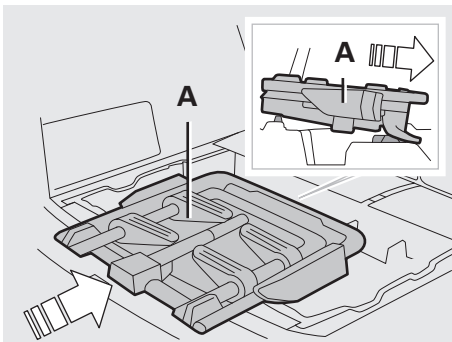
Lägga i cykelhållaren i insatsen

Beroende på fordonstyp öppna eller ta bort lastgolvet på fordonet.




000 0171 A

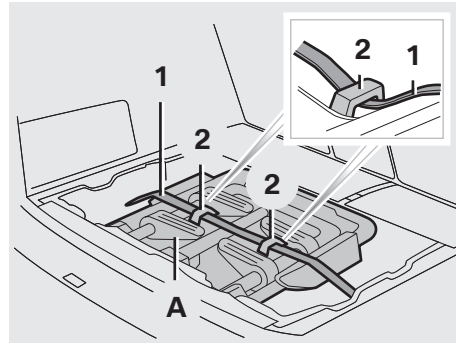
Lås klämman i fästarmen **D** genom att vrida på vredet. Lagg fästarmen **D** i den därför avsedda öppningen i bagageutrymmesinsatsen. Lagg överdelen (1) över fästarmen **D**.



000 0172 A

Lagg den hopvikta cykelhållaren **A** med framsidan framåt på lastkanten och låt cykelhållaren **A** glida över överdelen in i bagageutrymmesinsatsen.

 Se till att anslutningskabeln läggs in ordentligt och att kontaktdonet sitter fast i den avsedda kontakthållaren. ◀

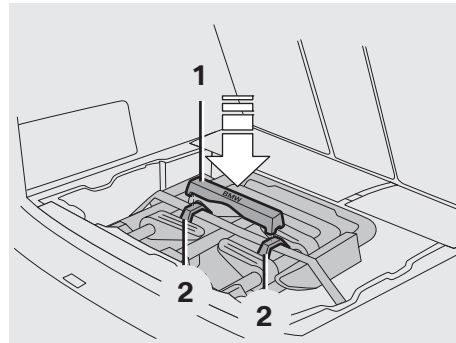


000 0173 A

Fixera cykelhållaren **A** i bagagerumsinsatsen genom att fästa och trä in fastsurringsremmen (1) genom remöglan (2).



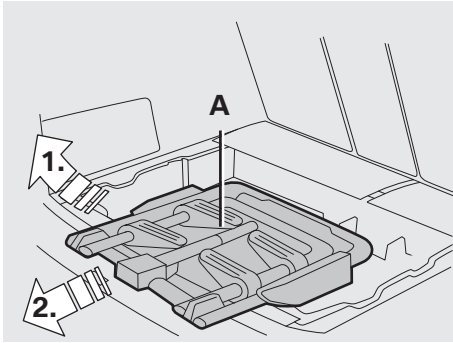
Endast vid korrekt fastsurrad cykelhållare **A** kan en säker transport garanteras. ◀



000 0188 A

Sätt på stödet (1) på remöglorna (2). Stäng bilens lastgolv.

Lossa cykelhållare och fästarm



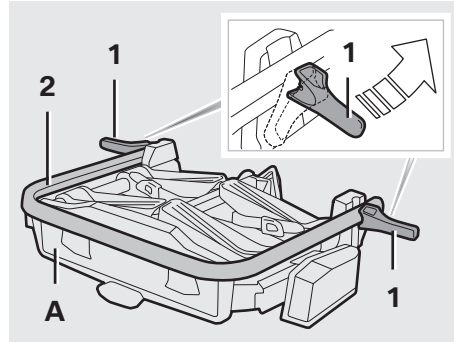
000 0174 A

Ta bort stödet (ej på bild). Öppna fastsurrningsremmen. Lyft upp cykelhållaren **A** och dra den över lastkanten mot dig. Lossa cykelhållaren **A** och fästarmen **D** och lägg tillbaka överdelen i insatsen.



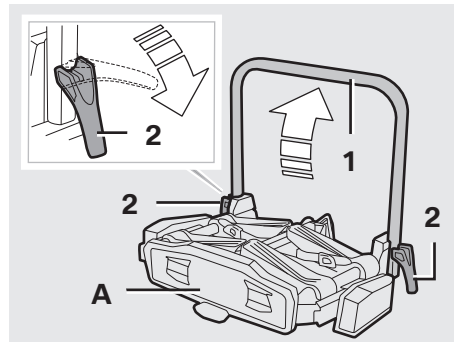
Även vid borttagen cykelhållare **A** måste fastsurrningsremmen och överdelen vara säkert fixerade. ◀

Fälla upp cykelhållaren



000 0176 A

Öppna snabbspännet (1) på den nedre änden av stödbygeln (2). Placera sedan snabbspännet (1) i lodrät position mot stödbygeln (2).



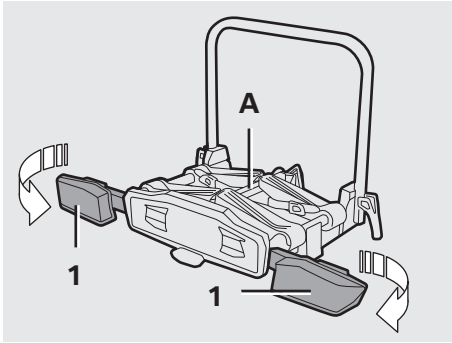
000 0177 A

Fäll stödbygeln (1) uppåt i lodrät position. Lås fast snabbspännet (2) genom att trycka det kraftigt nedåt.



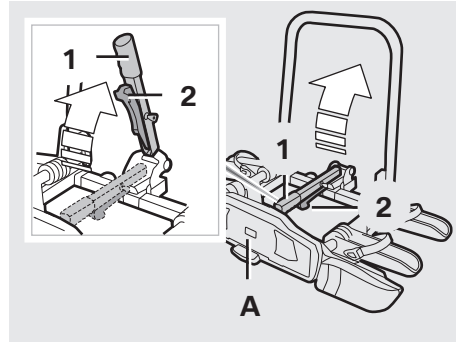
I början av fällrörelsen känns ett visst motstånd. Tryck snabbspännet (2) nedåt tills det är parallellt mot stödbygeln och är fastlåst. ◀

SV



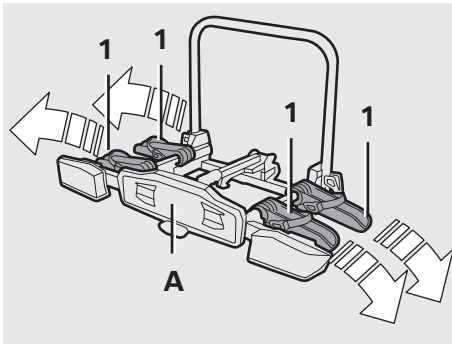
000 0178 A

Fäll ut de båda baklyktorna (1) tills de med ett lätt tryck låser fast mot cykelhållaren **A**.




000 0180 A


Lås upp spännhandtaget (1) genom att trycka på spaken (2). Ställ spännhandtaget uppåt i en lodrät position.




000 0179 A

Fäll ut de båda hjulskeneparen (1) tills de med ett lätt tryck låser fast mot cykelhållaren **A**.

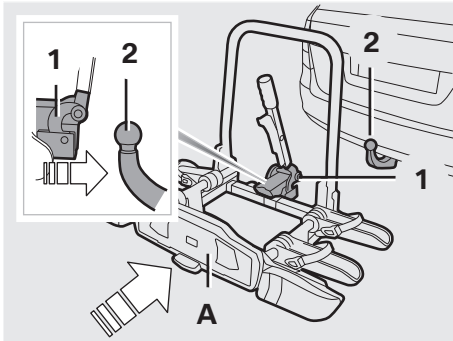
 Se till att låset på spännhandtaget (1) är upplåst. ◀

 Se till att inte cykelhållare **A** tippar vid monteringen. Cykelhållaren sitter fast först när spännhandtaget är fastlåst. ◀

 Försäkra dig före montering om att kulhuvudet är fritt från smuts och fett. Rengör kulhuvudet vid behov med ett lämpligt rengöringsmedel.

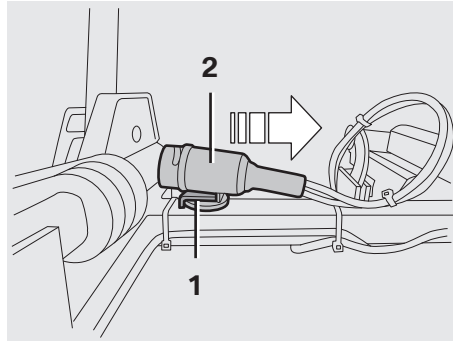
Cykelhållaren får inte monteras på dragkrokar i aluminium. ◀

Montera cykelhållaren



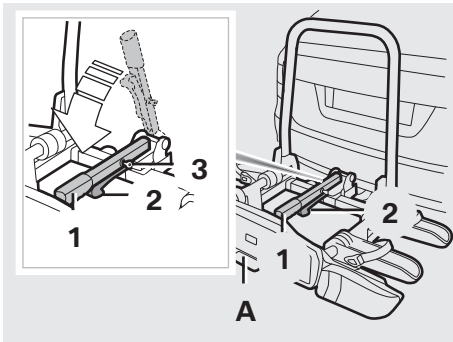
000 0181 A

Lyft upp cykelhållaren **A** och skjut in fästet (1) på cykelhållare **A** vågrätt över kulhuvudet (2).



000 0183 A

Ta fram kontakten (2) ur fästet (1) i cykelhållaren **A**.



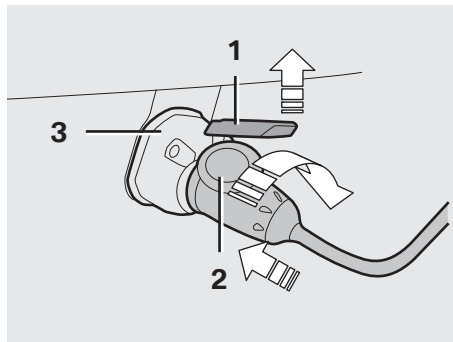
000 0182 A

Justera cykelhållaren **A** så att den sitter parallellt med stötfångaren. Vrid spännhandtaget (1) nedåt tills spaken (2) låser fast.

Lås fast spännhandtaget genom att vrida nyckeln (3) motsols. Dra ur nyckeln och förvara den på ett lämpligt ställe i bilen.

! Kontrollera genom att rycka lätt och dra i båda riktningarna att cykelhållaren **A** sitter fast ordentligt. Om inte cykelhållare **A** sitter fast på kulhuvudet tar du av cykelhållaren **A** igen och fäster den på nytt enligt beskrivningen.

Om cykelhållaren **A** skulle sitta löst på kulan när du drar i den måste du låta en serviceverkstad kontrollera klämanordningen och eventuellt byta ut den. ◀



000 0012 A


Lyft locket (1) på bilens uttag, sätt i kontakten (2) i uttaget (3) och vrid den ett kvarts varv medsols.

! Kontrollera att alla lamporna fungerar på cykelhållaren. Se till att anslutningskabeln inte släpar i marken och att den inte kan fastna i något föremål och gå sönder. Bind ev. upp anslutningskabeln. ◀

SV


Demontera cykelhållare

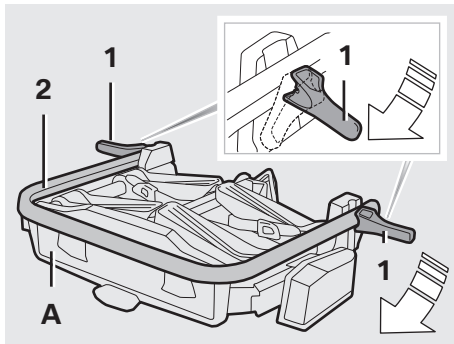
Demonteringen av cykelhållaren **A** sker i omvänd ordningsföljd.


 Demontera endast cykelhållaren **A** i olastat tillstånd. ◀

Fälla ihop cykelhållaren

Cykelhållaren fälls ihop i omvänd ordningsföljd.


 Skulle du ha ändrat baklyktornas position vid användning av cykelhållaren (se kapitlet "Justera belysning") måste du sätta tillbaka baklyktorna i den ursprungliga positionen innan du fäller ihop cykelhållaren. Gör detta i omvänd ordningsföljd, så som beskrivs i kapitlet "Justera belysning". ◀

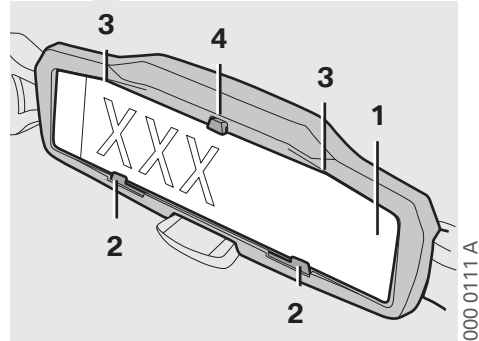


 När du har fällt stödbygeln (2) mot cykelhållaren **A** fäller du upp snabbspännet (1) ytterligare, tills den låser fast parallellt med stödbygeln (2) och på så sätt håller fast stödbygeln (2) i infällt läge.


Fäll bak belysningen tills de låser fast i den infällda läget. ◀

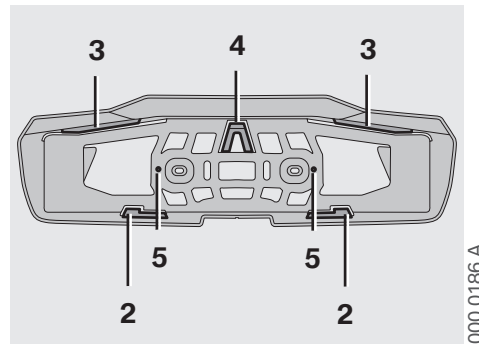
Montera registrerings skylt


 Registrerings skylten på cykelhållaren **A** måste överensstämma med bilens registrerings skylt och vara väl läsbar. ◀



Tryck på registrerings skylten (1) mot stoppet (4). Ta tag i hållaren till registrerings skylten (2) bakifrån och dra den nedåt. Tryck nu på registrerings skylten (1) och lossa den.

 På Österrikevarianten måste stoppet (4) tryckas bakåt och registrerings skylten sedan tryckas upp mot fjädrarna. ◀

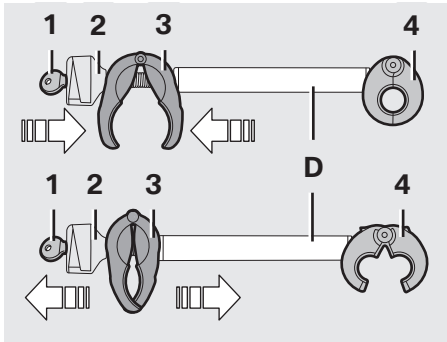


 På smala registrerings skyltar ska borrhölen (5) användas. ◀

Montera cyklar

! Beakta den maximalt tillåtna lasten på 30 kg per cykel vid montering av cyklar. ◀

▶ Lasta alltid den tyngsta cykeln först och på den hjulskenan som sitter närmast bilen. Testa vilken position som är den bästa vid första monteringen. ◀



000 0159 A

Sätt i nyckeln (1) i vredet (2) på fästarmen **D**. Öppna vredet (2) genom att vrida nyckeln (1) enligt den avbildade symbolen på vredet (2).

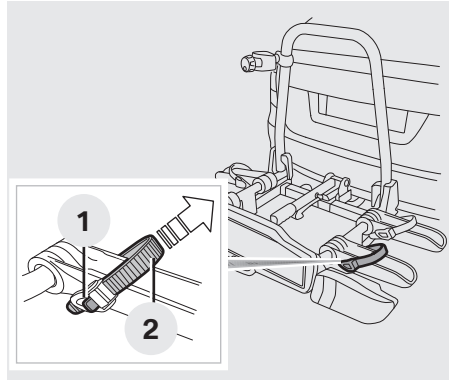
Öppna klämman (3) genom att vrida på vredet (2).

Tryck nu ihop den öppnade klämman (3) med en hand för att öppna fästarmens (4) fixering. Du kan nu placera fästarmen **D** var som helst på stödbygeln.

Om fästarmens (4) fixering inte är tillräckligt öppen för montering på stödbygeln lossar du klämman (3) återigen och öppnar den mer genom att vrida på vredet (2). Försök nu att återigen placera fästarmen **D**, enligt beskrivningen på stödbygeln.

Genom att släppa klämman (3) fixeras fästarmen **D** på stödbygeln.

Sätt den korta fästarmen **D** i en position på stödbygeln som lämpar sig för monteringen av cykeln.



000 0169 A

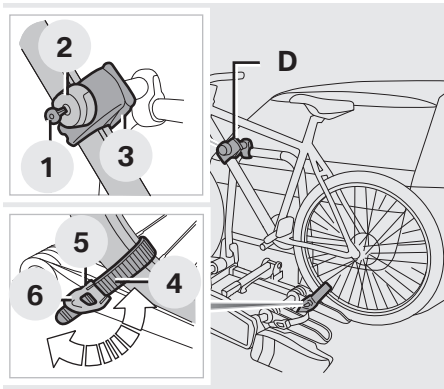
Före montering av cyklarna måste spännremmarna på hjulskenan (2) öppnas.

Tryck på spärren (1) på spännet och dra ut spännremmarna (2). För att inte spännremmarna ska sitta i vägen vid monteringen av cyklarna kan du sätta fast den lösa änden under hjulskenan.

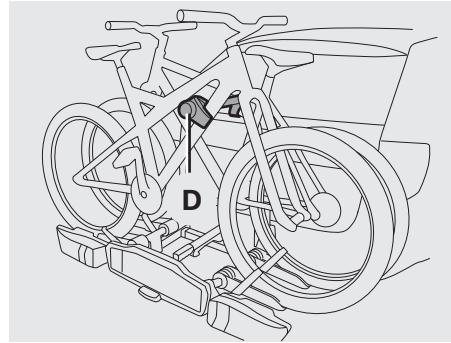
! När du sätter på cykeln se till att inte cykelpedalerna kommer i kontakt med bilen. Se till att inte cykeln välter. ◀

SV

Montera andra cykeln



000 0185 A



000 0161 A

! Se vid tunna cykelramar till att inte klämma fast för hårt. Om den klämmer för hårt kan cykelramen skadas. ◀

Montera fästarmen **D** på lämpligt ställe på cykelramen. Vrid först fast klämman (3) löst med vredet (2).

Trä igenom hjulskenorans spännremmar mellan två ekrar. Trä in spännremmarna (4) i spännet (5). Dra åt spännremmarna (4) genom att dra i spännaren (6).

Se till att fästarmen **D** inte spänner någonstans. Dra fast klämman (3) med vredet (2). Lås vredet (2) med nyckeln (1). Förvara nyckeln på ett lämpligt ställe i bilen.

! Sätt endast fast fästarmen **D** på cykelramen eller sadelstängan. Se till att inga små delar, t.ex. växel- eller bromsvajrar kläms fast. Defekta klämmor måste bytas ut omedelbart. ◀

▶ När du drar åt spännremmarna (4) sitter de hårt spända. För att lossa denna spänning måste spärren på spännaren (6) eventuellt tryckas hårt. ◀

Monteringen av den andra cykeln sker på samma sätt som den första. Se till att den andra cykeln monteras i motsatt riktning till den första.


Den andra cykeln sätts fast med den långa fästarmen **D**.

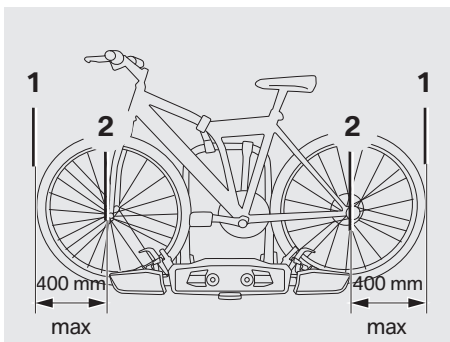
▶ För att undvika skador på cykeln se till att den långa fästarmen **D** inte kolliderar med den redan monterade cykeln. Fästarmarna **D** på stöbygeln får inte komma i kontakt med varandra eller den andra cykeln. ◀

Cyklarna demonteras i omvänd ordningsföljd.

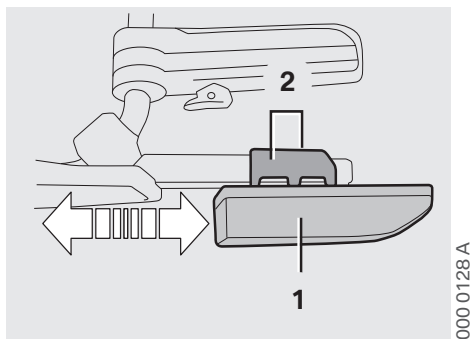
▶ Om cykelhållaren inte är komplett lastad måste du se till att den fästarm **D** som inte används lossas från stöbygeln och förvaras i bilen på ett säkert sätt. Spännremmarna på samtliga hjulskenor måste också spännas fast. Dra även ur nycklarna och förvara dem på ett säkert ställe. ◀

Justera belysning

 Bilen (backspiegel ej medräknad) resp. lasten på cykelhållare **A** får inte sticka ut mer än max. 400 mm över baklyktornas belysningsområde. Cykelhållarens **A** baklyktor måste justeras om så behövs. ◀




Mät avståndet mellan lastens (1) yttersta kant (eller, om bredare, bilens yttersta kant, utan backspiegel) och den yttersta kanten på baklyktornas (2) belysningsområde. Om avståndet är större än 400 mm måste baklyktornas position anpassas.




För att förskjuta baklyktorna (1) håller du nere över- och undersidan på baklyktespärren (2) samtidigt. Skjut ut baklyktorna till den yttersta positionen och släpp sedan.


Se till att spärrarna på baklyktorna låser fast i öppningarna. Gör på samma sätt med den andra baklyktan.


 För att fälla ihop cykelhållaren måste du skjuta baklyktorna till den innersta positionen. ◀


Öppna och stänga bakluckan/bagageutrymmet

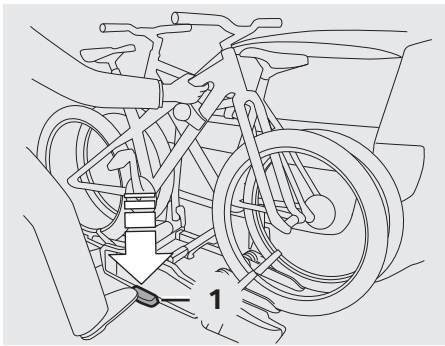
 Cykelhållaren **A** bör fällas ned för att undvika kollision med stöbygeln/cykeln när du öppnar bakluckan/bagageluckan eller manövrerar suffletten på en cabriolet.

På bilar med tvådelad baklucka måste du försiktigt öppna den nedre luckan för att undvika en kollision med stöbygeln. ◀

 Håll fast cykelhållaren **A** med båda händerna när du fäller upp den. Cykelhållaren **A** kan på grund av sin egenvikt, i synnerhet i lastat tillstånd, välta och eventuellt skada dig. Se till att inga personer eller föremål finns i närheten. Risk för skador. ◀

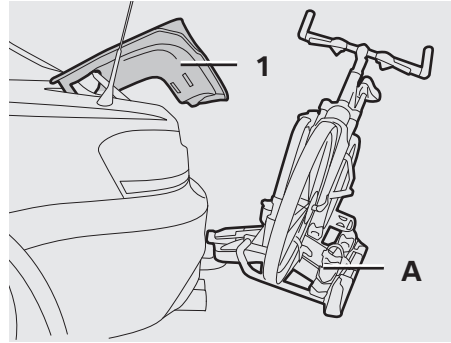
 På låga bilar kan cykelhållaren **A** komma i kontakt med marken när den fälls ned. Fäll försiktigt ned cykelhållare **A** och sätt varsamt ned den på marken. ◀

 Cykelhållaren **A** kan fällas ned både i lastat eller olastat tillstånd. ◀



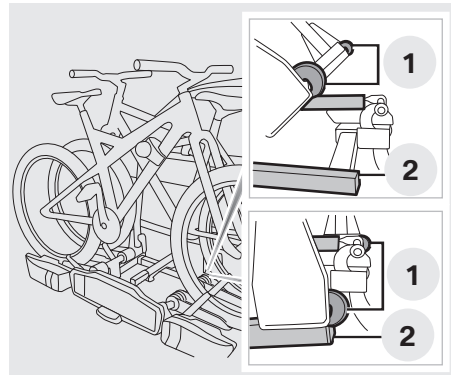
000 0116 A

Håll fast med båda händerna i plattformen till cykelhållare **A** resp. lasten och trampa med ena foten på fotpedalen (1) under registreringsskylten. Tippa ned cykelhållaren **A** försiktigt.




000 0029 A

Nu kan du öppna bakluckan (1).



000 0117 A

När du fäller tillbaka cykelhållaren måste du se till att de båda hakarna (1) låser fast ordentligt i ramen (2).

 Kontrollera genom att rycka lätt att cykelhållaren **A** sitter fast ordentligt. Om så behövs måste du fälla ned cykelhållaren **A** igen och sedan tillbaka. ◀

Underhåll och skötsel

Rengör cykelhållaren **A** regelbundet med ett lämpligt rengöringsmedel.

Smörj alla rörliga plastdelar regelbundet med silikonspray. Alla rörliga metalldelar ska smörjas regelbundet.

Porta-bicicletas traseiro (passível de arrumação no tabuleiro moldável para a bagageira) Informações de montagem

Índice

Indicações gerais	106
Símbolos utilizados	106
Indicações	106
Indicações de segurança	107
Conjunto de peças do porta-bicicletas	109
Colocação do porta-bicicletas no tabuleiro	110
Remoção do porta-bicicletas e dos braços de suporte	111
Abertura do porta-bicicletas	111
Montagem do porta-bicicletas	113
Desmontagem do porta-bicicletas	114
Fecho do porta-bicicletas	114
Montagem da matrícula	114
Montagem do porta-bicicletas	115
Colocação da segunda bicicleta no porta-bicicletas	117
Ajuste da posição dos faróis	117
Abertura e fecho da tampa da bagageira	118
Manutenção e limpeza	119

PT

Indicações gerais

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados por ela.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, dirija-se ao Concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Ele terá todo o prazer em o ajudar.

Símbolos utilizados



Este símbolo identifica indicações ou avisos que deverá respeitar obrigatoriamente.



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais.



Este símbolo identifica um movimento que deverá executar no sentido da seta.



Este símbolo refere-se a medidas que contribuem para a proteção do ambiente.

- ◀ Este símbolo identifica o fim da informação.

Indicações

Enquanto unidade técnica autónoma, o porta-bicicletas para o gancho de reboque dispõe de uma autorização de circulação geral. O número desta autorização de circulação geral está inscrito na placa de características do porta-bicicletas. Esta placa de características é comprovante suficiente da autorização de circulação.

No porta-bicicletas tem de ser montada uma matrícula não carimbada que tem de ser igual à matrícula oficial do veículo.

No países de exportação terão ser cumpridas não só as respetivas determinações relativas à homologação, mas também as prescrições legais.

Sempre que descer ou subir declives acentuados, ou sempre que passar por cima de rampas como as que existem nas zonas de limitação da velocidade de circulação, tem de se certificar de que o porta-bicicletas disponha de espaço livre suficiente, para não bater no chão. De todas as formas, deve sempre reduzir a velocidade de circulação de forma adequada.

Guarde a chave sobressalente em lugar seguro e tome nota do número da chave. Se perder a chave, só assim poderá obter uma nova sem ter de trocar a fechadura.

Indicações de segurança



Cada passo das informações de montagem deve ser rigorosamente cumprido. Se o porta-bicicletas não ficar corretamente montado, pode soltar-se do veículo e colocar em perigo outros transeuntes e veículos em circulação.

Ao prender as bicicletas, assegure-se sempre de que os braços de suporte não toquem na bicicleta ao lado. Utilize o braço de suporte curto para prender a bicicleta colocada na calha para as rodas do porta-bicicletas que fica mais próxima do veículo.

A montagem do porta-bicicletas e das bicicletas provoca uma alteração do comportamento do veículo quer quando está em circulação, quer durante a travagem, além de aumentar a sua sensibilidade a ventos laterais. Assim, sempre que transportar cargas na traseira do veículo, nunca ultrapasse uma velocidade máxima de 160 km/h. Não ultrapasse esta velocidade máxima seja em que circunstâncias for, pois, caso contrário, também corre o risco de as superfícies das bicicletas transportadas sofrerem danos ou de o material das bicicletas ser sujeito a uma maior sobrecarga.

Adapte sempre a velocidade do seu veículo às condições existentes, como, nomeadamente, o estado da estrada, as condições do trânsito, atmosféricas e de vento.

O veículo deve estar equipado com uma tomada de 13 pinos. Uma vez estabelecida a ligação elétrica com o porta-bicicletas, as luzes de nevoeiro traseiras do veículo têm de ser desligadas por meio de um contacto ou de um relé. Caso o seu veículo não disponha desta ligação, dirija-se à sua oficina BMW Service para que procedam à primeira montagem deste equipamento.

Em caso de montagem do porta-bicicletas com unidade de iluminação, os sensores de estacionamento do seu BMW/MINI desligam-se enquanto o porta-bicicletas estiver montado no veículo. Uma vez desmontado o porta-bicicletas, os sensores de estacionamento voltam a ficar operacionais. Ao deslocar-se em marcha atrás, tenha sempre em atenção o espaço livre.

Tenha em atenção que se pode dar o caso de a tampa da bagageira do veículo só poder ser aberta com o suporte traseiro aberto, isto é, inclinado para baixo. Da mesma forma deverá ter em atenção que em certos modelos Cabrio o comando da capota também só funciona com o suporte traseiro inclinado para baixo.

Antes de iniciar a deslocação, remova todas as peças soltas (bombas de ar, garrafas de bebidas, cadeiras para crianças, cestos, bolsas, conjuntos de baterias, etc.) das bicicletas colocadas no porta-bicicletas. Nunca cubra as bicicletas com encerados ou materiais semelhantes.


Utilize o porta-bicicletas exclusivamente para o transporte de bicicletas. Ele não pode ser utilizado para o transporte ou a fixação de outros objetos.

Cumpra as disposições legais de cada país aplicáveis à carga. É a si, enquanto condutor e/ou proprietário do veículo, que compete exclusivamente a responsabilidade pelo estado e pela fixação segura e correta do porta-bicicletas.

Concluída a montagem, o aperto correto de todos os elementos de fixação do porta-bicicletas tem de ser verificado depois de percorridos cerca de 15 km, e, se necessário, deverá voltar a ser retificado.

Antes de cada deslocação, verifique sempre tanto a função de todas as luzes, quanto a fixação correta do porta-bicicletas, bicicletas incluídas. Sempre que percorrer trajetos longos ou em pisos maus, repita essa verificação a intervalos regulares. Caso se aperceba de que o porta-bicicletas ou as bicicletas nele colocadas mudaram de posição, pare imediatamente o veículo e volte a fixar devidamente o porta-bicicletas.

Tenha em atenção que, com um sistema de transporte de tejadilho ou com um sistema de suporte traseiro montado e/ou carregado, o comportamento do veículo pode sofrer alterações (maior sensibilidade a ventos laterais, comportamento em curvas e durante a travagem). Estas alterações notam-se, de forma particular, em caso de combinação de cargas de tejadilho com cargas traseiras. ◀

 Antes da montagem, certifique-se de que a cabeça esférica esteja limpa e isenta de toda e qualquer gordura. Se necessário, limpe a cabeça esférica com um produto de limpeza adequado. O porta-bicicletas não pode ser montado em ganchos de reboque de alumínio.

Cumpra as instruções relativas seja ao peso total, seja à carga por eixo admitidos especificamente para o veículo em causa. ◀

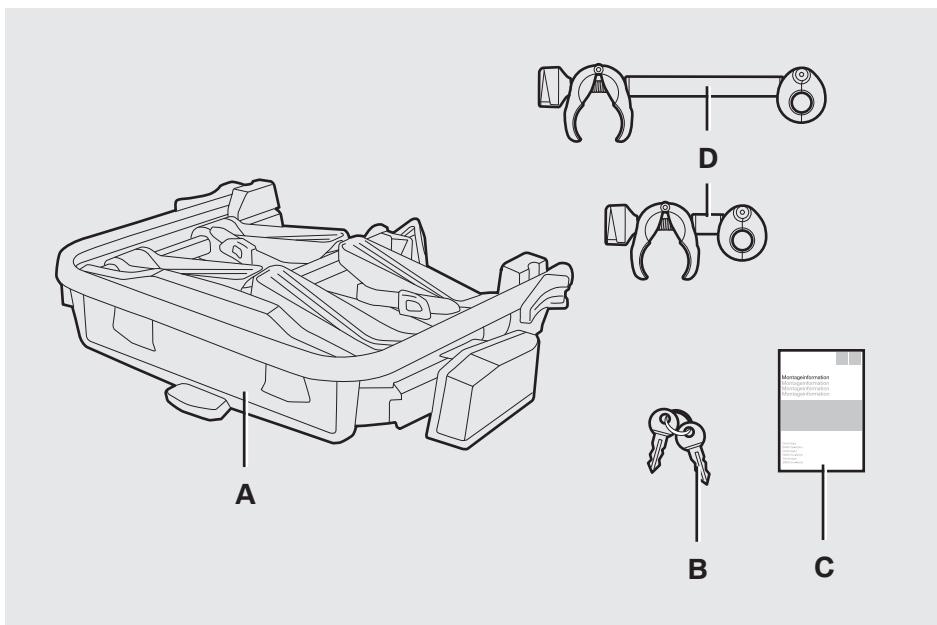


Nunca ultrapasse a carga de apoio admitida para o gancho de reboque do veículo. O peso total é determinado com base no peso do porta-bicicletas acrescido do peso da carga útil. ◀

Modelo de porta-bicicletas traseiro	Porta-bicicletas para gancho de reboque dobrável da BMW	
Peso do porta-bicicletas	14 kg	
Carga máxima da 1.ª calha para as rodas	30 kg	
Carga máxima da 2.ª calha para as rodas	30 kg	
Carga máxima da 3.ª calha para as rodas	-----	
Valor D do gancho de reboque	$\geq 5,3$ KN	$\geq 6,7$ KN
Carga de apoio necessária do gancho de reboque	≥ 50 kg	≥ 50 ou ≥ 75 kg
Carga total máxima admitida	36 kg	36 ou 60 kg

Pesos próprios e capacidades de carga máximas dos porta-bicicletas

Conjunto de peças do porta-bicicletas




000 0170 A

A Porta-bicicletas (sem braços de suporte)

B Chave (2 unidades)

C Informações de montagem

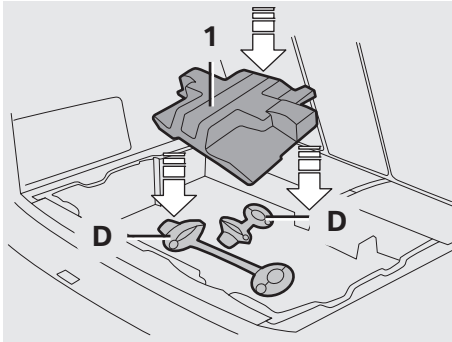
D Braços de suporte comprido e curto

 Para assegurar uma arrumação à prova de acidente no veículo, por baixo do piso da bagageira, são disponibilizados dispositivos próprios para arrumação, específicos para os vários modelos de veículo, que têm de ser montados no veículo. Para mais informações sobre o assunto, agradecemos que entre em contacto com a sua oficina BMW Service. ◀

PT

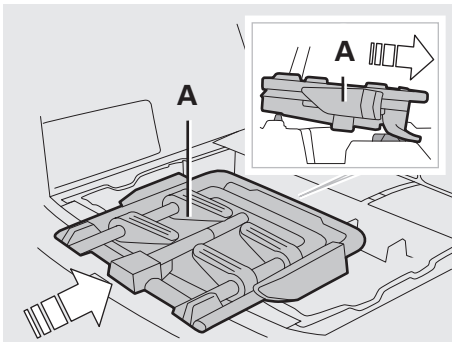
Colocação do porta-bicicletas no tabuleiro

Dependendo do modelo de veículo, abra ou remova completamente o piso da bagageira do seu veículo.




000 0171 A

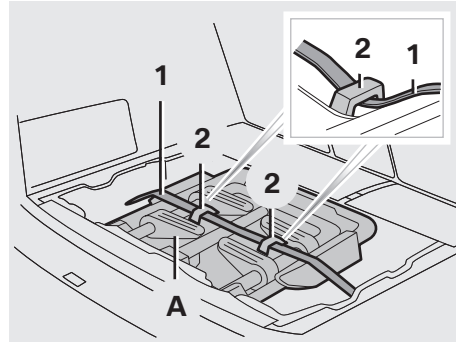
Rode os manipulados rotativos para fechar as pinças dos braços de suporte **D**. Introduza os braços de suporte **D** nas reentrâncias previstas para o efeito no tabuleiro para a bagageira. Coloque a parte superior (1) por cima dos braços de suporte **D**.



000 0172 A


Coloque o porta-bicicletas **A** fechado, com a parte dianteira para a frente, sobre a aresta de carga, e deixe o porta-bicicletas **A** deslizar por cima da parte superior para o interior do tabuleiro para a bagageira.

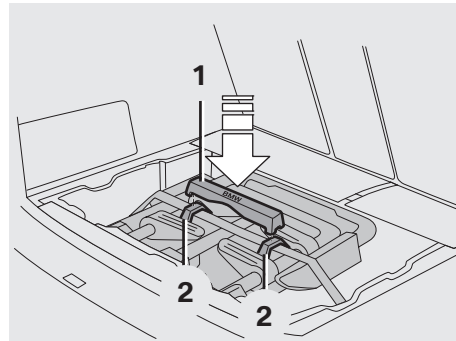
 Certifique-se de que o cabo de ligação ao veículo fique bem arrumado e de que a ficha fique bem presa no suporte previsto para a mesma. ◀



000 0173 A

Prenda o porta-bicicletas **A** ao tabuleiro para a bagageira enfiando as cintas de fixação (1) nos olhais (2) e prendendo-as aos mesmos.

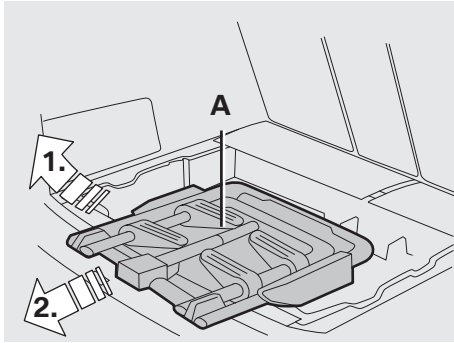
 Só se o porta-bicicletas **A** estiver corretamente amarrado e preso poderá ser garantido um transporte seguro. ◀



000 0188 A

Coloque o apoio (1) sobre os olhais (2). Feche o piso da bagageira do seu veículo.

Remoção do porta-bicicletas e dos braços de suporte

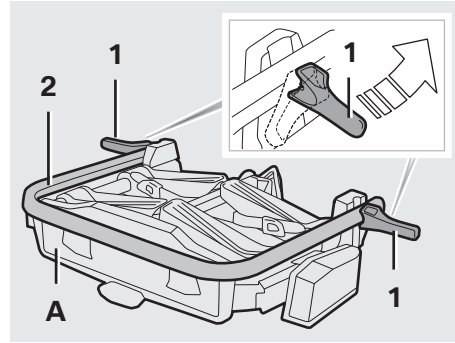


000 0174 A

Remova o apoio (operação não visível na figura). Abra as cintas de fixação. Erga o porta-bicicletas **A** e puxe-o para si, por cima da aresta de carga. Retire o porta-bicicletas **A** e os braços de suporte **D** e volte a colocar a parte superior no tabuleiro.

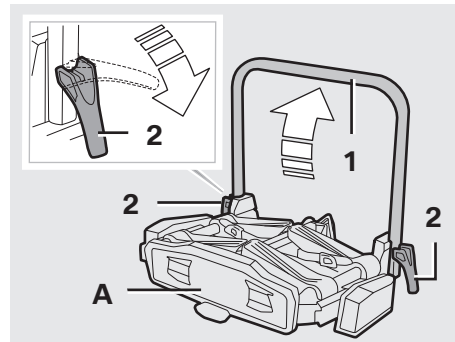
! Mesmo tendo o porta-bicicletas **A** sido retirado, tanto as cintas de fixação, quanto a parte superior têm de ficar bem presas. ◀

Abertura do porta-bicicletas



000 0176 A

Abra o dispositivo de fixação rápida (1) na extremidade inferior do aro de apoio (2). Para tal, coloque o dispositivo de fixação rápida (1) numa posição perpendicular em relação ao aro de apoio (2).

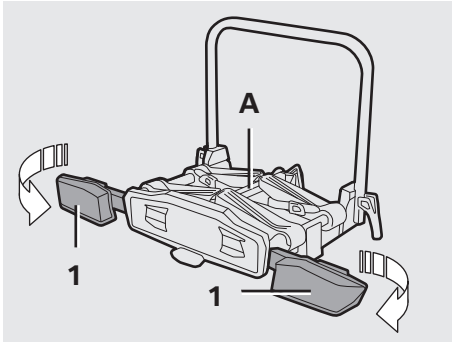


000 0177 A

Abra o aro de apoio (1) para cima, de modo a ficar na vertical. Pressione fortemente o dispositivo de fixação rápida (2) para baixo, para o fechar.

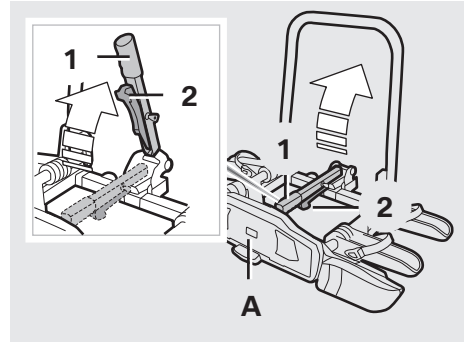
▶ Ao se começar a abrir o aro de apoio sente-se uma certa resistência. Pressione o dispositivo de fixação rápida (2) para baixo, até ficar não só alinhado de modo a ficar paralelo ao aro de apoio, mas também a ficar bem preso. ◀

PT



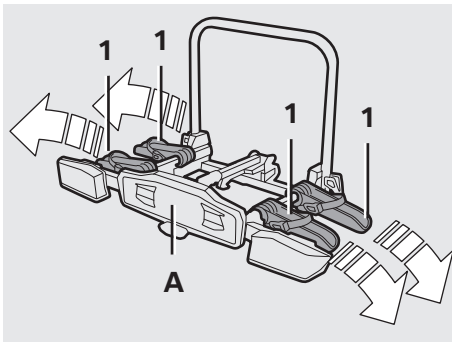
000 0178 A

Abra os dois faróis traseiros (1) para fora, e, pressionando-os ligeiramente, encaixe-os no porta-bicicletas **A**.




000 0180 A


Pressione a alavanca (2) para desbloquear a alavanca tensora (1). Rode a alavanca tensora para cima, até ficar na vertical.




000 0179 A

Abra os dois pares de calhas para rodas (1) para fora, e, pressionando-as ligeiramente, encaixe-as no porta-bicicletas **A**.

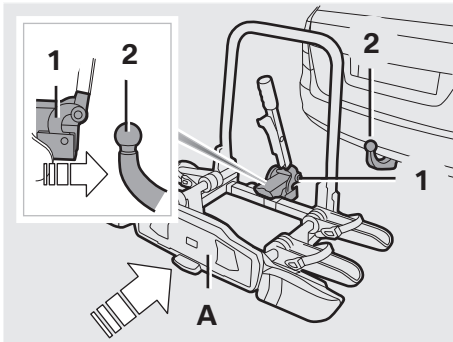
 Certifique-se de que o fecho da alavanca tensora (1) esteja desbloqueado. ◀

 Ao montá-lo, prenda o porta-bicicletas **A** de modo a não se poder virar ou tombar. O porta-bicicletas só fica preso quando a alavanca tensora fica devidamente encaixada. ◀

 Antes da montagem, certifique-se de que a cabeça esférica esteja limpa e isenta de toda e qualquer gordura. Se necessário, limpe a cabeça esférica com um produto de limpeza adequado.

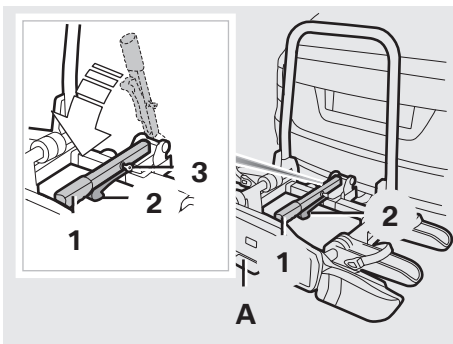
O porta-bicicletas não pode ser montado em ganchos de reboque de alumínio. ◀

Montagem do porta-bicicletas



000 0181 A

Levante o porta-bicicletas **A** e faça deslizar o suporte (1) do porta-bicicletas **A** horizontalmente por cima da cabeça esférica (2).



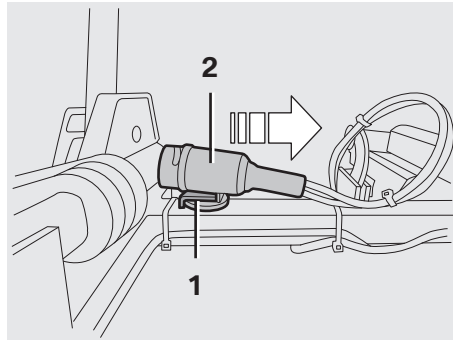
000 0182 A

Alinhe o porta-bicicletas **A** de modo a ficar paralelo ao para-choques. Rode a alavanca tensora (1) para baixo, até a alavanca (2) ficar encaixada e presa.

Rode a chave (3) no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para travar a alavanca tensora. Retire a chave e guarde-a no veículo, em local adequado.

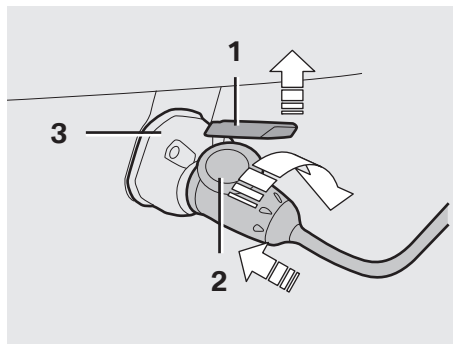
! Sacudindo-o e puxando nas duas direções, certifique-se de que o porta-bicicletas **A** ficou bem preso. Se o porta-bicicletas **A** não tiver ficado bem preso à cabeça esférica, volte a remover o porta-bicicletas **A** e volte a montá-lo e a prendê-lo da forma descrita acima.

Se, quando for puxado, o porta-bicicletas **A** se deslocar ligeiramente sobre a cabeça esférica, tem de se dirigir a uma oficina BMW Service ou a um concessionário BMW para que ele verifique o dispositivo de fixação e, se necessário, proceda à sua substituição. ◀



000 0183 A

Retire a ficha (2) do suporte (1) de que o porta-bicicletas **A** dispõe.



000 0012 A

Levante a tampa (1) da tomada do veículo, insira a ficha (2) na tomada (3) e dê-lhe um quarto de volta no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar.

! Verifique o correto funcionamento de todas as luzes do porta-bicicletas. Assegure-se de que o cabo de ligação não fique solto, a arrastar-se pelo chão, e de que nenhum objeto se possa prender nele, danificando-o ou cortando-o. Se necessário, suspenda o cabo de ligação e prenda-o. ◀

PT

Desmontagem do porta-bicicletas

A desmontagem do porta-bicicletas **A** do veículo é feita descrevendo as operações da respetiva montagem pela ordem inversa.



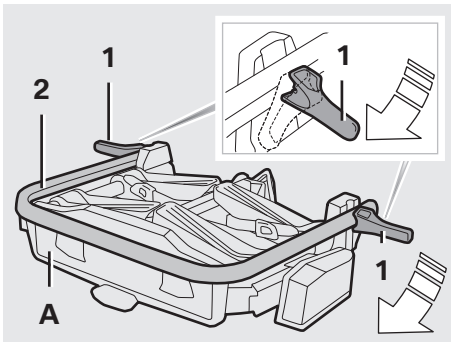
O porta-bicicletas **A** só pode ser desmontado do veículo estando sem carga. ◀

Fecho do porta-bicicletas

Para fechar o porta-bicicletas terá de descrever as operações realizadas para a sua abertura pela respetiva ordem inversa.



Caso, para poder utilizar o porta-bicicletas, tenha ajustado a posição dos faróis traseiros (vide o capítulo "Ajuste da posição dos faróis"), antes de poder fechar o porta-bicicletas terá de voltar a colocar os faróis na posição inicial. Para o fazer, descreva as operações explicadas no capítulo "Ajuste da posição dos faróis" pela respetiva ordem inversa. ◀



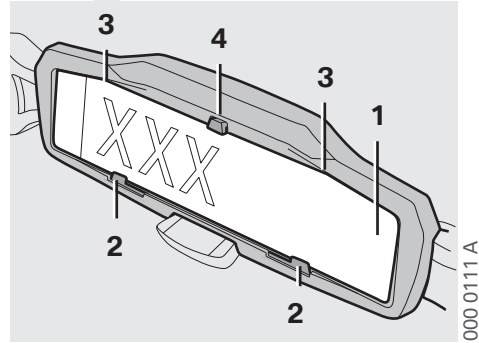
Depois de fechar o aro de apoio (2) e de o dobrar sobre o porta-bicicletas **A**, continue a empurrar o dispositivo de fixação rápida (1) para cima, até ficar preso em paralelo ao aro de apoio (2) e, dessa forma, manter esse aro de apoio (2) dobrado e fechado.

Dobre os faróis traseiros para trás, até prenderem. ◀

Montagem da matrícula



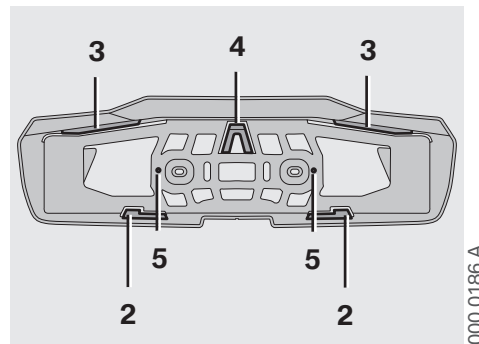
A matrícula fixada ao porta-bicicletas **A** tem de ser igual à matrícula do veículo, e, além disso, tem de ser bem legível. ◀



Pressione a matrícula (1) contra o encosto (4). Agarre nos dispositivo de fixação da matrícula (2) pela parte de trás e pressione-os para baixo. Nessa altura, empurre a matrícula (1) para baixo e solte-os.



Na versão para a Áustria, tem de pressionar o encosto (4) para trás e, em seguida, de empurrar a matrícula, contra a força das molas, toda para cima. ◀

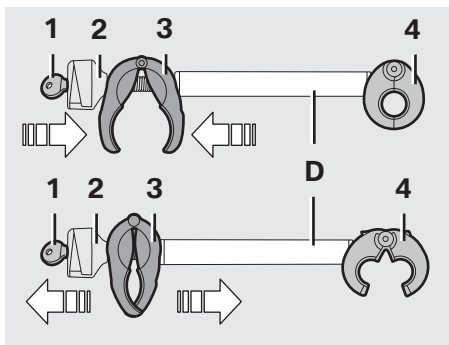


No caso das matrículas estreitas, deverá utilizar os pontos de abertura de furos (5) para prender a matrícula. ◀

Montagem do porta-bicicletas

! Ao colocar as bicicletas no porta-bicicletas, assegure-se sempre de que não ultrapassa o peso máximo de 30 kg por bicicleta. ◀

▶ Comece sempre por colocar primeiro a bicicleta mais pesada na calha para as rodas que fica mais perto do veículo. Ao colocar a(s) bicicleta(s) pela primeira vez no porta-bicicletas, determine qual a melhor posição para a(s) sua(s) bicicleta(s). ◀



000 0159 A

Introduza a chave (1) no manipulador rotativo (2) do braço de suporte **D**. Rode a chave (1) guiando-se pelos símbolos inscritos no manipulador rotativo (2) para o abrir.

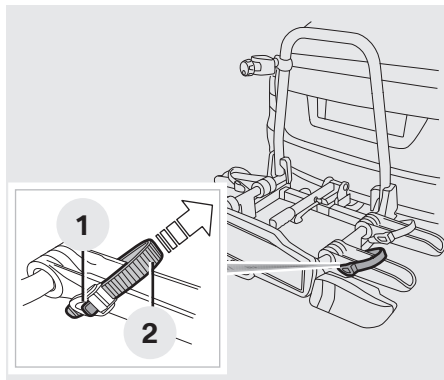
Rode o manipulador rotativo (2) para abrir a pinça (3).

Em seguida, aperte a pinça (3) aberta com uma mão, para abrir a fixação do braço de suporte (4). Isto feito, pode então posicionar o braço de suporte **D** em qualquer ponto do aro de apoio.

Se a fixação do braço de apoio (4) ainda não estiver suficientemente aberta para permitir a montagem no aro de apoio, volte a soltar a pinça (3) e rode um pouco mais o manipulador rotativo (2) para abrir mais um pouco. Volte então a tentar posicionar o braço de suporte **D** da forma descrita acima.

Ao soltar a pinça (3), o braço de suporte **D** fica preso ao aro de apoio.

No aro de apoio, coloque o braço de suporte **D** pequeno na posição que for mais adequada para a colocação da sua bicicleta no porta-bicicletas.



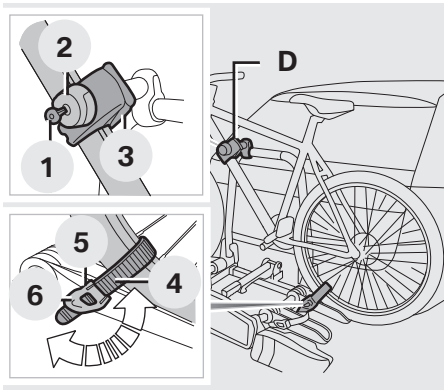
000 0169 A

Antes de colocar as bicicletas, tem sempre de abrir primeiro as correias de fixação das calhas para as rodas (2).

Pressione o fecho (1) da fivela e puxe as correias de fixação (2) para fora. Para evitar que as correias de fixação o possam incomodar durante a colocação das bicicletas no porta-bicicletas, enfie a ponta solta por baixo da calha para as rodas.

! Ao colocar a bicicleta no porta-bicicletas, certifique-se sempre de que os pedais não fiquem a tocar no veículo. Prenda a bicicleta de modo a não se poder virar nem tombar. ◀

PT



000 0185 A

! Prenda o braço de suporte **D** sempre só ao quadro da bicicleta ou ao espigão do selim. Não se esqueça de que não podem ficar quaisquer componentes presos, como, por exemplo, os cabos das mudanças ou dos travões. As pinças danificadas têm de ser imediatamente substituídas. ◀

▶ Quando as correias de fixação (4) são apertadas a fundo, elas ficam sob tensão. Para, mais tarde, essa tensão ser aliviada, pode ser necessário pressionar com força o fecho do dispositivo de fixação (6). ◀

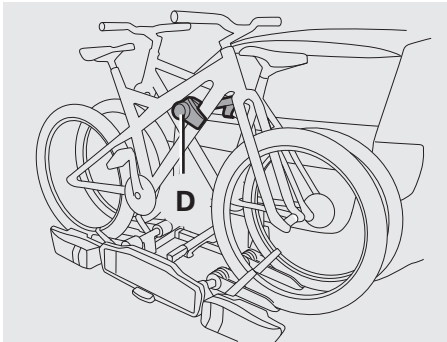
! Se os quadros das bicicletas forem feitos de tubos de paredes finas, certifique-se de que a força de aperto regulada seja a correta. Uma força de aperto demasiado forte pode causar danos no quadro da bicicleta. ◀

Monte o braço de suporte **D** no quadro da bicicleta, numa posição adequada. Comece por apertar a pinça (3) com o manipulador rotativo (2), certificando-se, no entanto, de que ainda não fique justa.

Passes sempre as correias de fixação da calha para as rodas a meio, entre dois raios da roda. Passe a correia de fixação (4) pela fivela (5). Movimentando o dispositivo de aperto (6) como um roquete, aperte firmemente a correia de fixação (4).

Certifique-se de que o braço de suporte **D** fique assente sem qualquer tensão. Aperte a pinça (3) com o manipulador rotativo (2), até ficar justa. Bloqueie o manipulador rotativo (2) com a chave (1). Guarde a chave no veículo, num local adequado.

Colocação da segunda bicicleta no porta-bicicletas



000 0161 A

A colocação da segunda bicicleta no porta-bicicletas é feita de forma semelhante à colocação da primeira. Nunca se esqueça de que a segunda bicicleta tem de ficar colocada virada para o lado oposto da primeira.

A segunda bicicleta é presa com o braço de suporte **D** compreido.

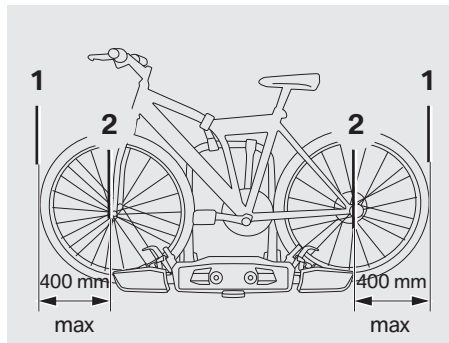
Para evitar danos na bicicleta, certifique-se sempre de que o braço de suporte **D** compreido não bata na bicicleta previamente colocada no porta-bicicletas. Os braços de suporte **D** não devem tocar nem um no outro, no aro de apoio, nem na outra bicicleta. ◀

A remoção das bicicletas do porta-bicicletas é feita pela ordem inversa da respetiva colocação.

Se o porta-bicicletas não estiver completamente carregado, tem de se certificar de que os braços de suporte **D** que não sejam necessários sejam removidos do aro de apoio e arrumados no veículo. Da mesma forma, também todas as correias de fixação de todas as calhas para as rodas e todas as chaves têm de ser retiradas e de ser guardadas em local seguro. ◀

Ajuste da posição dos faróis

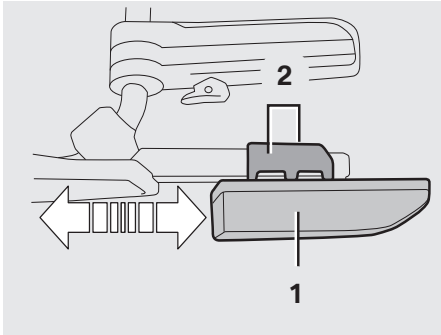
Lateralmente, seja o veículo (sem espelhos retrovisores), seja a carga do porta-bicicletas **A** só se podem projetar, no máximo, 400 mm para além da superfície emissora de luz dos faróis traseiros. Se necessário, os faróis traseiros do porta-bicicletas **A** terão de ser correspondentemente ajustados. ◀



000 0184 A

Meça a distância entre a aresta mais exterior da carga (1) (ou, se for mais larga, a aresta mais exterior do veículo, sem espelhos retrovisores) e a aresta mais exterior da superfície emissora de luz dos faróis traseiros (2). Se esta distância for superior a 400 mm terá de ajustar a posição dos faróis traseiros.

PT



000 0128 A

Para alterar a posição dos faróis traseiros (1), pressione simultaneamente os lados de cima e de baixo do dispositivo de bloqueio dos faróis traseiros (2). Coloque os faróis traseiros na posição mais exterior e, em seguida, solte então os lados de cima e de baixo do dispositivo de bloqueio dos faróis traseiros.

Certifique-se de que os dispositivos de bloqueio dos faróis traseiros fiquem devidamente encaixados nas reentrâncias previstas para esse efeito. Proceda de forma correspondente com o segundo farol traseiro.

▶ Para poder fechar o porta-bicicletas, terá de voltar a colocar os faróis na posição inicial, ou seja, na posição mais interior. ◀

Abertura e fecho da tampa da bagageira

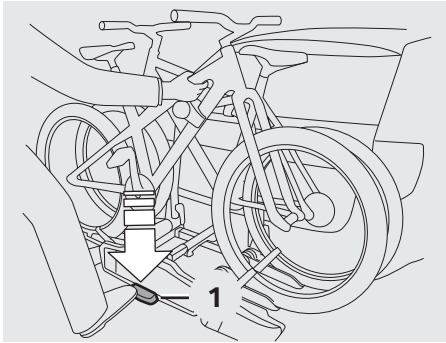
▶ Aquando da abertura da tampa da bagageira, ou aquando do comando da tampa, no caso do Cabrio, o porta-bicicletas **A** deve ser inclinado para evitar uma colisão com o aro de apoio/a bicicleta.

No caso dos veículos com uma tampa da bagageira constituída por duas partes também tem de abrir cuidadosamente a parte de baixo, a fim de evitar uma colisão com o aro de apoio. ◀

⚠ Ao inclinar o porta-bicicletas **A**, segure-o sempre com as duas mãos. Quando está carregado com bicicletas, de modo especial, e devido ao seu próprio peso, o porta-bicicletas **A** pode inclinar-se sozinho e magoá-lo. Certifique-se sempre de que nunca se encontrem pessoas nem objetos na zona de inclinação do porta-bicicletas. Nessa zona existe perigo de lesões ou de danos em objetos. ◀

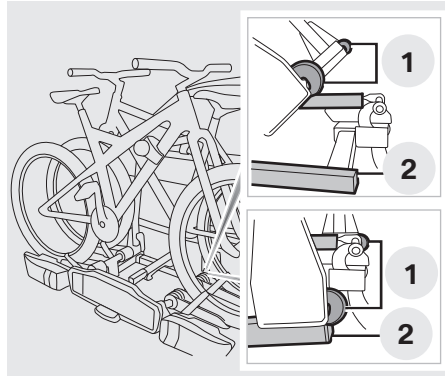
⚠ Nos veículos mais baixos pode dar-se o caso de, quando o porta-bicicletas **A** é inclinado, ele tocar no chão. Incline o porta-bicicletas **A** cuidadosamente e apoie-o com cuidado no chão. ◀

▶ O porta-bicicletas **A** pode ser inclinado tanto carregado, quanto descarregado. ◀



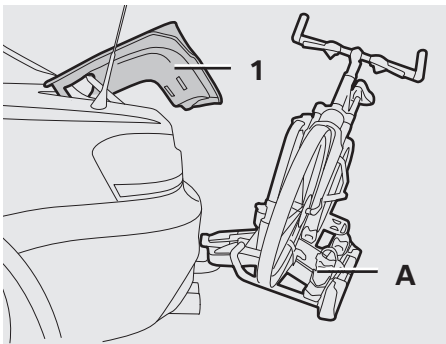
000 0116 A

Segure na plataforma do porta-bicicletas **A** ou na carga com ambas as mãos, e apoie um pé na alavanca de pé (1), situada por baixo da matrícula. Incline cuidadosamente o porta-bicicletas **A**.



000 0117 A

Ao voltar a colocar o porta-bicicletas na posição inicial (ou seja, sem estar inclinado), assegure-se de que os dois ganchos (1) se encaixem completamente no quadro (2) e de que fiquem bloqueados.



000 0029 A

Já pode abrir a tampa da bagageira (1).

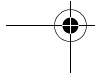
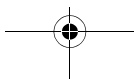
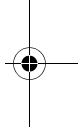
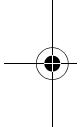
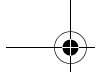
! Abanando-o, certifique-se sempre de que o porta-bicicletas **A** esteja corretamente montado e bem preso. Se necessário, volte a inclinar o porta-bicicletas **A** e a repô-lo na posição vertical. ◀

Manutenção e limpeza

Limpe periodicamente o porta-bicicletas **A** com um produto de limpeza apropriado.

Todos os componentes de material sintético móveis devem ser regularmente lubrificados com spray de silicone. Lubrifique regularmente todos os componentes metálicos móveis.

PT



自転車リヤキャリアー (トランクルームトレーに積載可) 取り付け情報

目次

一般事項	122
使用シンボル	122
注意事項	122
安全に関する注意	123
自転車キャリアー部品セット	125
自転車キャリアーをトレーに設置する	126
自転車キャリアーと保持アームを取り外す	127
自転車キャリアーを開く	127
自転車キャリアーを取り付ける	129
自転車キャリアーを取り外す	130
自転車キャリアーを畳む	130
ナンバープレートを取り付ける	130
自転車を取り付ける	131
二台目の取付け	132
ランプを補正する	133
リアフラップ/トランクルームを開いて閉じる	134
メンテナンスと手入れ	134

日本語

© 2014 BMW AG、ドイツ/ミュンヘン
複製は引用も含めBMW AGミュンヘンの承認書がある
場合のみ許諾されます。
ドイツで環境に優しい用紙に印刷されました。
(無塩素漂白、再使用可能)
誤字、誤記、変更には責任は負いません。

一般事項

BMWにより安全性、機能、的確性が試験されて許可されている部品やアクセサリのみご使用になるようBMWではお勧めしています。

取り付け時または操作時に疑問点が生じた場合は、当製品をお買い上げになったBMWサービスまでお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

使用シンボル



必ず守らなくてはならない指示や警告を示しています。



特殊な内容に注意を促す注記を表しています。



矢印の方向に向かって行わなければならない行動を示しています。



環境保護につながる措置を表しています。

◀ 注意事項の終わりを示しています。

注意事項

このトレーラークラッチ用自転車キャリアは独立的技術ユニットとしてEC使用許可を取得済みです。自転車キャリアの銘板にEC使用許可証が貼られています。この銘板は使用許可証明として十分です。

自転車キャリアには、自動車のナンバープレートと一致する、スタンプが押されていないナンバープレートが取付けられている必要があります。

輸出国ではそれぞれの許可規定や法的規定を遵守してください。

交通騒音軽減化処置区域等での極めて急なランプの下り坂や登坂の際は落下を回避するために自転車キャリアを円滑に動かせることにご注意ください。いずれの場合にも車速を適度な程度まで下げる必要があります。

スペアキーを確実に保管してキーに番号をふってください。そうしないとキー紛失の場合にロック交換無しで交換できなくなります。

安全に関する注意

! 取り付け情報の各作業ステップは正確に守ってください。自転車キャリアが正しく取り付けられていないと、車両から外れ他の交通参加者に危険が及ぶことがあります。

自転車を固定する際は保持アームが隣接する自転車に接触しないようにご注意ください。短い保持アームは車両にいちばん近い自転車キャリアのホイールレールの上に置かれる自転車用に使います。

自転車キャリア及び自転車の取付けは走行性及び制動性の変化及び車両の横風に対する感応度の変化を来します。リア荷重を搭載して走行するときは最高車速160 km/hとなることにご注意ください。この最高車速を超えると輸送中自転車の表面に損傷を与えたり素材への負荷が増大するのでご注意ください。

いずれの場合にも車速は路面状況、交通状態、天候や風の状態のような全体的条件に合わせてください。

車両には13極コンセントが搭載されていることが前提条件です。自転車キャリアと電気接続が確立されていれば、車両のリアフォグランプが接点又はリレーから停止されている必要があります。以上の接続部が車両に無い場合、初回の取付けは担当BMW-Serviceに実施させていただきます。

自転車キャリアにランプユニットを取付ける場合、BMW/MINIのPDCシステム (パークディスタンスコントロールシステム) は (Park Distance Control System) 自転車キャリアが車両に搭載されている限り無効化されます。自転車キャリアを取り外した後はPDCは再び機能できる状態になります。バックアップ走行の際は必要なスペースにご注意ください。

車両のリアフラップは場合によってはリアキャリアが閉じられた状態でないと開かないこともあるのでご注意ください。また、一部のカブリオ車種においてはハードトップの操作がリアキャリアを閉じた状態でないとできないことにもご注意ください。

走行開始前に緩む部品は全て (エアポンプ、ドリンクボトル、チャイルドシート、自転車のかご、自転車バッグ、充電池パック等) 自転車から外してください。自転車はビニルシートや類似品で覆わないでください。


自転車キャリアは自転車の輸送用のみにご使用ください。他の物を輸送したり固定することはできません。

国別搭載規則に従ってください。運転手または車両所有者は自転車キャリアの状態や安全な固定状態について単独で責任を負います。


取り付け後約15 km走行したら自転車キャリアの全固定エレメントが固く固定されているか点検し、場合によっては締め直してください。

走行を開始する前には必ず自転車キャリアの全ランプの機能及び自転車も含め自転車キャリアがしっかり固定されていることを確認してください。長距離走行や悪路での走行時には定期的にこの確認を実施してください。自転車キャリア又は取付けられた自転車の位置変化が目に見える程であれば直ちに停止し、自転車キャリアを再びしっかりと固定してください。

車両の走行動作 (横風への感度、カーブや制動時の動作) がルーフやリアキャリアシステムを取り付けた状態/搭載した状態では変化することにご注意ください。この点は特にルーフとリア荷重が同時にかかる場合、注意が必要です。◀

 取付け前にボールヘッドが清潔で油脂が付いていないことを確認してください。必要ならボールヘッドを適切な洗剤で洗浄してください。自転車キャリアをアルミニウム製トレーラークラッチに取付けることはできません。

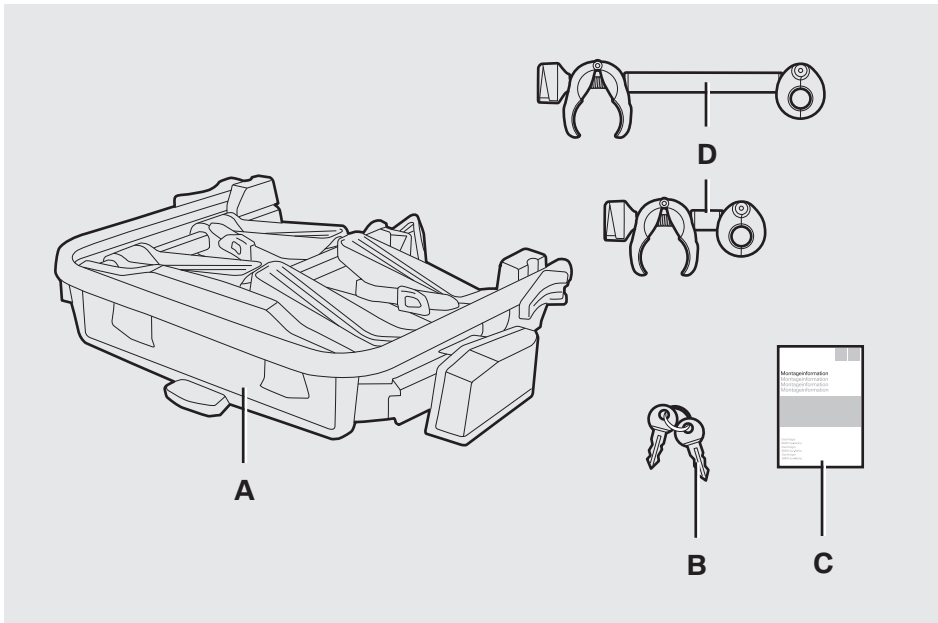
車両独自の許容総荷重とアクスル荷重にご注意ください。 ◀

 トレーラークラッチの許可されている支持荷重を超えないようにしてください。総重量は自転車キャリアの重量に使用荷重の重量を加算した値になります。 ◀

自転車キャリアのタイプ	BMW折り畳み可能トレーラークラッチキャリア	
キャリアの質量	14 kg	
最大積載 1. ホイールレール	30 kg	
最大積載 2. ホイールレール	30 kg	
最大積載 3. ホイールレール	-----	
トレーラークラッチのD値	≥ 5.3 KN	≥ 6.7 KN
トレーラークラッチの支持荷重要件	≥ 50 kg	≥ 50 又は ≥ 75 kg
最大許容総荷重	36 kg	36又は 60 kg

折り畳み可能自転車キャリアの自重及び最大積載荷重

自転車キャリアー部品セット




000 0170 A

A 自転車キャリアー（保持アーム無し）

B キー（2本）

C 取り付け情報

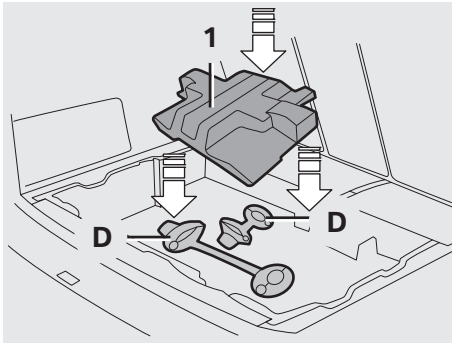
D 保持アーム長/短

 車両トランクフロアの下に安全に配置するため、車両に取り付けが必須である各車両専用の保管トレーが提供されています。詳細はお近くのBMWサービスにてご覧頂きます。◀

日本語

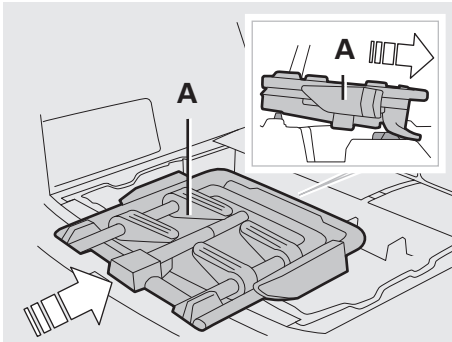
自転車キャリアをトレーに設置する

車両の種類によって、車両のトランクフロアを完全に開けるか、または閉めてください。




000 0171 A

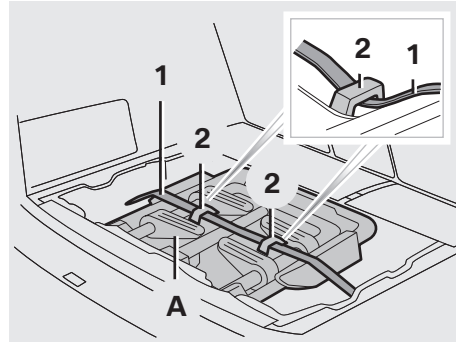
保持アームDのクリップをロータリーグリップを回して閉めてください。保持アームDを、トランクルームトレーの専用スペースに設置してください。保持アームDの上に上部(1)を設置してください。



000 0172 A


折り畳んだ自転車キャリアAのフロントサイドをまずトランク枠に設置し、自転車キャリアAを上部の上でトランクルームトレーにスライドさせます。

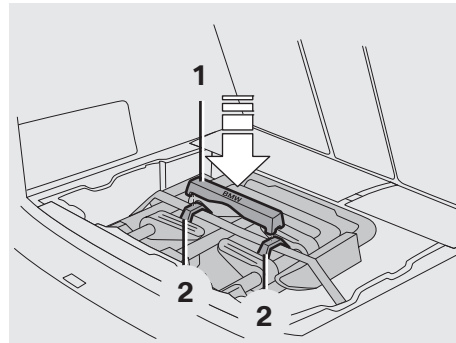
 車両への接続ケーブルがきちんと敷設され、プラグが目的のプラグホルダーにしっかり固定されているかどうかを確認してください。◀



000 0173 A

ラッシングベルト(1)をベルトループ(2)に通して固定し、自転車キャリアAをトランクルームトレーに固定してください。

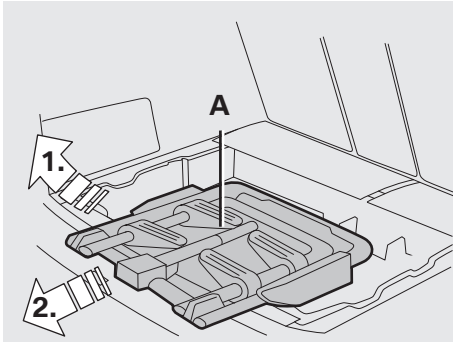
 しっかりと固定した自転車キャリアAのみ安全な運搬が保証されます。◀



000 0188 A

サポート(1)をベルトループ(2)に配置します。車両のトランクフロアを閉めます。

自転車キャリアと保持アーム を取り外す

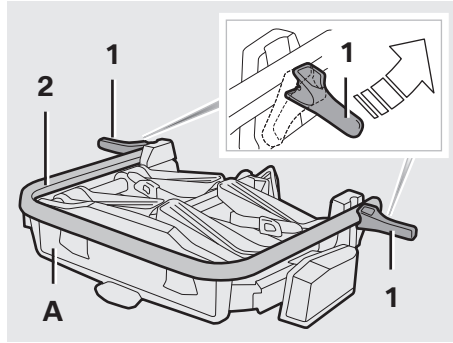


000 0174 A

サポートを取り外します(図にはありません)ラッシングベルトを開きます。自転車キャリア-Aを持ち上げ、これをトランク枠の上から自分の方に引き寄せます。自動車キャリア-Aと保持アーム-Dを取り外し、上部をトレーに戻します。

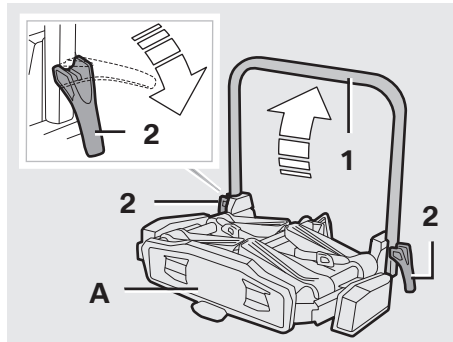
! 取り外した自転車キャリア-Aもラッシングベルトと上部は確実に固定されていなければなりません。◀

自転車キャリアを開く



000 0176 A

サポートホルダー(2)の下端にあるキックリリース(1)を開きます。そのためにはキックリリース(1)をサポートホルダー(2)に対して縦に垂直になる位置にします。

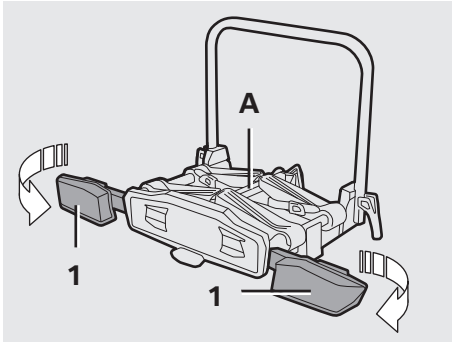


000 0177 A

サポートホルダー(1)を上へ垂直位置になるように返します。キックリリース(2)を力を入れて押し下げて閉じます。

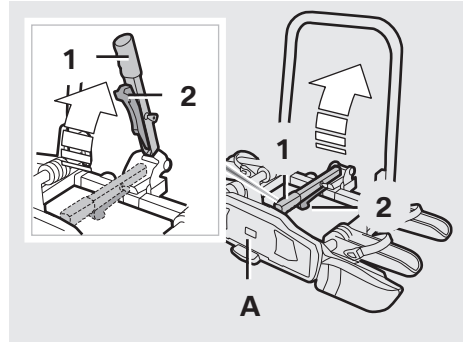
▷ フラップ動作には、最初抵抗があります。キックリリース(2)はサポートホルダーと平行な位置にロックされるまで押し下げます。◀

日本語



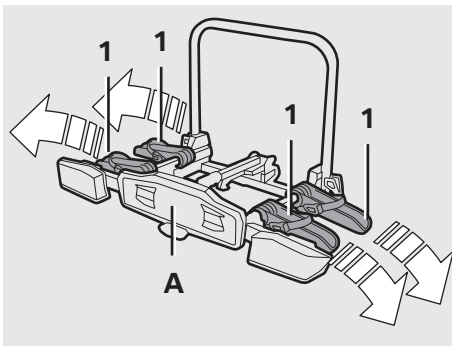
000 0178 A

両側のリアランプ(1)を若干押し、自転車キャリアーAに嵌まる程度まで返して出します。



000 0180 A

レバー(2)を押してクイックリリース(1)をアンロックします。クイックリリースを上へ垂直位置まで回します。



000 0179 A

両方のホイールレールペア(1)は自転車キャリアーAに若干押し、嵌まるまで返します。

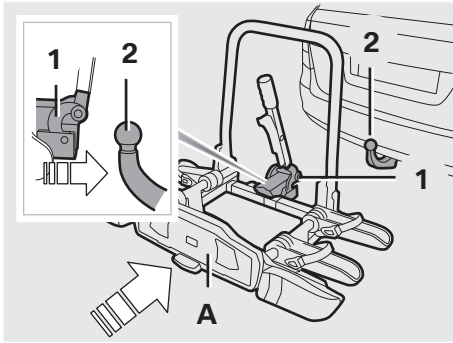
☐ クイックリリース(1)のロックが解除されていることを確認してください。◀

⚠ 自転車キャリアーAは取付け時に転倒しないように押さえてください。自転車キャリアーはクイックリリースが嵌った時に初めて固定されます。◀

⚠ 取付け前にボールヘッドが清潔で油脂が付いていないことを確認してください。必要ならボールヘッドを適切な洗剤で洗浄してください。

自転車キャリアーをアルミニウム製トレーラークラッチに取り付けることはできません。◀

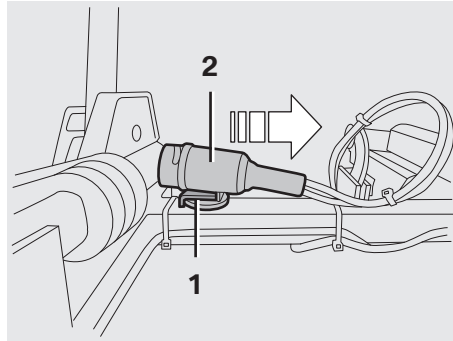
自転車キャリアを取り付ける



000 0181 A

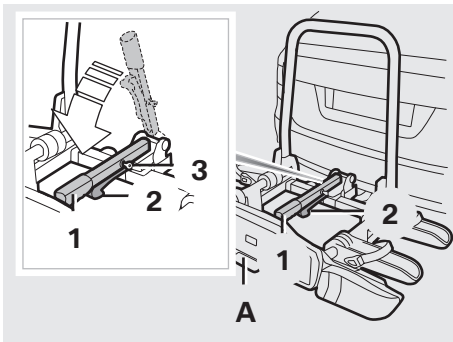
自転車キャリア**A**を上げ、自転車キャリア**A**の支持部(1)をボールヘッド(2)の上へ水平に押し込みます。

自転車キャリア**A**を引くとボールの上で若干でも動かせる場合、専門ディーラーでクランプ装置を検査し、必要なら交換する必要があります。◀



000 0183 A

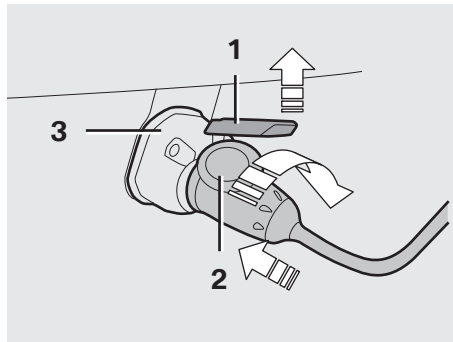
プラグ(2)を自転車キャリア**A**のブラケット(1)から抜き取ります。



000 0182 A

自転車キャリア**A**をバンパーと平行になるように方向を調整します。クイックリリース(1)をレバー(2)が嵌まるまで回してください。

キー(3)を反時計方向に回しクイックリリースをロックします。キーを抜き取り、車内の適切な場所に保管してください。



000 0012 A

車両コンセントのカバー(1)を開け、プラグ(2)をコンセント(3)に差し込み、時計方向に四分の一回転してロックします。

! 両方向に揺らしたり引いたりして自転車キャリア**A**がしっかり固定されていることを確認してください。自転車キャリア**A**がボールヘッドに固定されていなければ自転車キャリア**A**を再度取外し、説明に従いもう一度取り付けなおしてください。

! 自転車キャリアのランプ全てが機能するか点検してください。接続ケーブルがフロアの上で巻かれたり物体に巻き付くことのないようにし、ケーブルが避ける原因を排除してください。必要なら接続ケーブルを上げて止めます。◀

日本語

自転車キャリアを取り外す

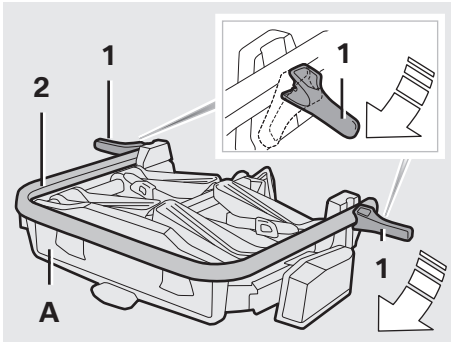
自転車キャリア**A**を車両から取り外すのは取付けの逆の順序で行います。

! 自転車キャリア**A**は搭載されていない状態でのみ取り外してください。◀

自転車キャリアを畳む

自転車キャリアの折り畳みは取付けと逆の順序で行います。

▶ 自転車キャリアの取付け時にリアランプ位置を適合した場合（「ランプを補正する」の章）、自転車キャリアを畳む前にリアランプを元の位に戻してください。これは「ランプを補正する」の章に従い、逆の順序で行います。◀

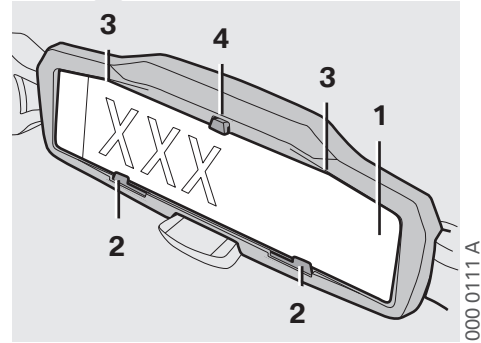


▶ サポートホルダー(2)を自転車キャリア**A**から返したらクイックリリース(1)がサポートホルダー(2)と平行に嵌まりますサポートホルダー(2)が折り畳まれた状態で固定されるまでクイックリリースをさらに上へ返します。

バックランプを折り畳まれた状態で固定されるまで後ろに置きます。◀

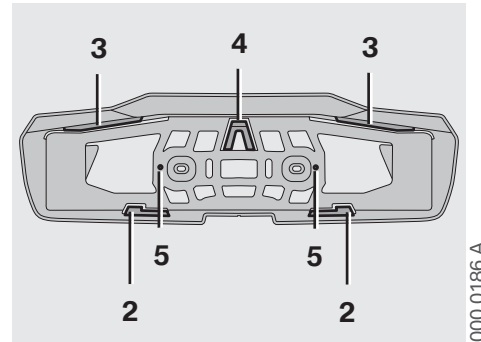
ナンバープレートを取り付ける

▶ 自転車キャリア**A**のナンバープレートは車両の正規ナンバープレートと一致し読み取り易くなければなりません。◀



ナンバープレート(1)をトップ位置(4)に押し付けます。ナンバープレートホルダー(2)を後ろからつかみ、引き下げます。次にナンバープレート(1)を押して外します。

▶ オーストリアバリエーションの場合ストップ位置(4)は後ろへ押し、次にナンバープレートをスプリングに対して上まで押します。◀

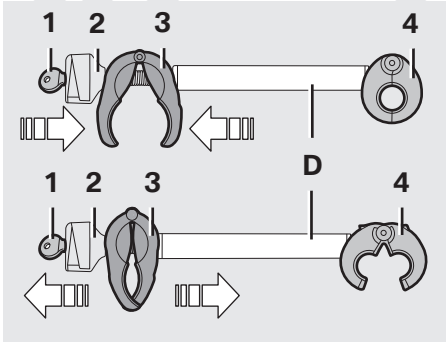


▶ ナンバープレートが狭い場合はナンバープレート固定用の穴(5)をご使用ください。◀

自転車を取り付ける

! 自転車載せる時は自転車一台当たり
最大荷重30 kgを守ってください。◀

▶ 重い自転車から搭載し始め、車両に最
も近いホイールレールに載せます。
初回の搭載時には自転車の最適位置をご確認
ください。◀



キー(1)を保持アームDのロータリーグリップ(2)に差し込んでください。ロータリーグリップ(2)に記載の記号に従いキー(1)を回し、ロータリーグリップ(2)をアンロックします。

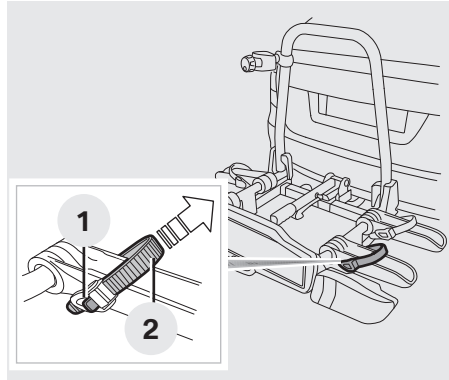
ロータリーグリップ(2)を回してクランプ(3)を開いてください。

次に、開いたクランプ(3)を手で押さえつけ、保持アーム(4)の固定部を開きます。次に保持アームDをサポートホルダーの任意の位置に位置決めします。

保持アーム(4)の固定部がサポートホルダーへの取付けにはまだ十分開いていなければ、クランプ(3)をさらに緩め、ロータリーグリップ(2)をさらに開いてください。サポートホルダーに記載の通り保持アームDの位置決めを再度試みてください。

クランプ(3)を離すと保持アームDがサポートホルダーに固定されます。

短い保持アームDを自転車の取り付けに適切なサポートホルダー上の位置に合わせます。



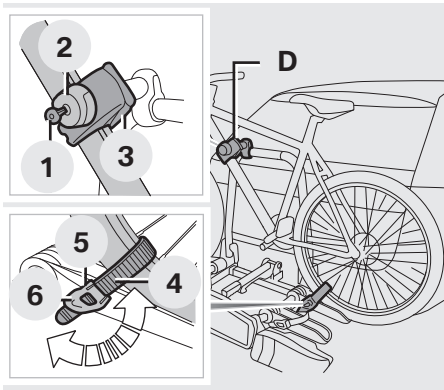
000 0169 A

自転車を載せる前にホイールレール(2)の取り付けベルトを開きます。

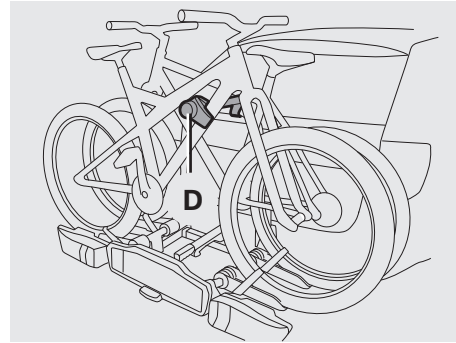
バックルのラッチ(1)を押し、取り付けベルト(2)を引き出します。取り付けベルトが自転車の取付け中に邪魔にならないように、余っている終端部はホイールレールの下に差し込んでください。

! 自転車を載せる際は自転車のペダルが車体に触れないようにしてください。自転車を傾かないように固定してください。◀

二台目の取付け



000 0185 A



000 0161 A

! シンウォール製自転車のフレームの場合正しいクランプ力に注意してください。クランプ力が大きすぎると自転車のフレームに損傷を与えます。◀

保持アーム**D**を自転車のフレームの適切な場所に取り付けてください。クランプ(3)をロータリーグリップ(2)でまず最初に緩めに締めます。

ホイールレールの取り付けベルトをそれぞれスポーク二本の間の中央に通します。取り付けベルト(4)をバックル(5)に差し込みます。取り付けベルト(4)を締め付け具(6)で締め付けます。

保持アーム**D**にテンションが掛からないように固定されていることに注意してください。クランプ(3)をロータリーグリップ(2)で締め付けます。キー(1)でロータリーグリップ(2)をロックしてください。キーは車内の適切な場所に保管してください。

! 保持アーム**D**は自転車のフレーム又はサドルサポートにしか固定しないでください。シフトワイヤーやブレーキワイヤー等の構造部品が挟まれないようにしてください。クランプに異常があれば直ちに交換してください。◀

▷ 取り付けベルト(4)を締め付けると、このベルトにテンションがかかります。後でこのテンションを緩めるためには締め付け具(6)のラッチを場合によっては強く押す必要があります。◀

二台目の自転車の取付けは一台目と同様です。二台目の自転車が一台目とは前後逆向きで固定されるようにご注意ください。


二台目の自転車を長い保持アーム**D**で固定します。

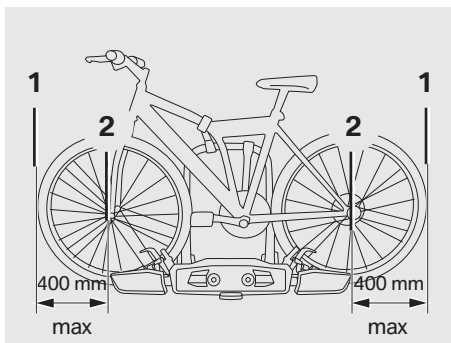
▷ 自転車の損傷を防止するため、長い保持アーム**D**がすでに取付けられた自転車とぶつからないように注意してください。サポートホルダーに付いた保持アーム**D**は相互にまた、相手自転車に接触してはなりません。◀

自転車の取外しは上記の逆の順序で行います。

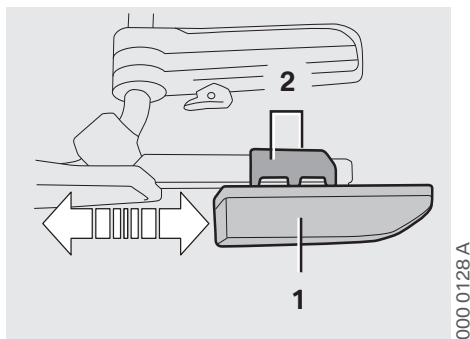
▷ 自転車キャリアを一式取付けない場合、使用しない保持アーム**D**をサポートホルダーから取外し、安全に車両に保管するようご注意ください。同じくホイールレール全ての取り付けベルトは閉じられ、キーは全て抜き、確実に保管しなければなりません。◀

ランプを補正する

 車両（サイドミラー除く）又は搭載自転車キャリア**A**がリアランプの光線が出る面より横へ最大400 mmを超えて飛び出ないようにしてください。自転車キャリア**A**のリアランプは必要なら相応に位置決めする必要があります。◀




搭載物(1)（又はこれより幅があり、サイドミラーを除く車両の最も外側のエッジ）とリアランプ(2)の光線が出る面の最も外側のエッジの間の距離を測ります。この距離が400 mmを超えていれば、リアランプの位置を適合しなければなりません。




リアランプ(1)を移動するにはリアランプ固定具(2)の上と下を同時に押さえます。リアランプを外側位置にずらし、押さえている手を放します。


リアランプの固定具がカットアウトに嵌まるようにしてください。二番目のリアランプについても相応に行ってください。


 自転車キャリアを折り畳むにはリアランプを最も内側の位置にずらします。◀


リアフラップ/ トランクルームを開いて閉じる

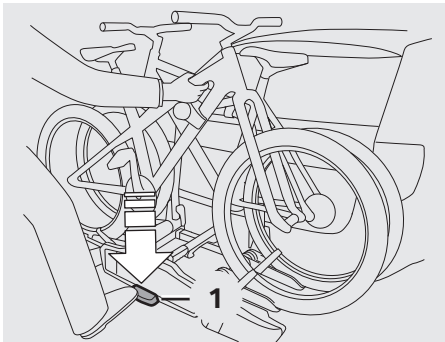
 自転車キャリア**A**はトランクパネル/トランクルームカバーを開くときやカブリオのハードトップ操作時にサポートホルダー/自転車との衝突を防止するために伏せておくことが必要です。

リアフラップが二分されている車両の場合下のフラップを慎重に開き、サポートホルダーとの衝突を防止してください。◀

 自転車キャリア**A**は返すときに両手で支えてください。搭載された状態では特に、自転車キャリア**A**は自重だけでも転倒し場合によっては負傷することがあります。この転倒範囲に人や物が無いようにご注意ください。負傷の危険があります。◀

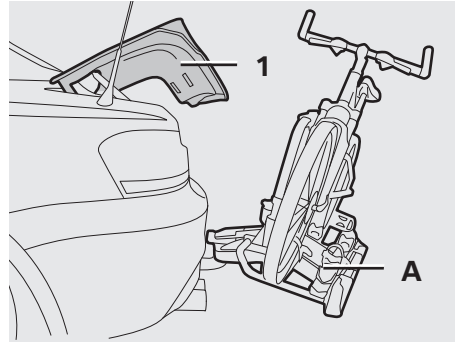
 車両が低い場合自転車キャリア**A**を返したときに地面と接触する可能性があります。自転車キャリア**A**は慎重に返し、慎重に地面に置いてください。◀

 自転車キャリア**A**は搭載状態でも未搭載状態でも返すことができます。◀



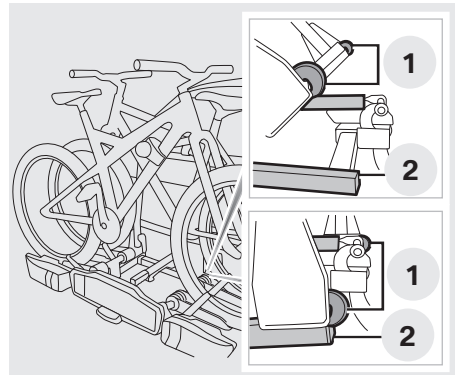
000 0116 A

自転車キャリア**A**のプラットフォームや搭載した自転車は両手で押さえ、片足をナンバープレート下のフットレバー(1)に掛けてください。自転車キャリア**A**を慎重に傾けてください。




000 0029 A

次に、リアフラップ(1)を開けます。



000 0117 A

自転車キャリアを返して元に戻すときには、両方のフック(1)が完全にフレーム(2)に嵌まり、ロックされることにご注意ください。

 自転車キャリア**A**を挿らしてしっかり固定されていることを確認してください。必要なら自転車キャリア**A**を再度返して開き元に戻します。◀

メンテナンスと手入れ

自転車キャリア**A**を定期的に適切な洗剤で洗浄してください。

可動プラスチック部品は全てシリコンスプレーで定期的に潤滑してください。可動金属部品は全て定期的にグリーシングしてください。

自行车车尾支架 (可在行李舱托盘中收纳) 安装信息

内容

一般性提示	136
用到的标记	136
提示	136
安全提示	137
自行车支架配件套装	139
自行车支架放入行李舱托盘中	140
取出自行车支架和支撑臂	141
向上翻起自行车支架	141
安装自行车支架	143
拆卸自行车支架	144
折叠自行车支架	144
安装标识	144
安装自行车	145
安装第二辆自行车	146
校准照明装置	147
打开和关闭行李舱门/行李舱	147
维护和护理	148

中文

一般性提示

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的部件和附件。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW服务中心。他们将为您提供帮助。

用到的标记



表示您必须注意的指示或警告。



表示您需要注意的特殊提示。



表示按照箭头的方向移动。



关于保护环境的措施。



表示“提示结束”。

提示

作为独立的技术单元，牵引挂钩的自行车支架拥有EC操作许可。EC操作许可编号标注在自行车支架的铭牌上。此铭牌是操作许可的充分证明。

自行车支架上必须安装非压印的标识，此标识与官方的车辆标识一致。

在出口国，注意相关的登记规定和法律法规。

在非常陡峭的上下坡行驶或驶过交通稳静化区域的坡道时，注意自行车支架的自由活动空间，防止坠落。无论如何，必须降低到合适的速度。

妥善保管第二把钥匙，并记录钥匙编号。只有这样，才能在丢失钥匙时，仅更换钥匙，而非更换锁。

安全提示



要严格遵守安装信息中的每个工作步骤。

如果自行车支架未准确安装，则可能从车辆上松动并危害其他行车人员的安全。

固定自行车时，注意支撑臂不要接触相邻的自行车。使用最靠近车辆放置的自行车支架轮轨上较短的自行车支撑臂。

安装自行车支架和自行车导致车辆行驶性能和制动性能以及横风灵敏性有所改变。因此，请您在尾部负重运输时注意，最大速度为160 km/h。无论如何不要超出最大速度，否则所运输的自行车表面可能会受损，或者材料的负重会提高。

无论如何，要根据重要条件，例如路况、交通状况、天气及风力状况调整您的速度。

车辆装配了13针插座。如果完成了牵引挂钩上自行车支架的电连接，则必须通过触点或继电器关闭车辆的后雾灯。如果您的车辆不存在此连接，则请驾车到BMW服务部门进行首次安装。

如果在车辆上安装自行车支架，则在安装带有照明单元的自行车支架时，在您的BMW/MINI上，PDC系统（驻车距离报警器）自动关闭。拆卸自行车支架之后，PDC功能恢复正常。倒车时注意必要的自由空间。

请您注意，在必要时，只有在车尾支架向下翻开时才能打开车辆的行李舱门。还需要注意，在特定的敞篷车型上，同样只有在车尾支架向下翻开时，才能进行车顶操作。

请在开始行驶前从安装的自行车上去除所有松动的零件（气泵、水瓶、儿童座椅、自行车筐、自行车袋、电池组等）。请不要用帆布或类似的材料覆盖自行车。


自行车支架仅用来运输自行车。禁止运输或固定其它物体。

注意国家特有的装载规定。驾驶员或用户务必确保牵引挂钩上自行车支架的状态和牢固固定。


安装之后行驶大约15km，随后检查自行车支架的所有紧固元件是否牢固，必要时，重新拧紧。

每次行驶之前，检查自行车支架所有灯的功能和自行车支架及自行车的牢固性。长时间行驶或路况不好时，定期进行重复检查。可明显看出自行车支架或安装的自行车位置发生变化时，必须立即停车，并重新将自行车支架牢固固定在牵引挂钩上。

注意安装/装载车顶和尾部运输系统时，车辆的转弯行驶性能（横风灵敏性、曲线和制动性能）会发生变化。这尤其适用于车顶和尾部同时负重的情况。◀

 请您在安装前确定，万向节不受污染且无油脂。需要时，使用相应的清洁剂清洁万向节。不允许将自行车支架安装在铝制的牵引挂钩上。

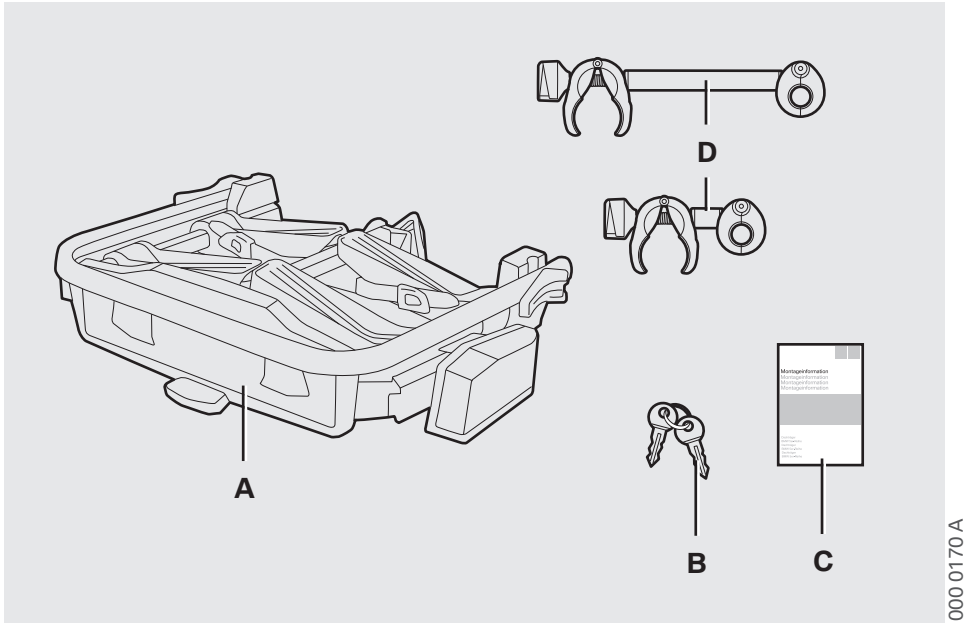
注意车辆特有的许可总重量和车辆的轴载。◀

 不得超出许可的牵引挂钩支撑负荷。自行车支架重量与有效负荷之和得出总重量。◀

自行车支架类型	BMW可折叠牵引挂钩 支架	
支架的重量	14 kg	
最大荷载 第 1 轮轴	30 kg	
最大荷载 第 2 轮轴	30 kg	
最大荷载 第 3 轮轴	-----	
牵引挂钩的 D 值	$\geq 5.3 \text{ KN}$	$\geq 6.7 \text{ KN}$
牵引挂钩 必需的支撑负荷	$\geq 50 \text{ kg}$	≥ 50 或 $\geq 75 \text{ kg}$
最大允许 总负荷	36 kg	36或 60 kg

可折叠自行车支架的自重和最大载重重量

自行车支架配件套装




A 自行车支架 (没有支撑臂)

B 钥匙 (2件)

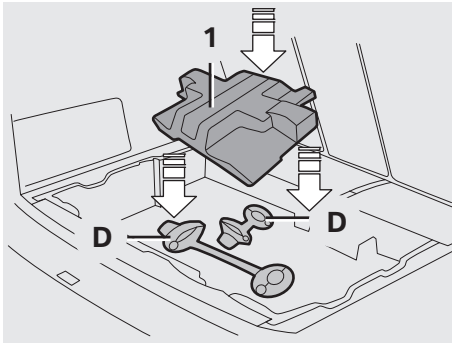
C 安装信息

D 长、短支撑臂

 我们提供必须安装于车中的汽车专用存放架，以便在车中行李搁板下方放置时有安全保障。请您从BMW客服部获得更多相关信息。◀

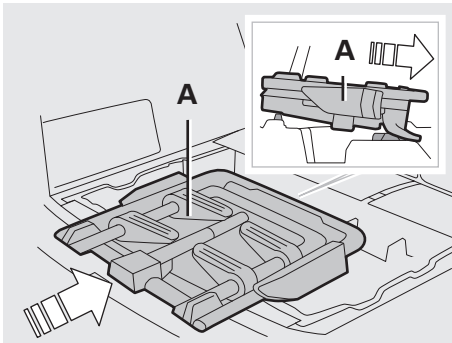
自行车支架放入行李舱托盘中

请您根据汽车类型打开或完全移除您车中的行李搁板。




000 0171 A

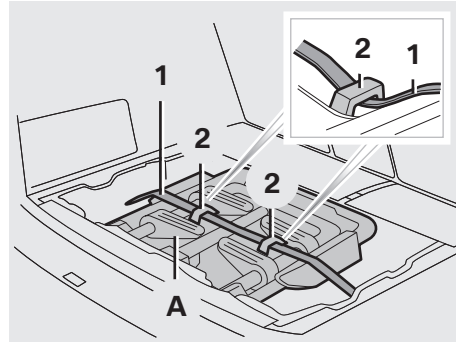
请您转动旋转手柄以关上支撑臂D的夹爪。为此，请您将支撑臂D放在为此设计的汽车行李舱托盘凹槽中。请您将上部(1)放在支撑臂D上方。



000 0172 A

请您将折叠的自行车支架A正面向前放在行李舱边缘，并让自行车支架A通过上部滑动进入汽车行李舱托盘中上。

 请您注意，绑扎电缆应整齐地卡入汽车，插头应牢固固定在设计的插头支架上。◀

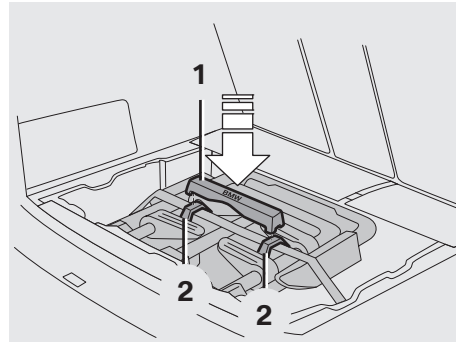


000 0173 A

请您通过带扣(2)固定鞍式绑扎带(1)，以便将自行车支架A固定在行李舱托盘。



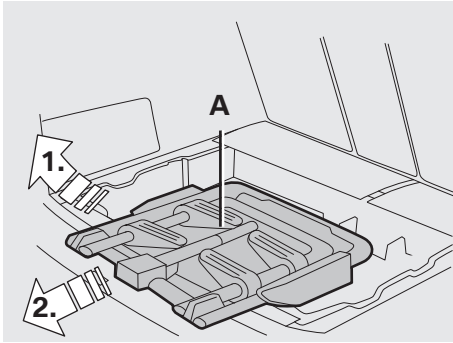
只有正确进行鞍式绑扎的自行车支架A才能保证安全的运输。◀



000 0188 A

将支撑(1)放置在带扣(2)上。合上您车中的行李搁板。

取出自行车支架和支撑臂



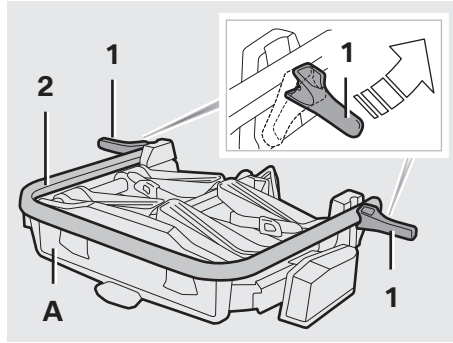
000 0174 A

移除支撑（图中未显示）。请打开鞍式绑扎带。请您举起自行车支架**A**并拉向自己使其越过行李舱边缘。请您取下自行车支架**A**和支撑臂**D**，并将上部放回行李舱托盘中。



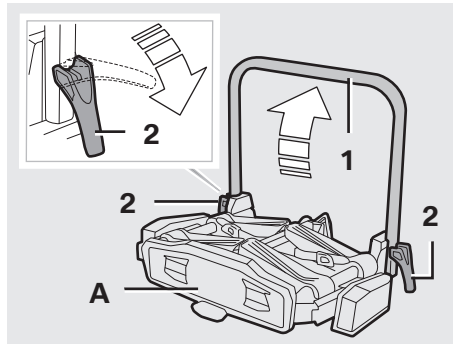
即使是取下的自行车支架**A**，也必须将鞍式绑扎带和上部安全固定。◀

向上翻起自行车支架



000 0176 A

打开在支架(2)下端的快速卡头(1)。为此，将快速卡头(1)放置在与支架(2)垂直的位置。



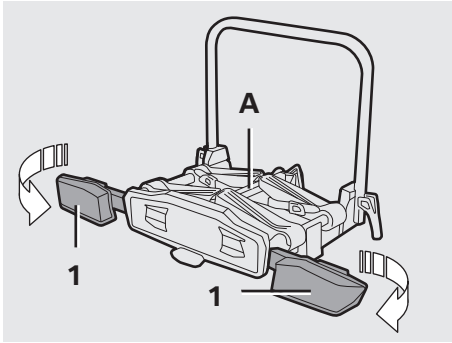
000 0177 A

向上翻转支架(1)至垂直位置。用力向下按压关闭快速卡头(2)。

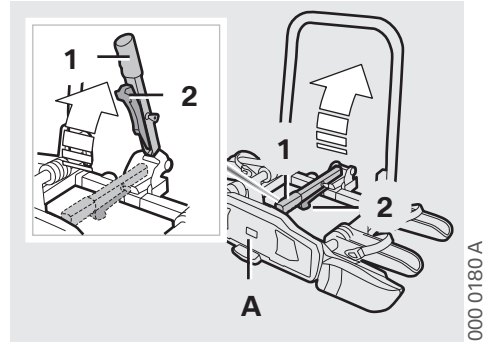


开始翻转时，可感觉到阻力。向下按压快速卡头(2)直到其与支架平行并牢固锁定。◀

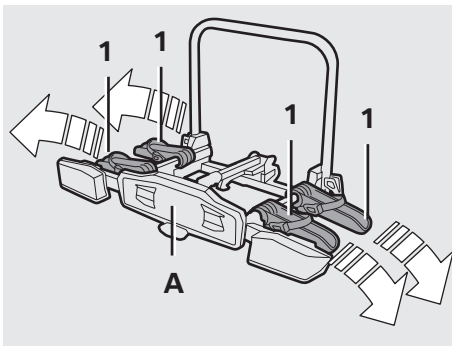
中文




向外翻转两个尾灯(1)，直至其稍微有些压力搭扣在自行车支架A上。




通过按压拉杆(2)解锁夹紧拉杆(1)。向上转动夹紧拉杆至垂直位置。




向外翻转两个轮轴对(1)，直至其稍微有些压力卡入自行车支架A。

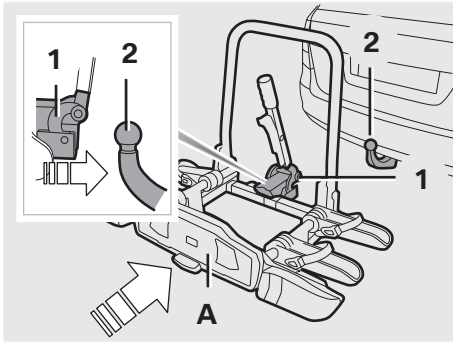
 请您在安装前确定，万向节不受污染且无油脂。需要时，使用相应的清洁剂清洁万向节。

不允许将自行车支架安装在铝制的牵引挂钩上。◀

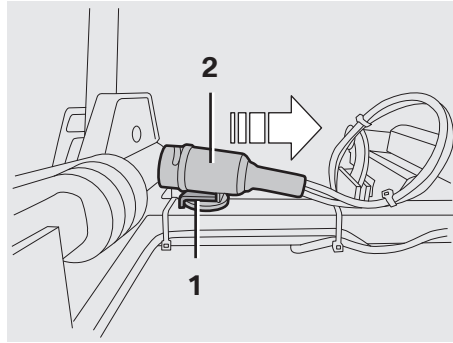
 请确定，夹紧拉杆(1)的锁已经锁定。◀

 保证自行车支架A在安装时不会翻转。自行车支架在夹紧拉杆搭扣后固定。◀

安装自行车支架



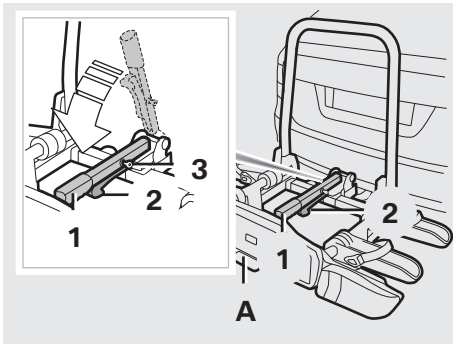
000 0181 A



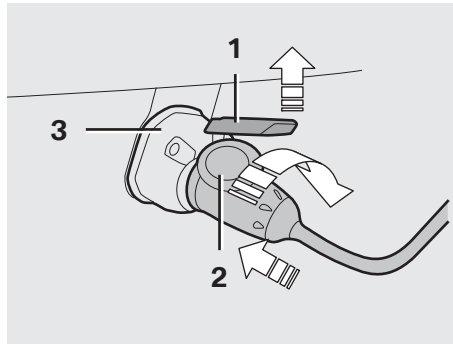
000 0183 A

抬起自行车支架**A**并将自行车支架**A**的插口(1)水平推至万向节上方(2)。

从自行车支架**A**的支架(1)上取下插头(2)。



000 0182 A



000 0012 A

使自行车支架**A**与行李舱边缘平行。向下转动夹紧拉杆(1)直到拉杆(2)卡入。

抬起车辆插座盒盖(1)，将插头(2)插入插座(3)，并顺时针旋转四分之一圈使插头卡入。

通过逆时针转动钥匙(3)锁定夹紧拉杆。拔出钥匙，并放在车辆的恰当位置妥善保管。


! 检查自行车支架所有灯的功能。确保没有在地面上拖拽连接电缆，或连接电缆没有缠住物体并由此造成电缆断裂。必要时，向上捆扎连接电缆。◀

! 通过在两个方向振动和拉动检查自行车支架**A**是否固定在位置上。如果自行车支架**A**没有在万向节上牢固固定，请再次取下自行车支架**A**，并按照说明重新固定。

如果拉动使自行车支架**A**在万向节的球上轻微移动，您必须在零售商处检查夹具，如有必要需更换。◀


拆卸自行车支架

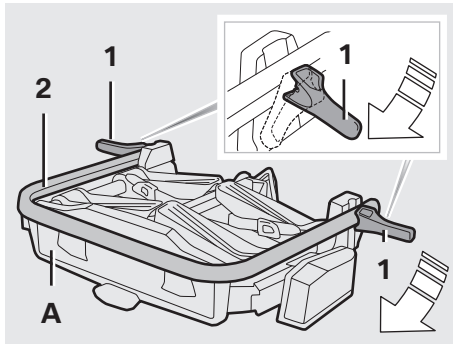
从车上拆卸自行车支架**A**以相反的顺序进行。


 只能在空载状态下拆卸自行车支架**A**。 ◀

折叠自行车支架

折叠自行车支架以相反的顺序进行。


 如果您需要在**使用**自行车支架时调整尾灯的位置（参见章节“校准照明装置”），您必须在**折叠**自行车支架前将尾灯调整至初始位置。为此，您应该以相反的顺序进行，如章节“校准照明装置”中所描述的内容。 ◀

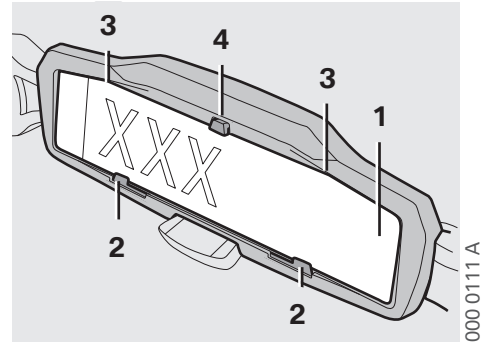


 在自行车支架**A**上折叠支架(2)后，请继续向上翻转快速卡头(1)，直至平行卡入支架(2)，且支架(2)处于折叠的状态被固定。


请您向后翻转尾灯直到其卡入折起状态。 ◀

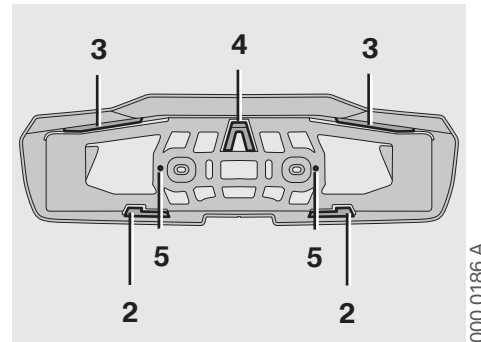
安装标识


 自行车支架**A**上的标志必须同官方的车辆标志一致，并且可清晰读取。 ◀



对着挡板(4)按压标识(1)。从后方抓住标识支架(2)并且向下拉。现在按压标识(1)并使其松动。

 在奥地利型号上，您必须向后按压挡板(4)，然后将标识对着弹簧直至向上按压。 ◀

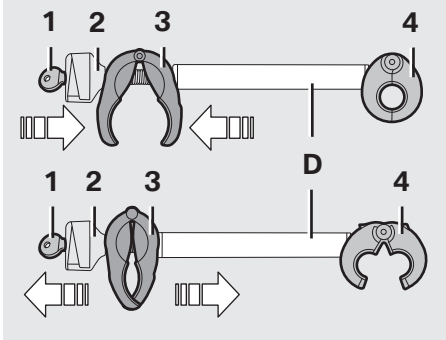


 使用穿孔点(5)固定细长形标识。 ◀

安装自行车

! 安装自行车时，注意每辆自行车的最大负荷为30 kg。◀

▶ 始终首先将较重的自行车安装在距离车辆最近的轮轨上。首次安装时，测试适合自行车的最佳位置。◀



将钥匙(1)插入支撑臂**D**的旋转手柄(2)。根据旋转手柄(2)上绘制的符号转动钥匙(1)解锁旋转手柄(2)。

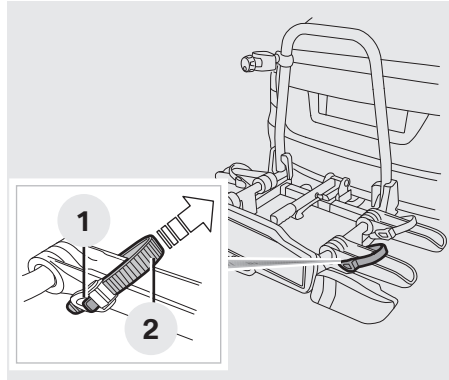
转动旋转手柄(2)以开启夹爪(3)。

现在，用一只手将张开的夹爪(3)按压合上，以打开设支撑臂(4)的固定。现在，您可以将支撑臂**D**固定在支架上的任意位置上。

如果用于支架上安装的支撑臂(4)固定打开得不够大，请重新松开夹爪(3)并额外通过更进一步转动旋转手柄(2)打开它。请您现在尝试重新将支撑臂**D**，按照描述在支架上定位。

通过松开的夹爪(3)，将支撑臂**D**固定在支架上。

将短支撑臂**D**放在支架上适合您安装自行车的位置上。

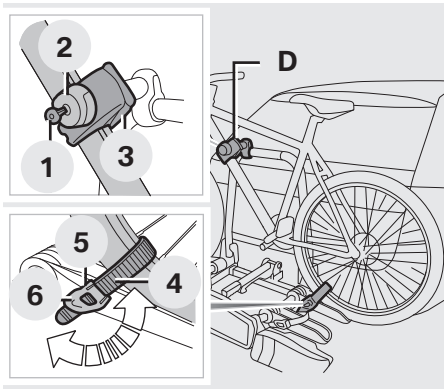


在安装自行车前，您必须打开轮轨(2)的张紧皮带。

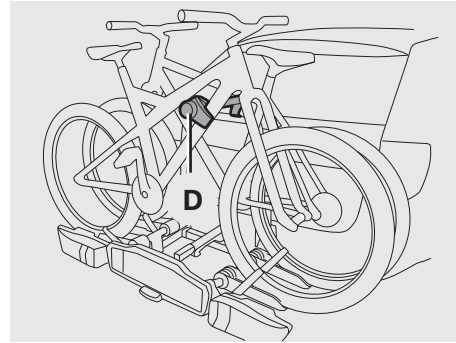
按压带扣上的搭扣(1)并拔出张紧皮带(2)。为了使张紧皮带不妨碍自行车安装，将松动的末端插入轮轨下方。

! 请注意，在放上自行车时，自行车脚踏不要碰到车身。固定自行车防止翻转。◀

安装第二辆自行车



000 0185 A



000 0161 A

安装第二辆自行车与安装第一辆方法相同。请注意，第二辆自行车需与第一辆自行车相反地安装。

第二辆自行车使用长支撑臂**D**固定。

! 请注意，对薄壁自行车车架使用正确的夹紧力。过大的夹紧力可能导致车身损坏。◀

应在自行车架合适的位置上安装支撑臂**D**。暂时仅使用旋转手柄(2)松松地拉紧夹爪(3)。

每次都应将轮轨的张紧皮带从两个轮辐条中间穿过。将张紧皮带(4)穿入带扣(5)。拉紧张紧皮带(4)，卡齿运动，并最终以拉紧装置(6)固定。

请注意，支撑臂**D**须为没有张力的。使用旋转手柄(2)拉紧夹爪(3)。用钥匙(1)锁定旋转手柄(2)。请将钥匙放到车辆合适的位置上保管。

! 只能将支撑臂**D**固定在自行车架或车座支柱上。不允许任何构件被夹住，例如转换拉杆和制动拉杆。必须立即更换损坏的夹爪。◀


▷ 通过张紧皮带(4)的拉紧，使其具有张力。稍后松开张力时，可能需要用力按压拉紧装置上的卡扣(6)。◀

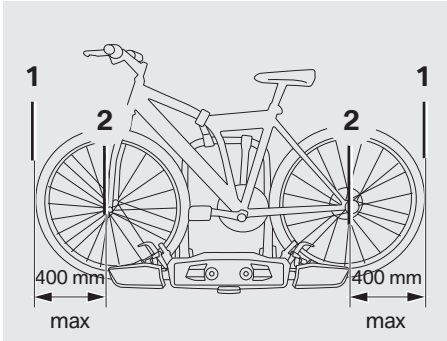
▷ 为了避免损坏自行车，注意较长的支撑臂**D**不要与已安装的自行车发生碰撞。支架上的支撑臂**D**相对放置并不得接触另外一辆自行车。◀

自行车的拆卸顺序与安装相反。

▷ 如果自行车支架没有完全装载，您必须注意，从支架上移除不需要的支撑臂**D**，并在车中妥善保管。同样，所有轮轨的张紧皮带必须连接好，并且拔出所有钥匙，妥善保管。◀

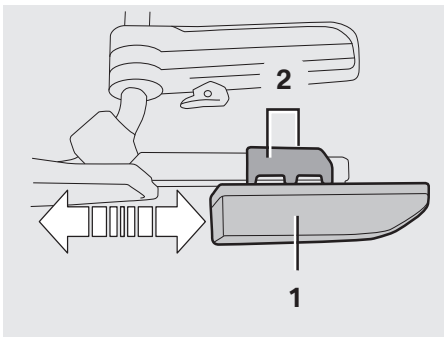
校准照明装置

 车辆（无后视镜）或自行车支架**A**的货物最大允许在一侧超出尾灯灯光照射面400 mm。需要时，必须相应地定位自行车支架**A**的尾灯。 ◀



000 0184 A


测量货物(1)最外侧边缘（或无后视镜车辆最外侧的外边缘）和尾灯(2)灯光输出面最外侧边缘之间的间距。间距大于400 mm时，必须调整尾灯的位置。




000 0128 A

为了推动尾灯(1)，请您同时压住尾灯固定装置(2)的上方和下方。将尾灯放置在最外侧的位置，然后松开。


请确定，尾灯固定装置卡入留出的空位。按同样方法处理第二个尾灯。


 为了折叠自行车支架，您必须将尾灯推至最内侧的位置。 ◀


打开和关闭行李舱门/行李舱

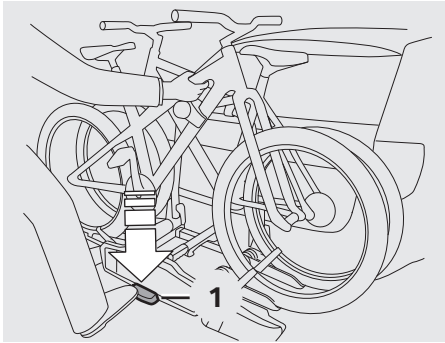
 自行车支架**A**应该向下翻转，以避免在打开行李舱门/行李舱盖时，或者敞篷汽车进行车顶操作时与支架/自行车发生碰撞。

行李舱门分为两部分时，必须小心打开下方活门，防止与支架碰撞。 ◀

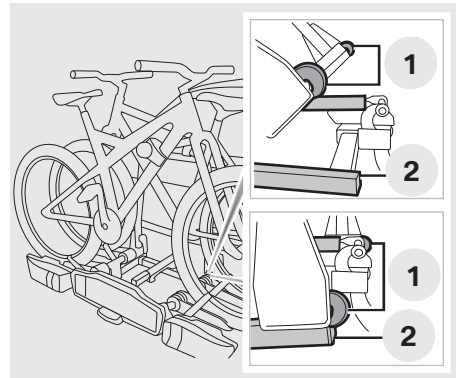
 向下翻转时，使用双手固定自行车支架**A**。特别是在装货状态下，自行车支架**A**的自重可能使自行车支架自动坠落，可能导致受伤。请注意，不能有人或物品处于翻转范围内。存在受伤的危险。 ◀

 对于底盘低的车型，在向下翻转自行车车架**A**时，可能接触到地面。请您小心地向下翻转自行车支架**A**，并小心地将其放在地上。 ◀

 既可在装货状态下也可在空载状态下向下翻转自行车支架**A**。 ◀

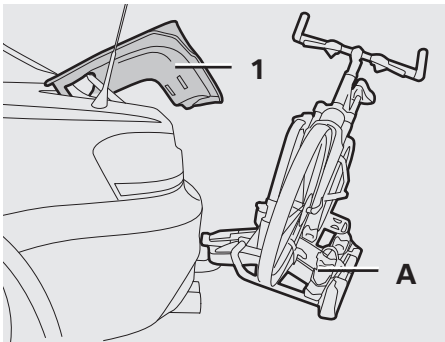


现在，使用双手固定自行车支架**A**的平台或装载物，并用一只脚踩踏标识下方的踏板(1)。请小心地向下翻转自行车支架**A**。



在将自行车架翻转归位时，您必须注意，两个挂钩(1)应完全卡入框架(2)中并锁定。

! 请通过振动检查自行车支架**A**的固定位置。如有需要，需将自行车支架**A**再次向下翻转，并重新翻转归位。◀



现在可打开行李舱门(1)。

维护和护理

定期使用恰当的清洁剂清洁自行车支架**A**。

定期使用硅树脂喷剂润滑所有活动的塑料配件。
定期使用油脂润滑所有活动的金属配件。

Задний велосипедный держатель (укладывается в поддон багажного отделения) Инструкция по монтажу

Содержание

Общие указания	150
Используемые знаки	150
Примечания	150
Указания по безопасности	151
Комплект деталей велосипедного держателя	153
Укладка велосипедного держателя в поддон	154
Извлечение велосипедного держателя и кронштейнов	155
Раскладывание велосипедного держателя	155
Установка велосипедного держателя	157
Демонтаж велосипедного держателя	158
Складывание велосипедного держателя	158
Установка номерного знака	158
Установка велосипедов	159
Установка второго велосипеда	161
Настройка системы освещения	161
Открытие и закрытие задней двери/багажника	162
Техобслуживание и уход	163

RU

© 2014 BMW AG, Мюнхен/Германия
Перепечатка каталога и его частей возможна только с
письменного разрешения концерна BMW AG, Мюнхен.
Отпечатано в Германии на экологически чистой бумаге
(отбелена без применения хлора, пригодна для дальнейшей переработки).
Опечатки, ошибки и изменения не исключаются.

Общие указания

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, обратитесь в сервисный центр BMW, в котором был приобретен данный продукт. Там вам охотно помогут.

Используемые знаки



Инструкции или предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению.



Указания, акцентирующие внимание на особенностях.



Движение, которое необходимо выполнить в направлении, указанном стрелкой.



Относится к мерам, способствующим защите окружающей среды.

- ◀ Обозначает конец указания.

Примечания

Поскольку велосипедный держатель для сцепного приспособления является самостоятельным техническим модулем, для него есть разрешение на использование в ЕС. На заводской табличке велосипедного держателя размещен номер разрешения на использование в ЕС. Этой таблички достаточно, чтобы подтвердить, что использование изделия разрешено.

На велосипедном держателе должен быть установлен номерной знак без штемпеля, совпадающий с государственным номерным знаком автомобиля.

В экспортируемых странах следует соблюдать соответствующие положения по допуску и законы.

Если вам приходится преодолевать очень крутые спуски и подъемы или использовать наклонные платформы в жилых районах, следите за свободой хода велосипедного держателя, чтобы он не ударялся о дорожное покрытие. В любом случае следует уменьшить скорость.

Храните второй ключ в надежном месте и запишите номер ключа. Только так в случае его потери можно сделать копию без замены замка.

Указания по безопасности



Каждый отдельный этап работы необходимо точно выполнять согласно информации по монтажу. Если велосипедный держатель установлен неправильно, он может отсоединиться от автомобиля, что представляют угрозу для других участников движения.

При креплении велосипедов проследите, чтобы кронштейны не прикасались к соседним велосипедам. Используйте короткий кронштейн для велосипеда на самой ближней к автомобилю направляющей велосипедного держателя.

Вследствие монтажа велосипедного держателя и установки велосипедов изменяются ходовые характеристики и торможение автомобиля, а также чувствительность к боковому ветру. Поэтому при перевозке велосипедов не превышайте скорость 160 км/ч. Ни в коем случае не превышайте эту скорость, поскольку в противном случае возможны повреждения поверхностей транспортируемого велосипеда и/или увеличение нагрузки на его конструкцию.

Обязательно изменяйте скорость движения с учетом условий, в частности состояния дороги, транспортной ситуации, погоды и силы ветра.

Автомобиль должен быть оснащен 13-контактной розеткой. Если установлено электрическое соединение с велосипедным держателем, следует отключить противотуманный фонарь с помощью контакта или реле. Если соответствующий соединительный элемент в автомобиле отсутствует, обратитесь в сервисный центр BMW для выполнения первичного монтажа.

При монтаже велосипедного держателя с блоком освещения на автомобиль BMW/MINI система PDC (Park Distance Control) отключится до тех пор, пока велосипедный держатель не будет снят с автомобиля. После снятия велосипедного держателя система PDC будет работать, как прежде. Сдавая назад, удостоверьтесь, что за автомобилем достаточно свободного места.

Учитывайте, что заднюю дверь автомобиля в зависимости от условий можно открыть только после откидывания багажника, установленного на сцепное приспособление. Также учитывайте, что в определенных моделях кабриолетов активация крыши возможна тоже только после отведения багажника, установленного на сцепное приспособление.

Перед началом поездки снимите с установленных велосипедов все незакрепленные детали (воздушные насосы, флаги для воды, детские сиденья, корзины, сумки, комплекты аккумуляторов и т. д.). Не накрывайте велосипеды брезентом или другим похожим материалом.

Используйте велосипедный держатель только для транспортировки велосипедов. Транспортировать или закреплять другие предметы нельзя.

Соблюдайте инструкции в отношении грузов, действующие в стране, в которой используется изделие. Водитель/владелец единолично несет ответственность за состояние и надежность крепления велосипедного держателя.

После монтажа все крепежные элементы велосипедного держателя следует проверить на прочность посадки, проехав прим. 15 км, и при необходимости подтянуть.

Перед каждой поездкой необходимо проверять функционирование всех фонарей, а также прочность посадки велосипедного держателя и велосипедов. Во время длительных поездок или при плохом качестве дорожного полотна регулярно повторяйте проверку. Если положение велосипедного держателя или установленных на него велосипедов заметно изменилось, сразу ж остановитесь и примите меры, чтобы обеспечить надежное крепление.

Обратите внимание: после установки багажника на крышу или сцепное приспособление и его загрузки изменяются ходовые характеристики автомобиля (чувствительность к боковому ветру, поведение на поворотах, торможение). Это особенно важно при сочетании нагрузки на крышу и заднюю часть кузова. ◀



Перед монтажом убедитесь, что на шаровой головке нет следов грязи и смазки. При необходимости выполните очистку шаровой головки с помощью соответствующего чистящего средства. Велосипедный держатель запрещено устанавливать на сцепные приспособления из алюминия.

Учитывайте максимально допустимый общий вес конструкции и нагрузку на мосты автомобиля. ◀

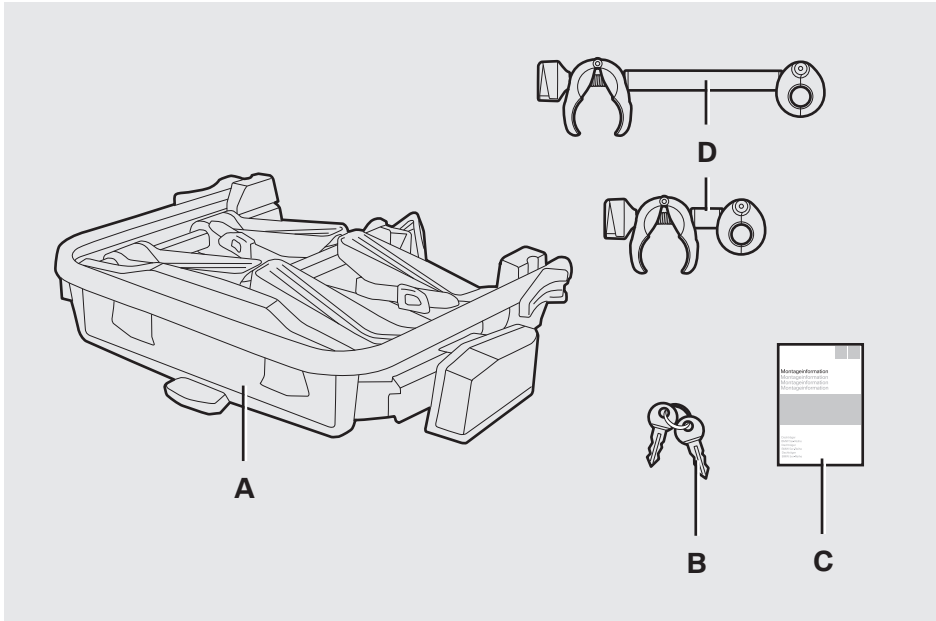


Нельзя превышать максимально допустимую опорную нагрузку на сцепное приспособление. Общий вес представляет собой сумму веса велосипедного держателя и веса груза. ◀

Тип велосипедного держателя	Складной держатель BMW, монтируемый на сцепное приспособление	
Вес держателя	14 кг	
Максимальная нагрузка 1. Направляющая	30 кг	
Максимальная нагрузка 2. Направляющая	30 кг	
Максимальная нагрузка 3. Направляющая	-----	
Значение D для сцепного приспособления	$\geq 5,3 \text{ кН}$	$\geq 6,7 \text{ кН}$
Требуемая опорная нагрузка сцепного приспособления	$\geq 50 \text{ кг}$	≥ 50 или $\geq 75 \text{ кг}$
Максимально допустимая общая нагрузка	36 кг	36 или 60 кг

Собственный вес складного держателя и максимальная нагрузка на направляющие

Комплект деталей велосипедного держателя




000 0170 A

A Велосипедный держатель
(без кронштейнов)

B Ключи (2 шт.)

C Инструкция по монтажу

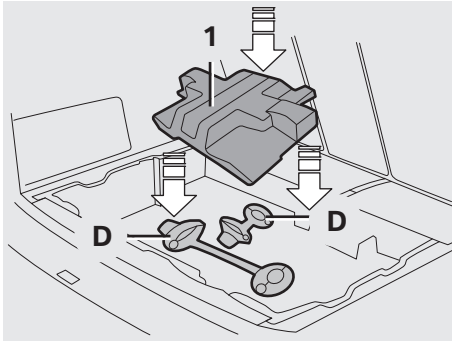
D Длинные и короткие кронштейны

 Для безопасного размещения держателя под полом багажного отделения для каждого автомобиля предлагаются индивидуальные выемки, которые нужно монтировать на автомобиль. Более подробную информацию об этом вы получите в вашем сервисном центре BMW. ◀

RU

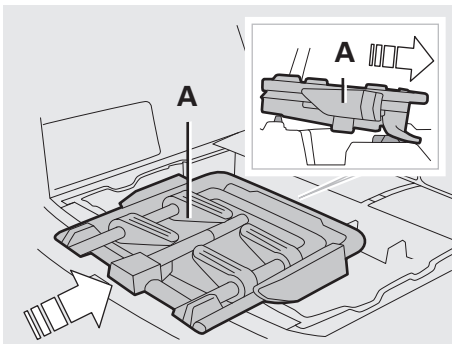
Укладка велосипедного держателя в поддон

В зависимости от типа автомобиля откройте или снимите пол багажного отделения вашего автомобиля.




000 0171 A

Закройте зажимы кронштейнов **D**, повернув поворотные рукоятки. Уложите кронштейны **D** в предусмотренные для них выемки в поддоне багажного отделения. Уложите верхнюю часть (1) на кронштейны **D**.

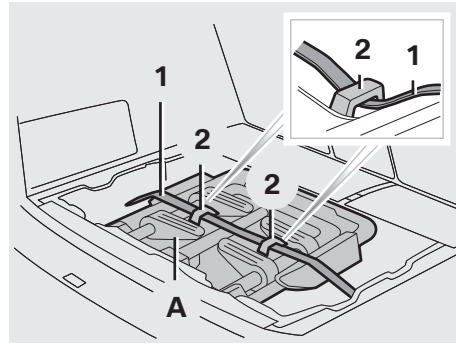


000 0172 A

Уложите сложенный велосипедный держатель **A** на погрузочную кромку передней стороной вперед и дайте велосипедному держателю **A** съехать по верхней части в поддон багажного отделения.

 Следите за тем, чтобы кабель подключения к автомобилю был уложен аккуратно, а штекер был неподвижно зафиксирован в предусмотренном для него держателе. ◀

154

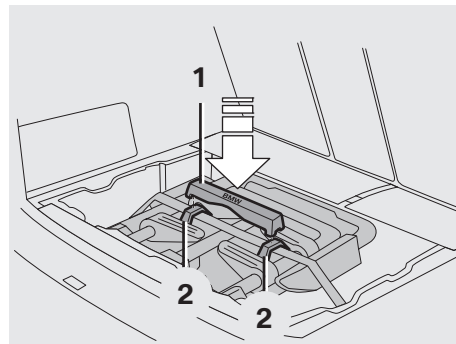


000 0173 A

Зафиксируйте велосипедный держатель **A** в поддоне багажного отделения, закрепив крепежные ремни (1) и проведя их через соответствующие петли (2).



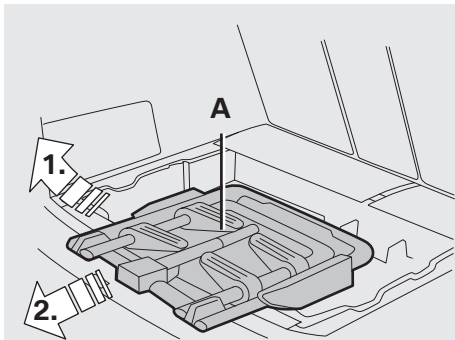
Только при правильно закрепленном велосипедном держателе **A** гарантируется его безопасная транспортировка. ◀



000 0188 A

Установите опору (1) на петли (2). Закройте багажник автомобиля.

Извлечение велосипедного держателя и кронштейнов



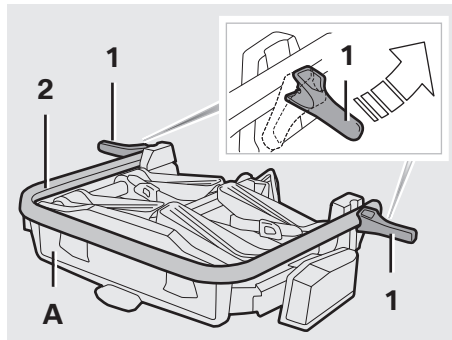
000 0174 A

Удалите опору (не показана на рисунке). Расстегните крепежные ремни. Приподнимите велосипедный держатель **A** и потяните его к себе через погрузочную кромку. Извлеките велосипедный держатель **A** и кронштейны **D** и уложите верхнюю часть обратно в поддон.



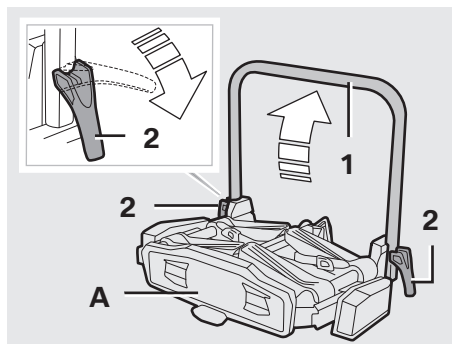
Даже после извлечения велосипедного держателя **A** крепежные ремни и верхняя часть должны быть неподвижно зафиксированы. ◀

Раскладывание велосипедного держателя



000 0176 A

Откройте быстродействующие стяжки (1) на нижнем конце опорной скобы (2). Для этого переместите быстродействующие стяжки (1) так, чтобы они были перпендикулярны опорной скобе (2).



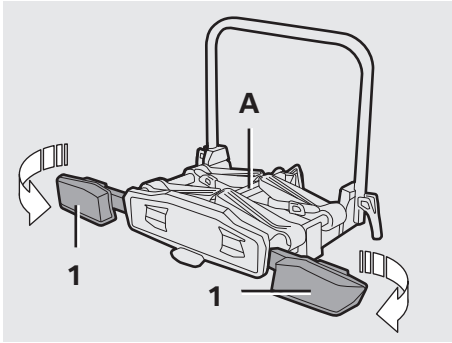
000 0177 A

Переместите опорную скобу (1) вверх в вертикальное положение. Закройте быстродействующие стяжки (2), сильно нажимая на них вниз.



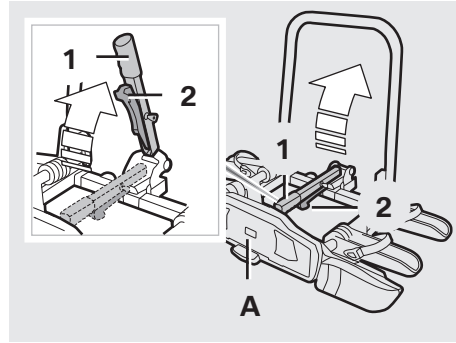
В начале складывания будет ощущаться сопротивление. Нажимайте на быстродействующую стяжку (2) до тех пор, пока она не будет выровнена параллельно опорной скобе и прочно зафиксирована. ◀

RU



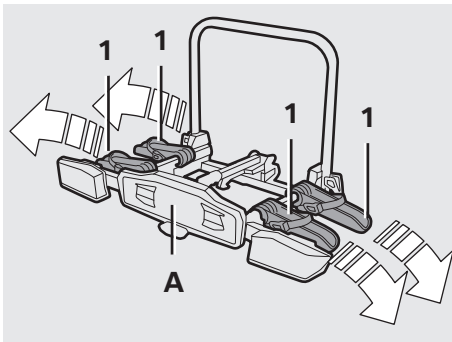
000 0178 A

Раскладывайте оба задних фонаря (1), пока они не войдут в зацепление с велосипедным держателем **A**.




000 0180 A


Разблокируйте зажимной рычаг (1) нажатием на рычаг (2). Переместите зажимной рычаг вверх таким образом, чтобы он находился в вертикальном положении.




000 0179 A

Раскладывайте обе пары направляющих (1), пока они не войдут в зацепление с велосипедным держателем **A**.

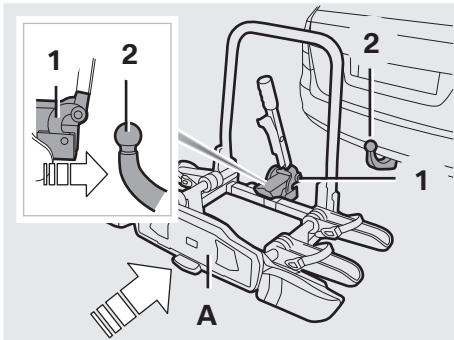
 Убедитесь, что замок зажимного рычага (1) разблокирован. ◀

 При монтаже зафиксируйте велосипедный держатель **A** во избежание опрокидывания. Велосипедный держатель будет зафиксирован только тогда, когда зажимной рычаг войдет в зацепление. ◀

 Перед монтажом убедитесь, что на шаровой головке нет следов грязи и смазки. При необходимости выполните очистку шаровой головки с помощью соответствующего чистящего средства.

Велосипедный держатель запрещено устанавливать на сцепные приспособления из алюминия. ◀

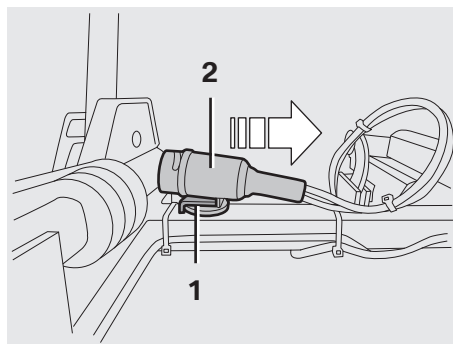
Установка велосипедного держателя



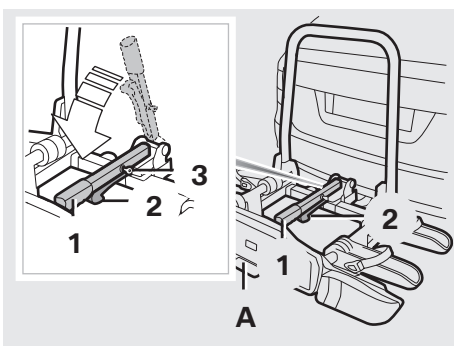
000 0181 A

Приподнимите велосипедный держатель **A** и наденьте крепление (1) велосипедного держателя **A** в горизонтальном положении на шаровую головку (2).

Если велосипедный держатель **A** легко приводится в движение при попытке потянуть за шар, необходимо обратиться к дилеру для проверки зажимного приспособления и при необходимости выполнить замену. ◀



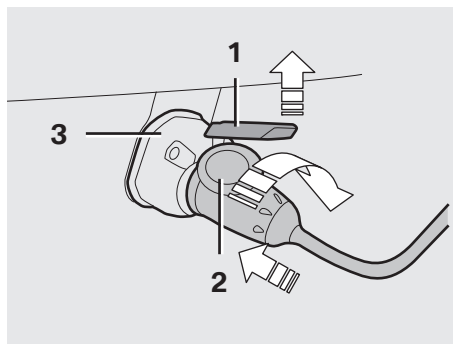
000 0183 A



000 0182 A

Выверните велосипедный держатель **A** параллельно бамперу. Поворачивайте зажимной рычаг (1) вниз, пока не зафиксируется рычаг (2).

Извлеките штекер (2) из крепления (1) на велосипедном держателе **A**.



000 0012 A

Зафиксируйте зажимной рычаг, повернув ключ (3) против часовой стрелки. Извлеките ключ. Храните его в надежном месте в автомобиле.

Поднимите крышку (1) автомобильной розетки, вставьте штекер (2) в розетку (3) и зафиксируйте его, повернув на четверть оборота по часовой стрелке.


! Проверьте надежность посадки велосипедного держателя **A**. Для этого потяните и потяните его в обоих направлениях. Если велосипедный держатель **A** недостаточно прочно установлен на шаровую головку, еще раз снимите велосипедный держатель **A** и снова закрепите его согласно описанию.

! Проверьте исправность всех элементов освещения на велосипедном держателе. Убедитесь в том, что соединительный кабель не волочится по земле, за него не могут зацепиться какие-либо предметы и таким образом привести к его обрыву. При необходимости подвигайте соединительный кабель. ◀

RU


Демонтаж велосипедного держателя

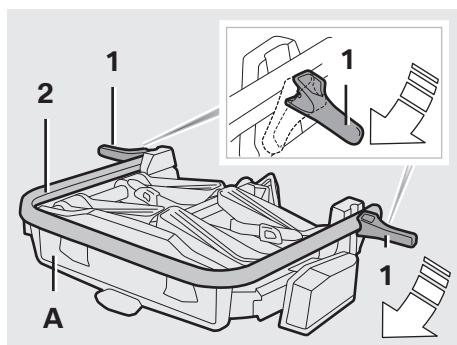
Снятие велосипедного держателя **A** с автомобиля осуществляется в обратной последовательности.


 Демонтируйте велосипедный держатель **A** только в ненагруженном состоянии. ◀

Складывание велосипедного держателя

Складывание велосипедного держателя осуществляется в обратном порядке.


 Если вы при использовании велосипедного держателя изменили расположение задних фонарей по своему усмотрению (см. главу «Регулировка положения фонарей»), перед складыванием велосипедного держателя следует вернуть их в исходное положение. Для этого выполните в обратной последовательности все действия, описанные в главе «Регулировка положения фонарей». ◀

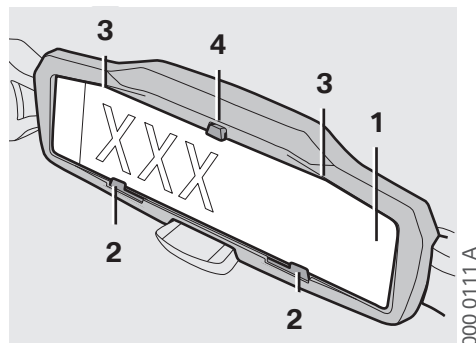


 После опускания опорной скобы (2) на велосипедный держатель **A** отводите быстродействующие стяжки (1) дальше вверх, пока они не войдут в зацепление параллельно опорной скобе (2) и не зафиксируют опорную скобу (2) в сложенном состоянии.


Отводите задние фонари назад, пока они не зафиксируются в сложенном состоянии. ◀

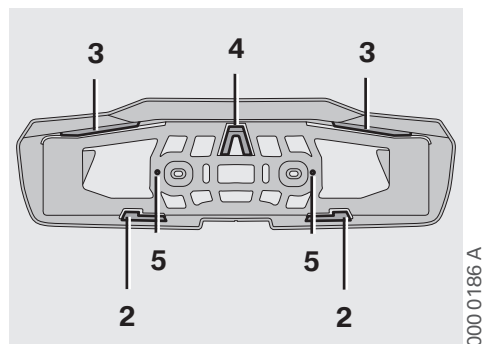
Установка номерного знака


 Номерной знак на велосипедном держателе **A** должен совпадать с номерным знаком автомобиля, зарегистрированным в органах внутренних дел, и находиться в читабельном состоянии. ◀



Прижмите номерной знак (1) до упора (4). Возьмитесь за держатели номерного знака (2) сзади и потяните их вниз. Теперь прижмите номерной знак (1) и отпустите.

 В варианте для Австрии упор (4) необходимо нажимать по направлению назад, а затем прижимать номерной знак, направляя его вверх и противодействуя усилию пружин. ◀

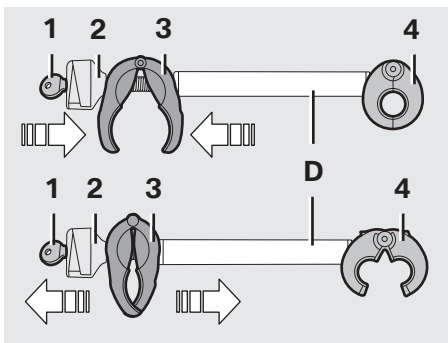


 Если номерной знак узкий, для его крепления следует использовать точки сверления (5). ◀

Установка велосипедов

! При установке велосипедов учитывайте, что вес каждого из них не должен превышать 30 кг. ◀

▶ В первую очередь устанавливайте более тяжелый велосипед. Обязательно устанавливайте его на ту направляющую, которая ближе к автомобилю. При первой установке определите оптимальное положение для велосипедов. ◀



Вставьте ключ (1) в поворотную рукоятку (2) кронштейна с зажимом **D**. Разблокируйте поворотную рукоятку (2), повернув ключ (1) согласно рисунку на рукоятке (2).

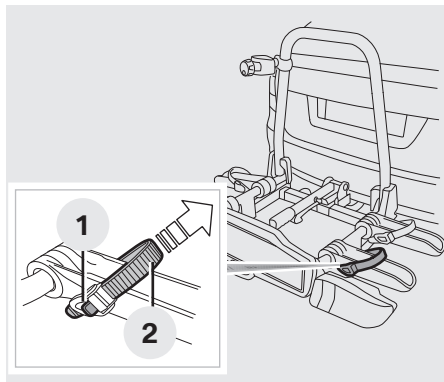
Откройте зажим (3), поворачивая рукоятку (2).

Теперь сожмите открытый зажим (3) рукой, чтобы открыть фиксатор кронштейна с зажимом (4). Теперь можно расположить кронштейн с зажимом **D** в любом месте на опорной скобе.

Если фиксатор кронштейна (4) для установки на опорной скобе открыт недостаточно широко, снова отпустите зажим (3) и увеличьте раствор, повернув рукоятку (2) еще дальше. Теперь снова попытайтесь расположить кронштейн **D** на опорной скобе согласно описанию.

При отпуске зажима (3) кронштейн **D** фиксируется на опорной скобе.

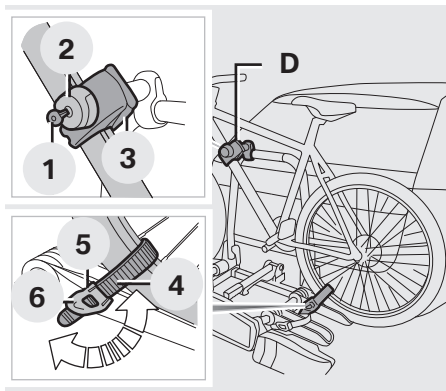
Переместите короткий кронштейн **D** в подходящее положение для установки велосипеда на опорной скобе.



Перед установкой велосипедов расстегните стяжные ремни направляющих (2).

Нажмите на стопор (1) на пряжке и вытяните стяжной ремень (2). Чтобы стяжной ремень не мешал вам во время установки велосипеда, проведите свободный конец под направляющий.

! При установке велосипеда следите, чтобы его педали не касались автомобиля. Зафиксируйте велосипед во избежание его опрокидывания. ◀



000 0185 A

! Крепите кронштейн с зажимом **D** только на велосипедной раме или на седельной опоре. Нельзя зажимать какие-либо компоненты, например, скоростные и тормозные тросы. Неисправные зажимы подлежат немедленной замене. ◀

▢ При затягивании стяжных ремней (4) происходит сильное сжатие зажимов. Для последующего разжатия при необходимости следует сильно нажать на стопор, находящийся на стяжке (6). ◀

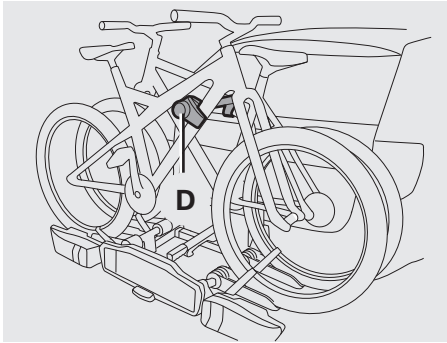
! Если рама велосипеда изготовлена из тонкостенной трубы, измените усилие зажима соответствующим образом. Слишком высокое усилие зажима может привести к повреждению велосипедной рамы. ◀

Установите кронштейн **D** в подходящем месте велосипедной рамы. Слегка затяните зажим (3) с помощью поворотной рукоятки (2).

Проведите стяжные ремни направляющей посередине между спицами. Проведите стяжной ремень (4) через пряжку (5). Застегните стяжной ремень (4) с помощью стяжки (6).

Убедитесь, что кронштейн с зажимом **D** установлен без напряжения. Затяните зажим (3) с помощью поворотной рукоятки (2). Зафиксируйте поворотную рукоятку (2) с помощью ключа (1). Храните ключ в надежном месте в автомобиле.

Установка второго велосипеда



000 0161 A

Установка второго велосипеда выполняется аналогично первому. Обратите внимание: второй велосипед устанавливается в направлении, противоположном первому.

Второй велосипед крепится с помощью длинного кронштейна **D**.

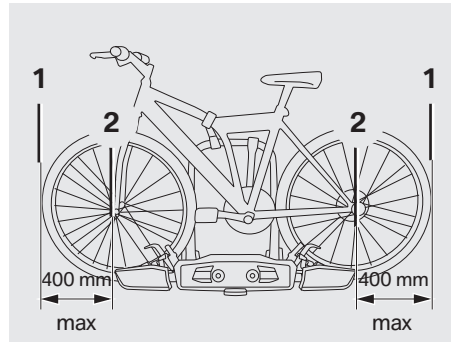
Чтобы избежать повреждения велосипеда, убедитесь в том, что длинный кронштейн **D** не сталкивается с уже установленным велосипедом. Кронштейны с зажимами **D** на опорной скобе не должны прикасаться друг к другу и к соседним велосипедам. ◀

Снятие велосипедов осуществляется в обратном порядке.

Если велосипедный держатель загружен не полностью, снимите неиспользуемые кронштейны **D** с опорной скобы и сложите их в автомобиле. Также следует застегнуть стяжные ремни всех направляющих, извлечь все ключи и сложить их в надежном месте. ◀

Настройка системы освещения

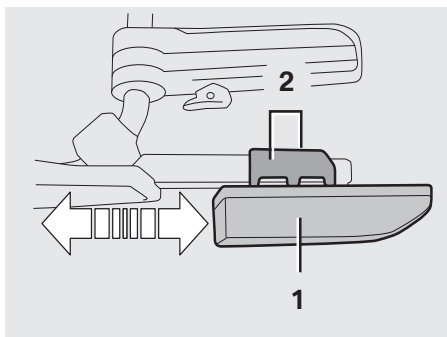
Велосипед (без зеркала заднего вида) или другой груз, размещенный на велосипедном держателе **A**, может выступать сбоку за площадь светового отверстия задних фонарей максимум на 400 мм. При необходимости расположите задние фонари велосипедного держателя **A** соответствующим образом. ◀



000 0184 A

Замерьте расстояние между самой крайней кромкой груза (1) (или между крайней кромкой автомобиля, если он шире, без зеркала заднего вида) и самой крайней кромкой площади светового отверстия заднего фонаря (2). Если расстояние больше 400 мм, необходимо отрегулировать положение задних фонарей.

Открытие и закрытие задней двери/багажника



000 0128 A

Для перемещения задних фонарей (1) одновременно нажмите и удерживайте верхнюю и нижнюю часть фиксатора (2). Сместите задний фонарь наружу, а затем отпустите фиксатор.

Убедитесь, что элементы фиксатора заднего фонаря зафиксировались в пазах. Повторите те же действия со вторым задним фонарем.

▶ Перед складыванием велосипедного держателя необходимо вернуть задние фонари в крайнее внутреннее положение. ◀

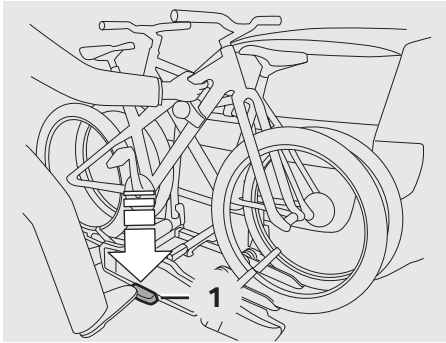
▶ Чтобы при открытии задней двери/крышки багажника, а также складывании и раскладывании крыши кабриолета избежать столкновения с опорной скобой/велосипедом, необходимо отводить велосипедный держатель **A**.

В автомобилях с двухсекционной задней дверью нижнюю створку следует открывать осторожно, чтобы избежать удара об опорную скобу. ◀

⚠ Отводя велосипедный держатель **A** от автомобиля, придерживайте его обеими руками. Особенно когда на него установлен велосипед, держатель **A** в связи с большим собственным весом может резко опрокинуться и травмировать вас. Убедитесь, что в этой области нет людей и посторонних предметов. Существует опасность получения травм. ◀

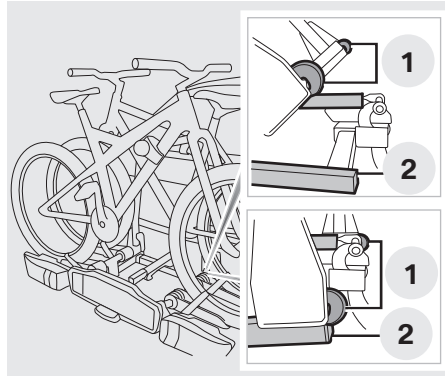
⚠ Если велосипедный держатель **A** установлен на автомобиль с малым дорожным просветом, то при его опускании возможен контакт с дорожным полотном. Осторожно отведите велосипедный держатель **A** и так же осторожно уприте его в пол. ◀

▶ Велосипедный держатель **A** можно опустить как в нагруженном, так и в ненагруженном состоянии. ◀



000 0116 A

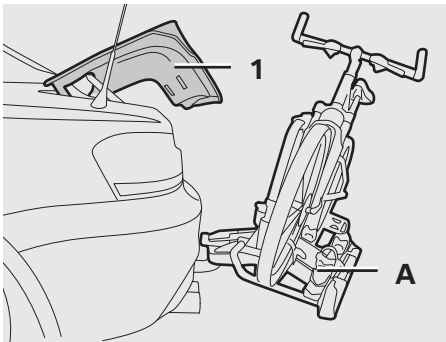
Поддерживая платформу велосипедного держателя **A** или груз обеими руками, поставьте ногу на рычаг (1) под номерным знаком. Осторожно опустите велосипедный держатель **A**.



000 0117 A

При возврате велосипедного держателя в исходное положение следует убедиться, что оба крючка (1) полностью вошли в зацепление с рамой (2) и зафиксировались.

! Проверьте прочность посадки велосипедного держателя **A**. Для этого потрясите его. При необходимости еще раз опустите велосипедный держатель **A** и снова поднимите. ◀



000 0029 A

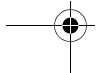
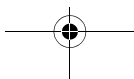
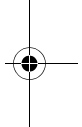
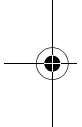
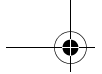
Теперь можно открыть заднюю дверь (1).

Техобслуживание и уход

Регулярно выполняйте очистку велосипедного держателя **A** с помощью подходящего чистящего средства.

Все подвижные компоненты из пластика следует регулярно обрабатывать силиконовым аэрозолем. Все подвижные компоненты из металла следует регулярно смазывать.

RU



Tylny bagażnik rowerowy (chowany we wnęce przestrzeni bagażowej) Informacje na temat montażu

Treść

Wskazówki ogólne	166
Użyte symbole	166
Wskazówki	166
Zasady bezpieczeństwa	167
Zestaw części bagażnika rowerowego	169
Wkładanie bagażnika rowerowego do wnęki	170
Wymywanie bagażnika rowerowego i ramion mocujących	171
Rozkładanie bagażnika rowerowego	171
Montaż bagażnika rowerowego	173
Demontaż bagażnika rowerowego	174
Składanie bagażnika rowerowego	174
Montaż tablicy rejestracyjnej	174
Montaż rowerów	175
Montaż drugiego roweru	176
Regulacja oświetlenia	177
Otwieranie i zamykanie kłapy tylnej/bagażnika	178
Konserwacja i utrzymanie	179

PL

© 2014 BMW AG, Monachium/Niemcy
Dodruk, także częściowy, dozwolony tylko
za pisemną zgodą BMW AG, Monachium.
Wydrukowano w Niemczech na papierze przyjaznym
dla środowiska (bielonym bez użycia chloru, przeznaczonym
do ponownego wykorzystania).
Prawo do błędów druku, pomyłek i zmian zastrzeżone.

Wskazówki ogólne

Firma BMW zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia przez nią dopuszczonego i sprawdzonego pod kątem bezpieczeństwa, działania i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawiają się pytania, należy się zwrócić do serwisu BMW, w którym produkt został zakupiony. Serwis chętnie udzieli pomocy.

Użyte symbole



Oznacza instrukcje lub ostrzeżenia, do których należy się bezwzględnie zastosować.



Wyróżnia wskazówki zwracające uwagę na sprawy szczególne.



Wskazuje ruch, który należy wykonać w kierunku wskazanym przez strzałkę.



Odnosi się do środków, które przyczyniają się do ochrony środowiska.

- ◀ Oznacza koniec wskazówki.

Wskazówki

Bagażnik rowerowy na sprzęg przyczepy jako samodzielna jednostka techniczna dysponuje dopuszczeniem do eksploatacji WE. Na tabliczce znamionowej bagażnika rowerowego jest podany numer dopuszczenia do eksploatacji WE. Ta tabliczka znamionowa jest wystarczającym poświadczeniem dopuszczenia.

Na bagażniku rowerowym musi być zamontowana niestemplowana tablica rejestracyjna, zgodna z urzędowym numerem rejestracyjnym pojazdu.

W krajach eksportowych należy przestrzegać odpowiednich warunków dopuszczenia i przepisów prawnych.

Podczas jazdy po bardzo stromych zjazdach i podjazdach lub podczas najeżdżaniu na rampy, na przykład w strefach o małej dopuszczalnej prędkości ruchu, należy uważać na swobodę ruchu bagażnika rowerowego, aby uniknąć oparcia go o podłoże. W każdym przypadku należy zmniejszyć prędkość do odpowiedniej wartości.

Zapasowy klucz należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i zapisać jego numer. Tylko w ten sposób możliwe jest użycie klucza zapasowego bez wymiany zamka.

Zasady bezpieczeństwa



Należy ściśle zachować każdą czynność opisaną w informacjach dotyczących montażu. Gdy bagażnik rowerowy nie jest prawidłowo zamontowany, może odłączyć się od pojazdu i spowodować zagrożenie dla innych uczestników ruchu.

Podczas mocowania rowerów zwrócić uwagę na to, aby ramiona mocujące nie stykały się z sąsiadującym rowerem. Do roweru, znajdującego się na szynie bagażnika rowerowego położonej najbliżej pojazdu, zastosować krótkie ramię mocujące.

Montaż bagażnika rowerowego i rowerów powoduje zmianę charakterystyki jazdy i hamowania oraz podatność pojazdu na wiatr boczny. Dlatego też podczas transportu ładunków z tyłu pojazdu należy przestrzegać maksymalnej prędkości 160 km/h. W żadnym przypadku nie należy przekraczać maksymalnej prędkości, ponieważ może dojść do uszkodzenia powierzchni przewozonego roweru lub zwiększenia obciążenia materiału.

Zawsze należy dopasować prędkość do panujących warunków, takich jak stan nawierzchni jezdni, warunki ruchu, warunki pogodowe i wietrzne.

Pojazd musi być wyposażony w 13-stykowe gniazdo. Po utworzeniu połączenia elektrycznego z bagażnikiem rowerowym należy wyłączyć światło przeciwmgłowe pojazdu za pomocą styku lub przekaźnika. Jeśli to przyłącze nie jest dostępne w pojeździe, w celu wykonania pierwszego montażu należy udać się do serwisu BMW.

Po zamontowaniu bagażnika z zespołem oświetlenia, w samochodzie BMW/MINI wyłącza się system PDC (Park Distance Control System). System PDC działa dalej po zdemontowaniu bagażnika rowerowego. Podczas cofania należy uwzględnić dodatkową wymaganą przestrzeń.

Otwarcie klapy tylnej może być możliwe jedynie przy rozłożonym bagażniku tylnym. Należy także zwracać uwagę na to, że w przypadku niektórych modeli cabrio obsługiwanie dachu może być również możliwe jedynie przy rozłożonym bagażniku tylnym.

Przed rozpoczęciem jazdy usunąć wszystkie luźne elementy (pompki, butelki na napoje, foteliki dziecięce, koszyki i torby rowerowe, akumulatory itd.) z zamontowanych pojazdów. Nie zakrywać rowerów plandekami lub podobnymi materiałami.


Używać bagażnika rowerowego wyłącznie do transportowania rowerów. Nie służy on do transportowania lub mocowania innych przedmiotów.

Przestrzegać przepisów dotyczących załadunku obowiązujących w danym kraju. Wyłącznie kierowca lub właściciel są odpowiedzialni za stan i bezpieczne mocowanie bagażnika rowerowego.


Po zamontowaniu należy sprawdzić wszystkie elementy mocujące bagażnika rowerowego po przejechaniu ok. 15 km pod kątem prawidłowego osadzenia i w razie potrzeby je dokręcić.

Przed każdą jazdą należy sprawdzić działanie wszystkich lamp bagażnika rowerowego oraz prawidłowe osadzenie bagażnika rowerowego i rowerów. W przypadku dłuższych przejazdów lub niskiej jakości dróg należy regularnie powtarzać sprawdzanie. Przy zauważalnej zmianie położenia bagażnika rowerowego lub zamontowanych rowerów należy niezwłocznie się zatrzymać i przywrócić prawidłowe mocowanie bagażnika.

Należy pamiętać, że po zamontowaniu/załadowaniu systemu dachowego i systemu transportowego z tyłu zmienia się zachowanie pojazdu podczas jazdy (podatność na boczny wiatr, zachowanie na zakrętach i podczas hamowania). Dotyczy to zwłaszcza przypadku, gdy ładunek jest umieszczony na dachu i z tyłu pojazdu. ◀

 Przed montażem należy się upewnić, że głowica kulista jest wolna od zanieczyszczeń i smarów. W razie potrzeby wyczyścić głowicę kulistą odpowiednim środkiem czyszczącym. Nie montować bagażnika rowerowego na sprzęgach przyczep wykonanych z aluminium.

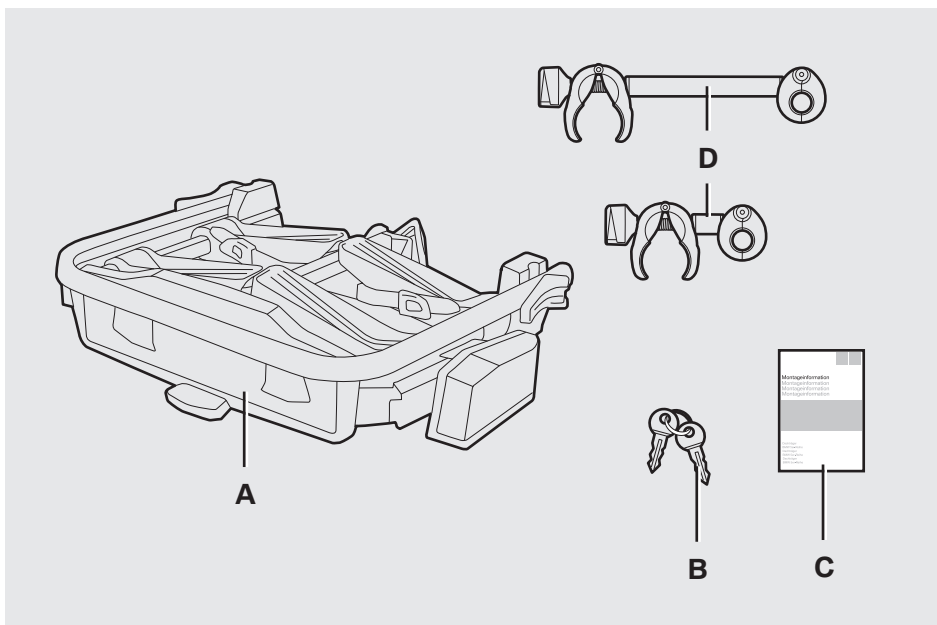
Przestrzegać dopuszczalnej masy całkowitej i wartości nacisku na oś. ◀

 Nie przekraczać dopuszczalnego obciążenia podporowego sprzęgu przyczepy. Masa całkowita jest sumą masy bagażnika rowerowego i masy użytkowej. ◀

Typ bagażnika rowerowego	Składany bagażnik AHK BMW	
Masa bagażnika	14 kg	
Maksymalny załadunek 1. szyna na rower	30 kg	
Maksymalny załadunek 2. szyna na rower	30 kg	
Maksymalny załadunek 3. szyna na rower	-----	
Wartość D bagażnika AHK	$\geq 5,3$ KN	$\geq 6,7$ KN
Wymagane obciążenie podporowe AHK	≥ 50 kg	≥ 50 lub ≥ 75 kg
Maksymalna dopuszczalna całkowita masa ładunku	36 kg	36 lub 60 kg

Masa własna i maksymalna masa doładowania składanego bagażnika rowerowego

Zestaw części bagażnika rowerowego




000 0170 A

A Bagażnik rowerowy (bez ramion mocujących)

B klucz (2 sztuki)

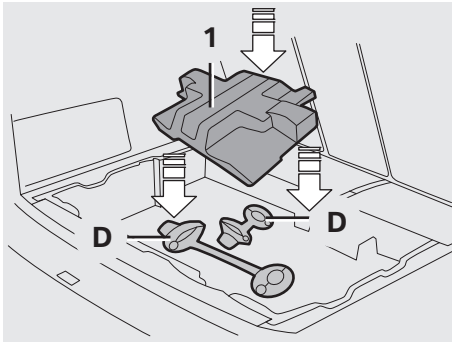
C Informacje na temat montażu

D Ramiona mocujące długie i krótkie

 W celu bezpiecznego umieszczenia pod podłogą ładunkową w pojeździe oferowane są dedykowane schowki, które należy zamontować w pojeździe. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w najbliższym serwisie BMW. ◀

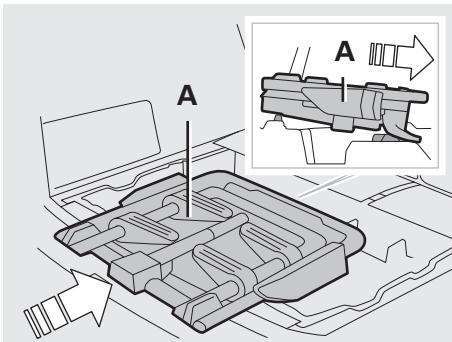
Wkładanie bagażnika rowerowego do wnęki

W zależności od typu pojazdu całkowicie otworzyć lub wyjąć podłogę ładunkową.




000 0171 A

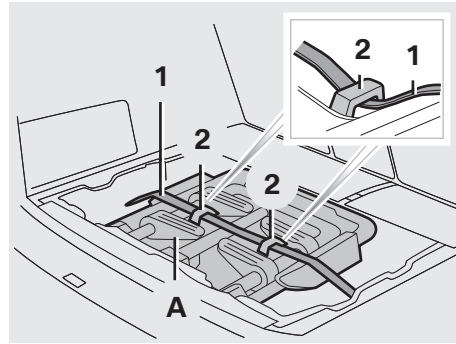
Zamknąć zaciski ramion mocujących **D**, obracając pokrętła. Ułożyć ramiona mocujące **D** w przewidzianych do tego szczelinach we wnęcie przestrzeni bagażowej. Ułożyć część górną (1) na ramionach mocujących **D**.



000 0172 A


Włożyć złożony bagażnik rowerowy **A** przednią stroną na krawędź ładunku i pozwolić, aby bagażnik **A** wsunął się na część górną do wnęki przestrzeni bagażowej.

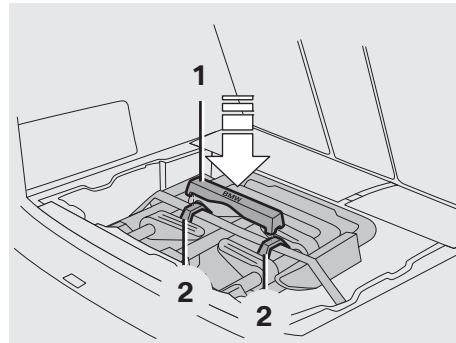
 Zwrócić uwagę na to, aby kabel łączący był prawidłowo włożony do pojazdu, a wtyczka była dobrze osadzona w przewidzianym do tego uchwycie. ◀



000 0173 A

Przymocować bagażnik rowerowy **A** we wnęcie przestrzeni bagażowej, mocując i owijając pasy mocujące (1) przez uchwyty (2).

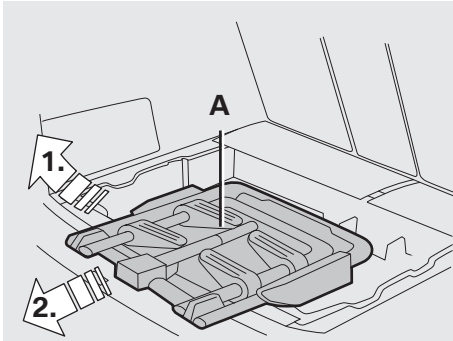
 Bezpieczny transport jest zapewniony wyłącznie przy prawidłowo zamocowanym bagażniku rowerowym **A**. ◀



000 0188 A

Ułożyć podparcie (1) na uchwyty pasów (2). Zamknąć podłogę ładunkową pojazdu.

Wycinanie bagażnika rowerowego i ramion mocujących



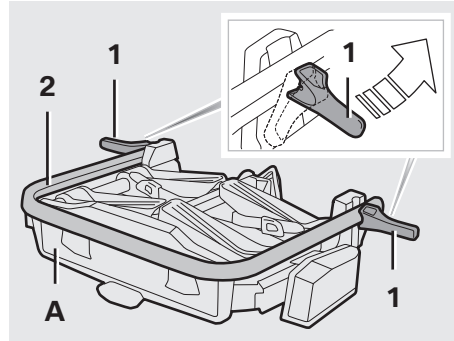
000 0174 A

Wyjąć podparcie (nie na rysunku). Otworzyć pasy mocujące. Unieść bagażnik rowerowy **A** i pociągnąć go do siebie przez krawędź ładunkową. Wyjąć bagażnik rowerowy **A** i ramiona mocujące **D**, a następnie włożyć część górną z powrotem do wnętrza.



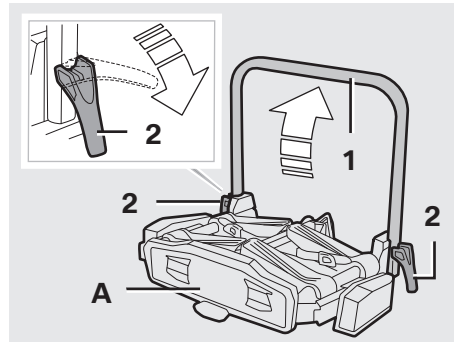
Także przy wyjętym bagażniku rowerowym **A** pasy mocujące i część górna muszą być dobrze zamocowane. ◀

Rozkładanie bagażnika rowerowego



000 0176 A

Otworzyć zacisk (1) na dolnym końcu pałki podporowej (2). W tym celu umieścić zacisk (1) w pionowej pozycji względem pałki podporowej (2).



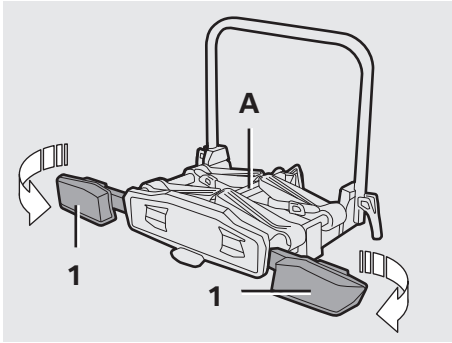
000 0177 A

Złożyć pałkę podporową (1) do góry do pionowego położenia. Zamknąć zacisk (2), szybko dociskając go do dołu.



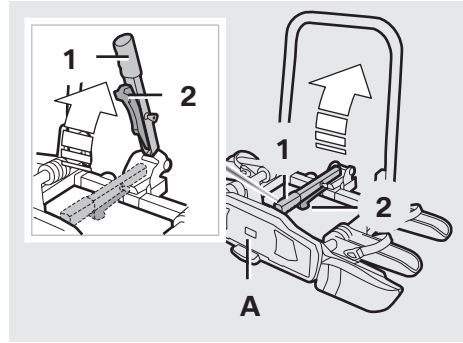
Na początku ruchu składania jest wyczuwany opór. Docisnąć zacisk (2) do dołu, aż będzie on wyrównany równolegle względem pałki podporowej i mocno zablokowany. ◀

PL



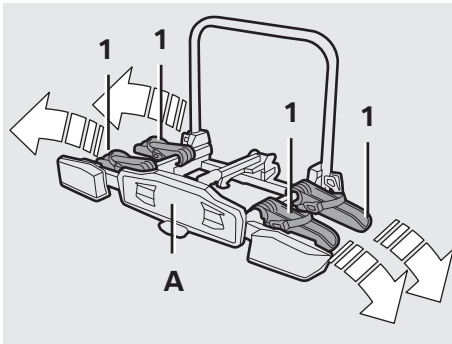
000 0178 A

Rozłożyć obie lampy tylne (1), aż zaczepią się one z lekkim dociskiem o bagażnik rowerowy **A**.



000 0180 A

Odblokować dźwignię mocującą (1), dociskając dźwignię (2). Odchylić dźwignię mocującą do góry do pionowego położenia.



000 0179 A

Rozłożyć obie pary szyn na rowery (1), aż zaczepią się one z lekkim dociskiem o bagażnik rowerowy **A**.

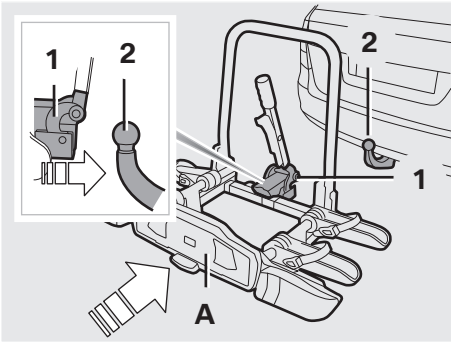
! Przed montażem należy się upewnić, że głowica kulista jest wolna od zanieczyszczeń i smarów. W razie potrzeby wyczyścić głowicę kulistą odpowiednim środkiem czyszczącym.

Nie montować bagażnika rowerowego na sprzętach przyczep wykonanych z aluminium. ◀

▶ Upewnić się, że zamek dźwigni mocującej (1) jest odblokowany. ◀

! Podczas montażu zabezpieczyć bagażnik rowerowy **A** przed przechyleniem. Bagażnik rowerowy jest zamocowany dopiero po zazębieniu dźwigni mocującej. ◀

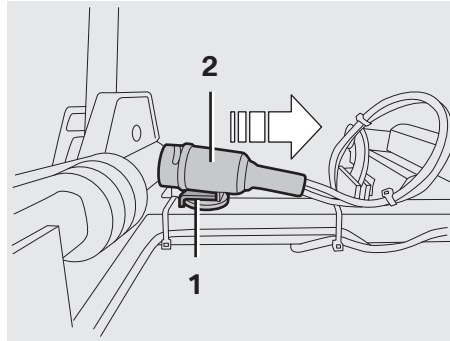
Montaż bagażnika rowerowego



000 0181 A

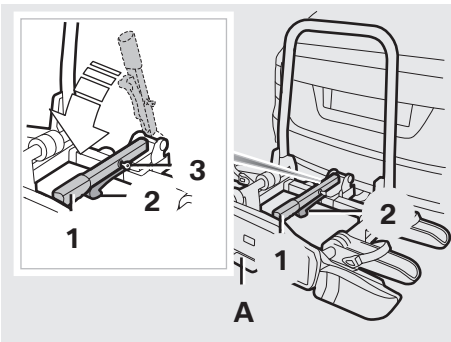
Unieść bagażnik rowerowy **A** i przesunąć mocowanie (1) bagażnika **A** poziomo nad głowicę kulistą (2).

Jeśli podczas pociągania bagażnik **A** przesuwają się na głowicy, należy zlecić sprawdzenie przyrządu zaciskowego w fachowym punkcie sprzedaży i w razie potrzeby zlecić jego wymianę. ◀



000 0183 A

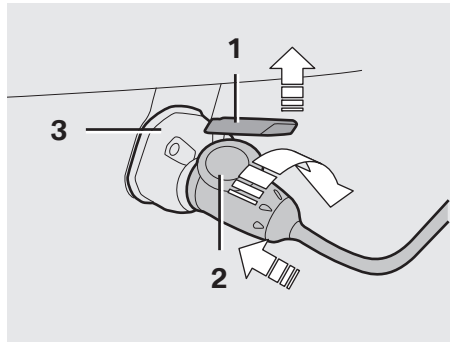
Wyjąć wtyczkę (2) z uchwyty (1) na bagażniku **A**.



000 0182 A

Wyrównać bagażnik rowerowy **A** równoległe do zderzaka. Docisnąć dźwignię mocującą (1) do dołu tak, aby dźwignia (2) uległa zazębieniu.

Zablokować dźwignię mocującą, obracając klucz (3) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wyciągnąć klucz i umieścić go w odpowiednim miejscu w pojeździe.



000 0012 A

Unieść pokrywę (1) gniazda pojazdu, wsunąć wtyczkę (2) w gniazdo (3) i zablokować ją, wykonując ćwierć obrotu w kierunku ruchu wskazówek zegara.


! Potrzęsając i pociągając bagażnik rowerowy **A** w obu kierunkach, sprawdź jego prawidłowe osadzenie. Jeśli osadzenie bagażnika **A** na głowicy kulistej jest nieprawidłowe, należy zdjąć bagażnik **A** i przymocować go ponownie zgodnie z opisem.

! Sprawdzić działanie wszystkich lamp bagażnika rowerowego. Upewnić się, że kabel łączący nie jest wleczonej po podłodze lub żadne przedmioty nie mogą się o niego zahaczyć, co mogłoby spowodować zerwanie kabla. W razie potrzeby podwiązać kabel łączący. ◀

PL


Demontaż bagażnika rowerowego

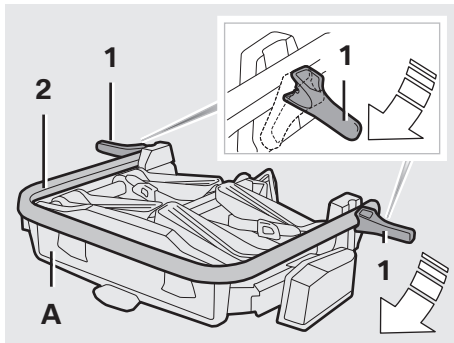
Demontaż bagażnika rowerowego **A** z pojazdu odbywa się w odwrotnej kolejności.


 Demontować bagażnik rowerowy **A** wyłącznie w niezaladowanym stanie. ◀

Składanie bagażnika rowerowego

Składanie bagażnika rowerowego odbywa się w odwrotnej kolejności.


 Jeżeli w przypadku stosowania bagażnika rowerowego dopasowano położenie lamp tylnych (patrz rozdział „Regulacja oświetlenia”), to przed złożeniem bagażnika rowerowego należy ustawić lampy tylne w położeniu wyjściowym. W tym celu należy postępować w odwrotnej kolejności, zgodnie z opisem w rozdziale „Regulacja oświetlenia”. ◀

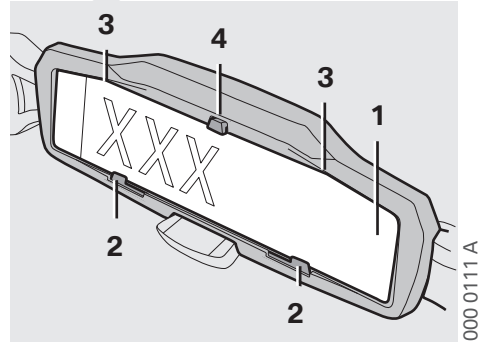


 Po rozłożeniu pałaka podporowego (2) na bagażnik rowerowy **A** należy rozłożyć zacisk (1) dalej do góry, aż zazębnią się równoległe względem pałaka podporowego (2) i zamocują w ten sposób pałak podporowy (2) w złożonym stanie.


Złożyć lampy tylne do tyłu, aż ulegną zazębieniu. ◀

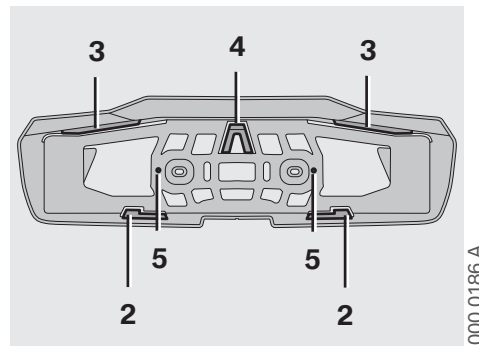
Montaż tablicy rejestracyjnej


 Tablica rejestracyjna na bagażniku rowerowym **A** musi być zgodna z urzędowym numerem rejestracyjnym pojazdu i być dobrze czytelna. ◀



Docisnąć tablicę (1) do oporu (4). Chwycić uchwyty tablicy rejestracyjnej (2) od tyłu i pociągnąć je w dół. Następnie docisnąć tablicę (1) i ją zwolnić.

 W przypadku wersji przeznaczonej na rynek austriacki należy docisnąć ogranicznik (4) do tyłu, a następnie docisnąć tablicę do góry, pokonując siłę sprężyny. ◀

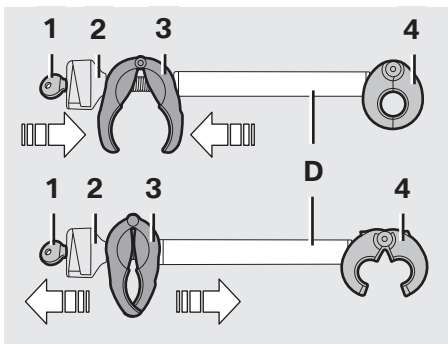


 W przypadku wąskich tablic rejestracyjnych należy użyć punktów nawierceń (5) do przymocowania tablicy. ◀

Montaż rowerów

! Podczas montowania rowerów zwrócić uwagę na maksymalne obciążenie, wynoszące 30 kg na rower. ◀

▶ Zawsze najpierw montować cięższy rower na szynie znajdującej się najbliższej pojazdu. Przy pierwszym montażu sprawdzić najlepszą pozycję dla rowerów. ◀



Włożyć klucz (1) w pokrętkę (2) ramienia mocującego **D**. Odblokować pokrętkę (2), obracając klucz (1) zgodnie z przedstawionymi symbolami na pokrętkę (2).

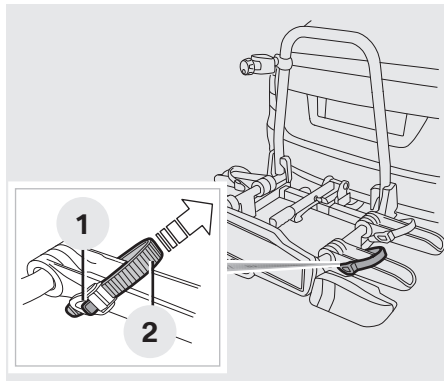
Otworzyć zacisk (3), obracając pokrętkę (2).

Ścisnąć otwarty zacisk (3) ręką, aby otworzyć mocowanie ramienia mocującego (4). Teraz można dowolnie ustawić ramię mocujące **D** na pałąku podporowym.

Jeśli mocowanie ramienia mocującego (4) nie jest otwarte wystarczająco mocno do montażu na pałąku podporowym, należy puścić zacisk (3) i otworzyć go mocniej, obracając pokrętkę (2). Spróbować ponownie ustawić ramię mocujące **D**, zgodnie z opisem na pałąku podporowym.

Zwolnienie zacisku (3) powoduje zamocowanie ramienia mocującego **D** na pałąku podporowym.

Umieścić krótkie ramię mocujące **D** na pałąku podporowym w pozycji odpowiedniej do montażu roweru.



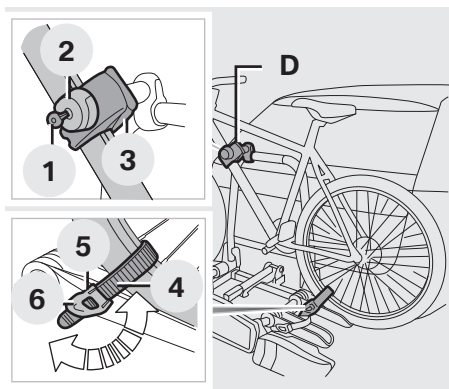
000 0169 A

Przed zamontowaniem rowerów należy otworzyć paski mocujące szyn na rowery (2).

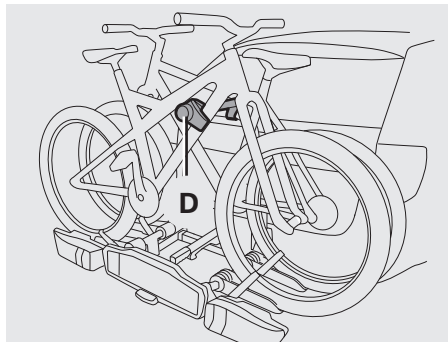
Docisnąć blokadę (1) na sprzączce i wyciągnąć pasek mocujący (2). Aby nie uszkodzić paska mocującego podczas montażu roweru, wetknąć luźny koniec pod szynę.

! Podczas ustawiania roweru zwrócić uwagę na to, aby nie dotknąć dachu pojazdu pedałami roweru. Zabezpieczyć rower przed przechyleniem. ◀

Montaż drugiego roweru



000 0185 A



000 0161 A

! W przypadku cienkościennych ram rowerów zwrócić uwagę na prawidłową siłę zacisku. Zbyt duża siła zacisku może doprowadzić do uszkodzeń ramy roweru. ◀

Zamontować ramię mocujące **D** w odpowiednim miejscu na ramie roweru. Najpierw luźno dokręcić zacisk (3) pokrętle (2).

Poprowadzić paski mocujące szyny na rower na środku między dwiema szprychami koła. Przełożyć pasek mocujący (4) przez sprzączkę (5). Dociągnąć pasek mocujący (4) ruchami grzechotki za pomocą napinacza (6).

Zwrócić uwagę na to, aby ramię mocujące **D** było osadzone bez naprężeń. Dokręcić zacisk (3) pokrętle (2). Zablokować pokrętle (2) za pomocą klucza (1). Umieścić klucz w odpowiednim miejscu w pojeździe.

! Ramię mocujące **D** mocować tylko do ramy roweru lub do wspornika siodła. Nie zaciskać żadnych elementów, np. linek przerzutek i hamulców. Uszkodzone zaciski należy niezwłocznie wymieniać. ◀

▷ Dociąganie pasków mocujących (4) powoduje ich naprężenie. W celu późniejszego zwolnienia tego naprężenia może być konieczne silne naciśnięcie blokady napinacza (6). ◀

Montaż drugiego roweru odbywa się analogicznie do montażu pierwszego. Należy pamiętać, że drugi rower musi być ustawiony w kierunku przeciwnym do pierwszego.

Drugi rower mocuje się długim ramieniem mocującym **D**.

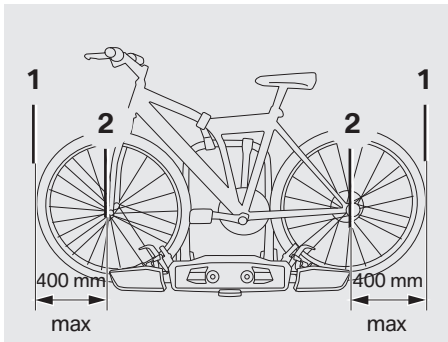
▷ Aby uniknąć uszkodzeń roweru, zwrócić uwagę na to, aby długie ramię mocujące **D** nie kolidowało z już zamontowanym rowerem. Ramiona mocujące **D** na pałąku podporowym nie mogą stykać się ze sobą ani z drugim rowerem. ◀

Demontaż rowerów odbywa się w odwrotnej kolejności.

▷ Jeśli bagażnik rowerowy nie jest całkowicie załadowany, należy pamiętać o usunięciu niepotrzebnych ramion mocujących **D** z pałąka podporowego i ich ukryciu w pojeździe. Należy także zamknąć wszystkie paski mocujące wszystkich szyn na rower, wyjąć wszystkie klucze i bezpiecznie je schować. ◀

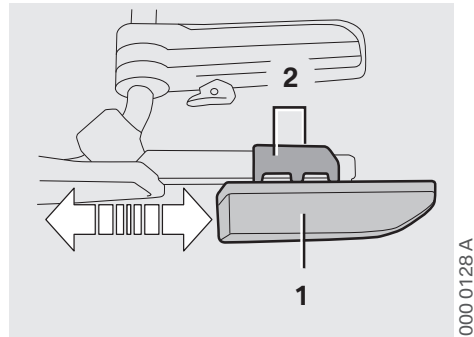
Regulacja oświetlenia

☐ Pojazd (bez lusterek wstecznych) lub ładunek na bagażniku rowerowym **A** może wystawać bocznie o maksymalnie 400 mm poza powierzchnię rozsyłania światła lamp tylnych. W razie potrzeby należy odpowiednio ustawić lampy tylne bagażnika rowerowego **A**. ◀



000 0184 A

Zmierzyć odstęp między skrajną zewnętrzną krawędzią ładunku (1) (lub, jeśli jest szersza, skrajną zewnętrzną krawędzią pojazdu, bez lusterek wstecznych) a skrajnie zewnętrzną krawędzią powierzchni rozsyłania światła lampy tylnej (2). Jeśli ten odstęp jest większy niż 400 mm, należy dopasować pozycję lamp tylnych.




Aby przesunąć lampy tylne (1), należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać górną i spodnią stronę blokady lamp tylnych (2). Ustawić lampę tylną w skrajnie zewnętrznym położeniu i zwolnić blokadę.


Upewnić się, że blokady lamp tylnych zazębiły się w wycięciach. Postępować analogicznie w przypadku drugiej lampy tylnej.


☐ Aby złożyć bagażnik rowerowy, należy przesunąć lampy tylne do skrajnie wewnętrznego położenia. ◀


Otwieranie i zamykanie klapy tylnej/bagażnika

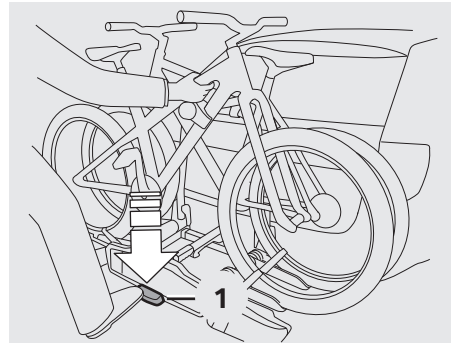
 Bagażnik rowerowy **A** należy rozłożyć, aby uniknąć kolizji z pałąkiem podporowym/rowerem podczas otwierania klapy tylnej / klapy bagażnika lub obsługiwanego składanego dachu w przypadku pojazdu w wersji cabrio.

W przypadku pojazdów wyposażonych w dwudzielną klapę tylną należy także zachować ostrożność przy otwieraniu dolnej klapy, aby uniknąć kolizji z pałąkiem podporowym. ◀

 Podczas rozkładania zabezpieczyć bagażnik rowerowy **A** obiema rękami. W szczególności w załadowanym stanie bagażnik rowerowy **A** może samoczynnie opaść pod wpływem masy własnej i spowodować obrażenia. Zwrócić uwagę na to, aby w obszarze opadania nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. ◀

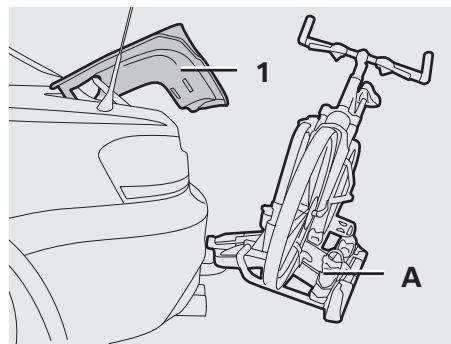
 W przypadku niżej osadzonych pojazdów podczas rozkładania bagażnika rowerowego **A** może dojść do zetknięcia się z podłożem. Należy ostrożnie rozłożyć bagażnik rowerowy **A** i ostrożnie odłożyć go na podłoże. ◀

 Bagażnik rowerowy **A** można rozkładać zarówno w załadowanym, jak również niezaładowanym stanie. ◀



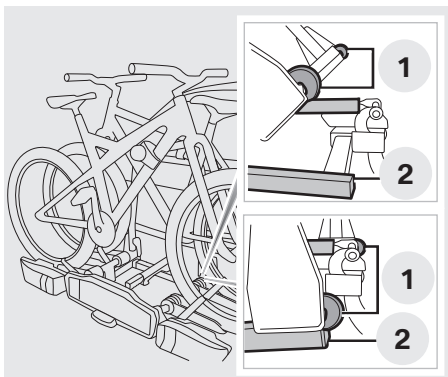
000 0116 A

Zabezpieczyć obiema rękami platformę bagażnika rowerowego **A** lub ładunek i stanąć jedną stopą na dźwigni nożnej (1) poniżej tablicy rejestracyjnej. Ostrożnie obniżyć bagażnik **A**.



000 0029 A

Teraz można otworzyć klapę tylną (1).




000 0117 A

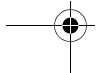
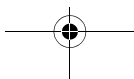
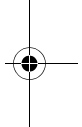
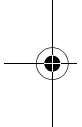
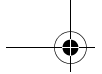
Konserwacja i utrzymanie

Regularnie czyścić bagażnik rowerowy **A** przy użyciu odpowiedniego środka czyszczącego.

Regularnie smarować wszystkie ruchome elementy z tworzywa sztucznego regularnie sprayem silikonowym. Regularnie smarować wszystkie ruchome elementy metalowe smarem.

Podczas składania bagażnika rowerowego należy zwrócić uwagę na to, aby oba haki (1) całkowicie zazębiły i zablokowały się w ramie (2).

 Potrzęsając bagażnik rowerowy **A**, sprawdzić jego prawidłowe osadzenie. W razie potrzeby jeszcze raz rozłożyć i ponownie złożyć bagażnik rowerowy **A**. ◀



Zadní nosič na kola (složitelný do vany zavazadlového prostoru) Informace o montáži

Obsah

Všeobecná upozornění	182
Použité symboly	182
Upozornění	182
Bezpečnostní upozornění	183
Souprava dílů nosič kol	185
Vložení nosiče kol do vany	186
Sejmutí nosiče kol a podpěr	187
Rozložení nosiče kol	187
Montáž nosiče kol	189
Demontáž nosiče kol	190
Sklopení nosiče kol	190
Montáž registrační značky	190
Montáž jízdních kol	191
Montáž druhého kola	192
Seřízení osvětlení	193
Otevření a zavření pátých dveří/zavazadlového prostoru	194
Údržba a ošetřování	194

Všeobecná upozornění

Společnost BMW doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které společnost BMW vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Pokud máte k montáži nebo používání dotazy, obraťte se prosím na servis BMW, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam Vám rádi poradí.

Použité symboly



Označuje pokyny nebo výstražná upozornění, která byste měli bezpodmínečně dodržovat.



Označuje upozornění, která poukazují na zvláštnosti.



Označuje pohyb, který je třeba provést ve směru šipky.



Vztahuje se k opatřením, která přispívají k ochraně životního prostředí.

◀ Označuje konec upozornění.

Upozornění

Nosič na kola na tažné zařízení má jako samostatná technická jednotka povolení k provozu ES. Na typovém štítku nosiče kol je umístěno schvalovací číslo povolení k provozu ES. Tento typový štítek postačuje jako potvrzení pro schválení k provozu.

Na nosiči kol musí být namontovaná registrační značka bez známek, která souhlasí s registrační značkou vozidla.

V případě vývozu musí být dodržena příslušná ustanovení pro schválení a zákonné předpisy.

Při přejíždění velice strmých sjezdů a stoupání, popř. při přejíždění ramp a v zónách se zklidněným provozem je třeba dbát na průchodnost nosiče kol, aby se předešlo dosednutí. V každém případě je třeba snížit rychlost na přiměřenou hodnotu.

Druhý klíč uschovávejte na bezpečném místě a poznamenejte si číslo klíče. Jen tak je v případě ztráty možná náhrada bez výměny zámku.

Bezpečnostní upozornění



Je třeba přesně dodržovat každý jednotlivý pracovní krok v návodu k montáži. Pokud není nosič kol správně namontovaný, může se z vozidla uvolnit a ohrozit jiné účastníky silničního provozu.

Při upevňování kol dbejte na to, aby se podpěry nedotýkaly sousedního kola. Krátkou podpěru používejte pro kolo na kolejnici držáku nejbližší vozidlu.

Montáž nosiče kol a jízdních kol vede ke změně chování při jízdě a brzdění a citlivosti vozu vůči bočnímu větru. Proto při přepravě nákladu vzadu dodržujte maximální rychlost 160 km/h. V žádném případě tuto maximální rychlost nepřekračujte, neboť by mohlo dojít k ovlivnění povrchů převáženého kola, popř. ke zvýšení zátěže materiálu.

V každém případě přizpůsobte svou rychlost aktuálním podmínkám jako je stav silnice, dopravní, povětrnostní a větrné podmínky.

Vozidlo by mělo být vybaveno 13pólovou zásuvkou. Když je zajištěno elektrické napojení na nosič kol, musí se odpojit koncové mlhové světlo vozu přes kontakt nebo relé. Pokud ve Vašem voze nebylo toto připojení k dispozici, navštivte prosím pro první montáž svůj servis BMW.

Při montáži nosiče kol s osvětlovací jednotkou se u Vašeho BMW/MINI odpojí systém PDC (Park Distance Control System), jakmile je nosič kol namontovaný na voze. Po demontáži nosiče kol je PDC opět funkční. Při jízdě vzad dávejte pozor na potřebný volný prostor.

Mějte na paměti, že zadní dveře vozu je případně možné otevřít jen s odklopeným zadním nosičem. Rovněž je třeba dávat pozor na to, že u určitých modelů kabrioletů je ovládání skládací střechy možné pouze s odklopeným zadním nosičem.

Před začátkem jízdy odstraňte z namontovaných kol všechny volné díly (pumpičky, lahve na pití, dětské sedačky, košíky, tašky, akumulátory atd.). Kola nezakrývejte plachtami nebo podobnými materiály.


Nosič kol používejte pouze pro přepravu jízdních kol. Nesmíte na něm převážet či k němu upevňovat žádné jiné předměty.

Dodržujte předpisy pro náklad platné v příslušné zemi. Jako řidič, popř. vlastník jste jedinou odpovědnou osobou za stav a bezpečné upevnění nosiče kol.


Po montáži je třeba po ujetí cca 15 km zkontrolovat všechny upevňovací prvky nosiče kol, zda jsou pevně utažené a případně je dotáhnout.

Před každou jízdou je třeba zkontrolovat funkci všech světel nosiče kol a pevné usazení nosiče kol, včetně kol. Při delší cestě nebo na špatných silnicích kontrolu v pravidelných intervalech opakujte. Při viditelné změně polohy nosiče kol nebo namontovaných kol musíte okamžitě zastavit a znovu zajistit pevné usazení nosiče kol.

Mějte na paměti, že chování vozidla (citlivost vůči bočnímu větru, chování v zatáčkách a při brzdění) se s namontováním/naložením střešním a zadním přepravním systémem mění. To platí zejména u kombinace zátěže na střeše a vzadu. ◀

 Před montáží se ujistěte, že kulová hlavice je bez nečistot a mastnoty. V případě potřeby kulovou hlavici vyčistěte odpovídajícím čisticím prostředkem. Nosič kol nesmí být namontován na tažném zařízení z hliníku.

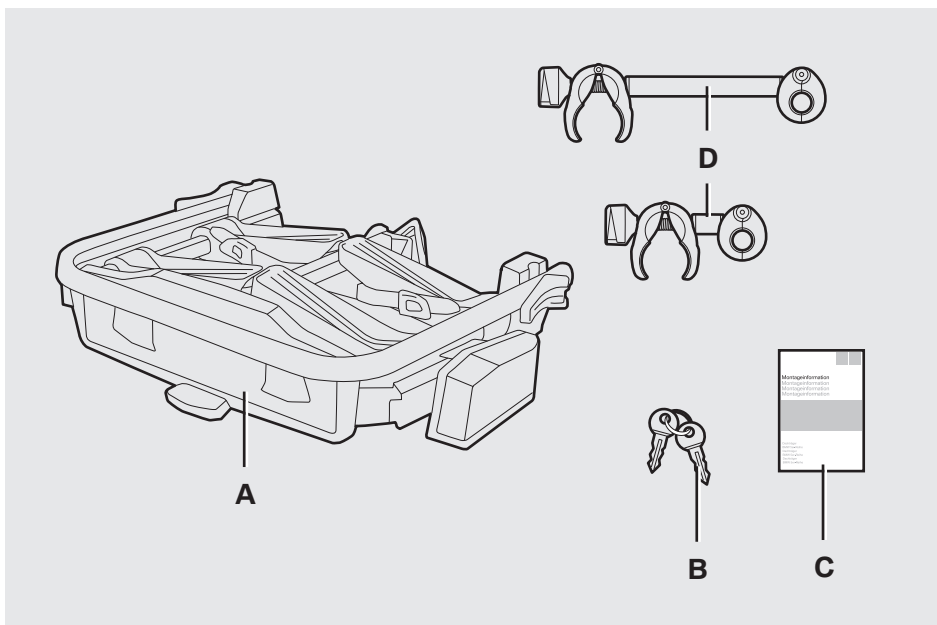
Dodržujte přípustnou celkovou hmotnost speci-
fickou pro daný vůz a zatížení náprav vozu. ◀

 Přípustné zatížení na kouli závěsného zařízení nesmí být překročeno. Celková hmotnost se zjistí z hmotnosti nosiče kol plus hmotnosti užitečného zatížení. ◀

Typ nosiče kol	BMW skládací nosič na tažné zařízení	
Hmotnost nosiče	14 kg	
maximální náklad 1. kolejnice	30 kg	
maximální náklad 2. kolejnice	30 kg	
maximální náklad 3. kolejnice	-----	
Hodnota D tažného zařízení	>= 5,3 KN	>= 6,7 KN
Potřebné zatížení tažného zařízení	>= 50 kg	>= 50 popř. >= 75 kg
Maximální přípustný celkový náklad	36 kg	= 36 popř. 60 kg

Vlastní hmotnosti a maximální hmotnosti nákladu nosič kol skládací

Souprava dílů nosič kol




000 0170 A

A Nosič kol (bez podpěr)

B Klíč (2 ks)

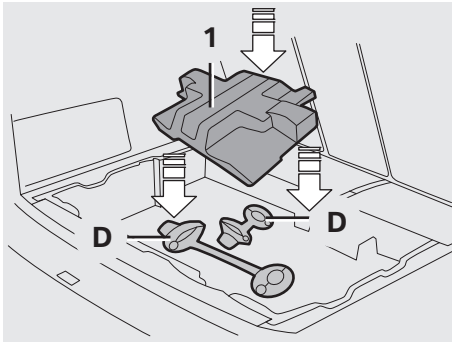
C Informace o montáži

D Podpěry dlouhé a krátké

 Pro bezpečné umístění pod ložnou podlahou ve voze jsou pro každé vozidlo v nabídce specifické odkládací schránky, které musejí být namontované na voze. Více informací Vám poskytne Váš servis BMW. ◀

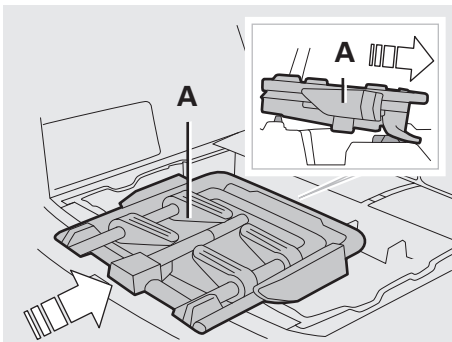
Vložení nosiče kol do vany

Podle typu vozu otevřete nebo úplně odstraňte podlahu ložné plochy ve vozidle.




000 0171 A

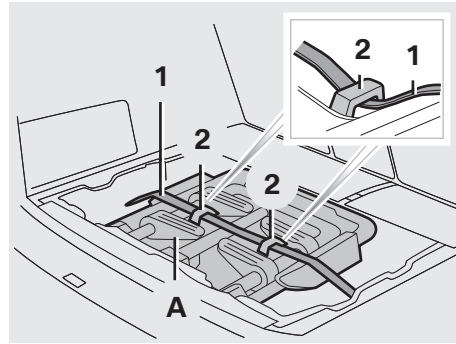
Uzavřete spony podpěr **D** otočením otočnými rukojeťmi. Vložte podpěry **D** do k tomu určených vybrání ve vaně zavazadlového prostoru. Položte horní část (1) přes podpěry **D**.



000 0172 A


Položte složený nosič kol **A** přední stranou vpředu na hranu ložné plochy a nechte nosič kol **A** sklouznout přes horní část vany zavazadlového prostoru.

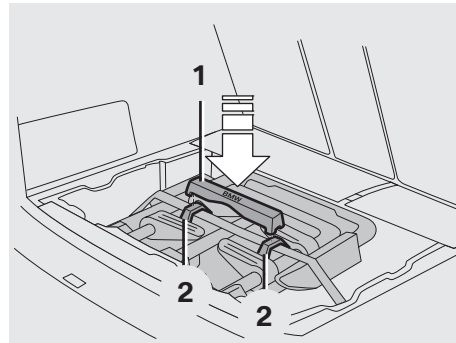
 Dbejte na to, aby spojovací kabel k vozidlu byl čistě položený a konektor byl upevněný do určeného držáku konektoru. ◀



000 0173 A

Upevněte nosič kol **A** do vany zavazadlového prostoru upevněním a navlečením upínacích pásů (1) skrz oka pásů (2).

 Pouze tehdy, když je nosič kol **A** správně upnutý, je zajištěna bezpečná přeprava. ◀

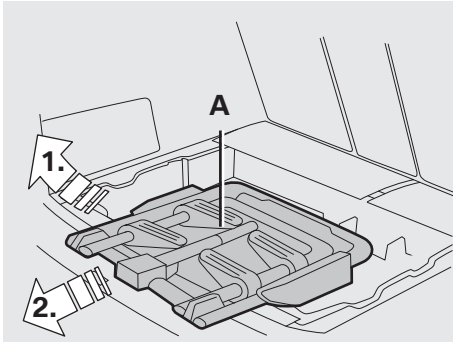


000 0188 A

Nasadte podpěru (1) na oka pásů (2). Zavřete podlahu ložné plochy vozidla.

Sejmutí nosiče kol a podpěr

Rozložení nosiče kol

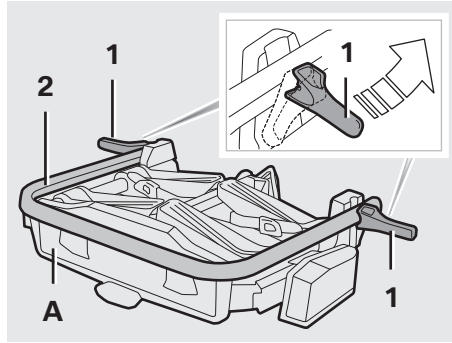


000 0174 A

Odstraňte podpěru (není na obrázku). Otevřete upínací pásy. Nosič kol **A** nadzdvihněte a přetáhněte ho přes hranu ložné plochy k sobě. Sejměte nosič kol **A** a podpěry **D** a položte horní část zpět do vany.

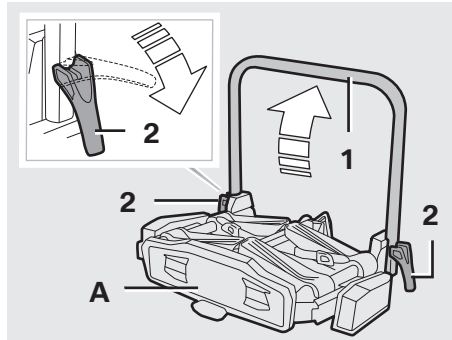


I u sejmutého nosiče kol **A** musejí být upínací pásy a horní část bezpečně upevněné. ◀



000 0176 A

Otevřete rychloupínač (1) na spodním konci opěrného ramena (2). K tomu dejte rychloupínač (1) do polohy kolmo k opěrnému ramenu (2).

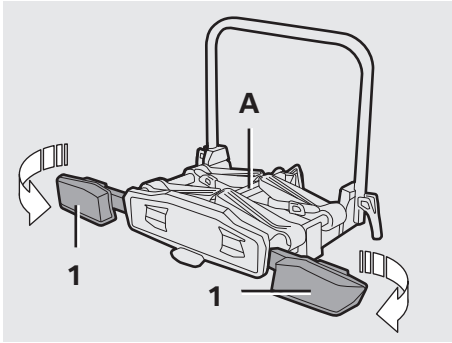


000 0177 A

Vyklopte opěrné rameno (1) nahoru do kolmé polohy. Rychloupínač (2) zavřete silným tlakem směrem dolů.

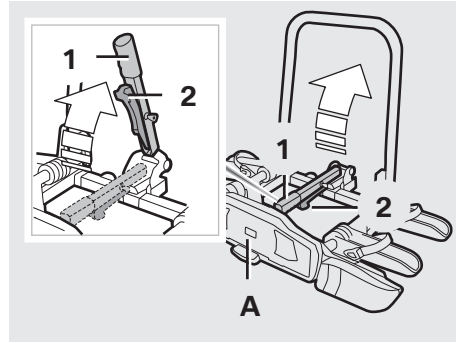


Na začátku pohybu je cítit odpor. Zatlačte rychloupínač (2) dolů, až je rovnoběžně s opěrným ramenem a je pevně zablokován. ◀



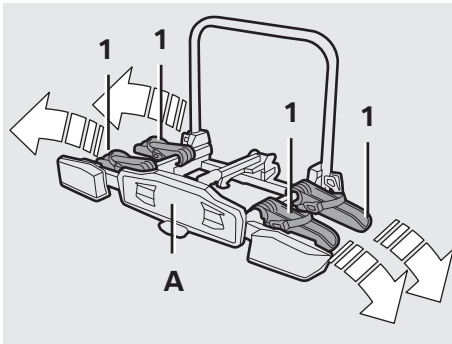
000 0178 A

Vyklopte obě zadní světla (1), až lehkým tlakem na nosič kol **A** zapadnou.




000 0180 A


Tlakem na páku (2) odblokujte napínací páku (1). Otočte napínací páku nahoru do kolmé polohy.




000 0179 A

Vyklopte oba páry kolejnic (1), až lehkým tlakem na nosič kol **A** zapadnou.

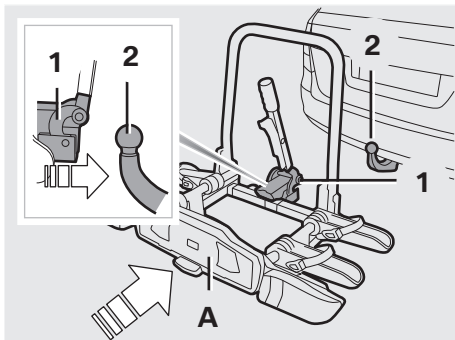
 Ujistěte se, že zámek napínací páky (1) je odblokovaný. ◀

 Při montáži zajistěte nosič kol **A** proti převrácení. Nosič kol je upevněný až po zaklapnutí napínací páky. ◀

 Před montáží se ujistěte, že kulová hlavičce je bez nečistot a mastnoty. V případě potřeby kulovou hlavičce vyčistěte odpovídajícím čisticím prostředkem.

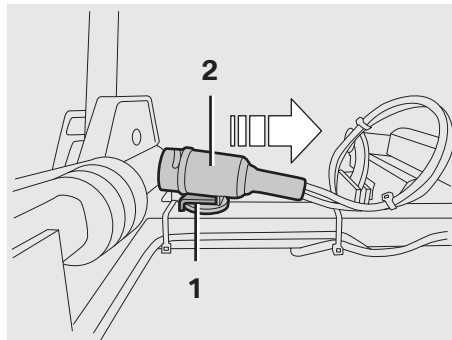
Nosič kol se nesmí montovat na tažná zařízení z hliníku. ◀

Montáž nosiče kol



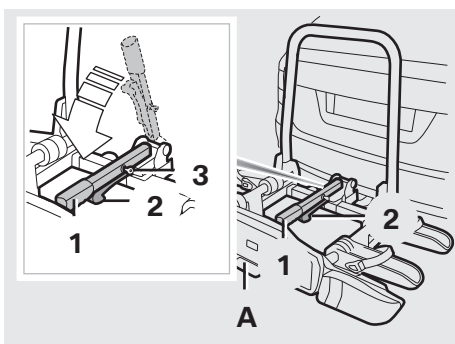
000 0181 A

Nadzdvihněte nosič kol **A** a přesuňte uchycení (1) nosiče kol **A** vodorovně přes kulovou hlavici (2).



000 0183 A

Vyměňte konektor (2) z držáku (1) na nosiči kol **A**.



000 0182 A

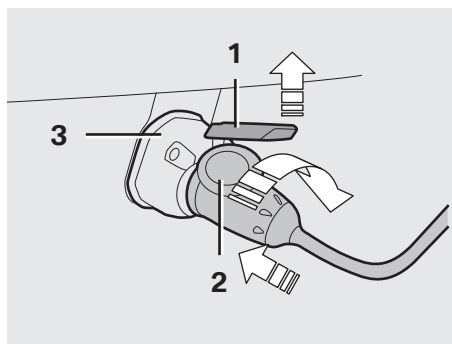
Vyrovnejte nosič kol **A** rovnoběžně s nárazníkem. Otočte napínací páku (1) dolů, až páka (2) zaklapne.

Zablokujte napínací páku otočením klíče (3) proti směru hodinových ručiček. Klíč vytáhněte a uschovejte ho na vhodném místě ve vozidle.

! Třesením a tahem oběma směry zkontrolujte bezpečné usazení nosiče kol **A**.

Pokud nosič kol **A** nesedí na kulové hlavici pevně, nosič kol **A** ještě jednou sejměte a znovu ho upevněte tak, jak je popsáno výše.

Pokud je možné nosičem kol **A** tahem na kouli lehce pohybovat, musíte nechat zkontrolovat upínací zařízení u odborného prodejce a případně ho nechat vyměnit. ◀




000 0012 A

Nadzdvihněte víčko (1) zásuvky vozu, zasuňte konektor (2) do zásuvky (3) a zablokujte otočením o čtvrt otáčky ve směru hodinových ručiček.

! Zkontrolujte funkci všech světel nosiče kol. Ujistěte se, že spojovací kabel se nedříe o podlahu, popř. se do něj nemohou zachytit žádné předměty a způsobit tak utržení kabelu. Případně spojovací kabel nahoře přivážete. ◀


Demontáž nosiče kol

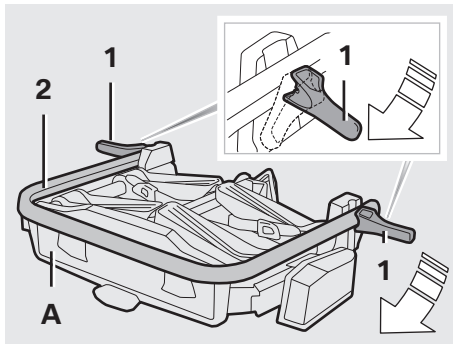
Demontáž nosiče kol **A** z vozu se provádí v opačném pořadí.


 Nosič kol **A** demontujte pouze nena-ložený. ◀

Sklopení nosiče kol

Sklopení nosiče kol se provádí v opačném pořadí.


 Pokud jste při použití nosiče kol upravili polohu koncových světel (viz kapitolu „Nastavení osvětlení“), musíte před sklopením nosiče kol dát koncová světla do výchozí polohy. Přitom postupujte v opačném pořadí, než jak je popsáno v kapitole „Nastavení osvětlení“. ◀

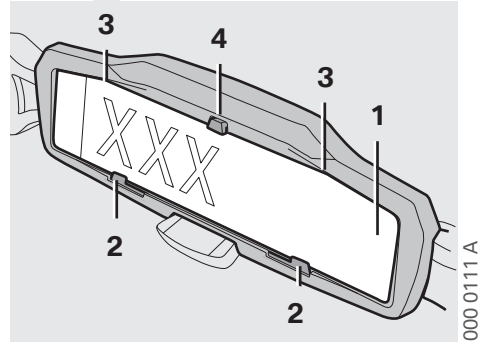


 Po odklopení opěrného ramena (2) na nosiči kol **A** vyklopte rychloupínače (1) dále nahoru, až zaklapnou rovnoběžně s opěrným ramenem (2), tak upevníte opěrné rameno (2) ve sklopeném stavu.


Sklopte koncová světla dozadu, až ve sklopeném stavu zaklapnou. ◀

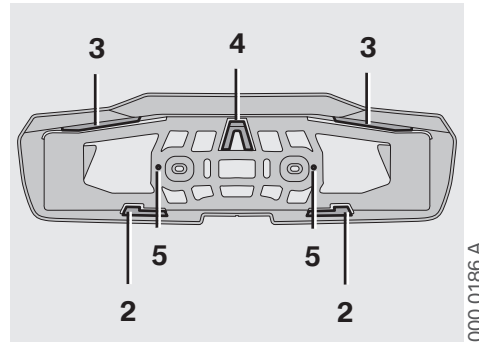
Montáž registrační značky


 Registrační značka na nosiči kol **A** musí odpovídat úřední registrační značce vozu a musí být dobře čitelná. ◀



Zatlačte registrační značku (1) proti dorazu (4). Uchopte držák značky (2) zezadu a táhněte ho směrem dolů. Nyní připevněte registrační značku (1) a uvolněte ji.

 U rakouské varianty je třeba zatlačit doraz (4) dozadu a poté tlačít registrační značku proti pružinám až nahoru. ◀

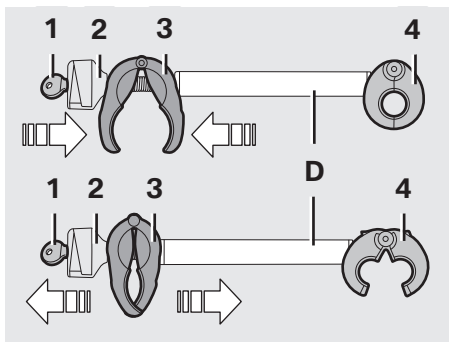


 Pro úzké značky je třeba použít k jejich upevnění vyvrtané otvory (5). ◀

Montáž jízdních kol

! Při montáži kol dodržujte maximální zatížení 30 kg na jedno kolo. ◀

▶ Těžší kolo vždy montujte nejprve a vždy na kolejnici nejbližší vozidlu. Při první montáži otestujte nejlepší polohu pro svá kola. ◀



Zasuňte klíč (1) do otočné rukojeti (2) podpěry **D**. Otočnou rukojet (2) odblokujte otočením klíčem (1) podle symbolů vyobrazených na otočné rukojeti (2).

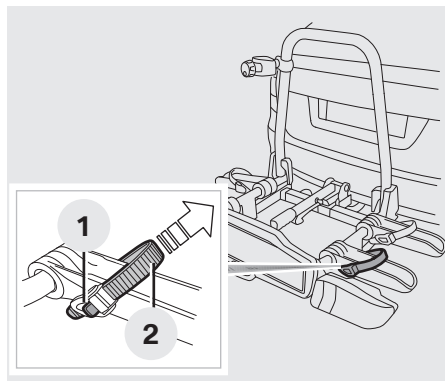
Otáčením otočnou rukojetí (2) otevřete sponu (3).

Otevřenou sponu (3) nyní stlačte jednou rukou k sobě, abyste otevřeli upevnění podpěry (4). Nyní je možné podpěru **D** umístit na libovolné místo na opěrném ramenu.

Není-li upevnění podpěry (4) ještě dostatečně otevřené pro montáž na opěrné rameno, sponu (3) opět uvolněte a rozevřete ji dalším otáčením otočné rukojeti (2). Zkuste znovu umístit podpěru **D** na opěrné rameno, jak je popsáno výše.

Uvolněním spony (3) se podpěra **D** upevní na opěrné rameno.

Dejte krátkou podpěru **D** na místo na opěrném ramenu, které je vhodné pro montáž Vašeho kola.



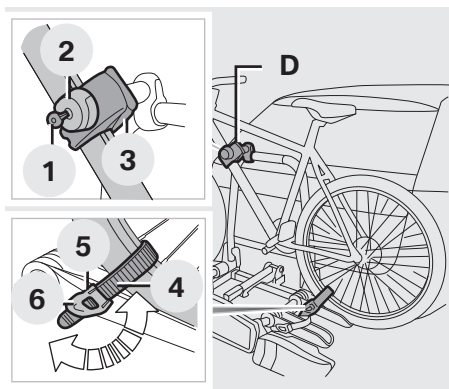
000 0169 A

Před montáží kol musíte otevřít upínací řemeny kolejnic (2).

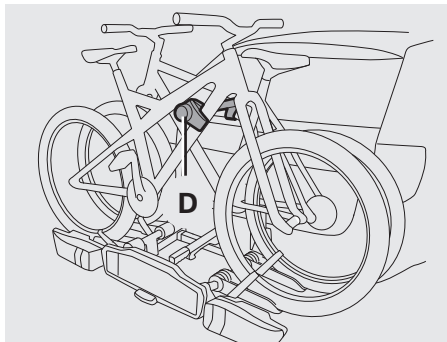
Stiskněte zástrčku (1) na přezce a vytáhněte upínací řemen (2). Aby Vám upínací řemen během montáže kol nepřekážel, zasuňte volný konec pod kolejnici.

! Při usazování kola dbejte na to, aby se šlapky kola nedotýkaly vozu. Kolo zajistěte proti převrácení. ◀

Montáž druhého kola



000 0185 A



000 0161 A

! U tenkostěnných ráků kol dávejte pozor na správnou upínací sílu. Příliš vysoká upínací síla může vést k poškození rámu kola. ◀

Namontujte podpěru **D** na vhodné místo na rámu kola. Sponu (3) otočnou rukojetí (2) nejprve pouze volně utáhněte.

Protáhněte upínací řemen kolejnici vždy střídem mezi dvěma paprsky. Prostrčte upínací řemen (4) přezkou (5). Upínací řemen (4) utáhněte pohyby řehtačky napínače (6).

Dbejte na to, aby podpěra **D** seděla bez napětí. Sponu (3) pevně utáhněte otočnou rukojetí (2). Klíčem (1) zablokujte otočnou rukojeť (2). Klíč uchovávejte na vhodném místě ve voze.

! Podpěru **D** upevněte pouze na rám kola, popř. na podpěru sedla. Nesmějí být skřípnuty žádné části, např. řadicí a brzdové lanovody. Vadné spony musejí být neprodleně vyměněny. ◀

▶ Utažením upínacího řemenu (4) se tyto napnou. Pro pozdější uvolnění tohoto napnutí se musí rovněž silně stisknout západka na napínači (6). ◀

Montáž druhého kola se provádí analogicky jako u kola prvního. Dbejte na to, abyste druhé kolo namontovali proti prvnímu.


Druhé kolo se upevní dlouhou podpěrou **D**.

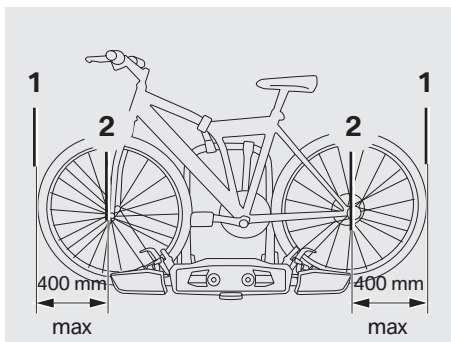
▶ Aby se předešlo poškození kola, dbejte na to, aby dlouhá podpěra **D** nekolidovala s již namontovaným kolem. Podpěry **D** na opěrném ramenu se nesmějí dotýkat vzájemně, ani druhého kola. ◀

Demontáž kol se provádí v opačném pořadí.

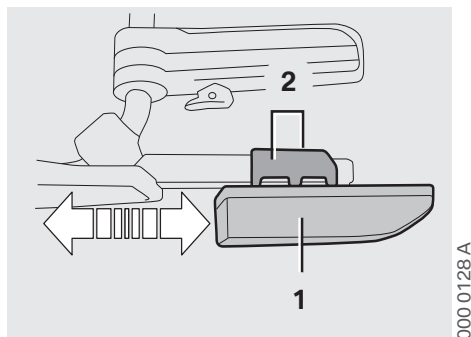
▶ Není-li nosič kol plně naložený, musíte dávat pozor, aby nepoužité podpěry **D** byly sejmuty z opěrného ramena a bezpečně uloženy ve voze. Stejně tak musí být upínací řemeny všech kolejníc zavřené, všechny klíče vyjmuté a bezpečně uloženy. ◀

Seřízení osvětlení

 Vozidlo (bez zpětného zrcátka) popř. náklad na nosiči kol **A** smí bočně přechřívát světelnou plochu koncových světel maximálně o 400 mm. Koncová světla nosiče kol **A** musejí být v případě potřeby odpovídajícím způsobem nastavena. ◀




Změřte vzdálenost mezi vnější hranou nákladu (1) (popř. pokud je širší, vnější hranou vozidla, bez zpětných zrcátek) a nejvíce vnější hranou výstupní plochy koncového světla (2). Je-li rozdíl větší než 400 mm, musíte upravit polohu koncových světel.




Pro přesun koncových světel (1) stiskněte současně horní a spodní stranu aretace koncového světla (2). Dejte koncové světlo do vnější polohy a uvolněte.


Ujistěte se, že aretace koncového světla zapadla do vybrání. U druhého koncového světla postupujte analogicky.


 Pro sklopení nosiče kol musíte přesunout koncová světla do polohy nejvíce uvnitř. ◀


Otevření a zavření pátých dveří/zavazadlového prostoru

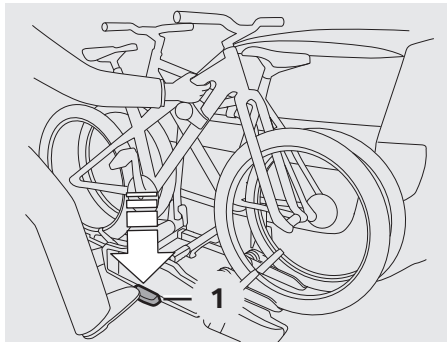
 Nosič kol **A** by měl být odklopený, aby se při otevírání zadních dveří/víka zavazadlového prostoru, popř. při ovládání střechy kabrioletu, předešlo kolizi s opěrným ramenem/kolem.

U vozů s dělenou výklopnou zádi musíte opatrně otevřít také dolní část, aby se předešlo kolizi s opěrným ramenem. ◀

 Během odklápění přidržujte nosič kol **A** oběma rukama. Zejména v naloženém stavu se může nosič kol **A** vlastní hmotností samočinně odklopit a případně Vás zranit. Dbejte na to, aby se v oblasti sklápění nezdržovaly žádné osoby a nenacházely se tam žádné předměty. Hrozí nebezpečí zranění. ◀

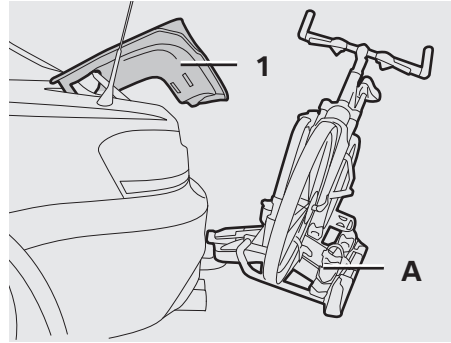
 U nižších vozů může dojít při odklopení nosiče kol **A** ke kontaktu se zemí. Nosič kol **A** opatrně odklopte a opatrně ho položte na zem. ◀

 Nosič kol **A** je možné odklopit jak naložený, tak nenaložený. ◀



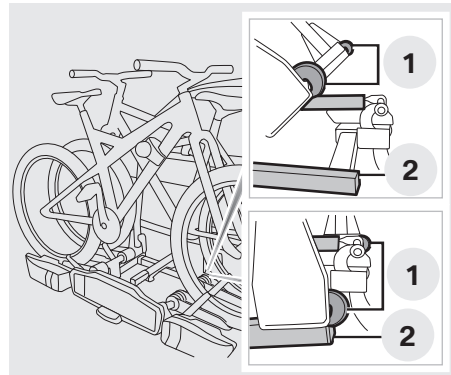
000 0116 A

Oběma rukama přidržujte plošinu nosiče kol **A** popř. náklad a jednou nohou stoupněte na nožní páku (1) pod registrační značkou. Nosič kol **A** opatrně odklopte.




000 0029 A

Nyní můžete otevřít zadní dveře (1).



000 0117 A

Při sklápění nosič zpět dbejte na to, aby oba háky (1) úplně zapadly do rámu (2) a zablokovaly se.

 Třesením zkontrolujte pevné usazení nosiče kol **A**. V případě potřeby nosič kol **A** znovu odklopte a vraťte zpět. ◀

Údržba a ošetřování

Nosič kol **A** pravidelně čistěte vhodným čisticím prostředkem.

Všechny pohyblivé plastové díly je třeba pravidelně mazat silikonovým sprejem. Všechny pohyblivé kovové díly je třeba pravidelně mazat.